

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B****NARIADENIE RADY (EHS) č. 574/72**

**z 21. marca 1972,**

**ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú rámci spoločenstva**

(Konsolidovaný text — Ú. v. ES L 28, 30.1.1997, s. 1 (\*\*\*))

(UL L 74, 30.1.1997, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1290/97/ES z 27. júna 1997	L 176	1	4.7.1997
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1223/98 zo 4. júna 1998	L 168	1	13.6.1998
► <b><u>M3</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1606/98 z 29. júna 1998	L 209	1	25.7.1998
► <b><u>M4</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 307/1999 z 8. februára 1999	L 38	1	12.2.1999
► <b><u>M5</u></b>	Nariadenie Rady č. 1399/1999/ES z 29. apríla 1999	L 164	1	30.6.1999
► <b><u>M6</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 89/2001 zo 17. januára 2001	L 14	16	18.1.2001
► <b><u>M7</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 z 5. júna 2001	L 187	1	10.7.2001
► <b><u>M8</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 410/2002 z 27. februára 2002	L 62	17	5.3.2002
► <b><u>M9</u></b>	Nariadenie komisie (ES) č. 1851/2003 zo 17. októbra 2003	L 271	3	22.10.2003
► <b><u>M10</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004 z 31. marca 2004	L 100	1	6.4.2004
► <b><u>M11</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 77/2005 z 13. januára 2005	L 16	3	20.1.2005
► <b><u>M12</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 647/2005 z 13. apríla 2005	L 117	1	4.5.2005
► <b><u>M13</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 207/2006 zo 7. februára 2006	L 36	3	8.2.2006
► <b><u>M14</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 629/2006 z 5. apríla 2006	L 114	1	27.4.2006
► <b><u>M15</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

► <b><u>A1</u></b>	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------

(\*\*\*) See annex B.



**NARIADENIE RADY (EHS) č. 574/72**

**z 21. marca 1972,**

**ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS)  
č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia  
na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú rámci  
spoločenstva**

(Konsolidovaný text — Ú. v. ES L 28, 30.1.1997, s. 1 (\*))

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva  
a najmä na jej články 51 a 235,

so zreteľom na nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov  
sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné  
osoby a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci  
spoločenstva, a predovšetkým článok 98 tohto nariadenia,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru,

keďže je potrebné stanoviť postup vykonávania nariadenia (EHS)  
č. 1408/71, ktoré je prispôbené základným  
pravidlám a skúsenostiam nadobudnutým pri uplatňovaní týchto  
textov v priebehu rokov;

keďže je potrebné predovšetkým určiť príslušné  
orgány a inštitúcie v každom členskom štáte, ako aj styčné orgány  
oprávnené na výmenu informácií priamo medzi sebou;

keďže je potrebné určiť dokumenty, ktoré majú vypracovať a predložiť  
dotknuté osoby, aby im boli poskytnuté dávky;

keďže je potrebné podrobne určiť postup vykonávania ustanovení naria-  
denia (EHS) 1408/71 o určení uplatniteľných právnych predpisov, ako  
aj ustanovení týkajúcich sa rôznych kategórií dávok;

keďže je potrebné určiť podmienky náhrady dávok poskytovaných inšti-  
túciou jedného členského štátu v mene inštitúcie druhého členského  
štátu a povinnosti Účtovného výboru;

keďže je potrebné určiť metódy uplatňovania postupu pri menových  
prevodoch v rámci európskeho menového systému;

keďže je potrebné, vzhľadom na umožnenie komunikácie medzi  
orgánmi a inštitúciami členského štátu, zabezpečiť elektronické spraco-  
vanie dát v súvislosti s uplatňovaním nariadenia (EHS) č. 1408/71;

keďže by malo byť možné meniť a dopĺňať prílohu 1, 4, 5, 6,  
7 a 8 k nariadeniu (EHS) č. 574/72 na základe nariadenia prijatého  
Komisiou na žiadosť príslušného členského štátu alebo členských štátov  
alebo ich príslušných orgánov a po porade so správnu komisiou,  
pričom jediným cieľom úprav týchto príloh je zapracovanie rozhodnutí  
prijatých dotknutým členským štátom alebo jeho príslušnými orgánmi  
do právnych predpisov spoločenstva,

(\*) See annex B.

**▼B**

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## HLAVA I

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA***Článok 1***Definície**

Na účely tohto nariadenia:

- a) „nariadenie“ znamená nariadenie (EHS) č. 1408/71;
- b) „vykonávacie nariadenie“ znamená toto nariadenie;
- c) definície uvedené v článku 1 nariadenia majú význam, ktorý im bol vymedzený v uvedenom článku.

*Článok 2***Vzory tlačív — Informácie o právnych predpisoch — Pokyny****▼M10**

1. Vzory dokumentov potrebných pre uplatnenie nariadenia a vykonávacieho nariadenia vypracuje správna komisia.

Tieto dokumenty sa môžu odovzdávať medzi inštitúciami v papierovej alebo inej forme alebo pomocou telematických služieb ako normalizované elektronické správy v súlade s titulom VIa. Výmena informácií pomocou telematických služieb podlieha dohode medzi príslušnými orgánmi alebo inštitúciami ustanovenými príslušnými orgánmi vysielajúceho členského štátu a orgánmi prijímajúceho členského štátu.

**▼B**

2. Správna komisia môže zhromažďovať informácie o ustanoveniach vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré spadajú do pôsobnosti tohto nariadenia, v prospech príslušných orgánov každého členského štátu.

3. Správna komisia vypracuje pokyny ako poradiť osobám zaujímavým sa o svoje práva a o správne formality, ktoré treba vyplniť pre výkon týchto práv.

Pred vypracovaním takýchto pokynov sa treba poradiť s poradným výborom.

*Článok 3 (7)***Styčné orgány — Komunikácia medzi inštitúciami navzájom a medzi príjemcami dávok a inštitúciami**

1. Príslušné orgány môžu určiť styčné orgány, ktoré môžu medzi sebou priamo komunikovať.

2. Ktorákoľvek inštitúcia členského štátu a ktorákoľvek osoba s bydliskom alebo pobytom na území členského štátu môže podať žiadosť na inštitúciu iného členského štátu priamo alebo prostredníctvom styčných orgánov.

3. Rozhodnutia a iné dokumenty vydávané inštitúciou členského štátu, určené osobám s bydliskom alebo pobytom na území iného členského štátu, sa môžu posielat' priamo doporučeným listom s potvrdením prijatia.

**▼B***Článok 4 (9)***Prílohy**

1. Príslušný orgán alebo orgány každého členského štátu sú uvedené v prílohe I.
2. Príslušné inštitúcie každého členského štátu sú uvedené v prílohe 2.
3. Inštitúcie miesta bydliska a inštitúcie miesta pobytu každého členského štátu sú uvedené v prílohe 3.
4. Styčné orgány určené podľa článku 3 ods. 1 vykonávacieho nariadenia sú uvedené v prílohe 4.
5. Ustanovenia, na ktoré odkazujú články 5, 53 ods. 3, 104, 105 ods. 2, 116 a 121 vykonávacieho nariadenia sú uvedené v prílohe 5.
6. Postup pri vyplácaní dávok, ktorý si v súlade s článkom 53 ods. 1 vykonávacieho nariadenia vybrali inštitúcie zodpovedné za vyplácanie v každom členskom štáte, je uvedený v prílohe 6.
7. Názvy a sídla alebo miesta podnikania bánk, uvedených v článku 55 ods. 1 vykonávacieho nariadenia, sú uvedené v prílohe 7.
8. Členské štáty, na ktoré sa v ich vzájomnom styku vzťahujú ustanovenia článku 10a ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia, sú uvedené v prílohe 8.
9. Systémy, ktoré sa zohľadňujú pri výpočte priemerných ročných nákladov vecných dávok v súlade s článkami 94 ods. 3 písm. a) a 95 ods. 3 písm. a) vykonávacieho nariadenia sú uvedené v prílohe 9.
10. V prílohe 10 sú uvedené inštitúcie alebo úrady určené príslušnými orgánmi predovšetkým podľa nasledujúcich ustanovení:
  - a) Nariadenie: článok 14c, článok 14d ods. 3 a 17;
  - b) vykonávacie nariadenie: článok 6 ods. 1, článok 8, článok 10b, 11 ods. 1, 11a ods. 1, 12a, 13 ods. 3 a 3, 14 ods. 1, 2 a 3, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 80 ods. 2, 81, 82 ods. 2, 85 ods. 2, 86 ods. 2, 89 ods. 1, 91 ods. 2, 102 ods. 2, 109, 110, 113 ods. 2.

**▼M12****▼B**

## HLAVA II

**VYKONÁVANIE VŠEOBECNÝCH USTANOVENÍ NARIADENIA****Vykonávanie článkov 6 a 7 nariadenia***Článok 5***Nahradenie dojednaní na vykonávanie dohovorov vykonávacím nariadením**

Ustanovenia vykonávacieho nariadenia nahradia dojednania na vykonávanie dohovorov uvedené v článku 6 tohto nariadenia; ďalej nahradia ustanovenia súvisiace s vykonávaním ustanovení dohovorov uvedených v článku 7 ods. 2 písm. c) nariadenia, ak nie sú uvedené v prílohe 5 nariadenia.

**▼B****Vykonávanie článku 9 nariadenia***Článok 6***Prístup k dobrovoľnému alebo nepretržitému voliteľnému poisteniu**

1. Ak na základe článkov 9 a 15 ods. 3 nariadenia osoba spĺňa podmienky účasti na dobrovoľnom alebo voliteľnom systéme nepretržitého poistenia v súvislosti s invaliditou, starobou alebo úmrtím (dôchodky) podľa právnych predpisov jedného členského štátu a ak sa na ňu nevzťahovalo povinné poistenie v rámci jedného z týchto systémov na základe jej posledného zamestnania, môže sa podľa uvedených článkov zúčastňovať dobrovoľného alebo voliteľného nepretržitého systému poistenia stanoveného právnymi predpismi tohto členského štátu, alebo, ak sa tak nestane, potom v systéme podľa vlastného výberu.

2. Na zabezpečenie uplatňovania ustanovení článku 9 ods. 2 nariadenia predloží dotknutá osoba inštitúcii členského štátu potvrdenie o dobách poistenia alebo dobách bydliska dosiahnutých podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného členského štátu. Takéto potvrdenie vydá na požiadanie dotknutej osoby inštitúcia alebo inštitúcie, ktoré uplatňujú právne predpisy, podľa ktorých osoba tieto doby dosiahla.

**Vykonávanie článku 12 nariadenia***Článok 7 (11)***Všeobecné pravidlá na uplatňovanie ustanovení pojednávajúcich o zamedzení súbehu dávok**

1. Ak sú dávky podľa právnych predpisov dvoch alebo viacerých členských štátov podmienené vzájomným znížením, pozastavením alebo odňatím, sumy, ktoré by neboli vyplatené pri presnom uplatňovaní ustanovení o znížení, pozastavení alebo odňatí podľa právnych predpisov dotknutých členských štátov, sa rozdelia podľa počtu dávok, ktoré podliehajú zníženiu, pozastaveniu alebo odňatiu.

2. S cieľom vykonávania článku 12 ods. 2, 3 a 4, článku 46a, článku 46b a článku 46c nariadenia, príslušné dotknuté inštitúcie si navzájom poskytujú všetky vhodné informácie na vlastnú žiadosť.

*Článok 8 (5)***Pravidlá uplatniteľné v prípade súbehu nárokov na nemocenské dávky a dávky v materstve podľa právnych predpisov viacerých členských štátov**

1. Ak má zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo jeho rodinný príslušník nárok na dávky v materstve podľa právnych predpisov dvoch alebo viacerých členských štátov, tieto dávky sa poskytujú výlučne podľa právnych predpisov členského štátu, na území ktorého došlo k pôrodu alebo ak k pôrodu nedošlo na území jedného z týchto členských štátov, výlučne podľa právnych predpisov členského štátu, ktoré sa poslednýkrát vzťahovali na tohto zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu.

2. Ak má zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba nárok na nemocenské dávky podľa právnych predpisov Írska a Spojeného kráľovstva za rovnaké obdobie práceneschopnosti, tieto dávky sa poskytujú výlučne podľa právnych predpisov členského štátu, ktoré sa poslednýkrát vzťahovali na túto osobu.

**▼M3**

3. V prípadoch uvedených v článku 14c písm. b) a v článku 14f nariadenia, kedy má dotknutá osoba alebo jej rodinný príslušník má nárok na nemocenské vecné dávky alebo vecné dávky v materstve podľa právnych predpisov dotknutých členských štátov, sa uplatnia nasledovné pravidlá:

**▼B**

- a) Ak aspoň právne predpisy jedného z týchto štátov stanovujú, že dávky sa poskytujú vo forme náhrady osobe, ktorá má nárok na dávku, poskytovanie tejto dávky je výlučne v pôsobnosti inštitúcie členského štátu, na území ktorého boli dávky priznané.
- b) Ak sú dávky priznané na území členského štátu iného ako tieto dva dotknuté členské štáty, poskytovanie týchto dávok je vo výlučnej pôsobnosti inštitúcie členského štátu, právnym predpisom ktorého podlieha dotknutá osoba vzhľadom na svoju závislú činnosť.

*Článok 8a*

**Pravidlá uplatniteľné v prípade súbehu nárokov na nemocenské dávky, dávky v súvislosti s pracovnými úrazmi alebo chorobou z povolania podľa gréckych právnych predpisov a právnych predpisov jedného alebo viacerých ďalších členských štátov**

Ak má zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo rodinný príslušník nárok na nemocenské dávky, dávky v súvislosti s pracovnými úrazmi alebo chorobou z povolania podľa gréckych právnych predpisov a právnych predpisov jedného alebo viacerých členských štátov, tieto dávky sa poskytujú výlučne podľa právnych predpisov, ktoré sa naposledy vzťahovali na túto osobu.

*Článok 9 (5)*

**Pravidlá uplatniteľné v prípade súbehu nárokov na podporu pri úmrtí podľa právnych predpisov viacerých členských štátov**

1. Ak k úmrtiu dôjde na území niektorého členského štátu, zachová sa len nárok na podporu pri úmrtí nadobudnutý podľa právnych predpisov tohto členského štátu, pričom nárok nadobudnutý podľa právnych predpisov iného členského štátu zanikne.
2. Ak k úmrtiu dôjde na území jedného členského štátu, a keď sa nárok na podporu pri úmrtí nadobudol podľa právnych predpisov dvoch alebo viacerých iných členských štátov, alebo ak k úmrtiu dôjde mimo územia členského štátu a uvedený nárok sa nadobudol podľa právnych predpisov dvoch alebo viacerých členských štátov, zachová sa len nárok nadobudnutý podľa právnych predpisov členského štátu, ktoré sa naposledy vzťahovali na zosnulého, pričom nárok nadobudnutý podľa právnych predpisov iného členského štátu zanikne.

**▼M3**

3. Odchylné od ustanovení odsekov 1 a 2 v prípadoch uvedených v článku 14c písm. b), alebo v článku 14f nariadenia sa zachováva nárok na podporu pri úmrtí nadobudnutý podľa právnych predpisov dotknutých členských štátov.

**▼B***Článok 9a*

**Pravidlá uplatniteľné v prípade súbehu nárokov na dávku v nezamestnanosti**

Ak zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, ktorá má nárok na dávky v nezamestnanosti podľa právnych predpisov členského štátu, ktoré sa na neho vzťahovali počas jeho posledného zamestnania

**▼B**

alebo samostatnej zárobkovej činnosti podľa článku 69 nariadenia, odíde do Grécka, kde má taktiež nárok na dávky v nezamestnanosti vzhľadom na predchádzajúce doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, dosiahnuté podľa gréckych právnych predpisov, nárok na dávky podľa gréckych právnych predpisov bude pozastavený na obdobie určené v článku 69 ods. 1 písm. c) nariadenia.

*Článok 10 (12) (13)*

**Pravidlá uplatniteľné v prípade súbehu nárokov na rodinné dávky alebo rodinné prídavky pre zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činné osoby**

1. a) Nárok na dávky alebo rodinné prídavky splatné podľa právnych predpisov členského štátu, podľa ktorých nadobudnutie nároku na tieto dávky alebo prídavky nepodlieha podmienkam poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, sa pozastaví, ak sú počas rovnakého obdobia dávky splatné tomu istému rodinnému príslušníkovi len podľa vnútroštátnych právnych predpisov druhého členského štátu alebo pri uplatňovaní článku 73, 74, 77 alebo 78 nariadenia, a to do výšky týchto dávok.
- b) Ak je však zárobková činnosť vykonávaná na území prvého členského štátu:
  - i) v prípade dávok splatných buď len podľa vnútroštátnych právnych predpisov druhého členského štátu, alebo podľa článku 73 alebo 74 nariadenia osobe, ktorá má nárok na rodinné dávky, alebo osobe, ktorej majú byť tieto prídavky vyplatené, nárok na rodinné dávky splatné buď len podľa vnútroštátnych právnych predpisov tohto druhého členského štátu, alebo podľa týchto článkov sa pozastaví do výšky rodinných prídavkov poskytovaných podľa právnych predpisov členského štátu, na území ktorého má rodinný príslušník bydlisko. Náklady na dávky vyplácané členským štátom, na území ktorého má rodinný príslušník bydlisko, znáša tento členský štát;
  - ii) v prípade dávok splatných buď len podľa vnútroštátnych právnych predpisov druhého členského štátu, alebo podľa článku 77 alebo 78 nariadenia osobe, ktorá má nárok na tieto dávky, alebo osobe, ktorej majú byť tieto dávky vyplatené, nároky na tieto rodinné dávky alebo rodinné prídavky splatné buď len podľa vnútroštátnych právnych predpisov druhého členského štátu, alebo pri uplatňovaní týchto článkov sa pozastavia; v takomto prípade má dotknutá osoba nárok na rodinné dávky alebo rodinné prídavky členského štátu, na území ktorého majú bydlisko deti, pričom náklady znáša tento členský štát, a v prípade potreby má nárok aj na dávky iné ako rodinné prídavky uvedené v článku 77 alebo 78 nariadenia, pričom náklady znáša príslušný štát v zmysle týchto článkov.
2. Ak má zamestnanec, na ktorého sa vzťahujú právne predpisy členského štátu, nárok na rodinné prídavky vzhľadom na predchádzajúce doby poistenia alebo zamestnania dosiahnuté podľa gréckych právnych predpisov, tento nárok sa pozastaví v prípade, že počas rovnakého obdobia sú rodinné dávky alebo prídavky splatné tomu istému rodinnému príslušníkovi podľa právnych predpisov prvého členského štátu podľa článku 73 a 74 nariadenia, a to do výšky týchto dávok.
3. Ak sú rodinné dávky splatné počas toho istého obdobia a pre toho istého rodinného príslušníka od dvoch členských štátov v zmysle článkov 73 a/alebo 74 nariadenia, príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy poskytujú najvyššiu úroveň dávky, vypláti túto dávku v plnej výške, pričom polovicu tejto čiastky jej nahradí príslušná

**▼B**

inštitúcia druhého členského štátu, a to do výšky stanovenej právnymi predpismi druhého členského štátu.

*Článok 10a (8)*

**Pravidlá uplatňované v prípadoch, keď sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu postupne vzťahujú právne predpisy viacerých členských štátov počas rovnakého obdobia alebo jeho časti**

Ak sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu postupne vzťahujú právne predpisy dvoch členských štátov počas obdobia medzi dvomi dňami splatnosti rodinných dávok, ako stanovujú právne predpisy jedného alebo obidvoch členských štátov, použijú sa nasledujúce pravidlá:

- a) Rodinné dávky, ktoré si môže dotknutá osoba nárokovať vzhľadom na to, že sa na ňu vzťahujú právne predpisy každého jedného z týchto členských štátov, zodpovedajú počtu denných dávok splatných podľa príslušných právnych predpisov. Ak takéto právne predpisy neustanovujú denné dávky, rodinné dávky sa poskytujú úmerne k dĺžke obdobia, počas ktorého sa na dotknutú osobu vzťahovali právne predpisy každého jedného členského štátu, vzhľadom na obdobie stanovené príslušnými právnymi predpismi.
- b) Ak určitá inštitúcia poskytovala rodinné dávky počas obdobia, kedy mali byť tieto dávky poskytované inou inštitúciou, tieto inštitúcie si navzájom vyrovnajú platby.
- c) Na účely písm. a) a b), ak sú doby zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti dosiahnuté podľa právnych predpisov jedného členského štátu, vyjadrené v jednotkách odlišných od jednotiek používaných pre výpočet rodinných dávok podľa právnych predpisov druhého členského štátu, ktoré sa na dotknutú osobu vzťahovali počas rovnakého obdobia, prepočet sa uskutoční v súlade s ustanoveniami článku 15 ods. 3 vykonávacieho nariadenia.
- d) Bez ohľadu na ustanovenia písm. a) upravujúceho jednania medzi členskými štátmi uvedenými v prílohe 8 k vykonávaciemu nariadeniu, inštitúcia, ktorá znáša náklady na poskytovanie rodinných dávok z dôvodu prvého zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti počas daného obdobia, znáša takéto náklady počas celého bežného obdobia.

## HLAVA III

**VYKONÁVANIE USTANOVENÍ NARIADENIA NA URČENIE UPLATNITEĽNÝCH PRÁVNÝCH PREDPISOV**

**Vykonávanie článkov 13 až 17 nariadenia**

*Článok 10b (9)*

**Formality podľa článku 13 ods. 2 písm. f) nariadenia**

Podmienky a deň, kedy sa právne predpisy členského štátu prestávajú vzťahovať na osobu uvedenú v článku 13 ods. 2 písm. f) nariadenia, sa stanovujú v súlade s týmito právnymi predpismi. Inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy sa začnú vzťahovať na dotknutú osobu, požiada inštitúciu určenú príslušným orgánom prvého členského štátu, aby určila tento deň.



▼ M12*Článok 10c***Formality ustanovené v prípade uplatnenia článku 13 ods. 2 písm. d) nariadenia pre štátnych zamestnancov a osoby, ktoré sa za také považujú**

Na účely článku 13 ods. 2 písm. d) vydá inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú, osvedčenie, v ktorom uvedie, že štátny zamestnanec alebo osoba, ktorá sa považuje za štátneho zamestnanca podlieha jeho právnym predpisom.

▼ B*Článok 11***Formality v prípade vyslania zamestnanca na iné miesto podľa článku 14 ods. 1 a 14b 81 nariadenia a v prípade dohôd uzatvorených v súlade s článkom 17 nariadenia**

1. Inštitúcie určené príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy zostávajú uplatniteľné, vydajú osvedčenie, že zamestnanec naďalej podlieha týmto právnym predpisom do určitého dátumu:

a) na žiadosť zamestnanca alebo jeho zamestnávateľa v prípadoch uvedených v článku 14 ods. 1 a 14b ods. 1 nariadenia;

b) v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 17 nariadenia.

2. O súhlas, stanovený v prípadoch uvedených v článku 14 ods. 1 písm. b) a 14b ods. 1 nariadenia, žiada zamestnávateľ.

*Článok 11a***Formality podľa článku 14a ods. 1 a 14b ods. 2 nariadenia a dohôd, uzatvorených v súlade s článkom 17 nariadenia, upravujúce prácu, vykonávanú na území členského štátu iného ako štát, v ktorom dotknutá osoba zvyčajne vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť**

1. Inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy zostávajú uplatniteľné, vydá osvedčenie, že samostatne zárobkovo činná osoba naďalej podlieha týmto právnym predpisom do určitého dátumu:

a) na žiadosť samostatne zárobkovo činnejšej osoby v prípadoch uvedených v článku 14a ods. 1 a 14b ods. 2 nariadenia;

b) v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 17 nariadenia.

2. O súhlas, stanovený v prípadoch uvedených v článku 14a ods. 1 a 14b ods. 2 nariadenia, žiada samostatne zárobkovo činná osoba.

*Článok 12***Osobitné ustanovenia týkajúce sa poistenie zamestnancov v nemeckom systéme sociálneho zabezpečenia**

Ak sa podľa podmienok uvedených v článku 13 ods. 2 a), 14 ods. 1 a 2 alebo 14b ods. 1 nariadenia alebo podľa dohody uzatvorenej v súlade s článkom 17 nariadenia uplatňujú nemecké právne predpisy na osobu zamestnanú v podniku alebo zamestnávateľom, ktorého sídlo alebo miesto podnikania sa nenachádza na nemeckom území, pričom dotknutá osoba nemá stále zamestnanie na nemeckom území, tieto právne predpisy platia tak, ako keby dotknutá osoba bola zamestnaná v mieste svojho bydliska na nemeckom území.

Ak zamestnanec nemá bydlisko na nemeckom území, nemecké právne predpisy platia tak, ako keby táto osoba bola zamestnaná v mieste, ktoré

**▼B**

je v pôsobnosti Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Miestny všeobecný nemocenský fond Bonn).

*Článok 12 a (5)***▼M12**

**Pravidlá platné vo vzťahu k osobám uvedeným v článku 14 ods. 2 a 3, článku 14a ods. 2 až 4 a článku 14c nariadenia, ktoré obvykle vykonávajú zamestnanie alebo samostatnú zárobkovú činnosť na území dvoch alebo viacerých členských štátov**

Na účely uplatňovania ustanovení článku 14 ods. 2 a 3, článku 14a ods. 2 až 4 a článku 14c nariadenia platia tieto pravidlá:

**▼B**

1. a) Osoba, ktorá obvykle vykonáva činnosť na území dvoch alebo viacerých členských štátov alebo v podniku so sídlom alebo miestom podnikania na území jedného členského štátu a ktorým prechádza spoločná hranica dvoch členských štátov alebo ktorá súčasne vykonáva zamestnanie na území jedného členského štátu a samostatnú zárobkovú činnosť na území druhého členského štátu, oznámi túto situáciu inštitúcii určenej príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého má bydlisko.
- b) Ak sa právne predpisy členského štátu, na území ktorého má dotknutá osoba bydlisko, na túto osobu nevzťahujú, inštitúcia určená príslušným orgánom tohto členského štátu oboznámi s touto situáciou inštitúciu určenú príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy sa na túto osobu vzťahujú.

**▼M12**

- 1a. Ak v súlade s článkom 14 ods. 2 písm. a) nariadenia osoba, ktorá patrí k cestujúcemu alebo lietajúcemu personálu podniku medzinárodnej prepravy, podlieha právnym predpisom členského štátu, na území ktorého má svoje sídlo alebo miesto podnikania tento podnik alebo organizačná zložka alebo stála prevádzkareň, ktoré ho zamestnávajú, alebo v ktorom má bydlisko a je prevažne zamestnaná, inštitúcia určená príslušným orgánom tohto členského štátu vydá dotknutej osobe osvedčenie, v ktorom uvedie, že podlieha jeho právnym predpisom.

**▼B**

2. a) Ak v súlade s článkom 14 ods. 2 písm. b) bod i) alebo prvou vetou odseku 2 článku 14a nariadenia osoba, ktorá obvykle vykonáva zamestnanie alebo samostatne zárobkovú činnosť na území dvoch alebo viacerých členských štátov a ktorá vykonáva časť svojej činnosti v členskom štáte, na území ktorého má bydlisko, podlieha právnym predpisom tohto členského štátu, inštitúcia určená príslušným orgánom tohto členského štátu, vydá tejto osobe osvedčenie potvrdzujúce, že sa na ňu vzťahujú právne predpisy tohto členského štátu, a kópiu tohto osvedčenia zašle inštitúcii určenej príslušným orgánom ktoréhokolvek druhého členského štátu:
  - i) na území ktorého dotknutá osoba vykonáva časť svojej činnosti,  
a/alebo
  - ii) ak ide o zamestnanca, na území ktorého má podnik alebo zamestnávateľ, ktorý ho zamestnáva, sídlo alebo miesto podnikania.
- b) Inštitúcia druhého členského štátu, v prípade potreby, zašle inštitúcii určenej príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú, informácie potrebné na posúdenie

**▼B**

príspevkov, ktoré má platiť zamestnávateľ alebo zamestnávateľia a/alebo dotknutá osoba podľa týchto právnych predpisov.

3. a) Ak v súlade s článkom 14 ods. 3 alebo 14a ods. 3 nariadenia osoba, ktorú na území jedného členského štátu zamestnáva podnik so sídlom alebo miestom podnikania na území druhého členského štátu, a ktorým prechádza spoločná hranica týchto štátov alebo ktorá vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť v takomto podniku, podlieha právnym predpisom členského štátu, na území ktorého má tento podnik sídlo alebo miesto podnikania, inštitúcia určená príslušným orgánom tohto členského štátu vydá danej osobe osvedčenie, že táto osoba podlieha právnym predpisom tohto členského štátu, a kópiu tohto osvedčenia zašle inštitúcii určenej príslušným orgánom ktoréhokoľvek iného členského štátu:
  - i) na území ktorého táto osoba vykonáva zamestnanie alebo samostatnú zárobkovú činnosť;
  - ii) na území ktorého má táto osoba bydlisko.
- b) Ustanovenie ods. 2 písm. b) sa použije analogicky.
4. a) Ak v súlade s článkom 14 ods. 2 písm. b) bod ii) nariadenia zamestnanec, ktorý nemá bydlisko na území žiadneho z členských štátov, v ktorých vykonáva svoju činnosť, podlieha právnym predpisom členského štátu, na území ktorého sa nachádza sídlo alebo miesto podnikania podniku alebo fyzickej osoby, ktorá ho zamestnáva, inštitúcia určená príslušným orgánom tohto členského štátu vydá zamestnancovi osvedčenie potvrdzujúce, že táto osoba podlieha právnym predpisom tohto členského štátu, a kópiu tohto osvedčenia zašle inštitúcii určenej príslušným orgánom ktoréhokoľvek druhého členského štátu:
  - i) na území ktorého zamestnanec vykonáva časť svojej činnosti;
  - ii) na území ktorého má zamestnanec bydlisko.
- b) Ustanovenie ods. 2 písm. b) sa použije obdobne.
5. a) Ak v súlade s ustanoveniami druhej vety odseku 2 článku 14a nariadenia osoba, ktorá obvykle vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť na území dvoch alebo viacerých členských štátov, pričom však nevykonáva žiadnu časť svojej činnosti na území členského štátu, v ktorom má bydlisko, podlieha právnym predpisom členského štátu, na území ktorého vykonáva svoju hlavnú činnosť, inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého má táto osoba bydlisko, o tom bezodkladne informuje inštitúciu určenú príslušnými orgánmi týchto druhých členských štátov.
- b) Príslušné orgány dotknutých členských štátov alebo inštitúcie určené týmito príslušnými orgánmi vzájomnou dohodou určia právne predpisy, ktoré sa budú vzťahovať na dotknutú osobu, pričom berú do úvahy ustanovenia písm. d) a podľa potreby ustanovenia článku 14a ods. 4 nariadenia a urobia tak v lehote, ktorá nepresahuje 6 mesiacov a ktorá sa počíta od dňa, kedy situácia dotknutej osoby bola oznámená jednej z dotknutých inštitúcií.
- c) Inštitúcia, ktorá uplatňuje právne predpisy určené ako právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na dotknutú osobu, vydá tejto osobe osvedčenie, že táto osoba podlieha týmto právnym predpisom, a kópiu tohto osvedčenia zašle ostatným dotknutým inštitúciám.
- d) Na účely určenia hlavnej činnosti dotknutej osoby v súlade s treťou vetou článku 14a ods. 2 nariadenia sa v prvom rade berie do úvahy miesto, kde sa nachádza stála prevádzkareň, v ktorej príslušná osoba vykonáva svoju činnosť. Ak sa tak nestane, do úvahy sa berú kritériá, ako je zvyčajná

**▼B**

povaha alebo trvanie vykonávanej činnosti, počet poskytovaných služieb a príjem vyplývajúci z tejto činnosti.

- e) Inštitúcie si vymenia všetky informácie potrebné na určenie hlavnej činnosti dotknutej osoby aj príspevkov splatných podľa právnych predpisov, ktoré boli určené ako právne predpisy vzťahujúce sa na túto osobu.
6. a) Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5 a predovšetkým písm. b) tohto odseku, ak inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy by sa uplatňovali podľa článku 14a ods. 2 alebo 3 nariadenia, určí, že ustanovenia odseku 4 tohto článku sa použijú v prípade dotknutej osoby, oznámi to príslušným orgánom druhého členského štátu alebo inštitúciám určeným týmito orgánmi; o právnych predpisoch vzťahujúcich sa na dotknutú osobu sa v prípade potreby rozhodne vzájomnou dohodou.
- b) Ostatné dotknuté inštitúcie zašlú informácie uvedené v odseku 2 písm. b) inštitúciám určeným príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy boli určené ako uplatniteľné.
7. a) Ak v súlade s článkom 14c písm. a) nariadenia osoba, ktorá súčasne vykonáva zamestnanie na území jedného členského štátu a samostatnú zárobkovú činnosť na území druhého členského štátu, podlieha právnym predpisom členského štátu, na území ktorého vykonáva závislú činnosť, inštitúcia určená príslušným orgánom tohto členského štátu vydá zamestnancovi osvedčenie potvrdzujúce, že táto osoba podlieha právnym predpisom tohto členského štátu, a kópiu tohto osvedčenia zašle inštitúcii určenej príslušným orgánom ktoréhokoľvek druhého členského štátu:
- i) na území ktorého táto osoba vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť;
- ii) na území ktorého má táto osoba bydlisko.
- b) Ustanovenie ods. 2 písm. b) sa použije obdobne.
8. Ak v súlade s ustanoveniami článku 14 14c písm. b) nariadenia osoba, ktorá súčasne vykonáva zamestnanie na území jedného členského štátu a samostatnú zárobkovú činnosť na území druhého členského štátu, podlieha právnym predpisom dvoch členských štátov, ustanovenia bodov 1, 2, 3 a 4 sa vzťahujú na vykonávanie závislej činnosti a ustanovenia bodov 1, 2, 3, 5 a 6 sa vzťahujú obdobne na samostatnú zárobkovú činnosť.

Inštitúcie, určené príslušnými orgánmi dvoch členských štátov, ktorých právne predpisy boli určené ako uplatniteľné, sa navzájom informujú v uvedenom zmysle.

**▼M3***Článok 12b***Pravidlá platné pre osoby uvedené v článkoch 14e alebo 14f nariadenia**

Ustanovenia článku 12a ods. 1, 2, 3 a 4, sa obdobne použijú na osoby uvedené v článkoch 14e a 14f nariadenia. V prípadoch uvedených v článku 14f nariadenia si inštitúcie určené príslušnými orgánmi členských štátov, ktorých právne predpisy sa použijú pre daný prípad, vzájomne poskytujú informácie.



### Článok 13

#### **Výkon práva voľby osobami, ktoré zamestnávajú diplomatické misie alebo konzulárne úrady**

1. Právo voľby stanovené v článku 16 ods. 2 nariadenia sa musí uplatniť po prvýkrát do troch mesiacov odo dňa, kedy osoba bola zamestnaná v diplomatickej misii alebo na konzulárnom úrade alebo kedy táto osoba nastúpila do osobnej služby zástupcov takejto misie alebo úradu. Voľba nadobúda účinnosť dňom nástupu do zamestnania.

Ak dotknutá osoba obnoví svoje právo voľby na konci kalendárneho roku, voľba nadobudne účinnosť v prvý deň nasledujúceho kalendárneho roku.

2. Osoba, ktorá uplatní právo voľby, o tom informuje inštitúciu určenú príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy si zvolila, a súčasne o tom informuje svojho zamestnávateľa. V prípade potreby uvedená inštitúcia zašle takéto informácie všetkým ostatným inštitúciám toho istého členského štátu v súlade so smernicami vydanými príslušným orgánom tohto členského štátu.

3. Inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy si dotknutá osoba zvolila, vydá tejto osobe osvedčenie o tom, že táto osoba podlieha právnym predpisom tohto členského štátu, pokiaľ je zamestnaná diplomatickou misiou alebo konzulárnym úradom alebo v osobnej službe zástupcu takejto misie alebo úradu.

4. Ak si dotknutá osoba zvolila nemecké právne predpisy, ustanovenia týchto právnych predpisov sa uplatňujú tak, ako keby táto osoba bola zamestnaná v mieste, v ktorom má sídlo nemecká vláda. Príslušný orgán určí príslušnú inštitúciu nemocenského poistenia.

### Článok 14

#### **Uplatňovanie práva voľby pomocnými zamestnancami Európskych spoločenstiev**

1. Právo voľby podľa článku 16 ods. 3 nariadenia sa musí vykonať v čase, keď sa uzatvára pracovná zmluva. Úrad splnomocnený uzatvárať takúto zmluvu, informuje inštitúciu určenú príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy si pomocný zamestnanec zvolil. Uvedená inštitúcia v prípade potreby zašle takúto informáciu všetkým ostatným inštitúciám toho istého členského štátu.

2. Inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, ktorého právne predpisy si pomocný zamestnanec zvolil, mu vydá osvedčenie o tom, že podlieha právnym predpisom tohto členského štátu, pokiaľ ho zamestnávajú Európske spoločenstvá ako pomocného zamestnanca.

3. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby určia príslušné inštitúcie vo vzťahu k pomocným zamestnancom Európskych spoločenstiev.

4. Ak si pomocný zamestnanec zamestnaný na území iného členského štátu, ako je Nemecko, zvolil nemecké právne predpisy, ustanovenia týchto právnych predpisov sa uplatňujú tak, akoby bol pracovník zamestnaný na mieste, kde má sídlo nemecká vláda. Príslušný orgán určí príslušnú inštitúciu nemocenského poistenia.



## HLAVA IV

### VYKONÁVANIE OSOBITNÝCH USTANOVENÍ NARIADENIA SÚVISIACICH S RÔZNYMI KATEGÓRIAMI DÁVOK

#### KAPITOLA 1

#### VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ PRE ÚHRN DÔB

##### Článok 15 (A) (5) (11)

1. V prípadoch uvedených v článku 18 ods. 1, 38, 45 ods. 1 až 3, 64 a 67 ods. 1 a 2 nariadenia, úhr dôb sa vypočíta podľa nasledujúcich pravidiel:

- a) K dobám poistenia alebo bydliska dosiahnutým podľa právnych predpisov jedného členského štátu sa pripočítajú doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek druhého členského štátu, a to v rozsahu, ktorý je potrebný na doplnenie dôb poistenia alebo bydliska dosiahnutých podľa právnych predpisov prvého členského štátu na účely nadobudnutia, zachovania alebo znovunadobudnutia nároku na dávky, a to za predpokladu, že sa tieto doby poistenia alebo bydliska neprekrývajú. Ak majú inštitúcie dvoch alebo viacerých členských štátov priznať dávky v súvislosti s invaliditou, starobou alebo úmrtím (dôchodky) v súlade s ustanoveniami článku 46 ods. 2 nariadenia, každá z dotknutých inštitúcií osobitne uskutoční úhrn dôb, pričom zohľadní všetky doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté zamestnancom alebo samostatne zárobkovo činnou osobou podľa právnych predpisov všetkých členských štátov, ktoré sa na neho vzťahovali, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 45 ods. 2 a ods. 3 a článku 47 ods. 1 písm. a) nariadenia tam, kde je to vhodné. ►**M3** V prípadoch uvedených v článku 14c písm. b) a v článku 14f nariadenia, však horeuvedené inštitúcie na účely priznania dávok podobne zohľadnia doby poistenia alebo doby bydliska, dosiahnuté v rámci systému povinného poistenia podľa právnych predpisov dotknutých členských štátov, ktoré sa navzájom prekrývajú. ◀
- b) Ak sa doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté v rámci systému povinného poistenia podľa právnych predpisov jedného členského štátu prekrývajú s dobou poistenia dosiahnutou v rámci systému dobrovoľného alebo voľiteľného nepretržitého poistenia podľa právnych predpisov druhého členského štátu, do úvahy sa berie len doba dosiahnutá v rámci systému povinného poistenia.
- c) Ak sa doba poistenia alebo bydliska, iná ako doba, ktorá sa za takú považuje, dosiahnutá podľa právnych predpisov jedného členského štátu prekrýva s dobou, ktorá sa za takú považuje podľa právnych predpisov druhého členského štátu, do úvahy sa berie len doba iná ako doba, ktorá sa za takú považuje.
- d) Akákoľvek doba, ktorá sa podľa právnych predpisov dvoch alebo viacerých členských štátov považuje za takú, berie do úvahy len inštitúcia členského štátu, podľa právnych predpisov ktorého bola poistená osoba pred touto uvedenou dobou naposledy povinne poistená; ak poistená osoba nebola pred uvedenou dobou povinne poistená podľa právnych predpisov členského štátu, túto dobu berie do úvahy inštitúcia členského štátu, podľa právnych predpisov ktorého bola daná osoba po uplynutí uvedenej doby prvýkrát poistená.
- e) Ak nie je možné presne určiť časové obdobie, v ktorom sa dosiahli doby poistenia alebo bydliska podľa právnych predpisov jedného členského štátu, má sa zato, že takéto doby sa neprekrývajú s dobami poistenia alebo bydliska dosiahnutými

**▼B**

podľa právnych predpisov iného členského štátu a tam, kde je to výhodné, sa zohľadnia.

- f) Ak sa podľa právnych predpisov jedného členského štátu zohľadňujú určité doby poistenia alebo bydliska len vtedy, ak sa dosiahli v určitom časovom období, inštitúcia, ktorá uplatňuje tieto právne predpisy:
- i) berie do úvahy len tie doby poistenia alebo bydliska, ktoré sa dosiahli podľa právnych predpisov iného členského štátu, ak sa dosiahli v rámci uvedeného časového obdobia,
  - ii) predĺži toto časové obdobie na trvanie dôb poistenia alebo bydliska, dosiahnutých úplne alebo čiastočne v rámci tohto obdobia podľa právnych predpisov druhého členského štátu, ak doby poistenia alebo bydliska podľa právnych predpisov druhého členského štátu majú za následok len prerušenie tohto časového obdobia, v rámci ktorého sa musia dosiahnuť doby poistenia alebo bydliska.
2. Doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov členského štátu, na ktoré sa nariadenie nevzťahuje, ale ktoré sa zohľadňujú podľa právnych predpisov toho členského štátu, na ktorý sa nariadenie vzťahuje, sa považujú za doby poistenia, ktoré sa zohľadňujú na účely úhrnu.
3. Keď sú doby poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov jedného členského štátu vyjadrené v iných jednotkách ako tie, ktoré používajú právne predpisy iného členského štátu, prepočet potrebný na účely úhrnu sa vykoná podľa týchto pravidiel:
- a) Ak je dotknutá osoba zamestnancom, na ktorého sa vzťahuje šesťdňový týždeň, alebo je samostatne zárobkovo činnou osobou:
    - i) jeden deň zodpovedá ôsmim hodinám a naopak;
    - ii) šesť dní zodpovedá jednému týždňu a naopak;
    - iii) 26 dní zodpovedá jednému mesiacu a naopak;
    - iv) tri mesiace alebo 13 týždňov alebo 78 dní zodpovedá jednému štvrtroku a naopak;
    - v) na účely prepočtu týždňov na mesiace a naopak sa týždne a mesiace prepočítajú na dni;
    - vi) používanie predchádzajúcich pravidiel nemá mať účinok, že jeho výsledkom bude celkový úhrn dôb poistenia dosiahnutý počas jedného kalendárneho roka vyšší ako 312 dní alebo 52 týždňov alebo 12 mesiacov alebo štyri štvrtroky.
  - b) Ak je dotknutá osoba zamestnancom, na ktorého sa vzťahuje päťdňový pracovný týždeň:
    - i) jeden deň zodpovedá deviatim hodinám a naopak;
    - ii) päť dní zodpovedá jednému týždňu a naopak;
    - iii) 22 dní zodpovedá jednému mesiacu a naopak;
    - iv) tri mesiace alebo 13 týždňov alebo 66 dní zodpovedá jednému štvrtroku a naopak;
    - v) na účely prepočtu týždňov na mesiace a naopak sa týždne a mesiace prepočítajú na dni;
    - vi) používanie predchádzajúcich pravidiel nemá mať účinok, že jeho výsledkom bude celkový úhrn dôb poistenia dosiahnutý počas jedného kalendárneho roka vyšší ako 264 dní alebo 52 týždňov alebo 12 mesiacov alebo štyri štvrtroky.
  - c) Ak je dotknutá osoba zamestnancom, na ktorého sa vzťahuje sedemdňový pracovný týždeň:

**▼B**

- i) jeden deň zodpovedá šiestim hodinám a naopak;
- ii) sedem dní zodpovedá jednému týždňu a naopak;
- iii) tridsať dní zodpovedá jednému mesiacu a naopak;
- iv) tri mesiace alebo 13 týždňov alebo 90 dní zodpovedá jednému štvrtroku a naopak;
- v) na účely prepočtu týždňov na mesiace a naopak sa týždne a mesiace prepočítajú na dni;
- vi) používanie predchádzajúcich pravidiel nemá mať účinok, že jeho výsledkom bude celkový úhrn dôb poistenia dosiahnutý počas jedného kalendárneho roka vyšší ako 360 dní alebo 52 týždňov alebo 12 mesiacov alebo štyri štvrtroky.

Ak sú doby poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov členského štátu vyjadrené v mesiacoch, dni zodpovedajúce určitej časti mesiaca v súlade s pravidlami prepočtu, uvedenými v tomto odseku, sa považujú za úplný mesiac.

## KAPITOLA 2

**CHOROBA A MATERSTVO****Vykonávanie článku 18 nariadenia***Článok 16***Potvrdenie o dobách poistenia**

1. Aby sa zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba mohla dovolávať ustanovení článku 18 nariadenia, predloží príslušnej inštitúcii potvrdenie, v ktorom sa uvádzajú doby poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov, ktoré sa na túto osobu naposledy vzťahovali.
2. Toto potvrdenie vydáva na žiadosť zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby inštitúcia alebo inštitúcie členského štátu, právne predpisy ktorého sa na ňu naposledy vzťahovali. Ak uvedené potvrdenie zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba nepredloží, príslušná inštitúcia ho získa priamo od dotknutej inštitúcie alebo inštitúcií.
3. Ustanovenia odsekov 1 a 2 platia obdobne, ak na splnenie podmienok právnych predpisov príslušného členského štátu je potrebné zohľadniť predchádzajúce doby poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného členského štátu.

**Vykonávanie článku 19 nariadenia***Článok 17 (14)***Vecné dávky v prípade bydliska v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článku 19 nariadenia, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba musí zaevidovať seba a svojich rodinných príslušníkov v inštitúcii miesta bydliska na základe predloženia potvrdenia potvrdzujúceho, že on a jeho rodinní príslušníci majú nárok na uvedené dávky. Toto potvrdenie v prípade potreby vydá príslušná inštitúcia na základe informácii od zamestnávateľa. Ak zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo jej rodinní príslušníci uvedené potvrdenie nepredložia, inštitúcia miesta bydliska ho získa priamo od príslušných inštitúcií.



**▼B**

2. Toto potvrdenie je platné dovtedy, kým inštitúcia miesta bydliska dotknutej osoby nedostane oznámenie o jeho zrušení. Ak však uvedené potvrdenie vydala nemecká, francúzska, talianska alebo portugalská inštitúcia, je platné jeden rok odo dňa vydania a treba ho každý rok obnovovať
3. Ak je dotknutá osoba sezónnym pracovníkom, potvrdenie uvedené v odseku 1 platí počas celého predpokladaného trvania sezónnej práce, ak medzitým príslušná inštitúcia neoznámí inštitúcii miesta bydliska dotknutej osoby jeho zrušenie.
4. Inštitúcia miesta bydliska dotknutej osoby oznámí príslušnej inštitúcii každé zaevidovanie vykonané v súlade s odsekom 1.
5. Pri každej žiadosti o vecné dávky predloží dotknutá osoba podporné doklady, ktoré požadujú na poskytovanie vecných dávok právne predpisy toho členského štátu, na ktorého území má bydlisko.

**▼M10****▼B**

8. Zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo jej rodinní príslušníci informujú inštitúciu miesta bydliska o každej zmene v ich situácii, ktorá by mohla ovplyvniť ich nárok na vecné dávky, najmä o skončení alebo o zmene zamestnania alebo výkonu samostatne zárobkovej činnosti dotknutej osoby alebo o akejkolvek zmene miesta bydliska alebo pobytu zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby alebo jej rodinného príslušníka. Podobne keď zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba prestala byť poistená alebo jej zanikol nárok na vecné dávky, príslušná inštitúcia o tom informuje inštitúciu miesta bydliska. Inštitúcia miesta bydliska môže kedykoľvek požiadať príslušnú inštitúciu, aby jej poskytla akékoľvek informácie týkajúce sa poistenia zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby alebo jej nároku na vecné dávky.
9. Dva alebo viac členských štátov alebo príslušné orgány týchto členských štátov sa na základe stanoviska správnej komisie môžu dohodnúť na iných vykonávacích ustanoveniach.

*Článok 18***Peňažné dávky v prípade bydliska v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. Na účely poberania peňažných dávok podľa článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba o ne požiada do troch dní od začiatku práceneschopnosti inštitúciu miesta bydliska na základe predloženia oznámenia o prerušení práce alebo, ak to ustanovujú právne predpisy, ktoré uplatňuje príslušná inštitúcia alebo inštitúcia miesta bydliska, na základe predloženia potvrdenia o práceneschopnosti, ktoré danej osobe vydal ošetrojúci lekár.
2. Ak ošetrojúci lekári v štáte bydliska danej osoby potvrdenia o práceneschopnosti nevydávajú, pracovník podá žiadosť priamo na inštitúciu miesta bydliska v lehote ustanovenej právnymi predpismi, ktoré táto inštitúcia uplatňuje.  
Táto inštitúcia dá bezodkladne lekárske potvrdiť práceneschopnosť a dá vystaviť osvedčenie uvedené v odseku 1. Toto osvedčenie, v ktorom sa uvedie pravdepodobné trvanie práceneschopnosti, bezodkladne postúpi príslušnej inštitúcii.
3. V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje odsek 2, inštitúcia miesta bydliska dotknutej osoby čo najskôr, najneskôr však do troch dní odo dňa podania žiadosti, dá dotknutú osobu lekárske vyšetriť, akoby bola poistená v tejto inštitúcii. Správu vyšetrojúceho lekára, v ktorej sa

**▼B**

uvedie najmä pravdepodobné trvanie práceneschopnosti, zašle inštitúcia miesta bydliska do troch dní odo dňa vyšetrenia príslušnej inštitúcii.

4. Inštitúcia miesta bydliska následne vykoná všetky potrebné administratívne overovania alebo lekárske vyšetrenia dotknutej osoby, akoby bola poistená v tejto inštitúcii. Akonáhle dospeje k záveru, že dotknutá osoba je schopná znovu nastúpiť do práce, bezodkladne to oznámi tejto osobe, ako aj príslušnej inštitúcii a uvedie deň skončenia práceneschopnosti. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 6, oznámenie danej osobe sa považuje za rozhodnutie prijaté v mene príslušnej inštitúcie.

5. Príslušná inštitúcia si v každom prípade vyhradzuje právo dať dotknutú osobu vyšetriť lekárom podľa vlastného výberu.

6. Ak príslušná inštitúcia odmietne poskytnúť peňažné dávky, pretože daná osoba nespĺnila formálne náležitosti stanovené právnymi predpismi štátu bydliska, alebo ak dospeje k záveru, že daná osoba je schopná znova nastúpiť do práce, informuje dotknutú osobu o svojom rozhodnutí, pričom kópiu tohto rozhodnutia súčasne zašle inštitúcii miesta bydliska.

7. Akonáhle sa daná osoba vráti do práce, oznámi to príslušnej inštitúcii, ak takéto oznámenie požadujú právne predpisy, ktoré táto inštitúcia uplatňuje.

8. Príslušná inštitúcia vypláca peňažné dávky vhodným spôsobom, najmä prostredníctvom medzinárodnej peňažnej poukážky, o čom informuje inštitúciu miesta bydliska a dotknutú osobu. Ak peňažné dávky v mene príslušnej inštitúcie vypláca inštitúcia miesta bydliska, príslušná inštitúcia oboznámi dotknutú osobu s jeho právami a inštitúcii miesta bydliska oznámi výšku peňažných dávok, výplatné termíny a maximálnu dobu, počas ktorej by sa v súlade s právnymi predpismi príslušného štátu mali peňažné dávky poskytovať.

9. Dva alebo viac členských štátov alebo príslušných orgánov týchto členských štátov sa po obdržaní stanoviska správnej komisie môže dohodnúť na iných vykonávacích ustanoveniach.

#### Vykonávanie článku 20 nariadenia

##### Článok 19

#### Osobitné ustanovenia pre cezhraničných pracovníkov a ich rodinných príslušníkov

V prípade cezhraničných pracovníkov a ich rodinných príslušníkov sa lieky, obvazy, okuliare a malé zdravotnícke pomôcky môžu vydávať a laboratórne analýzy a skúšky sa môžu vykonávať len na území členského štátu, v ktorom boli predpísané, v súlade s ustanoveniami právnych predpisov tohto členského štátu okrem prípadov, keď sú výhodnejšie právne predpisy, uplatňované príslušnou inštitúciou alebo dohoda uzatvorená medzi členskými štátmi alebo príslušnými orgánmi týchto členských štátov.

#### Vykonávanie druhej zarážky článku 21 ods. 2 nariadenia

##### Článok 19a (15)

#### Vecné dávky v prípade pobytu dotknutej osoby v príslušnom štáte — Rodinní príslušníci, ktorí majú bydlisko v členskom štáte inom ako štát, v ktorom má bydlisko zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článku 21 nariadenia rodinní príslušníci predložia inštitúcii miesta pobytu osvedčenie

**▼B**

potvrďujúce, že majú nárok na tieto dávky. V tomto osvedčení, ktoré vydáva inštitúcia mieste bydliska rodinných príslušníkov, pokiaľ možno predtým, než opustia územie členského štátu, v ktorom majú bydlisko, sa predovšetkým uvádza maximálne obdobie pre poskytovanie vecných dávok podľa právnych predpisov tohto členského štátu. Ak rodinní príslušníci nepredložia takéto osvedčenie, inštitúcia miesta pobytu sa spojí s inštitúciou miesta bydliska s cieľom získania tohto osvedčenia.

**▼M10**

2. Článok 17 ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa aplikuje analogicky.

**▼B****Vykonávanie článku 22 nariadenia****▼M10***Článok 21***Vecné dávky v prípade pobytu v členskom štáte inom ako je príslušný štát**

1. Aby zamestnaná osoba alebo samostatne zárobkovo činná osoba získala vecné dávky podľa článku 22 ods. 1 písm. a) bod i) nariadenia, predkladá poskytovateľovi starostlivosti dokument vydaný príslušnou inštitúciou, osvedčujúci, že je oprávnená na vecné dávky. Takýto dokument sa vypracováva v súlade s článkom 2. Ak príslušná osoba nevie predložiť takýto dokument, skontaktuje sa s inštitúciou v mieste pobytu, ktorá od príslušnej inštitúcie vyžiada overené potvrdenie preukazujúce, že príslušná osoba je oprávnená na vecné dávky.

Dokument vydaný príslušnou inštitúciou pre nárok na dávky v súlade s článkom 22 ods. 1 písmeno a) bod i) nariadenia má v každom príslušnom jednotlivom prípade rovnaký účinok s ohľadom na poskytovateľa starostlivosti, ako vnútroštátny dôkaz nárokov osôb poistených u inštitúcie v mieste pobytu.

2. Článok 17 ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa aplikuje analogicky.

**▼B***Článok 22***Vecné dávky pre zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činné osoby, ktorí zmenia miesto bydliska alebo sa vrátia do štátu svojho bydliska a pre zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činné osoby, ktorí majú povolenie vyhľadať lekárske ošetrovanie v inom členskom štáte**

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článku 22 ods. 1 písm. b) bod i) nariadenia, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba predloží inštitúcii miesta bydliska potvrdenie, ktoré osvedčuje, že má naďalej nárok na poskytovanie uvedených dávok. Ak je to potrebné, v tomto potvrdení, ktoré vydáva príslušná inštitúcia, sa uvedie predovšetkým maximálna doba, počas ktorej sa takéto dávky môžu ďalej poskytovať v súlade s ustanoveniami právnych predpisov príslušného štátu. Potvrdenie možno vydať na žiadosť danej osoby po jej odchode, ak nemôže byť vydané vopred z dôvodov vyššej moci.

**▼M10**

2. Článok 17 odsek 9 vykonávacieho nariadenia sa aplikuje analogicky.

**▼B**

3. Odsek 1 a 2 sa použije obdobne vo vzťahu k poskytovaniu vecných dávok v prípade uvedenom v článku 22 ods. 1 písm. c) bod i) nariadenia.

*Článok 23***Vecné dávky pre rodinných príslušníkov**

Ustanovenia článku 21 alebo 22 vykonávacieho nariadenia sa obdobne vzťahujú, ak je to vhodné, na poskytovanie vecných dávok rodinným príslušníkom v zmysle článku 22 ods. 3 nariadenia.

**▼M10**

Avšak v prípadoch uvedených v druhom pododseku článku 22 ods. 3 nariadenia sa inštitúcia v mieste bydliska a legislatíva krajiny bydliska členov rodiny považujú za príslušnú inštitúciu a za legislatívu príslušného štátu pre účely článku 17 ods. 9, článkov 21 a 22 vykonávacieho nariadenia.

**▼B***Článok 24***Peňažné dávky pre zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činné osoby v prípade pobytu v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

Ustanovenia článku 18 vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne na poberanie peňažných dávok podľa článku 22 ods. 1 písm. a) bodu ii) nariadenia. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť predložiť potvrdenie o práceneschopnosti, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, ktorá má pobyt na území členského štátu bez toho, že by tam vykonávala akúkoľvek zárobkovú činnosť, nie je povinná predložiť oznámenie o prerušení práce uvedené v článku 18 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.

**Vykonávanie článku 23 ods. 3 nariadenia***Článok 25***Potvrdenie týkajúce sa rodinných príslušníkov, ktorí sa zohľadňujú pri výpočte peňažných dávok**

1. Na účely poberania dávok podľa ustanovení článku 23 ods. 3 nariadenia, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba predloží príslušnej inštitúcii potvrdenie týkajúce sa jeho rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko na území členského štátu iného ako štát, v ktorom sa nachádza uvedená inštitúcia.

2. Toto potvrdenie vydáva inštitúcia miesta bydliska rodinných príslušníkov.

Jeho platnosť je 12 mesiacov odo dňa vydania. Potvrdenie možno obnoviť; v takomto prípade platí odo dňa jeho obnovenia.

Daná osoba bezodkladne oznámi príslušnej inštitúcii akúkoľvek skutočnosť, ktorá vyžaduje zmenu údajov v uvedenom potvrdení. Táto zmena nadobúda účinnosť dňom, kedy táto skutočnosť nastala.

3. Namiesto potvrdenia uvedeného v odseku 1 môže príslušná inštitúcia požadovať od danej osoby, aby predložila aktuálne doklady o rodinnom stave jej rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko na území členského štátu iného ako štát, v ktorom sa nachádzajú uvedené inštitúcie.

**▼B****Vykonávanie článku 25 ods. 1 nariadenia***Článok 26***Dávky pre nezamestnané osoby, ktoré prešli do iného členského štátu, ako je príslušný štát, s úmyslom hľadať si tam zamestnanie****▼M10**

1. Aby nezamestnaná osoba alebo člen jej rodiny ju sprevádzajúci získala vecné dávky podľa článku 25 ods. 1 písm. a) a ods. 1a) nariadenia, predkladá poskytovateľovi starostlivosti dokument vydaný príslušnou inštitúciou, osvedčujúci, že je oprávnená na vecné dávky. Takýto dokument sa vypracováva v súlade s ustanoveniami článku 2. Ak príslušná osoba nevie predložiť takýto dokument, skontaktuje sa s inštitúciou v mieste pobytu, ktorá od príslušnej inštitúcie vyžiada overené potvrdenie preukazujúce, že príslušná osoba je oprávnená na vecné dávky.

Dokument vydaný príslušnou inštitúciou pre nárok na dávky v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. a) nariadenia má v každom príslušnom jednotlivom prípade rovnaký účinok s ohľadom na poskytovateľa starostlivosti ako vnútroštátny dôkaz nárokov osôb poistených u inštitúcie v mieste, kam nezamestnaná osoba odišla.

1a. Aby nezamestnaná osoba získala peňažné dávky podľa článku 25 ods. 1 písm. b) nariadenia pre seba a pre členov svojej rodiny, predkladá poisťovni v mieste, kam odišla, overené potvrdenie, o ktoré pred svojím odchodom požiadala príslušnú poisťovňu. Ak nezamestnaná osoba nepredloží toto overené potvrdenie, inštitúcia v mieste, kam odišla, ho získa od príslušnej inštitúcie. Toto overené potvrdenie musí preukázať existenciu práva na príslušné dávky za podmienok stanovených v článku 69 ods. 1 písm. a) nariadenia, poukázať na trvanie tohto práva, berúc do úvahy ustanovenia článku 69 ods. 1 písm. c) nariadenia, a v prípade pracovnej neschopnosti alebo hospitalizácie špecifikovať čiastku peňažných dávok, ktoré sa majú poskytovať, kde je to vhodné, nemocenským poistením v hore uvedenom období.

**▼B**

2. Inštitúcia poistenia pre prípad nezamestnanosti v mieste, kam nezamestnaná osoba prešla, potvrdí na kópii potvrdenia uvedeného v článku 83 vykonávacieho nariadenia, ktorú zašle inštitúcii nemocenského poistenia v tom istom mieste, že podmienky ustanovené v článku 69 ods. 1 písm. b) nariadenia boli splnené, pričom uvedie dátum, odkedy sú splnené, a dátum, odkedy bude nezamestnaná osoba poberať dávky poistenia pre prípad nezamestnanosti na náklady príslušnej inštitúcie.

Toto potvrdenie platí po dobu stanovenú v článku 69 ods. 1 písm. c) nariadenia dovtedy, kým sú splnené podmienky. V prípade, že podmienky už splnené nie sú, inštitúcia pre poistenie pre prípad nezamestnanosti miesta, kam nezamestnaná osoba prešla, do troch dní to oznámi uvedenej inštitúcii nemocenského poistenia.

**▼M10**

3. Článok 17 ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa aplikuje analogicky.

**▼B**

4. Na účely poberania peňažných dávok poskytovaných podľa právnych predpisov príslušného štátu nezamestnaná osoba do troch dní zašle inštitúcii nemocenského poistenia príslušnej v mieste, do ktorého táto osoba prešla, potvrdenie o práceneschopnosti. Nezamestnaná osoba taktiež uvedie dátum, do ktorého poberala nemocenské dávky, a svoju adresu v štáte, kde sa nachádza.

5. Inštitúcia nemocenského poistenia príslušná v mieste, do ktorého prešla nezamestnaná osoba, do troch dní oznámi príslušnej inštitúcii nemocenského poistenia aj inštitúcii, v ktorej je nezamestnaná osoba

**▼B**

evidovaná ako uchádzač o zamestnanie, dátum začatia a ukončenia práceneschopnosti.

6. V prípadoch stanovených v článku 25 ods. 4 nariadenia inštitúcia nemocenského poistenia príslušná v mieste, do ktorého išla nezamestnaná osoba, informuje príslušnú inštitúciu nemocenského poistenia a príslušnú inštitúciu poistenia pre prípad nezamestnanosti, že boli splnené podmienky oprávňujúce predĺženie obdobia, počas ktorého môžu byť poskytované peňažné a vecné dávky, pričom uvedie dôvody, na základe ktorých si tento názor vytvorila, a k listu, ktorý zasiela príslušnej inštitúcii nemocenského poistenia, pripojí podrobnú správu ošetrojúceho lekára o stave pacienta, v ktorej je uvedená pravdepodobná doba existencie podmienok pre uplatnenie článku 25 ods. 4 nariadenia. Príslušná inštitúcia nemocenského poistenia potom rozhodne o predĺžení obdobia, počas ktorého môžu byť poskytované dávky chorej nezamestnanej osobe.

7. Ustanovenia článku 18 ods. 2, 3, 4, 5, 6, 8 a ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne.

#### **Vykonávanie článku 25 ods. 3 nariadenia**

##### *Článok 27*

#### **Vecné dávky pre rodinných príslušníkov nezamestnaných osôb v prípade bydliska v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

Článok 17 vykonávacieho nariadenia sa použije obdobne na poskytovanie vecných dávok rodinným príslušníkom nezamestnaných osôb, ak títo rodinní príslušníci majú bydlisko na území iného členského štátu, ako je príslušný štát. Pri registrácii rodinných príslušníkov nezamestnaných osôb, ktorí poberajú dávky podľa ustanovení článku 69 ods. 1 nariadenia, treba predložiť potvrdenie uvedené v článku 26 ods. 1 vykonávacieho nariadenia. Toto potvrdenie platí po dobu, počas ktorej možno podľa článku 69 ods. 1 nariadenia poskytovať dávky.

#### **Vykonávanie článku 26 nariadenia**

##### *Článok 28*

#### **Vecné dávky pre žiadateľov o dôchodok a ich rodinných príslušníkov**

1. Na účely poberania vecných dávok na území členského štátu, v ktorom má daná osoba bydlisko, podľa článku 26 ods. 1 nariadenia, sa žiadateľ a jeho rodinní príslušníci zaevidujú u inštitúcie miesta bydliska na základe predloženia potvrdenia, ktoré osvedčuje, že podľa právnych predpisov iného členského štátu má dotknutá osoba nárok poberať uvedené dávky pre seba a pre svojich rodinných príslušníkov. Toto potvrdenie vydáva inštitúcia toho iného členského štátu, ktorá je zodpovedná za vecné dávky.

2. Inštitúcia miesta bydliska oznámi inštitúcii, ktorá potvrdenie vydala, každé zaevidovanie uskutočnené v súlade s odsekom 1.

**▼B****Vykonávanie článku 28 a 28a nariadenia***Článok 29***Vecné dávky pre dôchodcov a pre ich rodinných príslušníkov, ktorí nemajú bydlisko v členskom štáte, podľa právnych predpisov ktorého poberajú dôchodok a majú nárok na dávky**

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článkov 28 ods. 1 a 28a nariadenia na území členského štátu, v ktorom má bydlisko, dôchodca a jeho rodinní príslušníci ►**M2** ktorí majú bydlisko v tom istom členskom štáte ◀ sa zaevidujú u inštitúcie miesta bydliska na základe predloženia potvrdenia, ktoré osvedčuje, že dôchodca má nárok na uvedené dávky pre seba a pre svojich rodinných príslušníkov podľa právnych predpisov alebo jedného z právnych predpisov, podľa ktorých sa dôchodok vypláca.
2. Toto potvrdenie vydá dôchodcovi na jeho žiadosť inštitúcia alebo jedna z inštitúcií zodpovedných za vyplácanie dôchodku alebo, ak je to vhodné, inštitúcia splnomocnená na určovanie nároku na poberanie vecných dávok akonáhle dôchodca splní podmienky na získanie nároku na takéto dávky. Ak dôchodca potvrdenie nepredloží, inštitúcia miesta bydliska ho získa priamo od inštitúcie alebo inštitúcií zodpovedných za vyplácanie dôchodku, alebo ak je to vhodné, od inštitúcie splnomocnenej ho vydať. Kým inštitúcia miesta bydliska čaká na získanie tohto potvrdenia, môže na základe predložených dokladov dôchodcu a jeho rodinných príslušníkov ►**M2** ktorí majú bydlisko v tom istom členskom štáte ◀ dočasne zaevidovať. Toto zaevidovanie je pre inštitúciu zodpovednú za vyplácanie vecných dávok záväzné len vtedy, ak táto druhá inštitúcia vydala potvrdenie stanovené v odseku 1.
3. Inštitúcia miesta bydliska informuje inštitúciu, ktorá vydala potvrdenie uvedené v odseku 1 o každom zaevidovaní uskutočnenom v súlade s ustanoveniami uvedeného odseku.
4. Pri podávaní žiadosti o vecné dávky musí byť inštitúcii miesta bydliska predložený dôkaz o tom, že nárok dôchodcu na dôchodok stále trvá, prostredníctvom potvrdenky alebo kontrolného ústrižku peňažnej poukážky z poslednej uskutočnenej výplaty.
5. Dôchodca alebo jeho rodinní príslušníci ►**M2** ktorí majú bydlisko v tom istom členskom štáte ◀ informujú inštitúciu miesta bydliska o akomkoľvek nároku na vecné dávky, najmä o každom pozastavení alebo odňatí dôchodku, a o každej zmene ich bydliska. Inštitúcie zodpovedné za vyplácanie dôchodkov informujú o každej takejto zmene aj inštitúciu miesta bydliska dôchodcu.
6. Správna komisia ustanoví v potrebnom rozsahu postup na určenie inštitúcie, ktorá bude niesť náklady na výplatu vecných dávok v prípade uvedenom v odseku 28 ods. 2 písm. b) nariadenia.

**Vykonávanie článku 29 nariadenia***Článok 30 (14)***Vecné dávky pre rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko ►**M2** mimo príslušného členského štátu ◀ v inom členskom štáte, ako je štát, v ktorom má bydlisko dôchodca**

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článku 29 ods. 1 nariadenia na území členského štátu, v ktorom má dôchodca bydlisko, zaevidujú sa rodinní príslušníci u inštitúcie miesta svojho bydliska na základe predloženia dokladov, ktoré vyžadujú na účely poskytovania uvedených dávok rodinným príslušníkom dôchodcu právne predpisy, ktoré táto inštitúcia uplatňuje, spolu s potvrdením, ktoré osvedčuje, že dôchodca má nárok na vecné dávky pre

**▼B**

seba a pre svojich rodinných príslušníkov. ► **M2** Toto potvrdenie, ktoré vydáva inštitúcia alebo jedna z inštitúcií zodpovedných za vyplácanie dôchodku alebo, ak je to vhodné, inštitúcia oprávnená rozhodovať o nároku na vecné dávky, je platné dovtedy, kým inštitúcia miesta bydliska rodinných príslušníkov nedostane oznámenie o jeho zrušení. ◀ ► **M2** Ak rodinní príslušníci nepredložia potvrdenie, inštitúcia miesta bydliska sa s cieľom jeho získania spojí s inštitúciou alebo inštitúciami zodpovednými za vyplácanie dôchodku alebo, ak je to vhodné, inštitúciou poverenou touto činnosťou. ◀ Ak však uvedené potvrdenie vydala nemecká, francúzska, talianska alebo portugalská inštitúcia, platí jeden rok odo dňa jeho vydania a treba ho každoročne obnovovať.

2. Pri podávaní žiadosti o vecné dávky rodinní príslušníci predložia inštitúcii miesta ich bydliska potvrdenie uvedené v odseku 1, ak podľa právnych predpisov, ktoré táto inštitúcia uplatňuje, musí byť k žiadosti pripojený dôkaz o nároku na dôchodok.

**▼M2**

3. Inštitúcia, ktorá vydala potvrdenie uvedené v odseku 1, informuje inštitúciu miesta bydliska rodinných príslušníkov o každom pozastavení výplaty alebo odňatí dôchodku. Inštitúcia miesta bydliska rodinných príslušníkov môže kedykoľvek požiadať inštitúciu, ktorá vydala potvrdenie, o akúkoľvek informáciu týkajúcu sa jeho nároku na vecné dávky.

**▼B**

4. Rodinní príslušníci informujú inštitúciu miesta ich bydliska o každej zmene, ktorá by mohla zmeniť ich nárok na vecné dávky, najmä o zmene bydliska.

**▼M2**

5. Inštitúcia miesta bydliska informuje inštitúciu, ktorá vydala potvrdenie uvedené v odseku 1, v súlade s ustanoveniami tohto odseku o všetkých registráciách, ktoré urobila.

**▼B****Vykonávanie článku 31 nariadenia****▼M10***Článok 31***Vecné dávky pre dôchodcov a členov ich rodín zdržiavajúcich sa v členskom štáte inom ako je členský štát, v ktorom bývajú**

1. Aby dôchodca získal vecné dávky podľa článku 31 nariadenia, predkladá poskytovateľovi starostlivosti dokument vydaný inštitúciou v mieste bydliska, osvedčujúci, že je oprávnený na vecné dávky. Takýto dokument sa vypracováva v súlade s článkom 2. Ak príslušná osoba nevie predložiť takýto dokument, skontaktuje sa s inštitúciou v mieste pobytu, ktorá vyžiada od inštitúcie v mieste bydliska overené potvrdenie preukazujúce, že príslušná osoba je oprávnená na vecné dávky.

Dokument vydaný príslušnou inštitúciou pre nárok na dávky v súlade s článkom 31 nariadenia má v každom príslušnom jednotlivom prípade rovnaký účinok s ohľadom na poskytovateľa starostlivosti ako vnútroštátny dôkaz nárokov osôb poistených u inštitúcie v mieste pobytu.

2. Článok 17 ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa aplikuje analogicky.

3. Odseky 1 a 2 sa aplikujú analogicky s ohľadom na poskytnutie vecných dávok členom rodiny, na ktorých sa vzťahuje článok 31 nariadenia. Ak títo členovia rodiny majú bydlisko na území iného členského štátu ako je členský štát dôchodcu, dokument uvedený v odseku 1 vydáva inštitúcia v mieste ich bydliska.



**▼B****Vykonávanie článku 35 ods. 1 nariadenia***Článok 32***Inštitúcie, na ktoré môžu podať žiadosť pracovníci v baniach a v podobných prevádzkach a ich rodinní príslušníci v čase, keď majú pobyt alebo bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. V prípadoch uvedených v článku 35 ods. 1 nariadenia a v prípadoch, keď v štáte pobytu alebo bydliska sú dávky poskytované v rámci systému nemocenského poistenia a poistenia pre prípad materstva manuálnych pracovníkov v oceľiarskom priemysle ekvivalentné dávkam poskytovaným v rámci osobitného systému pre pracovníkov v baniach a v podobných prevádzkach, pracovníci v baniach a v podobných prevádzkach a ich rodinní príslušníci môžu podať žiadosť na najbližšiu inštitúciu na území toho členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo bydlisko, upresnenú v prílohe 3 vykonávacieho nariadenia, a to aj vtedy, ak je táto inštitúcia súčasťou systému pre manuálnych pracovníkov v oceľiarskom priemysle, ktorá potom poskytuje uvedené dávky.

2. Ak sú dávky poskytované v rámci osobitného systému pre pracovníkov v baniach a v podobných prevádzkach výhodnejšie, títo pracovníci alebo ich rodinní príslušníci majú možnosť podať žiadosť na inštitúciu zodpovednú za vykonávanie tohto systému alebo na najbližšiu inštitúciu na území toho členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo bydlisko, ktorá vykonáva systém pre manuálnych pracovníkov v oceľiarskom priemysle. Ak sa rozhodnú pre druhú možnosť, táto inštitúcia upozorní dotknutú osobu na skutočnosť, že podaním žiadosti na inštitúciu zodpovednú za vykonávanie osobitného systému by získala výhodnejšie dávky; okrem toho jej musí oznámiť aj názov a adresu tejto inštitúcie.

**Vykonávanie článku 35 ods. 2 nariadenia****▼M12****▼B****Vykonávanie článku 35 ods. 4 nariadenia***Článok 33***Zohľadnenie doby, počas ktorej dávky už poskytovala inštitúcia iného členského štátu**

Na účely vykonávania ustanovení článku 35 ods. 4 nariadenia môže inštitúcia členského štátu, ktorá bola vyzvaná poskytovať dávky, požiadať inštitúciu iného členského štátu o informácie vzťahujúce sa na dobu, počas ktorej táto druhá inštitúcia už poskytovala dávky pre ten istý prípad choroby alebo materstva.

**Náhrada výdavkov príslušnou inštitúciou jedného členského štátu vzniknutých počas pobytu v inom členskom štáte***Článok 34 (12)*

1. Ak počas pobytu zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby v inom členskom štáte, ako je príslušný štát, nie je možné splniť formality uvedené v článku 20 ods. 1 a 4 a v článkoch 21, 23 a 31

**▼B**

vykonávacieho nariadenia, jeho výdavky na základe jeho žiadosti nahradí príslušná inštitúcia v súlade so sadzbami náhrad, ktoré uplatňuje inštitúcia miesta pobytu.

2. Inštitúcia miesta pobytu poskytne príslušnej inštitúcii na jej žiadosť potrebné informácie o takýchto sadzbách.

Ak je inštitúcia miesta pobytu a príslušná inštitúcia sú viazané zmluvou upravujúcou buď žiadanú náhradu, alebo náhradu poskytnutých dávok vo forme paušálnej sumy v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. a) bod i) a 31 nariadenia, inštitúcia miesta pobytu okrem toho musí previesť na príslušnú inštitúciu sumu, ktorá sa má nahradiť dotknutej osobe v súlade s ustanoveniami odseku 1.

3. V prípadoch, ktoré zahŕňajú vysoké výdavky, príslušná inštitúcia môže danej osobe vyplatiť vhodný preddavok, akonáhle daná osoba podá v tejto inštitúcii žiadosť o náhradu.

4. Bez ohľadu na odsek 1, 2 a 3 príslušná inštitúcia môže uskutočniť náhradu vzniknutých výdavkov v súlade so sadzbami, ktoré uplatňuje, za predpokladu, že je možné uskutočniť náhradu v súlade s týmito sadzbami, a to tak, aby výdavky, ktoré sa majú nahradiť, nepresahovali úroveň určenú správnu komisiou, pričom zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo dôchodca súhlasí s uplatnením tohto ustanovenia. V každom prípade nesmie výška náhrady presiahnuť výšku skutočne vzniknutých výdavkov.

**▼M7**

5. Ak právne predpisy štátu pobytu neustanovujú sadzby na náhradu, príslušná inštitúcia môže náhradu vykonať v súlade so sadzbami, ktoré spravuje, bez toho, aby bol potrebný súhlas danej osoby. V žiadnom prípade nahradená suma nesmie presiahnuť výšku skutočne vzniknutých nákladov.

**▼B**

## KAPITOLA 3

## INVALIDITA, STAROBA A ÚMRTIE (DÔCHODKY)

## Podávanie a prešetrovanie nárokov na dávky

## Článok 35 (11)

**Žiadosti o dávky v invalidite v prípade, ak zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba podliehal iba právnych predpisom uvedeným v časti A prílohy IV nariadenia, ako aj v prípade uvedenom v článku 40 ods. 2 nariadenia**

1. Na účely poberania dávok podľa článkov 37, 38 a 39 nariadenia vrátane prípadov uvedených v článkoch 40 ods. 2, 41 ods. 1 a 42 ods. 2 nariadenia, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba podá žiadosť buď na inštitúciu členského štátu, ktorého právne predpisy sa na neho vzťahovali v čase vzniku práceneschopnosti, po ktorej nasledovala invalidita alebo zvýšenie stupňa invalidity, alebo na inštitúciu miesta bydliska, ktorá ju postúpi prvej inštitúcii s uvedením dňa, kedy bola podaná; tento deň sa považuje za deň podania žiadosti na prvú inštitúciu. Ak sa však poskytovali peňažné dávky z nemocenského poistenia, za deň podania žiadosti o dôchodok sa považuje, ak je to vhodné, deň, ku ktorému prestali byť tieto peňažné dávky poskytované.

2. V prípade uvedenom v článku 41 ods. 1 písm. b) nariadenia inštitúcia, u ktorej bol zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba naposledy poistený, oznámi inštitúcii, ktorá bola pôvodne zodpovedná za vyplácanie týchto dávok, výšku a deň splatnosti dávok splatných podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje. S účinnosťou od uvedeného dátumu sa dávky splatné pred zvýšením stupňa invalidity

**▼B**

zrušia alebo znížia na sumu, ktorá nepresahuje doplatok uvedený v článku 41 ods. 1 písm. c) nariadenia.

3. Ustanovenie odseku 2 sa nepoužije v prípade uvedenom v článku 41 ods. 1 písm. d) nariadenia. V tomto prípade inštitúcia, u ktorej bol žiadateľ naposledy poistený, požiada holandskú inštitúciu o uvedenie sumy, ktorú má splatiť táto inštitúcia.

*Článok 36*

**Nároky na dávky v starobe a pozostalostné dávky (okrem sirotských dávok) a na dávky v invalidite v prípadoch, ktoré nie sú uvedené v článku 35 vykonávacieho nariadenia**

1. Na účely poberania dávok podľa článku 40 až 51 nariadenia, okrem prípadov uvedených v článku 35 vykonávacieho nariadenia, dotknutá osoba podá žiadosť na inštitúciu miesta bydliska v súlade s postupom ustanoveným právnymi predpismi, ktoré táto inštitúcia uplatňuje. Ak zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba nepodliehala týmto právnym predpisom, inštitúcia miesta bydliska postúpi žiadosť inštitúcii toho členského štátu, ktorého právne predpisy sa na túto osobu naposledy vzťahovali, s uvedením dátumu podania žiadosti. Tento deň sa považuje za deň podania žiadosti na poslednú uvedenú inštitúciu.

2. Ak má žiadateľ bydlisko na území členského štátu, ktorého právnym predpisom zamestnanec alebo samostatne zárobková osoba nepodliehala, môže podať žiadosť na inštitúciu toho členského štátu, ktorého právne predpisy sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu naposledy vzťahovali.

3. Ak má žiadateľ bydlisko na území štátu, ktorý nie je členským štátom, podá svoju žiadosť na príslušnú inštitúciu toho členského štátu, ktorého právne predpisy sa na tohto zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu naposledy vzťahovali.

Ak žiadateľ podá žiadosť na inštitúciu členského štátu, ktorého je štátnym príslušníkom, táto inštitúcia postúpi uvedenú žiadosť príslušnej inštitúcii.

4. Žiadosť o dávky podaná na inštitúciu jedného členského štátu automaticky znamená, že dávky budú súbežne priznané podľa právnych predpisov všetkých dotknutých členských štátov, ktorých podmienky žiadateľ spĺňa, okrem prípadov, keď podľa článku 44 ods. 2 nariadenia žiadateľ žiada o odklad všetkých dávok v starobe, na ktoré by mal nárok podľa právnych predpisov jedného alebo viacerých členských štátov.

*Článok 37*

**Dokumenty a informácie, ktoré je potrebné doložiť k žiadostiam o dávky uvedeným v článku 36 vykonávacieho nariadenia**

Na podávanie žiadostí uvedených v článku 36 vykonávacieho nariadenia sa vzťahujú tieto pravidlá:

- a) k žiadosti musia byť priložené požadované podporné doklady a žiadosť sa musí vyhotoviť na tlačive predpísanom právnymi predpismi:
  - i) členského štátu, na ktorého území má žiadateľ bydlisko, v prípade uvedenom v článku 36 ods. 1;
  - ii) členského štátu, ktoré sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu naposledy vzťahovali, v prípade uvedenom v článku 36 ods. 2 a 3;

**▼B**

- b) správnosť údajov musí žiadateľ doložiť úradnými dokladmi, ktoré pripojí k tlačivu žiadosti, alebo ju musia potvrdiť príslušné úrady členského štátu, na území ktorého má žiadateľ bydlisko;
- c) žiadateľ musí uviesť, ak je to možné, inštitúciu alebo inštitúcie vykonávajúce poistenie pre prípad invalidity, staroby alebo úmrtia (dôchodky) v každom členskom štáte, v ktorej bol zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba poistený, v prípade zamestnanca je potrebné uviesť zamestnávateľa alebo zamestnávateľov, pre ktorých pracoval na území ktoréhokoľvek členského štátu, predložením potvrdení o zamestnaní, ak ich má k dispozícii;
- d) ak podľa článku 44 ods. 2 nariadenia žiadateľ požaduje odklad priznania akejkoľvek dávky v starobe, na ktorú by mal nárok podľa právnych predpisov jedného alebo niekoľkých členských štátov, musí upresniť právne predpisy, podľa ktorých o dávky žiada.

*Článok 38***Potvrdenia týkajúce sa rodinných príslušníkov, ktorí sa zohľadňujú pri určovaní výšky dávky**

1. Na účely poberania dávok podľa ustanovení článku 39 ods. 4 alebo článku 47 ods. 3 nariadenia žiadateľ predloží potvrdenie týkajúce sa jeho rodinných príslušníkov okrem jeho detí, ktorí majú bydlisko na území iného členského štátu, ako je štát, v ktorom sa nachádza inštitúcia zodpovedná za priznanie dávok.

Toto potvrdenie vydáva inštitúcia nemocenského poistenia miesta bydliska rodinných príslušníkov alebo iná inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého majú tieto osoby bydlisko. Ustanovenia druhého a tretieho pododseku článku 25 ods. 2 vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne.

Namiesto potvrdenia uvedeného v prvom pododseku môže inštitúcia zodpovedná za priznanie dávok požadovať, aby žiadateľ predložil aktuálne doklady o rodinnom stave svojich rodinných príslušníkov, okrem jeho detí, ktorí majú bydlisko na území iného členského štátu, ako je štát, v ktorom sa nachádza uvedená inštitúcia.

2. Ak právne predpisy, ktoré uplatňuje dotknutá inštitúcia, požadujú v prípadoch uvedených v odseku 1, aby rodinní príslušníci bývali v spoločnej domácnosti s dôchodcom, potom treba skutočnosť, že takíto rodinní príslušníci, ktorí síce túto podmienku nespĺňajú, ale závisia predovšetkým od príjmu žiadateľa, podložiť dokladmi preukazujúcimi, že im žiadateľ pravidelne poukazuje časť svojho zárobku.

*Článok 39 (11)***Prešetrovanie žiadostí o dávky v invalidite v prípade, že sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu vzťahovali len právne predpisy uvedené v časti A prílohy IV nariadenia**

1. Ak zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba podala žiadosť o dávky v invalidite a inštitúcia dospeje k záveru, že sa použijú ustanovenia článku 37 ods. 1 nariadenia, táto inštitúcia, ak je to potrebné, získa od inštitúcie, u ktorej bola táto osoba naposledy poistená, potvrdenie o dosiahnutých dobách poistenia podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje posledná uvedená inštitúcia.

2. Ak je na splnenie podmienok právnych predpisov príslušného štátu potrebné zohľadniť predchádzajúce doby poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného členského štátu, ustanovenia odseku 1 sa použijú obdobne.

**▼B**

3. V prípade uvedenom v článku 39 ods. 3 nariadenia inštitúcia, ktorá prešetrovala prípad žiadateľa, postúpi jeho spis inštitúcii, u ktorej bola táto osoba naposledy poistená.

4. Články 41 až 50 vykonávacieho nariadenia sa nevzťahujú na prešetrovanie žiadostí uvedených v odsekoch 1, 2 a 3.

*Článok 40***Určenie stupňa invalidity**

Na účely určenia stupňa invalidity inštitúcia členského štátu zohľadní doklady a lekárske správy, ako aj informácie administratívnej povahy, ktoré získala inštitúcia ktoréhokoľvek iného členského štátu. Každá inštitúcia si však ponechá právo dať žiadateľa vyšetriť lekárom podľa vlastného výberu okrem prípadov, keď sa použijú ustanovenia článku 40 ods. 4 nariadenia.

**Prešetrovanie nárokov na dávky v invalidite, starobe a na pozostalostné dávky v prípadoch uvedených v článku 36 vykonávacieho nariadenia***Článok 41***Určenie prešetrojúcich inštitúcií**

1. Žiadosti o dávky prešetruje inštitúcia ďalej len „prešetrojúca inštitúcia“, ktorej boli tieto žiadosti zaslané alebo postúpené v súlade s ustanoveniami článku 36 vykonávacieho nariadenia.

2. Prešetrojúca inštitúcia osobitným tlačivom bezodkladne informuje o žiadostiach o dávky všetky dotknuté inštitúcie, aby žiadosti mohli posudzovať súčasne a bez odkladu všetky tieto inštitúcie.

*Článok 42***Tlačivá používané na prešetrovanie žiadostí o dávky**

1. Pri prešetrovaní žiadosti o dávky prešetrojúca inštitúcia používa tlačivo, ktoré obsahuje predovšetkým výkaz a súhrn dôb poistenia alebo bydliska, ktoré zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba dosiahla podľa právnych predpisov všetkých dotknutých členských štátov.

2. Ak sú tieto tlačivá postúpené inštitúcii ktoréhokoľvek iného členského štátu, nahrádzajú podporné doklady.

*Článok 43***Postup prešetrovania žiadostí dotknutou inštitúciou**

1. Prešetrojúca inštitúcia zaznačí v tlačive uvedenom v článku 42 ods. 1 vykonávacieho nariadenia všetky doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, a kópiu tohto tlačiva postúpi inštitúcii ktoréhokoľvek členského štátu, ktorá vykonáva poistenie pre prípad invalidity, staroby alebo úmrtia (dôchodky), u ktorej bol zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba poistená, a kde je to vhodné, priloží všetky potvrdenia o zamestnaní, ktoré jej žiadateľ predložil.

2. Ak ide len o jednu inštitúciu, tá pri vyplňaní tlačiva uvedie:

a) doby poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje;

**▼B**

- b) výšku dávky, o ktorú by žiadateľ mohol žiadať výlučne na základe uvedených dôb poistenia alebo bydliska;
- c) teoretickú výšku a skutočnú výšku dávok vypočítanú v súlade s ustanoveniami článku 46 ods. 2 nariadenia.

Takto vyplnené tlačivo vráti prešetrujúcej inštitúcii.

Ak sa nárok na dávku získa len na základe zohľadnenia dôb poistenia alebo bydliska dosiahnutých podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje inštitúcia druhého členského štátu, a ak výšku dávky zodpovedajúcu týmto dobám možno bezodkladne určiť, pričom spôsob výpočtu uvedený pod písm. c) by si vyžadoval podstatne viac času, tlačivo sa vráti prešetrujúcej inštitúcii s informáciami uvedenými pod písm. a) a b); informácie uvedené pod písm. c) sa prešetrujúcej inštitúcii postúpia čo najskôr.

3. Ak ide o dve alebo viac inštitúcií, uvedené tlačivo vyplní každá z týchto inštitúcií a uvedie v ňom doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov, ktoré inštitúcia uplatňuje a vráti ho prešetrujúcej inštitúcii.

Ak sa nárok na dávku získa len na základe zohľadnenia dôb poistenia alebo bydliska dosiahnutých podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje jedna alebo viaceré tieto inštitúcie, a ak výšku dávky zodpovedajúcu týmto dobám možno bezodkladne určiť, prešetrujúcej inštitúcii sa súčasne oznámi jej výška a doby poistenia alebo bydliska; ak si určenie uvedenej sumy vyžiada istý čas, prešetrujúcej inštitúcii sa táto suma oznámi akonáhle sa určí.

Keď prešetrujúca inštitúcia dostane všetky tlačivá obsahujúce informácie o dobách poistenia, alebo bydliska a, ak je to vhodné, o sume alebo o sumách splatných podľa právnych predpisov jedného alebo viacerých dotknutých členských štátov, postúpi kópiu vyplnených tlačív každej z dotknutých inštitúcií; každá taká inštitúcia určí na základe nich teoretickú a skutočnú výšku dávok vypočítanú v súlade s ustanoveniami článku 46 ods. 2 nariadenia a tlačivo vráti prešetrujúcej inštitúcii.

4. Akonáhle prešetrujúca inštitúcia po prijatí informácií uvedených v odseku 2 alebo 3 dospeje k záveru, že by sa mali použiť ustanovenia článku 40 ods. 2 alebo článku 48 ods. 2 alebo 3 nariadenia, informuje o tom aj ostatné dotknuté inštitúcie.

5. V prípade uvedenom v článku 37 písm. d) vykonávacieho nariadenia inštitúcie členských štátov, ktorých právne predpisy sa na žiadateľa vzťahovali, ale ktoré požiadal o odklad priznania dávok, zaznačia do tlačiva stanoveného v článku 42 ods. 1 vykonávacieho nariadenia len tie doby poistenia alebo bydliska, ktoré žiadateľ dosiahol podľa právnych predpisov, ktoré tieto inštitúcie uplatňujú.

#### Článok 44

##### **Inštitúcie splnomocnené prijať rozhodnutie týkajúce sa stupňa invalidity**

1. S výnimkou ustanovení odsekov 2 a 3 je iba prešetrujúca inštitúcia splnomocnená prijať rozhodnutie uvedené v článku 40 ods. 4 nariadenia o stupni invalidity žiadateľa. Toto rozhodnutie prijme, akonáhle je schopná posúdiť, kde je to vhodné, s prihliadnutím na článok 45 nariadenia, či sú splnené podmienky na vznik nároku stanovené podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje. Toto rozhodnutie bezodkladne oznámi ostatným dotknutým inštitúciám.

2. Ak vzhľadom na ustanovenia článku 45 nariadenia nie sú splnené podmienky na vznik nároku (s výnimkou podmienok týkajúcich sa stupňa invalidity) stanovené právnymi predpismi, ktoré uplatňuje prešetrujúca inštitúcia, táto prešetrujúca inštitúcia to bezodkladne oznámi

**▼B**

inštitúcii príslušnej pre veci súvisiace s invaliditou iného členského štátu, ktorého právne predpisy sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu naposledy vzťahovali. Ak sú splnené podmienky na vznik nároku ustanovené právnymi predpismi, ktoré táto inštitúcia uplatňuje, je táto inštitúcia splnomocnená rozhodnúť o stupni invalidity žiadateľa a toto rozhodnutie bezodkladne oznámi ostatným dotknutým inštitúciám.

3. Ak je to potrebné, vec sa môže za rovnakých podmienok vrátiť inštitúcii príslušnej pre veci súvisiace s invaliditou toho členského štátu, ktorého právne predpisy sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu vzťahovali ako prvé.

*Článok 45***Dočasná výplata dávok a výplata preddavkov na dávky**

1. Ak prešetrujúca inštitúcia zistí, že podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, má žiadateľ nárok na dávky bez toho, aby nutné zohľadniť doby poistenia alebo bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov iného členského štátu, bezodkladne začne tieto dávky dočasne vyplácať.

2. Ak žiadateľ nemá nárok na dávky podľa odseku 1, ale z informácií poskytnutých prešetrujúcej inštitúcii v súlade s článkom 43 ods. 2 alebo 3 vykonávacieho nariadenia vyplýva, že podľa právnych predpisov iného členského štátu žiadateľ získal nárok na dávky len na základe zohľadnenia dôb poistenia alebo bydliska dosiahnutých podľa týchto právnych predpisov, inštitúcia, ktorá uvedené právne predpisy uplatňuje, začne tieto dávky dočasne vyplácať, akonáhle jej prešetrujúca inštitúcia oznámi, že je to jej povinnosťou.

3. Ak sa v prípade uvedenom v odseku 2 nárok na dávky získal podľa právnych predpisov viac ako jedného členského štátu len na základe zohľadnenia dôb poistenia alebo bydliska dosiahnutých podľa právnych predpisov každého z týchto štátov, zodpovednosť za dočasnú výplatu dávok má inštitúcia, ktorá ako prvá informovala prešetrujúcu inštitúciu o existencii tohto nároku; povinnosťou prešetrujúcej inštitúcie je informovať o tom ostatné dotknuté inštitúcie.

4. Inštitúcia, ktorá má povinnosť vyplácať dávky podľa odsekov 1, 2 alebo 3, bezodkladne informuje o tejto skutočnosti žiadateľa, pričom ho výslovne upozorní na dočasnú povahu tohto opatrenia a na skutočnosť, že proti nemu nemožno podať odvolanie.

5. Ak sa žiadateľovi nevypláca žiadna dočasná dávka podľa odsekov 1, 2 alebo 3, ale z obdržaných informácií vyplýva, že získal nárok podľa článku 46 ods. 2 nariadenia, prešetrujúca inštitúcia mu vyplatí primeraný refundovateľný preddavok, ktorého výška sa čo najviac približuje sume, ktorá mu bude pravdepodobne priznaná podľa článku 46 ods. 2 nariadenia.

6. Dva členské štáty alebo príslušné orgány týchto členských štátov sa môžu dohodnúť, že budú uplatňovať iné spôsoby dočasného vyplácania dávok v prípadoch, ak sú dotknuté inštitúcie len inštitúcie z týchto štátov. O každej takejto dohode uzavretej na tento účel informujú správnu komisiu.

*Článok 46 (11)***Sumy splatné za doby dobrovoľného poistenia alebo voliteľného nepretržitého poistenia, ktoré sa nesmú brať do úvahy.****podľa článku 15 ods. 1 písm. b) vykonávacieho nariadenia**

Pre výpočet teoretickej výšky a skutočnej výšky dávky v súlade s článkom 46 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia sa použijú

**▼B**

pravidlá stanovené v článku 15 ods. 1, písm. b), c) a d) vykonávacieho nariadenia.

Skutočne splatná suma, vypočítaná podľa článku 46 ods. 2 nariadenia, sa zvýši o sumu, ktorá zodpovedá dobám dobrovoľného alebo voliteľného nepretržitého poistenia, ktoré neboli brané do úvahy podľa článku 15 ods. 1 písm. b) vykonávacieho nariadenia. Toto zvýšenie sa vypočíta podľa ustanovení právnych predpisov členského štátu, podľa ktorých boli dosiahnuté doby dobrovoľného poistenia alebo voliteľného nepretržitého poistenia.

Pri porovnaní, uvedenom v článku 46 ods. 3 nariadenia, sa musí brať do úvahy horeuvedené zvýšenie.

*Článok 47 (11)***Výpočet splatných súm, ktoré zodpovedajú dobám dobrovoľného alebo voliteľného nepretržitého poistenia**

V súlade s právnymi predpismi, ktoré daná inštitúcia uplatňuje, inštitúcia každého členského štátu vypočíta sumu, zodpovedajúcu dobám dobrovoľného alebo voliteľného nepretržitého poistenia, ktorá podľa článku 46a ods. 3 písm. c) nariadenia nepodlieha ustanoveniam o odňatí, znížení alebo pozastavení druhého členského štátu.

*Článok 48 (11)***Informovanie žiadateľa o rozhodnutiach inštitúcií**

1. Konečné rozhodnutie, ktoré prijme každá z dotknutých inštitúcií, sa oznámi prešetrujúcej inštitúcii. V každom z týchto rozhodnutí musia byť uvedené dôvody a lehoty, v ktorých sa možno odvolať podľa príslušných právnych predpisov. Keď prešetrujúca inštitúcia dostane všetky tieto rozhodnutia, informuje o nich žiadateľa v jeho vlastnom jazyku formou súhrnného oznámenia, ku ktorému sa priložia uvedené rozhodnutia. Lehoty na podanie odvolania začnú plynúť až dňom obdržania súhrnného oznámenia žiadateľom.

2. Súčasne so zaslaním súhrnného oznámenia podľa odseku 1 prešetrujúca inštitúcia zašle jeho kópiu každej z dotknutých inštitúcií a pripojí k nej aj kópie rozhodnutí ostatných inštitúcií.

*Článok 49 (11)***Prepočet dávok**

1. Ustanovenia článkov 45 vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne pre uplatnenie článku 43 ods. 3 a 4, 49 ods. 2 a 3 a článku 51 ods. 2 nariadenia.

2. V prípade prepočtu, odňatia alebo pozastavenia výplaty dávky inštitúcia, ktorá prijala takéto rozhodnutie, bezodkladne o tom informuje dotknutú osobu, ako aj každú z inštitúcií, u ktorej uvedenej osobe vznikol nárok na dávku, v prípade potreby, prostredníctvom prešetrujúcej inštitúcie. Každé rozhodnutie musí uvádzať dôvody tohto rozhodnutia a lehoty na podanie odvolania stanovené príslušnými právnymi predpismi. Lehoty na podanie odvolania začnú plynúť dňom obdržania rozhodnutia dotknutou osobou.

*Článok 50***Opatrenia zamerané na urýchlenie priznania dávok**

1. a)i) Ak sa na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu, ktorá je štátnym príslušníkom jedného členského



**▼B**

štátu, začnú vzťahovať právne predpisy iného členského štátu, inštitúcia príslušná pre veci súvisiace s dôchodkami v tomto druhom členskom štáte, použijúc všetky dostupné prostriedky v čase zaevidovania dotknutej osoby, postúpi úradu poverenému príslušným orgánom toho istého členského štátu všetky informácie vzťahujúce sa na totožnosť danej osoby, názov uvedenej príslušnej inštitúcie a číslo poistenia pridelené touto inštitúciou.

- ii) Príslušná inštitúcia uvedená v bode i) postúpi orgánu určenému podľa ustanovení bodu i), ak je to možné, aj všetky ďalšie informácie, ktoré by mohli uľahčiť a urýchliť konečné priznanie dôchodkov.
  - iii) Tieto informácie postúpi úradu poverenému príslušným orgánom dotknutého členského štátu za podmienok určených správnu komisiou.
  - iv) Na vykonávanie ustanovení bodov i), ii) a iii) sa osoby bez štátnej príslušnosti a utečenci považujú za štátnych príslušníkov členského štátu, právne predpisy ktorého sa na nich vzťahovali ako prvé.
- b) Na požiadanie dotknutej osoby alebo inštitúcie, u ktorej je v súčasnosti poistená, dotknuté inštitúcie zostavia výkaz o jej doterajšom poistení, ktoré začína najneskôr jeden rok pred dňom, keď dosiahne vek odchodu do dôchodku.

2. Správna komisia určí metódy na vykonávanie ustanovení odseku 1.

#### Administratívne overovania a lekárske vyšetrenia

##### Článok 51

1. Ak osoba poberajúca dávky, najmä
- a) dávky v invalidite;
  - b) dávky v starobe priznané v prípade pracovnej nespôsobilosti;
  - c) dávky v starobe priznané starším nezamestnaným osobám;
  - d) dávky v starobe priznané v prípade skončenia zárobkovej činnosti;
  - e) pozostalostné dávky priznané v prípade invalidity alebo pracovnej nespôsobilosti;
  - f) dávky priznané pod podmienkou, že prostriedky poberateľa nepresahujú hranicu,

má pobyt alebo bydlisko na území iného členského štátu, ako je štát, na území ktorého sa nachádza inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok, administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia na požiadanie tejto inštitúcie vykoná inštitúcia miesta pobytu alebo inštitúcia miesta bydliska poberateľa v súlade s postupom ustanoveným právnymi predpismi, ktoré uplatňuje posledná uvedená inštitúcia. Inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok si však vyhradzuje právo dať poberateľa dávok vyšetriť lekárom podľa vlastného výberu.

2. Ak sa dospeje k záveru, že poberateľ uvedeným v odseku 1 je zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo má prostriedky presahujúce predpísanú hranicu, pričom poberá dávky, inštitúcia miesta pobytu alebo inštitúcia miesta bydliska zašle správu inštitúcii zodpovednej za vyplácanie dávok, ktorá požiadala o overenie

**▼B**

alebo o vyšetrenie. V správe sa uvedie predovšetkým povaha zamestnania alebo samostatne zárobkovej činnosti, výška zárobku alebo prostriedkov, ktoré dotknutá osoba mala v priebehu posledného ukončeného štvrťroka, obvyklé zárobky, ktoré za určité rozhodujúce obdobie, určené inštitúciou zodpovednou za vyplácanie dávok, v rovnakej oblasti dosahujú zamestnanci alebo samostatne zárobkovo činné osoby na tej istej úrovni ako dotknutá osoba v povolani, ktoré vykonávala predtým, ako sa stala invalidnou, a kde je to vhodné, aj posudok odborného lekára o zdravotnom stave dotknutej osoby.

*Článok 52*

Ak dotknutá osoba po pozastavení vyplácanie dávok, znovu nadobudne nárok na dávky počas bydliska na území iného členského štátu, ako je príslušný štát, dotknuté inštitúcie si vymenia všetky informácie potrebné na znovu obnovenie nároku na poskytovanie uvedených dávok.

**Vyplácanie dávok***Článok 53***Spôsob vyplácania dávok**

1. Ak inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok v členskom štáte nevypláca dávky priamo osobám, ktoré majú nárok na dávky a majú bydlisko na území iného členského štátu, takéto dávky im vypláca na žiadosť inštitúcie zodpovednej za vyplácanie dávok styčný orgán posledného uvedeného členského štátu alebo inštitúcia miesta bydliska uvedených osôb, ktoré majú nárok na dávky, v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 54 až 58 vykonávacieho nariadenia; ak inštitúcia zodpovedná za vyplácanie vypláca dávky priamo osobám, ktoré na majú nárok, oznamuje túto skutočnosť inštitúcii miesta bydliska. Spôsob vyplácania, ktorý má použiť inštitúcia členského štátu, sa uvádza v prílohe 6.

2. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa môžu dohodnúť na inom spôsobe vyplácania dávok v prípade, ak sú dotknuté inštitúcie len príslušné inštitúcie týchto členských štátov. Všetky takéto dohody sa oznamujú správnej komisii.

3. Ustanovenia dohôd o vyplácaní dávok, ktoré sú uplatniteľné v deň predchádzajúci dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa uplatňujú aj naďalej pod podmienkou, že sú uvedené v prílohe 5.

*Článok 54***Oznamovanie podrobného rozvrhu platieb, ktoré sa majú uskutočniť platiteľovi**

Inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok zašle styčnému orgánu členského štátu, na území ktorého má bydlisko osoba, ktorá má nárok na dávku, alebo inštitúcii miesta bydliska (ďalej len „platiteľ“) podrobný rozvrh platieb, ktoré sa majú uskutočniť tak, aby ho platiteľ dostal najneskôr 20 dní pred dátumom splatnosti týchto dávok.

*Článok 55***Výplata splatných súm na účet platiteľa**

1. Desat' dní pred dňom splatnosti dávok inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok zaplatí v mene členského štátu, na území ktorého sa táto inštitúcia nachádza, sumu potrebnú na výplatu upresnené v rozvrhu

**▼B**

podľa článku 54 vykonávacieho nariadenia. Výplata sa uskutoční v prospech platiteľa prostredníctvom národnej banky alebo inej banky členského štátu, na území ktorého sa nachádza inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok, na účet otvorený v mene národnej banky alebo inej banky členského štátu, na ktorého území sa nachádza platiteľ. Táto platba zbavuje právnej zodpovednosti. Inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok zároveň pošle oznámenie o platbe platiteľovi.

2. Banka, na účet ktorej sa platba uskutočnila, pripíše v prospech platiteľa platbu podľa výmenného kurzu v mene toho členského štátu, na území ktorého sa platiteľ nachádza.

3. Názvy a sídla bánk alebo miesta podnikania bánk uvedených v odseku 1 sa uvádzajú v prílohe 7.

*Článok 56***Výplata splatných súm osobám, ktoré majú nárok na dávky, prostredníctvom platiteľa**

1. Výplaty uvedené v rozvrhu vypracovanom podľa článku 54 vykonávacieho nariadenia uskutočňuje v prospech osoby, ktorá má nárok na dávky, platiteľ v mene inštitúcie zodpovednej za vyplácanie dávok. Tieto výplaty sa uskutočňujú v súlade s postupom ustanoveným právnymi predpismi, ktoré platiteľ uplatňuje.

2. Len čo sa platiteľ alebo ktorýkoľvek iný ním poverený subjekt dozvie o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by boli dôvodom na pozastavenie výplaty alebo na odňatie dávok, zastaví ich výplatu. To platí aj v prípade, keď osoba, ktorá má nárok na dávky, zmení miesto svojho bydlisko na územie iného štátu.

3. Platiteľ informuje inštitúciu zodpovednú za vyplácanie dávok o každom dôvode, pre ktorý dávku nevyplatil. V prípade úmrtia osoby, ktorá mala nárok na dávky, alebo jej manžela (manželky) alebo v prípade uzavretia nového manželstva vdovou alebo vdovcom platiteľ oznámi uvedenej inštitúcii dátum takejto udalosti.

*Článok 57***Vyúčtovanie v súvislosti s výplatou dávok uvedenou v článku 56 vykonávacieho nariadenia**

1. Účty vedené v súvislosti s výplatami uvedenými v článku 56 vykonávacieho nariadenia sa uzavrujú po skončení každého platobného obdobia, aby bolo možné určiť, aké sumy sa skutočne vyplatili osobám, ktoré majú nárok na dávky, alebo ich zákonným alebo splnomocneným zástupcom a aké sumy zostali nevyplatené.

2. Celková suma sa vyjadří číslom aj slovom v mene členského štátu, na území ktorého sa nachádza inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok, úradne sa potvrdí jej zhoda s výplatami, ktoré uskutočnil platiteľ, a podpisom ju potvrdí zástupca platiteľa.

3. Platiteľ ručí za riadne vykonanie určených platieb.

4. Rozdiel medzi sumami vyplatenými inštitúciou zodpovednou za vyplácanie a vyjadrenými v mene členského štátu, na území ktorého sa táto inštitúcia nachádza, a hodnotou platieb zaúčtovaných platiteľom vyjadrenou v tej istej mene sa zaznačí do účtov oproti sumám, ktoré má inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok v rovnakej položke následne vyplatiť.

**▼B***Článok 58***Náhrada výdavkov spojených s vyplácaním dávok**

Platiteľ môže od príjemcov dávok žiadať náhradu výdavkov, vzniknutých pri výplate dávok, predovšetkým poštovné a bankové poplatky, a to za podmienok určených právnymi predpismi, ktoré tento platiteľ uplatňuje.

*Článok 59***Oznámenie o zmene bydliska osoby, ktorá má nárok na dávky**

Keď osoba, ktorá má nárok na dávky, ktoré jej patria podľa právnych predpisov jedného alebo viacerých členských štátov, zmení miesto svojho bydliska z územia jedného členského štátu na územie iného členského štátu, oznámi túto skutočnosť inštitúcii alebo inštitúciám zodpovedným za vyplácanie dávok a platiteľovi.

## KAPITOLA 4

**PRACOVNÉ ÚRAZY A CHOROBY Z POVOLANIA****Vykonávanie článku 52 a 53 nariadenia***Článok 60***Vecné dávky v prípade bydliska v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článku 52 písm. a) nariadenia zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba predloží inštitúcii miesta bydliska potvrdenie, ktoré osvedčuje, že má nárok na tieto vecné dávky. Toto potvrdenie, vychádzajúce z informácií zamestnávateľa, vydáva, ak je to vhodné, príslušná inštitúcia. Okrem toho, ak to ustanovujú právne predpisy príslušného štátu, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba predloží inštitúcii miesta bydliska potvrdenie od príslušnej inštitúcie oznámenie o pracovnom úraze alebo chorobe z povolania. Ak dotknutá osoba nepredloží tieto dokumenty, inštitúcia miesta bydliska ich získa od príslušnej inštitúcie; kým ich dostane, poskytuje tejto osobe vecné dávky z nemocenského poistenia pod podmienkou, že spĺňa podmienky na vznik nároku na tieto dávky.
2. Toto potvrdenie je platné dovtedy, kým inštitúcia miesta bydliska nedostane oznámenie o jeho zrušení. Ak však uvedené potvrdenie vydala francúzska inštitúcia, platí iba jeden rok od dátumu vydania a musí sa každý rok obnovovať.
3. Ak ide o sezónneho pracovníka, potvrdenie uvedené v odseku 1 je platné počas celého predpokladaného trvania sezónnej práce, ak medzitým príslušná inštitúcia neoznámí inštitúcii miesta bydliska, že bolo zrušené.
4. Ku každej žiadosti o poskytovanie vecných dávok priloží dotknutá osoba podporné doklady potrebné na poskytovanie vecných dávok podľa právnych predpisov členského štátu, na ktorého území má bydlisko.

**▼M14****▼B**

7. Dotknutá osoba informuje inštitúciu miesta bydliska o akejkolvek zmene v jej situácii, ktorá by mohla zmeniť jej nárok na vecné dávky,

**▼B**

najmä o skončení alebo zmene zamestnania alebo výkonu samostatnej zárobkovej činnosti alebo o každej zmene bydliska alebo pobytu. Podobne, keď prestane byť poistená alebo jej zanikne nárok na vecné dávky, príslušná inštitúcia o tom zase informuje inštitúciu miesta bydliska. Inštitúcia miesta bydliska môže kedykoľvek požiadať príslušnú inštitúciu, aby jej poskytla akékoľvek informácie týkajúce sa poistenia dotknutej osoby alebo jej nároku na vecné dávky.

8. V prípade cezhraničných pracovníkov sa lieky, obvazy, okuliare a malé zdravotnícke pomôcky môžu vydávať a laboratórne analýzy a skúšky vykonávať len na území toho členského štátu, v ktorom boli predpísané alebo odporúčané v súlade s ustanoveniami právnych predpisov tohto členského štátu.

9. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa po obdržaní stanoviska správnej komisie môžu dohodnúť na iných vykonávacích ustanoveniach.

*Článok 61***Peňažné dávky okrem dôchodkov v prípade bydliska v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. Na účely poberania peňažných dávok iných, ako sú dôchodky podľa článku 52 písm. b) nariadenia, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba o ne požiada do troch dní od začiatku práceneschopnosti inštitúciu miesta bydliska na základe predloženia oznámenia o prerušení práce, alebo ak to ustanovujú právne predpisy, ktoré uplatňuje príslušná inštitúcia alebo inštitúcia miesta bydliska, potvrdenie o práceneschopnosti, ktoré pracovníkovi vydal jej ošetrujúci lekár.

2. Ak ošetrujúci lekári v štáte bydliska potvrdenia o práceneschopnosti nevydávajú, pracovník podá žiadosť priamo na inštitúciu miesta bydliska v lehote ustanovenej právnymi predpismi, ktoré táto inštitúcia uplatňuje.

Táto inštitúcia dá bezodkladne lekárske potvrdenie o práceneschopnosti a dá vystaviť potvrdenie uvedené v odseku 1. Toto potvrdenie, v ktorom sa uvedie pravdepodobné trvanie práceneschopnosti, bezodkladne postúpi príslušnej inštitúcii.

3. V prípade, na ktorý sa nevzťahuje odsek 2, inštitúcia miesta bydliska čo najskôr, najneskôr však do troch dní od podania žiadosti, dá túto osobu lekárske vyšetriť, akoby bola poistená v tejto inštitúcii. Správu vyšetrujúceho lekára, v ktorej sa uvedie najmä pravdepodobné trvanie práceneschopnosti, zašle príslušnej inštitúcii miesta bydliska do troch dní odo dňa vyšetrenia.

4. Inštitúcia miesta bydliska následne vykoná všetky potrebné administratívne overovania alebo lekárske vyšetrenia danej osoby, akoby bola u tejto inštitúcii poistená. Akonáhle dospeje k záveru, že je schopná vrátiť sa do práce, bezodkladne to oznámi dotknutej osobe a príslušnej inštitúcii a uvedie deň skončenia práceneschopnosti. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 6, oznámenie danej osobe sa považuje za rozhodnutie prijaté v mene príslušnej inštitúcie.

5. Príslušná inštitúcia si v každom prípade vyhradzuje právo dať túto osobu vyšetriť lekárom podľa vlastného výberu.

6. Ak sa príslušná inštitúcia rozhodne zadržať peňažné dávky, pretože dotknutá osoba nesplnila formálne náležitosti stanovené právnymi predpismi štátu bydliska, alebo ak dospeje k záveru, že daná osoba je schopná vrátiť sa do práce, informuje dotknutú osobu o svojom rozhodnutí, pričom kópiu tohto rozhodnutia súčasne zašle inštitúcii miesta bydliska.

**▼B**

7. Akonáhle sa daná osoba vráti do práce, oznámi to príslušnej inštitúcii, ak takéto oznámenie požadujú právne predpisy, ktoré táto inštitúcia uplatňuje.

8. Príslušná inštitúcia vypláca peňažné dávky vhodným spôsobom, najmä prostredníctvom medzinárodnej peňažnej poukážky, o čom informuje inštitúciu miesta bydliska dotknutej osoby a dotknutú osobu. Ak peňažné dávky v mene príslušnej inštitúcie vypláca inštitúcia miesta bydliska, príslušná inštitúcia oboznámi dotknutú osobu s jej právami a inštitúcii miesta bydliska oznámi výšku peňažných dávok, výplatné termíny a maximálnu dobu, počas ktorej by sa mali poskytovať v súlade s právnymi predpismi príslušného štátu.

9. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa po obdržaní stanoviska správnej komisie môžu dohodnúť na iných vykonávacích ustanoveniach.

**Vykonávanie článku 55 nariadenia****▼M14***Článok 62***Vecné dávky v prípade pobytu v inom členskom štáte ako v príslušnom štáte**

1. S cieľom dostávať vecné dávky podľa článku 55 ods. 1 písm. a) bodu i) nariadenia zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba predloží poskytovateľovi starostlivosti doklad vydaný príslušnou inštitúciou, ktorý potvrdzuje že táto osoba má nárok na vecné dávky. Tento doklad sa vystaví v súlade s článkom 2. Ak dotknutá osoba nie je schopná takýto doklad predložiť, obráti sa na inštitúciu miesta pobytu, ktorá od príslušnej inštitúcie vyžiada osvedčenie o tom, že dotknutá osoba má nárok na vecné dávky.

Doklad o nároku na dávky v súlade s článkom 55 ods. 1 písm. a) bodom i) nariadenia vydaný príslušnou inštitúciou, má v každom jednotlivom prípade vo vzťahu k poskytovateľovi starostlivosti rovnaký účinok ako vnútroštátny doklad o nároku osôb poistených v inštitúcii miesta pobytu.

2. Článok 60 ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa uplatňuje obdobne.;

**▼B***Článok 63***Vecné dávky pre zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré zmenia miesto bydliska alebo sa vrátia do štátu svojho bydliska, a pre zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré majú povolenie vyhľadať lekárske ošetrenie v inom členskom štáte**

1. Na účely poberania vecných dávok podľa článku 55 ods. 1 písm. b) bod i) nariadenia, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba predloží inštitúcii miesta bydliska potvrdenie o tom, že má naďalej nárok na uvedené dávky. V tomto potvrdení, ktoré vydáva príslušná inštitúcia, sa uvedie, ak to je potrebné, najmä maximálna doba, počas ktorej možno pokračovať v poskytovaní týchto dávok v súlade ustanoveniami právnych predpisov príslušného štátu. Potvrdenie sa na žiadosť danej osoby môže vydať aj po jej odchode, ak ho nebolo možné vydať z dôvodu vyššej moci.

**▼M14**

2. Článok 60 ods. 9 vykonávacieho nariadenia sa uplatňuje obdobne.

**▼B**

3. Odseky 1 a 2 sa použijú obdobne vo vzťahu k poskytovaniu vecných dávok v prípade uvedenom v článku 55 ods. 1 písm. c) bode i) nariadenia.

*Článok 64***Peňažné dávky okrem dôchodkov v prípade pobytu v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

Ustanovenia článku 61 vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne na poberanie iných peňažných dávok okrem dôchodkov podľa článku 55 ods. 1 písm. a) bodu ii) nariadenia. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť predložiť potvrdenie o práceneschopnosti, zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, ktorá má pobyt na území členského štátu bez toho, že by tam vykonávala akúkoľvek zárobkovú činnosť, nie je povinný predložiť oznámenie o prerušení práce uvedené v článku 61 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.

**Vykonávanie článku 52 až 56 nariadenia***Článok 65***Hlásenia, prešetrovanie a výmena informácií medzi inštitúciami v súvislosti s pracovným úrazom, ktorý sa stal, alebo v súvislosti s chorobou z povolania, ktorá vznikla v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. Ak sa pracovný úraz stane alebo choroba z povolania po prvý raz diagnostikuje na území iného členského štátu, ako je príslušný štát, je potrebné vypracovať hlásenie o pracovnom úraze alebo chorobe z povolania v súlade s ustanoveniami právnych predpisov príslušného štátu bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek právne ustanovenia platné na území členského štátu, v ktorom sa stal úraz alebo po prvý raz diagnostikovala choroba z povolania, ktoré v takomto prípade zostávajú uplatniteľné. Toto hlásenie sa zašle príslušnej inštitúcii a jeho kópia sa zašle inštitúcii miesta bydliska alebo inštitúcii miesta pobytu.

2. Inštitúcia členského štátu, na území ktorého sa stal pracovný úraz alebo sa po prvý raz diagnostikovala choroba z povolania, zašle príslušnej inštitúcii dvojmo lekárske potvrdenie vystavené na tomto území a všetky podstatné informácie, ktoré od nej môže príslušná inštitúcia požadovať.

3. Ak v prípade úrazu, ktorý sa stal počas cesty na územie iného členského štátu, ako je príslušný štát, existujú dôvody na prešetrovanie na území toho prvého členského štátu, príslušná inštitúcia môže na tento účel vymenovať vyšetrovateľa, o čom informuje orgány uvedeného členského štátu. Tieto orgány poskytnú pomoc uvedenému vyšetrovateľovi najmä tým, že mu pridelia osobu, ktorá mu bude pomáhať pri skúmaní úradných správ a akýchkoľvek iných dokumentov súvisiacich s týmto úrazom.

4. Po skončení liečby sa príslušnej inštitúcii zašle podrobná správa s lekáskymi potvrdeniami o trvalých následkoch úrazu alebo choroby, najmä o súčasnom zdravotnom stave obetí a zotavení sa z úrazu alebo ich konsolidácii. Príslušné poplatky uhradí podľa okolností buď inštitúcia miesta bydliska, alebo inštitúcia miesta pobytu v súlade so sadzbami, ktoré táto inštitúcia uplatňuje, tieto sadzby však možno naúčtovať príslušnej inštitúcii.

5. Príslušná inštitúcia informuje na požiadanie inštitúciu miesta bydliska alebo inštitúciu miesta pobytu na jej žiadosť o rozhodnutí, ktorým sa určil dátum zotavenia sa z úrazu alebo konsolidácia, ak je to vhodné, o rozhodnutí o poskytnutí dôchodku.

## ▼B

## Článok 66

**Spory o tom, či ide o pracovný úraz alebo chorobu z povolania**

1. Ak má príslušná inštitúcia pochybnosť, či sa na prípady uvedené v článku 52 alebo 55 ods. 1 nariadenia vzťahujú právne predpisy o pracovných úrazoch alebo o chorobách z povolania, bezodkladne o tejto skutočnosti informuje inštitúciu miesta bydliska alebo inštitúciu miesta pobytu, ktorá poskytovala vecné dávky; tieto dávky sa potom považujú za dávky vyplývajúce z nemocenského poistenia, z ktorého sa budú aj naďalej poskytovať na základe predloženia potvrdení alebo osvedčení uvedených ►**M14** v článku 21 ◀ vykonávacieho nariadenia.

2. Po konečnom rozhodnutí v tejto veci príslušná inštitúcia bezodkladne o tejto skutočnosti informuje inštitúciu miesta bydliska alebo inštitúciu miesta pobytu, ktorá poskytovala vecné dávky. Ak v danom prípade nejde o pracovný úraz ani o chorobu z povolania, táto inštitúcia bude aj naďalej poskytovať uvedené vecné dávky v rámci nemocenského poistenia, ak má zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba na ne nárok. V ostatných prípadoch sa vecné dávky, ktoré dotknutá osoba poberá v rámci nemocenského poistenia, považujú za dávky poskytované v súvislosti s pracovným úrazom alebo chorobou z povolania.

**Vykonávanie článku 57 nariadenia**

## Článok 67 (7)

**Postup v prípade, že osoba bola riziku choroby z povolania vystavená vo viacerých členských štátoch**

1. V prípade, na ktorý sa vzťahuje článok 57 ods. 1 nariadenia, sa oznámenie o chorobe z povolania zašle buď inštitúcii príslušnej pre chorobu z povolania v tom členskom štáte, ktorého právne predpisy sa naposledy vzťahovali na vykonávanie pracovnej činnosti osoby postihnutej chorobou z povolania, ktorá pravdepodobne vyvolala danú chorobu, alebo inštitúcii miesta bydliska, ktorá postúpi oznámenie uvedenej príslušnej inštitúcii.

2. Ak príslušná inštitúcia uvedená v odseku 1 dospeje k záveru, že činnosť, ktorá mohla spôsobiť danú chorobu z povolania, sa naposledy vykonávala podľa právnych predpisov iného členského štátu, oznámenie, ako aj sprievodné doklady zašle inštitúcii takéhoto členského štátu.

3. Ak inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy sa naposledy vzťahovali na vykonávanie činnosti osoby postihnutej chorobou z povolania, dospeje k záveru, že táto osoba alebo pozostali nespĺňajú podmienky týchto právnych predpisov vzhľadom na ustanovenia článku 57 ods. 2, ods. 3 a 4 nariadenia, uvedená inštitúcia:

- a) bezodkladne postúpi inštitúcii členského štátu, ktorého právne predpisy sa vzťahovali na vykonávanie činnosti osoby postihnutej chorobou z povolania, ktorá mohla vyvolať danú chorobu, oznámenie a všetky sprievodné dokumenty vrátane zistení a správ z lekárskeho vyšetrení, ktoré dala urobiť prvá inštitúcia, ako aj kópiu rozhodnutia uvedeného pod písm. b);
- b) svoje rozhodnutie súčasne oznámi dotknutej osobe, pričom uvedie najmä dôvody na zamietnutie dávok, dôvody a lehoty na podanie opravných prostriedkov a deň zaslania spisu inštitúcii uvedenej pod písm. a).



**▼B**

4. Ak je to potrebné, na základe rovnakého postupu sa prípad môže vrátiť zodpovedajúcej inštitúcii členského štátu, podľa právnych predpisov ktorého osoba prvýkrát vykonávala činnosť, ktorá mohla vyvolať danú chorobu.

*Článok 68 (7)***Výmena informácií medzi inštitúciami v prípade odvolania proti rozhodnutiu o zamietnutí žiadosti. Výplata preddavkov v prípade takéhoto odvolania**

1. Ak bolo podané odvolanie proti rozhodnutiu o zamietnutí žiadosti, ktoré prijala inštitúcia jedného členského štátu, ktorého právne predpisy sa vzťahovali na vykonávanie pracovnej činnosti osoby postihnutej chorobou z povolania, ktorá mohla vyvolať danú chorobu, táto inštitúcia o tom informuje inštitúciu, ktorej bolo oznámenie postúpené v súlade s postupom ustanoveným v článku 67 ods. 3 vykonávacieho nariadenia, a následne ju informuje aj o konečnom rozhodnutí.

2. Ak sa nárok na dávky získal podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje posledná uvedená inštitúcia, táto inštitúcia vyplatí vzhľadom na ustanovenia článku 57 ods. 2, 3 a 4 nariadenia, preddavky až do stanovenej výšky, ktorá sa v prípade potreby určí po porade s inštitúciou, proti rozhodnutiu ktorej bolo podané odvolanie. Táto posledne uvedená inštitúcia nahradí vyplatenú výšku preddavku, ak výsledkom odvolania bolo rozhodnutie o jej povinnosti poskytovať dávky. Táto suma sa potom odpočíta od celkovej sumy dávok splatných dotknutej osobe.

*Článok 69 (7)***Rozdelenie nákladov na peňažné dávky v prípadoch sklerogenickej pneumokoniózy**

Pri vykonávaní článku 57 ods. 5 nariadenia sa postupuje podľa týchto pravidiel:

- a) príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy sa vzťahujú na poskytovanie peňažných dávok podľa článku 57 ods. 1 nariadenia (ďalej len „inštitúcia zodpovedná za vyplácanie peňažných dávok“), použije tlačivo obsahujúce najmä prehľad a úhrn všetkých dôb poistenia (poistenie pre prípad staroby) alebo dôb bydliska dosiahnutých osobou postihnutou chorobou podľa právnych predpisov každého dotknutého členského štátu;
- b) inštitúcia zodpovedná za vyplácanie peňažných dávok postúpi toto tlačivo všetkým inštitúciám poistenia pre prípad staroby tých členských štátov, v ktorých bola osoba postihnutá chorobou poistená; každá z uvedených inštitúcií zapíše do tlačiva dosiahnuté doby poistenia (poistenia pre prípad staroby) alebo bydliska podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, a tlačivo vráti inštitúcii zodpovednej za vyplácanie peňažných dávok;
- c) inštitúcia zodpovedná za vyplácanie peňažných dávok potom náklady rozdelí medzi seba a ostatné dotknuté príslušné inštitúcie; oznámenie o tomto rozdelení predloží uvedeným inštitúciám na schválenie spolu s potrebnými podpornými dokladmi, najmä ak ide o celkovú sumu poskytnutých peňažných dávok a percentuálne prepočty rozdelenia;
- d) na konci každého kalendárneho roka inštitúcia zodpovedná za vyplácanie peňažných dávok zašle každej ďalšej dotknutej príslušnej inštitúcii výkaz peňažných dávok, vyplatených v priebehu daného finančného roka, v ktorom sa uvedie suma splatná každou z nich v súlade s rozdelením nákladov podľa písm. c); každá z týchto inšti-

**▼B**

túcií nahradí čo najskôr, najneskôr však do troch mesiacov, splatnú sumu inštitúcii zodpovednej za vyplácanie peňažných dávok.

**Vykonávanie článku 58 ods. 3 nariadenia***Článok 70***Potvrdenie týkajúce sa rodinných príslušníkov, ktorí sa zohľadňujú pri výpočte peňažných dávok vrátane dôchodkov**

1. Na účely poberania dávok podľa ustanovení článku 58 ods. 3 nariadenia žiadateľ predloží potvrdenie týkajúce sa jeho rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko na území iného členského štátu, ako je štát, v ktorom sa nachádza inštitúcia zodpovedná za priznanie peňažných dávok.

Toto potvrdenie vydáva inštitúcia nemocenského poistenia miesta bydliska rodinných príslušníkov alebo iná inštitúcia poverená príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého majú svoje bydlisko. Ustanovenia článku 25 ods. 2 druhého a tretieho pododseku vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne.

Namiesto potvrdenia uvedeného v prvom pododseku môže inštitúcia zodpovedná za priznanie peňažných dávok požadovať od žiadateľa, aby predložil aktuálne doklady o rodinnom stave svojich rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko na území členského štátu iného, ako je štát, v ktorom sa nachádza uvedená inštitúcia.

2. Ak právne predpisy, ktoré uplatňuje dotknutá inštitúcia, požadujú v prípade uvedenom v odseku 1, aby rodinní príslušníci bývali v spoločnej domácnosti so žiadateľom, potom treba skutočnosť, že takíto rodinní príslušníci, ktorí síce túto podmienku nespĺňajú, ale závisia predovšetkým od príjmu žiadateľa, podložiť dokladmi preukazujúcimi, že im žiadateľ pravidelne poukazuje časť svojho zárobku.

**Vykonávanie článku 60 nariadenia***Článok 71***Zhoršenie stavu pri chorobe z povolania**

1. V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 60 ods. 1 nariadenia, žiadateľ poskytne inštitúcii členského štátu, u ktorej si uplatňuje nárok na dávky, všetky informácie týkajúce sa dávok, ktoré mu boli už predtým poskytnuté v súvislosti s danou chorobou z povolania. Táto inštitúcia môže požiadať akúkoľvek inú inštitúciu, ktorá bola príslušná v minulosti, o poskytnutie akejkoľvek informácie, ktorú pokladá za potrebnú.

2. V prípade, na ktorý sa vzťahuje článok v článku 60 ods. 1 nariadenia, príslušná inštitúcia, od ktorej sa vyžaduje vyplácať peňažné dávky, oznámi druhej dotknutej inštitúcii na účely schválenia výšku nákladov, ktoré by táto druhá inštitúcia mala uhradiť v dôsledku zhoršenia stavu choroby, a predloží jej primerané podporné doklady. Na konci každého kalendárneho roka pošle prvá inštitúcia druhej inštitúcii výkaz peňažných dávok vyplatených počas daného finančného roka, v ktorom uvedie sumu, ktorú má druhá inštitúcia čo najskôr, najneskôr však do troch mesiacov, uhradiť prvej inštitúcii.

3. V prípade uvedenom v prvej vete článku 60 ods. 2 písm. b) nariadenia inštitúcia zodpovedná za vyplácanie peňažných dávok oznámi príslušným dotknutým inštitúciám na účely schválenia, zmeny, ktoré nastali v predchádzajúcom rozdelení nákladov, a predloží im primerané podporné doklady.

**▼B**

4. V prípade uvedenom v druhej vete článku 60 ods. 2 písm. b) nariadenia sa použije obdobne ustanovenie odseku 2.

**Vykonávanie článku 61 ods. 5 a 6 nariadenia***Článok 72***Posúdenie stupňa neschopnosti v prípade predchádzajúceho alebo následného pracovného úrazu alebo v prípade choroby z povolania diagnostikovanej predtým alebo následne**

1. Na účely posúdenia stupňa neschopnosti, vzniku nároku na akékoľvek dávky a určenia výšky takýchto dávok v prípadoch uvedených v článku 61 ods. 5 a 6 nariadenia, žiadateľ poskytne príslušnej inštitúcii členského štátu, ktorého právne predpisy sa na neho vzťahovali v čase, keď utrpel pracovný úraz alebo mu bola po prvýkrát diagnostikovaná choroba z povolania, všetky informácie o predchádzajúcich alebo následných pracovných úrazoch, ktoré utrpel, alebo chorobách z povolania, ktoré mu boli diagnostikované, keď sa na neho vzťahovali právne predpisy ktoréhokoľvek iného členského štátu, bez ohľadu na to, aký stupeň neschopnosti spôsobili predchádzajúce alebo následné prípady.

2. Príslušná inštitúcia v súlade s právnymi predpismi, ktoré uplatňuje v súvislosti s nadobudnutím nároku na dávku a určenie výšky tejto dávky, berie do úvahy stupeň neschopnosti spôsobený týmito predchádzajúcimi alebo následnými prípadmi.

3. Príslušná inštitúcia môže požiadať akúkoľvek inú inštitúciu, ktorá bola predtým alebo následne príslušnou inštitúciou, o akékoľvek informácie, ktoré považuje za potrebné.

Ak bola predchádzajúca alebo následná práceneschopnosť spôsobená úrazom, ktorý daná osoba utrpela v čase, keď sa na ňu vzťahovali právne predpisy členského štátu, pričom sa nerobia rozdiely v súvislosti s pôvodom práceneschopnosti, príslušná inštitúcia, v ktorej pôsobnosti bola predchádzajúca alebo následná práceneschopnosť, alebo úrad určený príslušným orgánom daného členského štátu na žiadosť príslušnej inštitúcie iného členského štátu poskytne informácie o stupni predchádzajúcej alebo následnej práceneschopnosti a podľa možnosti aj informácie, na základe ktorých sa dá určiť, či neschopnosť vyplýva z pracovného úrazu podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje inštitúcia druhého členského štátu. Ak je tomu tak, ustanovenia odseku 2 sa použijú obdobne.

**Vykonávanie článku 61 ods. 1 nariadenia***Článok 73***Inštitúcie, na ktoré môžu podať žiadosť pracovníci v baniach a podobných prevádzkach v prípade, keď majú pobyt alebo bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

1. V prípadoch uvedených v článku 62 ods. 1 nariadenia a v prípadoch, keď v štáte pobytu alebo bydliska sú dávky poskytované v rámci systému poistenia pre prípad pracovných úrazov a chorôb z povolania manuálnych pracovníkov v oceliarskom priemysle ekvivalentné dávkam poskytovaným v rámci osobitného systému pre pracovníkov v baniach a podobných prevádzkach, pracovníci v baniach a podobných prevádzkach môžu podať žiadosť na najbližšiu inštitúciu na území toho členského štátu, v ktorom majú bydlisko alebo pobyt, upresnenú v prílohe 3 vykonávacieho nariadenia, a to aj vtedy, ak je táto inštitúcia súčasťou

**▼B**

systému pre manuálnych pracovníkov v oceliarskom priemysle, ktorá potom poskytuje uvedené dávky.

2. Ak sú dávky poskytované v rámci osobitného systému pre pracovníkov v baniach a v podobných prevádzkach výhodnejšie, títo pracovníci majú možnosť podať žiadosť buď na inštitúciu zodpovednú za vykonávanie tohto systému, alebo na najbližšiu inštitúciu na území toho členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo bydlisko, ktorá vykonáva systém pre manuálnych pracovníkov v oceliarskom priemysle. Ak sa dotknutá osoba rozhodne pre druhú možnosť, táto inštitúcia upozorní dotknutú osobu na skutočnosť, že podaním žiadosti na inštitúciu zodpovednú za vykonávanie vyššie uvedeného osobitného systému by mohol získať výhodnejšie dávky; okrem toho mu musí oznámiť názov a adresu tejto inštitúcie.

**Vykonávanie článku 62 ods. 2 nariadenia***Článok 74***Zohľadnenie doby, počas ktorej už dávky poskytovala inštitúcia iného členského štátu**

Na účely článku 61 ods. 2 nariadenia môže inštitúcia členského štátu, ktorá bola vyzvaná poskytovať dávky, požiadať inštitúciu iného členského štátu o informácie týkajúce sa doby, počas ktorej táto druhá inštitúcia už poskytovala dávky v súvislosti pre ten istý prípad pracovného úrazu alebo choroby z povolania.

**Podávanie a prešetrovanie žiadostí o dôchodok okrem dôchodkov poskytovaných v súvislosti s chorobami z povolania, na ktoré sa vzťahuje článok 57 nariadenia***Článok 75*

1. Na účely obdržania dôchodku alebo doplnkového prídavku podľa právnych predpisov členského štátu zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo jej pozostalí, ktorí majú bydlisko na území iného členského štátu, podajú žiadosť buď príslušnej inštitúcii, alebo inštitúcii miesta bydliska danej osoby, ktorá postúpi takúto žiadosť príslušnej inštitúcii. Žiadosti sa podávajú podľa nasledujúcich pravidiel:

- a) k žiadosti sa musia pripojiť požadované podporné doklady a žiadosť sa musí podať na tlačive predpísanom právnymi predpismi, ktoré uplatňuje príslušná inštitúcia;
- b) správnosť informácií musí žiadateľ doložiť úradnými dokladmi, ktoré sa pripájajú k žiadosti, alebo ju musia potvrdiť príslušné úrady členského štátu, na území ktorého má žiadateľ bydlisko.

2. Príslušná inštitúcia oznámi žiadateľovi svoje rozhodnutie buď priamo, alebo prostredníctvom styčného orgánu príslušného štátu; kópiu tohto rozhodnutia zašle styčnému orgánu členského štátu, na území ktorého má žiadateľ bydlisko.

**Administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia***Článok 76*

1. Administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia stanovené v prípade preskúmania dôchodkov na žiadosť príslušnej inštitúcie vykonáva inštitúcia členského štátu, na území ktorého sa osoba majúca nárok na dávky nachádza, v súlade s postupom ustano-

**▼B**

veným právnymi predpismi, ktoré uplatňuje posledná uvedená inštitúcia. Príslušná inštitúcia si však vyhradzuje právo dať osobu, ktorá má nárok na dávky, vyšetriť lekárom podľa vlastného výberu.

2. Každá osoba, ktorá poberá dôchodok pre seba alebo pre sirotu, oznámi inštitúcii zodpovednej za vyplácanie dávok každú zmenu svojej situácie alebo situácie siroty, ktorá by mohla mať za následok zmenu nároku na dôchodok.

**Vyplácanie dôchodkov***Článok 77*

Výplata dôchodkov splatných inštitúciou jedného členského štátu dôchodcom, ktorí majú bydlisko na území iného členského štátu, sa uskutočňuje v súlade s postupom stanoveným v článku 53 až 58 vykonávacieho nariadenia.

**KAPITOLA 5****PODPORA PRI ÚMRTÍ****Vykonávanie článku 64, 65 a 66 nariadenia***Článok 78***Podanie žiadosti o podporu**

Na účely obdržania podpory pri úmrtí poskytovanej podľa právnych predpisov iného členského štátu, ako je štát, na území ktorého má dotknutá osoba bydlisko, žiadateľ podá žiadosť buď na príslušnú inštitúciu, alebo na inštitúciu miesta bydliska.

K žiadosti musí priložiť podporné doklady vyžadované právnymi predpismi, ktoré príslušná inštitúcia uplatňuje.

Správnosť informácií uvádzaných žiadateľom treba doložiť úradnými dokladmi pripojenými k žiadosti alebo ju musia potvrdiť príslušné úrady členského štátu, na území ktorého má žiadateľ bydlisko.

*Článok 79***Potvrdenia o dobách**

1. Na účely dovolania sa ustanovení článku 64 nariadenia žiadateľ predloží príslušnej inštitúcii potvrdenie, v ktorom sú uvedené doby poistenia alebo doby bydliska, ktoré zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba dosiahla podľa právnych predpisov, ktoré sa na ňu naposledy vzťahovali.

2. Toto overené potvrdenie vydá na žiadosť žiadateľa inštitúcia nemocenského poistenia, resp. dôchodkového poistenia, v ktorej bol zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba naposledy poistená. Ak žiadateľ uvedené potvrdenie nepredloží, príslušná inštitúcia ho získa od jednej alebo druhej z horeuvedených inštitúcií.

3. Odseky 1 a 2 sa použijú obdobne, ak si splnenie podmienok právnych predpisov príslušného štátu vyžaduje zohľadniť doby poistenia alebo doby bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného členského štátu.



## KAPITOLA 6

## DÁVKY V NEZAMESTNANOSTI

## Vykonávanie článku 67 nariadenia

## Článok 80

## Potvrdenie o dobách poistenia alebo zamestnania

1. Na účely dovolávania sa článku 67 ods. 1, 2 alebo 4 nariadenia, dotknutá osoba predloží príslušnej inštitúcii potvrdenie, v ktorom sú uvedené doby poistenia alebo doby zamestnania, ktoré zamestnanec predtým dosiahol podľa právnych predpisov, ktoré sa na neho naposledy vzťahovali, spolu so všetkými ďalšími informáciami, požadovanými právnymi predpismi, ktoré uplatňuje táto inštitúcia.
2. Toto potvrdenie vydáva na žiadosť dotknutej osoby buď príslušná inštitúcia pre veci súvisiace s nezamestnanosťou a ktorá je inštitúciou členského štátu, ktorého právne predpisy sa na ňu naposledy vzťahovali, alebo iná inštitúcia určená príslušným orgánom uvedeného členského štátu. Ak žiadateľ nepredloží potvrdenie, príslušná inštitúcia ho získa od jednej alebo druhej z horeuvedených inštitúcií.
3. Odseky 1 a 2 sa použijú obdobne, splnenie podmienok právnych predpisov príslušného členského štátu vyžaduje zohľadniť doby poistenia alebo doby zamestnania dosiahnuté podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného členského štátu.

## Vykonávanie článku 68 nariadenia

## Článok 81

## Potvrdenie na účely výpočtu dávok

Ak je za výpočet dávok zodpovedná inštitúcia, na ktorú sa vzťahuje článok 68 ods. 1 nariadenia, a ak osoba nevykonávala posledné zamestnanie aspoň štyri týždne na území členského štátu, na ktorom sa táto inštitúcia nachádza, predloží uvedenej inštitúcii potvrdenie, v ktorom je uvedený charakter jej posledného zamestnania, ktoré vykonávala po dobu najmenej štyroch týždňov na území iného členského štátu, a hospodárske odvetvie, v ktorom toto zamestnanie vykonávala. Ak dotknutá osoba nepredloží toto potvrdenie, uvedená inštitúcia ho získa buď od príslušnej inštitúcie pre veci v súvislosti s nezamestnanosťou posledne uvedeného členského štátu, v ktorej bola naposledy poistená, alebo od inej inštitúcie určenej príslušným orgánom tohto členského štátu.

## Článok 82

## Potvrdenie týkajúce sa rodinných príslušníkov, ktorých treba brať do úvahy pri výpočte dávok

1. Na účely dovolávania sa ustanovení článku 68 ods. 2 nariadenia dotknutá osoba predloží príslušnej inštitúcii potvrdenie týkajúce sa jej rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko na území iného členského štátu ako štát, v ktorom sa nachádza uvedená inštitúcia.
2. Toto potvrdenie vydáva inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého majú rodinní príslušníci bydlisko. Musí potvrdiť, že sa rodinní príslušníci sa nezohľadňujú pri výpočte dávok v nezamestnanosti splatných inej osobe podľa právnych predpisov tohto členského štátu.

**▼B**

Potvrdenie platí 12 mesiacov odo dňa jeho vydania. Potvrdenie môže byť obnovené; v takomto prípade je platné odo dňa obnovenia. Dotknutá osoba bezodkladne oznámi príslušnej inštitúcii každú skutočnosť, ktorá vyžaduje zmenu uvedeného potvrdenia. Takáto zmena nadobúda platnosť dňom vzniku tejto skutočnosti.

3. V prípade, že inštitúcia, ktorá vydáva potvrdenie uvedené v odseku 1, nemôže potvrdiť, že rodinní príslušníci sa nezhodujú pri výpočte dávok v nezamestnanosti splatných inej osobe podľa právnych predpisov členského štátu, na území ktorého majú títo rodinní príslušníci bydlisko, dotknutá osoba pri predkladaní potvrdenia príslušnej inštitúcii priloží k uvedenému potvrdeniu vyhlásenie v uvedenom zmysle.

Ustanovenia druhého pododseku odseku 2 sa použijú obdobne vo vzťahu k tomuto vyhláseniu.

#### Vykonávanie článku 69 nariadenia

##### Článok 83

#### **Podmienky a obmedzenia zachovania nároku na dávky v prípade, že nezamestnaná osoba odíde do iného členského štátu**

1. Na účely zachovania nároku na dávky nezamestnaná osoba, na ktorú sa vzťahuje článok 69 ods. 1 nariadenia, predloží inštitúcii miesta, kam odišla, potvrdenie od príslušnej inštitúcie potvrdzujúce, že uvedená osoba má aj naďalej nárok na dávky za podmienok stanovených v odseku 1 písm. b) uvedeného článku. Príslušná inštitúcia v tomto potvrdení uvedie najmä:

- a) výšku dávky, ktorá má byť vyplatená nezamestnanej osobe podľa právnych predpisov príslušného štátu;
- b) dátum, od ktorého nezamestnaná osoba prestala byť k dispozícii službám zamestnanosti príslušného štátu;
- c) lehotu ustanovenú v článku 69 ods. 1 písm. b) nariadenia na zaevidovanie sa ako osoba hľadajúca prácu v členskom štáte, do ktorého nezamestnaná osoba odišla;
- d) maximálnu dobu podľa článku 69 ods. 1 písm. c) nariadenia, počas ktorej môže byť zachovaný nárok na dávku;
- e) skutočnosti, ktoré by mohli zmeniť nárok na dávku.

2. Nezamestnaná osoba, ktorá má v úmysle odísť do iného členského štátu s cieľom hľadať si zamestnanie, pred odchodom požiada o vydanie potvrdenia uvedeného v odseku 1. Ak nezamestnaná osoba toto potvrdenie nepredloží, inštitúcia miesta, do ktorého daná osoba odišla, získa toto potvrdenie od príslušnej inštitúcie. Služby zamestnanosti príslušného štátu musia zabezpečiť, aby nezamestnaná osoba bola informovaná o svojich povinnostiach podľa článku 69 nariadenia a podľa tohto článku.

3. Inštitúcia miesta, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, oznámi príslušnej inštitúcii dátum, kedy sa nezamestnaná osoba zaevidovala, a dátum začatia vyplácania dávok, pričom vypláca dávky v súlade s postupom stanoveným právnymi predpismi členského štátu, do ktorého nezamestnaná osoba odišla.

Inštitúcia miesta, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, vykoná kontrolu alebo zabezpečí vykonanie kontroly tak, akoby išlo o nezamestnanú osobu, ktorá má nárok na dávky podľa právnych predpisov, ktoré táto inštitúcia vykonáva. Príslušnej inštitúcii bezodkladne oznámi akúkoľvek skutočnosť uvedenú v odseku 1 písm. e), o ktorej sa dozvie, a v prípadoch, že treba pozastaviť alebo odňať dávky, bezodkladne prestane dávky vyplácať. Príslušná inštitúcia ju bezodkladne informuje o tom, do akej miery a od akého dátumu je

**▼B**

nárok nezamestnanej osoby na dávku ovplyvnený touto skutočnosťou. Vyplácanie dávok môže v prípade potreby obnoviť len po obdržaní takejto informácie. Ak je potrebné dávku znížiť, inštitúcia miesta, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, jej bude aj naďalej vyplácať zníženú sumu dávky podľa úpravy, a to po obdržaní odpovede od príslušnej inštitúcie.

4. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa po obdržaní stanoviska správnej komisie môžu dohodnúť na iných vykonávacích ustanoveniach.

**Vykonávanie článku 71 nariadenia***Článok 84***Nezamestnané osoby, ktoré predtým vykonávali zamestnanie a ktoré počas posledného zamestnania mali bydlisko v členskom štáte inom ako príslušný štát**

1. V prípadoch uvedených v článku 71 ods. 1 písm. a) bod ii) a v prvej vete článku 71 ods. 1 písm. b) bod ii) nariadenia sa za príslušnú inštitúciu na účely vykonávania článku 80 vykonávacieho nariadenia považuje inštitúcia miesta bydliska.

2. Na účely poberania dávok podľa ustanovení článku 71 ods. 1 písm. b) bod ii) nariadenia nezamestnaná osoba, ktorá predtým vykonávala zamestnanie, predloží inštitúcii miesta jej bydliska okrem potvrdenia uvedeného v článku 80 vykonávacieho nariadenia aj potvrdenie o tom, že nemá nárok na dávky podľa článku 69 nariadenia, vydané inštitúciou členského štátu, ktorého právne predpisy sa na ňu naposledy vzťahovali.

3. Na účely článku 71 ods. 2 nariadenia inštitúcia miesta bydliska požiadá príslušnú inštitúciu o akékoľvek informácie súvisiace s nárokmi nezamestnanej osoby, ktorá bola predtým zamestnancom.

**KAPITOLA 7 ODS. 8****RODINNÉ DÁVKY****Vykonávanie článku 72 nariadenia***Článok 85 (A)***Potvrdenie o dobách zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti**

1. Na účely dovolávania sa ustanovení článku 72 nariadenia dotknutá osoba predloží príslušnej inštitúcii potvrdenie, v ktorom sa uvádzajú doby poistenia, doby zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti dosiahnuté podľa právnych predpisov, ktoré sa na ňu naposledy vzťahovali.

2. Toto potvrdenie vydáva na žiadosť dotknutej osoby buď inštitúcia členského štátu príslušná pre veci súvisiace s rodinnými dávkami, v ktorej bola táto osoba naposledy poistená, alebo iná inštitúcia určená príslušným orgánom uvedeného členského štátu. Ak toto potvrdenie žiadateľ nepredloží, príslušná inštitúcia ho získa od jednej alebo druhej horeuvedenej inštitúcie, pokiaľ inštitúcia nemocenského poistenia nemôže dotknutej osobe zaslať kópiu overeného potvrdenia uvedeného v článku 16 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.

3. Odseky 1a 2 sa použijú obdobne, ak si splnenie podmienok právnych predpisov príslušného štátu vyžaduje zohľadniť predchádzajúce



**▼B**

doby poistenia, doby zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti dosiahnuté podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného členského štátu.

**Vykonávanie článku 73 a 75 ods. 1 a 2 nariadenia (8)***Článok 86 (8)*

1. Na účely poberania rodinných dávok podľa článku 73 nariadenia zamestnaná osoba podá žiadosť príslušnej inštitúcii, v prípade potreby prostredníctvom svojho zamestnávateľa.

2. Na podporu svojej žiadosti zamestnanec predloží potvrdenie týkajúce sa rodinných príslušníkov, ktorí majú bydlisko na území členského štátu iného ako štát, v ktorom sa príslušná inštitúcia nachádza. Takéto potvrdenie vydávajú buď orgány, ktoré majú v pôsobnosti otázky rodinného stavu v štáte bydliska týchto rodinných príslušníkov, alebo príslušná inštitúcia, ktorá má v pôsobnosti nemocenské poistenie v mieste bydliska týchto rodinných príslušníkov, alebo iná inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého majú títo rodinní príslušníci bydlisko. Takéto potvrdenie sa musí každý rok obnovovať.

3. Ak právne predpisy príslušného štátu stanovujú, že rodinné dávky môžu alebo musia byť vyplácané osobe inej ako zamestnancovi, táto osoba taktiež predloží na podporu svojej žiadosti informácie identifikujúce osobu, ktorej sa rodinné dávky majú vyplatiť v štáte bydliska (priezvisko, meno, plná adresa).

4. Príslušné orgány dvoch alebo viacerých členských štátov sa môžu dohodnúť na osobitných postupoch vyplácania rodinných dávok, predovšetkým čo sa týka umožnenia vykonávania článku 75 ods. 1 a 2 nariadenia. Takéto dohody treba oznámiť správnej komisii.

5. Zamestnanec informuje príslušnú inštitúciu, v prípade potreby prostredníctvom svojho zamestnávateľa:

- o akejkolvek zmene v situácii jeho rodinných príslušníkov, ktorá môže viesť k zmene nároku na rodinné dávky,
- o akejkolvek zmene v počte jeho rodinných príslušníkov, pre ktorých majú byť rodinné dávky vyplatené,
- o akejkolvek zmene bydliska alebo pobytu rodinných príslušníkov,
- o vykonávaní akejkolvek zárobkovej činnosti, vzhľadom na ktorú sú rodinné dávky taktiež splatné podľa právnych predpisov členského štátu, na území ktorého majú títo rodinní príslušníci bydlisko.

*Článok 87 (8)*

...

**Vykonávanie článku 74 nariadenia***Článok 88 (8)*

Ustanovenia článku 86 vykonávacieho nariadenia sa použijú obdobne na nezamestnané osoby, ktoré boli predtým zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné a na ktoré sa vzťahuje článok 74 nariadenia.



*Článok 89 (8)*

...

KAPITOLA 8

**DÁVKY PRE NEZAOPATRENÉ DETI DÔCHODCOV A PRE SIROTY**

**Vykonávanie článkov 77, 78 a 79 nariadenia**

*Článok 90*

1. Na účely poberania dávok podľa článku 77 alebo 78 nariadenia žiadateľ podá žiadosť na inštitúciu miesta bydliska v súlade s postupmi stanovenými právnymi predpismi, ktoré uplatňuje táto inštitúcia.

2. Ak však žiadateľ nemá bydlisko na území členského štátu, v ktorom sa príslušná inštitúcia nachádza, môže žiadosť podať buď na príslušnú inštitúciu, alebo na inštitúciu miesta bydliska, ktorá túto žiadosť potom postúpi príslušnej inštitúcii, pričom uvedie deň podania žiadosti. Tento deň sa považuje za deň podania žiadosti na príslušnú inštitúciu.

3. Ak príslušná inštitúcia uvedená v odseku 2 zistí, že podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, neexistuje nárok na dávky, bezodkladne postúpi žiadosť spolu so všetkými potrebnými dokumentmi a informáciami inštitúcii členského štátu, ktorého právne predpisy sa najdlhšie vzťahovali na zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnú osobu.

V prípade potreby môže byť vec za rovnakých podmienok postúpená späť inštitúcii členského štátu, podľa právnych predpisov ktorého dotknutá osoba dosiahla najkratšiu dobu poistenia alebo dobu bydliska.

4. Správna komisia v prípade potreby stanoví dodatočné postupy na podávanie žiadosti o dávky.

*Článok 91*

1. Vyplácanie dávok splatných podľa článku 77 alebo 78 nariadenia sa uskutočňuje v súlade s ustanoveniami článku 53 až 58 nariadenia.

2. Príslušné úrady členských štátov v prípade potreby poveria vyplácaním dávok splatných podľa článku 77 alebo 78 nariadenia príslušnú inštitúciu.

*Článok 92*

Akokoľvek osoba, ktorej sa vyplácajú dávky určené pre deti dôchodcov alebo pre siroty podľa článkov 77 alebo 78 nariadenia, informuje inštitúciu zodpovednú za vyplácanie takýchto dávok:

- o akejkolvek zmene v situácii detí alebo sirôt, ktorá by mohla zmeniť nárok na dávky,
- o akejkolvek zmene počtu detí alebo sirôt, s ohľadom na ktoré sa dávky majú vyplácať,
- o akejkolvek zmene bydliska detí alebo sirôt,
- o vykonávaní akejkolvek zárobkovej činnosti, na základe ktorej vzniká nárok na rodinné dávky pre takéto deti alebo siroty.

▼B

## HLAVA V

## FINANČNÉ USTANOVENIA

## Článok 93

**Náhrada dávok nemocenského poistenia a poistenia pre prípad  
materstva okrem dávok stanovených v článku 94 a 95  
vykonávacieho nariadenia**

▼M7

1. Skutočnú výšku vecných dávok poskytovaných podľa článku 19 ods. 1 a 2 nariadenia zamestnancom a samostatne zárobkovo činným osobám a ich rodinným príslušníkom, ktorí majú bydlisko na území toho istého členského štátu, a vecných dávok poskytovaných podľa článkov 21 ods. 2, 22, 22a, ►M14 ————— ◀ 25 ods. 1, 3 a 4, 26, 31 ►M14 alebo 34a ◀ nariadenia nahradí príslušná inštitúcia inštitúcií, ktorá poskytla tieto dávky, a to podľa stavu na účtoch tejto inštitúcie.

▼B

2. V prípadoch uvedených v druhom pododseku článku 21 ods. 2, druhom pododseku článku 22 ods. 3 ►M2 ————— ◀ a 31 nariadenia, a na účely vykonávania odseku 1 sa inštitúcia miesta bydliska rodinných príslušníkov alebo dôchodcu považuje za príslušnú inštitúciu.

3. Ak skutočná výška dávok uvedených v odseku 1 nie je uvedená v účtovníctve inštitúcie, ktorá ich poskytla, pričom nebola uzatvorená žiadna dohoda podľa odseku 6, suma, ktorú treba nahradiť, sa určí podľa paušálnej platby vypočítanej na základe všetkých vhodných informácií, získaných z dostupných údajov. Správna komisia posúdi základy použité pre výpočet paušálnych platieb a rozhodne o ich výške.

4. Na účely tejto náhrady sa do úvahy nemusia brať sadzby vyššie ako sadzby vecných dávok poskytovaných zamestnancom alebo samostatne zárobkovo činným osobám, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy uplatňované inštitúciou, ktorá poskytla dávky uvedené v odseku 1.

5. Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa použijú obdobne na náhradu peňažných dávok vyplácaných v súlade s ustanoveniami druhej vety článku 18 ods. 8 vykonávacieho nariadenia.

6. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa po obdržaní stanoviska správnej komisie môžu dohodnúť na iných metódach určenia sumy, ktorá sa má nahradiť, najmä na základe paušálnych súm.

## Článok 94

**Náhrada vecných dávok poskytovaných v rámci systému  
nemocenského poistenia a poistenia pre prípad materstva rodinným  
príslušníkom zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej  
osoby, ktorí nemajú bydlisko v tom istom štáte ako táto osoba**

1. Sumu vecných dávok poskytovaných podľa článku 19 ods. 2 nariadenia rodinným príslušníkom zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby, ktorí nemajú bydlisko na území toho istého členského štátu ako daná osoba, nahradia príslušné inštitúcie inštitúciám, ktoré poskytli uvedené dávky na základe paušálnej platby, a to vzhľadom na každý kalendárny rok, pričom táto suma sa musí čo najviac približovať skutočne vynaloženým výdavkom.

2. Paušálna platba sa vypočíta ako násobok priemerných ročných nákladov na jednu rodinu a priemerného ročného počtu rodinných príslušníkov, ktoré sa berú do úvahy, a znížením sumy o 20 %.

**▼B**

3. Faktory potrebné pre výpočet uvedenej paušálnej sumy, sa určia takto:
- priemerné ročné náklady na jednu rodinu sa pre každý členský štát získajú tak, že ročné výdavky na všetky vecné dávky, ktoré inštitúcie tohto členského štátu poskytli v rámci príslušných systémov sociálneho zabezpečenia všetkým rodinným príslušníkom zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činných osôb, na ktorých sa vzťahujú právne predpisy uvedeného členského štátu, sa vydedia priemerným ročným počtom týchto zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činných osôb s rodinnými príslušníkmi; systémy sociálneho zabezpečenia, ktoré sa majú na tento účel brať do úvahy, špecifikuje príloha 9 vykonávacieho nariadenia;
  - v styku medzi inštitúciami dvoch členských štátov sa priemerný ročný počet rodín, ktoré sa berú do úvahy, musí rovnať priemernému ročnému počtu zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činných osôb, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy jedného z týchto členských štátov a ktorých rodinní príslušníci majú nárok na vecné dávky, ktoré má poskytnúť inštitúcia iných členských štátov.
4. Počet rodín, ktoré sa berú do úvahy v súlade s ustanoveniami odseku 3 písm. b), sa určí na základe zoznamu, ktorý vedie na tento účel inštitúcia miesta bydliska na základe dokladov príslušnej inštitúcie o právach daných osôb. V prípade akéhokoľvek sporu budú zistenia zainteresovaných inštitúcií predložené účtovnému výboru určenému v článku 101 ods. 3 vykonávacieho nariadenia.
5. Správna komisia ustanoví metódy a postupy na určenie faktorov uvedených v odseku 3 a 4.
6. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa po obdržaní stanoviska správnej komisie môžu dohodnúť na iných metódach stanovenia súm určených na náhradu.

*Článok 95 (14)*

**Náhrada vecných dávok, poskytovaných v systéme nemocenského poistenia a poistenia v materstve dôchodcom a ich rodinným príslušníkom, ktorí nemajú bydlisko v členskom štáte, podľa právnych predpisov ktorého poberajú dôchodok a majú nárok na dávky**

- Výšku vecných dávok, poskytovaných podľa článkov 28 ods. 1 a 28a nariadenia nahradia príslušné inštitúcie inštitúciám, ktoré poskytnú uvedené dávky, a to na základe paušálnej sumy, ktorá sa čo najviac približuje skutočne vynaloženým výdavkom.
- Paušálna suma sa určí ako násobok priemerných ročných nákladov na osobu a priemerných ročných počtov dôchodcov a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa berú do úvahy, a od výslednej sumy sa odpočíta 20 %.
- Faktory, potrebné pre výpočet uvedenej paušálnej sumy sa určia podľa nasledujúcich pravidiel:
  - priemerné ročné náklady na osobu sa vypočítajú pre každý členský štát delením ročných výdavkov na všetky vecné dávky poskytované inštitúciami tohto členského štátu všetkým dôchodcom, ktorých dôchodky sú splatné podľa právnych predpisov členského štátu v rámci systémov sociálneho zabezpečenia, ktoré treba brať do úvahy, a ich rodinným príslušníkom, priemerným ročným počtom dôchodcov a ich rodinných príslušníkov; systémy sociálneho zabezpečenia, ktoré treba brať do úvahy na tento účel, sú uvedené v prílohe 9;
  - pri jednaní medzi inštitúciami dvoch členských štátov sa priemerný ročný počet dôchodcov a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa berú do úvahy, rovná priemernému ročnému počtu dôchodcov a ich

**▼B**

rodinných príslušníkov, uvedených v článku 28 ods. 2 nariadenia, ktorí majú počas bydliska na území jedného členského štátu nárok na vecné dávky, ktoré sú účtovateľné inštitúcii druhého členského štátu.

4. Počet dôchodcov a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa berú do úvahy v súlade s ustanoveniami odseku 3 písm. b), sa určí na základe zoznamu, ktorý vedie na tento účel inštitúcia miesta bydliska, na základe dokladov príslušnej inštitúcie o právach daných osôb. V prípade sporu budú zistenia zainteresovaných inštitúcií predložené Kontrolnému výboru, určenému v článku 101 ods. 3 vykonávacieho nariadenia.

5. Správna komisia stanoví metódy a postupy pre výpočet faktorov uvedených v odseku 3 a 4.

6. Dva alebo viac členských štátov alebo príslušné orgány týchto členských štátov sa môžu dohodnúť na iných spôsoboch určovania súm, ktoré sa majú nahradiť, a to po obdržaní stanoviska správnej komisie.

#### **Vykonávanie článku 63 ods. 2 nariadenia**

##### *Článok 96*

#### **Náhrada vecných dávok poskytnutých v rámci systémov poistenia pre prípad pracovných úrazov a chorôb z povolania inštitúciou jedného členského štátu v mene inštitúcie iného členského štátu**

Na účely vykonávania ustanovení článku 63 ods. 2 nariadenia sa použijú obdobne ustanovenia článku 93 vykonávacieho nariadenia.

#### **Vykonávanie článku 70 ods. 2 nariadenia**

##### *Článok 97*

#### **Náhrada dávok v nezamestnanosti vyplatených nezamestnaným osobám, ktoré odišli do iného štátu s úmyslom hľadať si zamestnanie**

1. Sumu dávok vyplatených podľa článku 69 nariadenia nahradza príslušná inštitúcia inštitúcii, ktorá vyplatila uvedené dávky, a to podľa stavu na účtoch tejto druhej inštitúcie.

2. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa môžu:

— po obdržaní stanoviska správnej komisie dohodnúť na iných metódach výpočtu sumy určenej na náhradu, najmä na paušálnych sumách, alebo iných metódach platby,

alebo

— upustiť od akejkoľvek náhrady medzi inštitúciami.

##### *Článok 98 (8)*

...



## Spoločné ustanovenia o náhradách

### Článok 99

#### Náklady na správu

Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa v súlade s ustanoveniami tretej vety článku 84 ods. 2 nariadenia môžu dohodnúť na zvýšení sumy dávok uvedených v článku 93 až 97 vykonávacieho nariadenia o určité percento s cieľom zohľadniť aj náklady na správu. Toto percento sa môže pre jednotlivé druhy dávok určiť odlišne.

### Článok 100

#### Oneskorené žiadosti

1. Pri účtovnom vyrovnávaní medzi inštitúciami členských štátov nemusí inštitúcia zodpovedná za vyplácanie zohľadniť žiadosti o náhradu, ktoré súvisia s dávkami poskytnutými v kalendárnom roku, ktorý predchádzal dátumu podania týchto žiadostí o tri alebo viac rokov, a to bez ohľadu na to, či už sú tieto žiadosti podané styčnému orgánu alebo inštitúcii príslušného štátu zodpovednej za vyplácanie dávok.

2. V prípade žiadosti o náhradu paušálnych súm toto trojročné obdobie začína plynúť dňom uverejnenia priemerných ročných nákladov na vecné dávky určené v súlade s článkami 94 a 95 vykonávacieho nariadenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

### Článok 101 (8)

#### Stav pohľadávok

1. Správna komisia vykoná články 36, 63 a 70 nariadenia vypracovaním stavu pohľadávok za každý kalendárny rok.

2. Správna komisia môže zariadiť akékoľvek primerané kontroly v súvislosti s prešetrením štatistických a účtovných údajov potrebných na vypracovanie stavu pohľadávok ustanoveného v odseku 1, najmä s cieľom zabezpečiť ich súlad s pravidlami ustanovenými v tejto hlave.

3. Správna komisia prijme rozhodnutie uvedené v tomto článku na základe správy účtovného výboru, ktorý jej predloží svoje stanovisko spolu s dôvodmi na jeho prijatie. Správna komisia rozhoduje o metódach činnosti a zložení účtovného výboru.

### Článok 102 (8)

#### Právomoci Účtovného výboru — Postup pri náhradách

1. Účtovný výbor:

- a) zhromažďuje potrebné údaje a zabezpečí výpočty požadované pre vykonávanie tejto hlavy;
- b) poskytne správnej komisii pravidelné informácie o výsledkoch vykonávania nariadení, predovšetkým z finančného hľadiska;
- c) predkladá správnej komisii užitočné návrhy súvisiace s ustanoveniami písm. a) a b);
- d) predkladá správnej komisii návrhy týkajúce sa pripomienok, ktoré mu boli zaslané v súlade s článkom 94 ods. 4 a 95 ods. 4 vykonávacieho nariadenia;

**▼B**

- e) predloží správnej komisii návrhy súvisiace s vykonávaním článku 101 vykonávacieho nariadenia;
- f) vykonáva všetku prácu pripravuje štúdie alebo plní úlohy, ktoré jej uloží správna komisia.
2. Náhrady, ktoré ustanovujú články 36, 63 a 70 nariadenia, poskytujú veriteľským inštitúciám iného členského štátu úrady poverené príslušnými orgánmi členských štátov pre všetky príslušné inštitúcie členského štátu. Úrady, prostredníctvom ktorých sa náhrady uskutočnili, oznamujú správnej komisii sumy, ktoré boli nahradené v lehotách a v súlade s postupom stanoveným správnu komisiou.
3. Ak sa náhrady určujú na základe skutočnej sumy poskytnutých dávok vykazaných na účtoch týchto inštitúcií vyplácajú za každý kalendárny polrok, a to v priebehu nasledujúceho kalendárneho polroka.
4. Ak sa náhrady určujú na základe paušálnej sumy, vyplácajú sa za každý kalendárny rok; v takomto prípade príslušná inštitúcia vyplatí veriteľským inštitúciám preddavky v prvý deň každého kalendárneho polroka v súlade s postupom stanoveným správnu komisiou.
5. Príslušné orgány dvoch alebo viacerých členských štátov sa môžu dohodnúť na iných lehotách náhrad alebo na iných postupoch pri výplate preddavkov.

*Článok 103***Zhromažďovanie štatistických a účtovných údajov**

Príslušné orgány členských štátov prijímú všetky opatrenia potrebné na vykonávanie tejto hlavy, najmä tie, ktoré si vyžadujú zhromažďovanie štatistických alebo účtovných údajov.

*Článok 104 (8)***Zaradenie dohôd o náhradách medzi členskými štátmi alebo príslušnými orgánmi členských štátov do prílohy 5**

1. Ustanovenia, ktoré sú podobné ustanoveniam článkov 36 ods. 3, 63 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia a článkov 93 ods. 6, 94 ods. 6 a 95 ods. 6 vykonávacieho nariadenia, ktoré sú v platnosti v deň pred nadobudutím účinnosti nariadenia, platia naďalej za predpokladu, že sú zaradené do prílohy 5 vykonávacieho nariadenia.
2. Ustanovenia, ktoré sú podobné ustanoveniam v odseku 1 a ktoré na účely stykov medzi dvomi alebo viacerými členskými štátmi platia aj po nadobudnutí platnosti nariadenia, sa zaradia do prílohy 5 vykonávacieho nariadenia. To isté platí o ustanoveniach dohodnutých v súlade s článkom 97 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

**Náklady na administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia***Článok 105*

1. Náklady spojené s administratívnym overovaním a lekárske vyšetreniami, pozorovaniami, návštevami lekára a kontrolami najrôznejšieho druhu potrebnými na priznanie, poskytovanie alebo preskúmanie dávok, nahrádza inštitúcia, v ktorej mene sa vykonali, inštitúcií, ktorá je za ne zodpovedná podľa poplatkov uplatnených touto inštitúciou.
2. Dva alebo viac členských štátov alebo ich príslušné orgány sa však môžu dohodnúť na iných metódach náhrad, najmä na paušálnej sume, alebo môžu upustiť od akýchkoľvek náhrad medzi inštitúciami.

**▼B**

Tieto dohody sú uvedené v prílohe 5 vykonávacieho nariadenia. Dohody, ktoré boli platné v deň predchádzajúci dňu nadobnutia účinnosti nariadenia, platia aj naďalej, ak sú zavedené v uvedenej prílohe.

**Spoločné ustanovenia o vyplácaní peňažných dávok***Článok 106*

Príslušné orgány každého členského štátu oznamujú správnej komisii v určenej lehote a v súlade s postupom stanoveným touto komisiou sumu peňažných dávok, ktoré vyplátili inštitúcie, ktoré spadajú do ich právomoci, príjemcom, ktorí majú bydlisko alebo pobyt na území ktoréhokoľvek iného členského štátu.

*Článok 107 (9) (11) (12) (14)***Menový prepočet****▼M7**

1. Na účely týchto ustanovení:

a) nariadenie: článok 12 ods. 2, 3 a 4, článok 14d ods. 1, článok 19 ods. 1 písm. b), posledná veta, článok 22 ods. 1 bod ii), posledná veta, článok 25 ods. 1 písm. b), predposledná veta, článok 41 ods. 1 písm. c) a d), článok 46 ods. 4, článok 46a ods. 3, článok 50, článok 52 písm. b), posledná veta, článok 55 ods. 1 bod ii), posledná veta, článok 70 ods. 1, prvý pododsek, článok 71 ods. 1 písm. a) bod ii) a písm. b) bod ii), predposledná veta;

b) vykonávacie nariadenie: článok 34 ods. 1, 4 a 5

sa pri prepočte súm uvedených v mene iného štátu používa kurz, ktorý vypočíta Komisia a ktorý sa zakladá na mesačnom priemere referenčných výmenných kurzov, ktoré uverejňuje Európska centrálna banka, za rozhodujúce obdobie uvedené v odseku 2.

**▼B**

2. Rozhodujúcim obdobím je:

- január pre prepočítacie kurzy platné od prvého apríla,
- apríl pre prepočítacie kurzy platné od prvého júla,
- júl pre prepočítacie kurzy platné od prvého októbra,
- október pre prepočítacie kurzy platné od prvého januára.

**▼M7**

\_\_\_\_\_

**▼B**

4. Dátum, ktorý sa berie do úvahy pri určovaní prepočítacích kurzov, ktoré budú uplatnené v prípadoch uvedených v odseku 1, určí správna komisia na návrh účtovného výboru.

5. Prepočítacie kurzy, ktoré budú použité v prípadoch uvedených v odseku 1, budú kurzy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* počas posledného mesiaca, musí to však byť mesiac predchádzajúci mesiacu, od prvého dňa ktorého sa tieto kurzy používajú.

6. V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1, sa prepočet určí podľa oficiálneho výmenného kurzu platného v deň platby, a to pre výplatu aj náhrady dávok.





## HLAVA VI

## RÔZNE USTANOVENIA

## Článok 108

**Dôkaz o postavení sezónneho pracovníka**

Na účely dôkazu, že dotknutá osoba je sezónnym pracovníkom, zamestnanec, na ktorého sa vzťahuje článok 1 písm. c) nariadenia, musí predložiť svoju pracovnú zmluvu s pečiatkou služieb zamestnanosti členského štátu, na územie ktorého odišiel pracovať alebo na území ktorého pracoval. Ak v tomto členskom štáte nebola uzavretá žiadna pracovná zmluva o sezónnom zamestnaní, inštitúcia štátu zamestnania v prípade potreby a v prípade nároku na dávky vydá osvedčenie, ktoré potvrdzuje, že na základe informácií poskytnutých dotknutou osobou má práca, ktorú táto osoba vykonáva alebo vykonávala, sezónny charakter.

## Článok 109

**Dojednanie o platení príspevkov**

Zamestnávateľ, ktorý nemá miesto podnikania v členskom štáte, na území ktorého je zamestnanec zamestnaný, môže s touto osobou uzavrieť dohodu, že prevezme na seba záväzky zamestnávateľa súvisiace s platbou príspevkov.

Zamestnávateľ o každom takomto dojednaní informuje príslušnú inštitúciu alebo, v prípade potreby, inštitúciu určenú príslušným orgánom uvedeného členského štátu.

## Článok 110

**Vzájomná administratívna pomoc pri vymáhaní nepatriacich dávok**

Ak inštitúcia členského štátu, ktorá poskytla dávky, má v úmysle prijať opatrenia proti osobe, ktorá obdržala dávky, ktoré jej nepatrili, inštitúcia miesta bydliska takejto osoby alebo inštitúcia určená príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého má táto osoba bydlisko, poskytne prvej inštitúcii pomoc.

## Článok 111

**Vrátenie nepatriacich dávok inštitúciami sociálneho zabezpečenia a nároky orgánov, ktoré poskytujú pomoc**

1. Ak v súvislosti s priznávaním alebo preskúvaním dávok v invalidite, starobe alebo pri úmrtí (dôchodkov) podľa kapitoly 3 hlavy III nariadenia inštitúcia členského štátu vyplatila príjemcovi dávok sumu vyššiu, ako je suma, na ktorú má nárok, táto inštitúcia môže požiadať inštitúciu ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovednú za vyplácanie zodpovedajúcich dávok tomuto príjemcovi, aby preplatok odpočítala od zostávajúcich položiek, ktoré má vyplatiť uvedenému poberateľovi. Táto posledne uvedená inštitúcia prevedie odpočítanú sumu na veriteľskú inštitúciu. Ak preplatok nemôže byť odpočítaný od zostávajúcich položiek, použije sa odsek 2.

2. Ak inštitúcia členského štátu vyplatila príjemcovi dávok sumu, ktorá je vyššia ako suma, na ktorú má nárok, táto inštitúcia môže za podmienok a obmedzení stanovených právnymi predpismi, ktoré uplatňuje, požiadať inštitúciu ktoréhokoľvek iného členského štátu, zodpovednú za výplácanie dávok tomuto príjemcovi, aby preplatok odpočítala od súm, ktoré platí tomuto príjemcovi. Táto posledne uvedená inštitúcia

**▼B**

vykoná odpočet za podmienok a obmedzení stanovených pre takúto kompenzáciu právnymi predpismi, ktoré uplatňuje, tak ako keby táto inštitúcia samotná vyplatila sumy navyše, a odpočítanú sumu prevedie na veriteľskú inštitúciu.

3. Ak osobe, na ktorú sa vzťahuje nariadenie, bola poskytnutá pomoc na území členského štátu v čase, keď mala nárok na dávky podľa právnych predpisov iného členského štátu, úrad, ktorý poskytol pomoc, môže, ak je zo zákona oprávnený na vrátenie dávok splatných uvedenej osobe, požiadať inštitúciu ktoréhokoľvek iného členského štátu, zodpovednú za vyplácanie dávok v prospech tejto osoby, aby odpočítala sumu zodpovedajúcu výške vyplatenej pomoci od súm, ktoré táto inštitúcia ďalej vypláca uvedenej osobe.

Ak sa rodinnému príslušníkovi osoby, na ktorú sa vzťahuje nariadenie, poskytla pomoc na území členského štátu v čase, keď mala táto osoba nárok na dávky pre tohto rodinného príslušníka podľa právnych predpisov iného členského štátu, úrad, ktorý poskytol pomoc, môže, pokiaľ je zo zákona oprávnený na vrátenie dávok patriacich uvedenej osobe vo vzťahu k dotknutému rodinnému príslušníkovi, požiadať inštitúciu ktoréhokoľvek iného členského štátu, zodpovednú za vyplácanie dávok v prospech tejto osoby, aby odpočítala sumu zodpovedajúcu výške vyplatenej pomoci od súm, ktoré táto inštitúcia vypláca uvedenej osobe vo vzťahu k tomuto rodinnému príslušníkovi.

Inštitúcia zodpovedná za vyplácanie dávok uskutoční takýto odpočet za podmienok a obmedzení stanovených pre takúto kompenzáciu právnymi predpismi, ktoré uplatňuje, a odpočítanú sumu prevedie na veriteľskú inštitúciu.

*Článok 112*

Ak inštitúcia uskutočnila platby, ktoré nemali byť uskutočnené, buď priamo alebo prostredníctvom inej inštitúcie, a ak ich nie je možné vrátiť, tieto sumy v konečnom dôsledku zostanú započítané tejto inštitúcii okrem prípadov, keď platba, ktorá nemala byť vykonaná, bola výsledkom podvodu.

*Článok 113***Vrátenie vecných dávok neoprávnene poskytnutých osobám zamestnaným v medzinárodnej doprave**

1. Ak príslušná inštitúcia neuzná nárok na vecné dávky, táto inštitúcia nahradí vecné dávky, ktoré boli osobe zamestnanej v medzinárodnej doprave poskytnuté inštitúciou miesta pobytu dotknutej osoby na základe predpokladu uvedeného v článku 20 ods. 1 alebo 62 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.

2. Výdavky, ktoré vznikli inštitúcii miesta pobytu akejkoľvek osoby, zamestnanej v medzinárodnej doprave, ktorá predtým nepodala žiadosť na inštitúciu miesta pobytu tejto osoby a nemá nárok na vecné dávky, avšak napriek tomu vecné dávky poberala na základe predloženia potvrdenia uvedeného v článku 20 ods. 1 alebo 62 ods. 1 vykonávacieho nariadenia, nahradí inštitúcia, ktorá sa v tomto potvrdení uvádza ako príslušná inštitúcia, alebo akákoľvek iná inštitúcia, ktorú na tento účel určí príslušný orgán dotknutého členského štátu.

3. Príslušná inštitúcia alebo v prípadoch uvedených v odseku 2 inštitúcia označená ako príslušná alebo inštitúcia určená na tento účel zaúčtuje na ľarchu príjemcu dávok hodnotu vecných dávok, ktoré mu boli poskytnuté, pričom neoprávnene poskytnuté. Uvedená inštitúcia oznámi toto zaúčtovanie na ľarchu príjemcu dávok účtovnému výboru uvedenému v článku 101 ods. 3 vykonávacieho nariadenia, ktorá o tom vypracuje správu.

**▼B***Článok 114***Dočasná výplata dávok v prípade sporu o uplatniteľných právnych predpisoch alebo sporu o inštitúcii, ktorá má poskytovať dávky**

V prípade sporu medzi inštitúciami alebo príslušnými orgánmi dvoch alebo viacerých členských štátov o tom, podľa ktorých právnych predpisov by sa mala vykonávať hlava II nariadenia, alebo o tom, ktorá inštitúcia by mala poskytovať dávky, dotknutá osoba, ktorá by v prípade, že by nedošlo k sporu, mohla požadovať dávky, dočasne poberá dávky ustanovené právnymi predpismi, ktoré uplatňuje inštitúcia miesta bydliska, alebo, ak táto osoba nemá bydlisko na území jedného z dotknutých členských štátov, dávky ustanovené právnymi predpismi, ktoré uplatňuje inštitúcia, ktorej bola jej žiadosť predložená najskôr.

*Článok 115***Postupy pri lekárskech vyšetreniach vykonávaných v inom členskom štáte, ako je príslušný štát**

Inštitúcia miesta pobytu alebo bydliska, od ktorej sa podľa článku 87 nariadenia vyžaduje, aby zabezpečila lekárske vyšetrenie, koná v súlade s postupmi stanovenými právnymi predpismi, ktoré uplatňuje.

Ak takéto postupy nie sú ustanovené, požiada príslušnú inštitúciu o informácie o postupoch, ktoré sa majú uplatniť.

*Článok 116***Dohody o vrátení príspevkov**

1. Dohody uzatvorené podľa článku 92 ods. 2 nariadenia sú uvedené v prílohe 5 vykonávacieho nariadenia.
2. Dohody uzatvorené s cieľom vykonávania článku 51 nariadenia platia naďalej za predpokladu, že sú uvedené v prílohe 5 vykonávacieho nariadenia.

**▼M1**

## HLAVA VIa

**USTANOVENIA UPRAVUJÚCE ELEKTRONICKÉ SPRACOVANIE ÚDAJOV***Článok 117***Spracovanie údajov****▼M10**

1. Vychádzajúc z výskumu a návrhov technickej komisie uvedených v článku 117 písmene c) vykonávacieho nariadenia, správna komisia prispôsobí novým metódam spracovania dát vzory dokumentov, ako aj smerovacie kanály a procesy prenosu dát potrebné pre aplikáciu nariadenia a vykonávacieho nariadenia.

**▼M1**

2. Správna Komisia prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie všeobecného uplatňovania týchto upravených vzorov, smerovacích kanálov a postupov, pričom berie do úvahy rozvoj nových spôsobov spracovania údajov v každom členskom štáte.

▼ **M1***Článok 117a***Telematické služby**

1. Členské štáty postupne rozšíria používanie telematických služieb pri výmene údajov potrebných pre uplatňovanie nariadenia a vykonávacieho nariadenia.

Európska Komisia poskytne podporu činnostiam spoločného záujmu hneď, ako členské štáty zriadia telematické služby.

2. Správna Komisia na základe návrhov technickej komisie uvedenej v článku 117c vykonávacieho nariadenia prijme spoločné pravidlá pre zriadenie telematických služieb, predovšetkým čo sa týka bezpečnosti a používania noriem.

*Článok 117b***Prevádzka telematických služieb**

1. Každý členský štát zodpovedá za riadenie svojej časti telematických služieb v súlade s ustanoveniami spoločenstva o ochrane jednotlivcov v súvislosti so spracovaním osobných údajov.

2. Správna Komisia určí ustanovenia pre prevádzku spoločnej časti telematických služieb.

*Článok 117c***Technická Komisia pre spracovanie údajov**

1. Správna komisia zriadi technickú komisiu, ktorá bude predkladať správy a zdôvodnený posudok pred prijatím rozhodnutí podľa článku 117, 117a a 117b. Spôsoby fungovania a zloženie technickej komisie určí správna komisia.

2. Technická komisia:

- a) zhromaždí príslušné technické dokumenty a uskutoční štúdie a prácu potrebnú pre účely tejto hlavy;
- b) predloží Správnej komisii správy a zdôvodnené posudky uvedené v odseku 1;
- c) vykoná všetky ostatné úlohy a štúdie týkajúce sa otázok, ktoré jej predloží Správna komisia.

▼ **B**

## HLAVA VII

**PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA***Článok 118 (6) (12)***Prechodné ustanovenia týkajúce sa dôchodkov pre zamestnancov**

1. Ak pred 1. októbrom 1972 alebo pred dňom vykonávania vykonávacieho nariadenia dôjde k nepredvídanej udalosti na území dotknutého členského štátu a do tohto dňa sa nevyhovelo žiadosti o dôchodok, takáto žiadosť zapríčiní dvojité priznanie dôchodku, pokiaľ sa dávky musia poskytnúť, vzhľadom na takúto nepredvídanú okolnosť, pred obdobím predchádzajúcim tomuto dňu, a to:

- a) za obdobie pred 1. októbrom 1972 alebo dňom vykonávania vykonávacieho nariadenia na území daného členského štátu, v súlade s nariadením alebo platnými dohodami, uzatvorenými medzi danými členskými štátmi,

**▼B**

b) za obdobie, ktoré začína 1. októbra 1972 alebo v deň vykonávania vykonávacieho nariadenia na území daného členského štátu v súlade s nariadením.

Ak je však čiastka vypočítaná podľa ustanovení uvedených pod písm. a) vyššia ako suma vypočítaná podľa ustanovení uvedených pod písm. b) daná osoba má naďalej právo na čiastku, vypočítanú podľa ustanovení uvedených pod písmenom a).

2. Žiadosť o dávky v invalidite, starobe alebo pozostalostné dávky, podaná inštitúcii členského štátu od 1. októbra 1972 alebo odo dňa vykonávania vykonávacieho nariadenia na území príslušného členského štátu alebo na časti územia tohto štátu, automaticky vyžaduje prehodnotenie dávok, ktoré už boli priznané v súvislosti s rovnakou nepredvídanou okolnosťou pred týmto dátumom inštitúciou alebo inštitúciami jedného alebo viacerých druhých členských štátov v súlade s nariadením. Takéto prehodnotenie nesmie zakladať zníženie sumy poskytovaných dávok.

*Článok 119 (6) (12)***Prechodné ustanovenia týkajúce sa dôchodkov pre samostatne zárobkovo činné osoby**

1. Ak pred 1. júlom 1982 alebo pred dňom vykonávania vykonávacieho nariadenia dôjde k nepredvídanej udalosti na území dotknutého členského štátu a do tohto dňa sa nevyhovelo žiadosti o dôchodok, takáto žiadosť zapríčini dvojité priznanie dôchodku, pokiaľ sa dávky musia poskytnúť, vzhľadom na takúto nepredvídanú okolnosť, pred obdobím predchádzajúcim tomuto dňu, a to:

a) za obdobie pred 1. júlom 1982 alebo dňom vykonávania vykonávacieho nariadenia na území daného členského štátu, v súlade s nariadením alebo platnými dohodami, uzatvorenými medzi danými členskými štátmi pred týmto dátumom,

b) za obdobie, ktoré začína 1. júla 1982 alebo v deň vykonávania vykonávacieho nariadenia na území daného členského štátu v súlade s nariadením.

Ak je však čiastka vypočítaná podľa ustanovení uvedených pod písm. a) vyššia ako suma vypočítaná podľa ustanovení uvedených pod písm. b), daná osoba má naďalej právo na čiastku vypočítanú podľa ustanovení uvedených pod písmenom a).

2. Žiadosť o dávky v invalidite, starobe alebo pozostalostné dávky podaná inštitúcii členského štátu od 1. júla 1982 alebo odo dňa vykonávania vykonávacieho nariadenia na území príslušného členského štátu alebo na časti územia tohto štátu automaticky vyžaduje prehodnotenie dávok, ktoré už boli priznané v súvislosti s rovnakou nepredvídanou okolnosťou pred týmto dátumom inštitúciou alebo inštitúciami jedného alebo viacerých druhých členských štátov v súlade s nariadením. Takéto prehodnotenie nesmie zakladať zníženie sumy poskytovaných dávok.

*Článok 119a (5)***Prechodné ustanovenia týkajúce sa dôchodkov s cieľom uplatňovania poslednej časti článku 15 ods. 1 písm. a) vykonávacieho nariadenia**

1. Ak deň uskutočnenia nepredvídanej okolnosti predchádza 1. januáru 1987 a do tohto dňa sa nevyhovelo žiadosti o dôchodok, takáto žiadosť zapríčini dvojité priznanie dôchodku, pokiaľ dávky musia byť poskytnuté na takúto nepredvídanú okolnosť pred obdobím predchádzajúcim posledne uvedenému dňu, a to:

a) za obdobie pred 1. januárom 1987 v súlade s nariadením alebo platnými dohodami uzatvorenými medzi danými členskými štátmi,

**▼B**

b) za obdobie, ktoré začína 1. januára 1987, v súlade s ustanoveniami nariadenia.

Ak je však čiastka vypočítaná podľa ustanovení uvedených pod písm. a) vyššia ako suma vypočítaná podľa ustanovení uvedených pod písm. b), daná osoba má naďalej právo na čiastku vypočítanú podľa ustanovení uvedených pod písmenom a).

2. Žiadosť o dávky v invalidite, starobe alebo pozostalostné dávky, podaná inštitúcii členského štátu od 1. januára 1987 v súlade s ustanoveniami nariadenia, automaticky vyžaduje prehodnotenie dávok, ktoré už boli vyplatené v súvislosti s rovnakou nepredvídanou okolnosťou pred týmto dátumom inštitúciou alebo inštitúciami jedného alebo viacerých druhých členských štátov bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie článku 3.

3. Práva osôb, ktorým boli priznané dôchodky pred 1. januárom 1987 na území daného členského štátu, môžu byť na ich žiadosť preskúmané na základe ustanovení nariadenia Rady (EHS) č. 3811/86 <sup>(1)</sup>.

4. Ak je žiadosť uvedená v odseku 3 podaná do jedného roka od 1. januára 1987, právo podľa nariadenia (EHS) č. 3811/86 sa nadobúda od 1. januára 1987 alebo od dňa práva na dôchodok v prípade, ak posledne uvedený dátum nastal po 1. januári 1987; v takomto prípade nemožno proti daným osobám uplatniť ustanovenia právnych predpisov ktoréhokoľvek členského štátu, týkajúce sa zrušenia alebo obmedzenia práv.

5. Ak je žiadosť uvedená v odseku 3 podaná po uplynutí jedného roka po 1. januári 1987, právo nadobudnuté podľa nariadenia (EHS) č. 3811/86, ktoré nebolo odňaté alebo vzhľadom na ktoré nebola premlčaná lehota obmedzenia, sa nadobúda odo dňa podania žiadosti, pokiaľ sa na tento prípad nemôžu uplatniť výhodnejšie ustanovenia právnych predpisov ktoréhokoľvek členského štátu.

**▼M4***Článok 120***Osoby, ktoré študujú, alebo sa odborne vzdelávajú**

Ustanovenia tohto nariadenia, s výnimkou článkov 10 a 10a, sa použijú obdobne tam, kde je to vhodné, na študentov.

**▼B***Článok 121***Dodatočné vykonávacie dohody**

1. Dva alebo viaceré členské štáty alebo príslušné orgány týchto členských štátov môžu v prípade potreby uzavrieť dohodu, ktorej účelom je doplniť administratívny postup na vykonávanie nariadenia. Takéto dohody sa uvádzajú v prílohe č. 5 vykonávacieho nariadenia.

2. Dohody podobné dohodám uvedeným v odseku 1, ktoré sú v platnosti v deň predchádzajúci 1. októbru 1972, platia naďalej za predpokladu, že sú uvedené v prílohe č. 5 vykonávacieho nariadenia.

**▼M5***Článok 122***Osobitné ustanovenia o zmenách príloh**

Prílohy k vykonávaciemu nariadeniu možno zmeniť a doplniť nariadením Komisie na žiadosť dotknutého členského štátu alebo členských

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 355, 16.12.1986, s. 5.

▼ M5

štátov alebo ich príslušných orgánov a po obdržaní jednomyseľného stanoviska správnej komisie.

**▼B***PRÍLOHA 1 (A) (B) (3) (4) (9) (13) (15)***PRÍSLUŠNÉ ORGÁNY**

(Článok 1 ods. 1 nariadenia a článok 4 ods. 1 a článok 122 vykonávacieho nariadenia)

**▼M1****A. BELGICKO:**

1. Ministre des affaires sociales, Bruxelles/Minister van Soziale Zaken, Brussel (Minister sociálnych vecí, Brusel).
2. Ministre de l'agriculture et des petites et moyennes entreprises, Bruxelles/Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Brussel (Minister poľnohospodárstva a malých a stredných podnikov, Brusel).
- **M3** 3. Ministre des Pensions, Bruxelles - Minister van Pensioenen, Brussel (Minister dôchodkov, Brusel).
4. Ministre de la Fonction publique - Minister van Ambtenarenzaken, Brussel (Minister pre štátnu službu, Brusel). ◀

**▼M15****B. BULHARSKO:**

1. Министърът на труда и социалната политика (minister práce a sociálnej politiky), София.
2. Министърът на здравеопазването (minister zdravotníctva), София.

**▼A1**► **M15** C. ČESKÁ REPUBLIKA: ◀

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstvo práce a sociálnych vecí), Praha.
2. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstvo zdravotníctva), Praha.
3. Ministerstvo obrany (Ministerstvo obrany), Praha.
4. Ministerstvo vnitra (Ministerstvo vnútra), Praha.
5. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerstvo spravodlivosti), Praha.
6. Ministerstvo financí (Ministerstvo financií), Praha.

**▼B**► **M15** D. DÁNSKO: ◀

1. Socialministeren (minister sociálnych vecí), København.
- **M9** 2. Beskæftigelsesministeriet (ministerstvo zamestnanosti), Kodaň. ◀
- **M9** 3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň. ◀
- **M3** 4. Finansministeren (minister financií), Kodaň. ... ◀

► **M15** E. ESTÓNSKO: ◀

- **M9** Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung (spolkové ministerstvo zdravotníctva a sociálneho zabezpečenia), Bonn. ◀



▼ **A1**

- **M15** F. ESTÓNSKO: ◀ Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálnych vecí), Tallinn.

▼ **B**

- **M15** G. GRÉCKO: ◀
- **M11** 1. Υπουργός Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας, Αθήνα (Minister práce a sociálnej ochrany, Atény).  
 2. Υπουργός Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, Αθήνα (Minister zdravotníctva a sociálnej solidarity, Atény). ◀  
 3. Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (minister obchodného loďstva), Piraeus.  
 ► **M2** 4. Υπουργός Εθνικής Αμύνης (minister národnej obrany, Atény).  
 5. Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (minister pre vzdelanie a náboženské veci, Atény). ◀  
 ► **M3** 6. Υπουργός Οικονομικών, Αθήνα (minister hospodárstva), Atény. ◀

- **M15** H. ŠPANIELSKO: ◀ Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales (minister práce a sociálnych vecí), Madrid.

- **M15** I. PRANTSUSMAA: ◀
1. Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (minister sociálnych vecí a národnej solidarity), Paríž.  
 2. Ministre de l'agriculture (minister poľnohospodárstva), Paríž.

▼ **M9**

- **M15** J. ÍRSKO: ◀
1. Minister for Social and Family Affairs (minister sociálnych vecí a rodiny), Dublin.  
 2. Minister for Health and Children (minister zdravotníctva a detí), Dublin.

▼ **B**

- **M15** K. TALIANSKO: ◀
- **M9** 1. Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, Roma (ministerstvo práce a sociálnych politik, Rím).  
 2. Ministero della Salute, Roma (ministerstvo zdravotníctva, Rím).  
 3. Ministero della Giustizia, Roma (ministerstvo spravodlivosti, Rím).  
 4. Ministero dell'Economia e delle Finanze, Roma (ministerstvo hospodárstva a financií, Rím). ◀

▼ **M13**

- **M15** L. CYPRUS: ◀
1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (minister práce a sociálneho poistenia), Λευκωσία.  
 2. Υπουργός Υγείας (minister zdravotníctva), Λευκωσία.  
 3. Υπουργός Οικονομικών (minister financií), Λευκωσία.
- **M15** M. LOTYŠSKO: ◀
1. Labklājības ministrija, Rīga (Ministerstvo sociálnej starostlivosti, Rīga).  
 2. Veselības ministrija, Rīga (Ministerstvo zdravotníctva, Rīga).

▼ **A1**▶ **M15** N. LITVA: ◀

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (minister sociálneho zabezpečenia a práce), Vilnius.
2. Sveikatos apsaugos ministras (minister zdravotníctva), Vilnius.

▼ **B**▶ **M15** O. LUXEMBURSKO: ◀

1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (minister práce a sociálneho zabezpečenia), Luxembourg.
2. Ministre de la famille (minister rodiny), Luxembourg.
- ▶ **M3** 3. Ministère de la Fonction publique et de la réforme administrative (Ministerstvo verejnej služby a správnej reformy), Luxembourg. ◀

▼ **M13**▶ **M15** P. MAĎARSKO: ◀

1. Egészségügyi Minisztérium (Ministerstvo zdravotníctva), Budapest.
2. Ifjúsági, Családügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Minisztérium (Ministerstvo mládeže, rodiny, sociálnych vecí a rovnakých príležitostí), Budapest.
3. Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium (Ministerstvo zamestnanosti a práce), Budapest.
4. Pénzügyminisztérium (Ministerstvo financií), Budapest.

▼ **M11**▶ **M15** Q. MALTA: ◀

1. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstvo rodiny a sociálnej solidarity).
2. Ministeru tas-Sahha, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstvo zdravia, starostlivosti o starších a verejnej starostlivosti).

▼ **B**▶ **M15** R. HOLANDSKO: ◀

1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (minister sociálnych vecí a zamestnanosti), Den Haag.
- ▶ **M13** 2. Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (minister zdravotníctva, sociálnej starostlivosti a športu), Den Haag. ◀

▼ **M13**▶ **M15** S. RAKÚSKO: ◀

1. Bundesminister für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz, (Spolkový minister sociálneho zabezpečenia, generácií a ochrany spotrebiteľov), Wien.
2. Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (Spolkový minister hospodárstva a práce), Wien.
3. Bundesminister für Gesundheit und Frauen (Spolkový minister zdravotníctva a žien), Wien.
4. Osobitné systémy pre štátnych zamestnancov:  
Bundeskanzler (spolkový kancelár), Wien alebo príslušná krajinská vláda.

▼ A1▶ M15 T. POESKO: ◀▶ M11 1. Minister Polityki Społecznej (Minister sociálnej politiky, Varšava). ◀

2. Minister Zdrowia (minister zdravotníctva), Warszawa.

▼ B▶ M15 U. PORTUGALSKO: ◀▶ M8 1. Ministro do Trabalho e da Solidariedade (Minister práce a solidarity), Lisabon. ◀

2. Ministro da Saúde (minister zdravotníctva), Lisabon.

▶ M8 3. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Madeira (Regionálny tajomník pre sociálne veci Autonómnej oblasti Madeira), Funchal. ◀▶ M8 4. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma dos Açores (Regionálny tajomník pre sociálne veci Autonómnej oblasti Azory), Angra do Heroísmo. ◀▶ M3 5. Ministro das Finanças (minister financií), Lisabon.▶ M8 6. Ministro da Reforma do Estado e da Administração Pública (Minister pre reformu vlády a verejnej správy), Lisabon. ◀ ◀▼ M15

## V. RUMUNSKO:

1. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstvo práce, sociálnej solidarity a rodiny), București.

2. Ministerul Sănătății (Ministerstvo zdravotníctva), București.

▼ A1▶ M15 W. SLOVINSKO: ◀

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí), Ljubljana.

2. Ministrstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotníctva), Ljubljana.

▶ M15 X. SLOVENSKO: ◀

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Bratislava.

2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky, Bratislava.

▼ B▶ M15 Y. FÍNSKO: ◀

Sosiaali- ja terveystieteistö — Social- och hälsovårdsministeriet (ministerstvo sociálnych vecí a zdravotníctva), Helsinki.

▶ M15 Z. ŠVÉDSKO: ◀

Regeringen (Socialdepartementet) [vláda (ministerstvo zdravotníctva a sociálnych vecí)], Štokholm.

▶ M15 AA. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO: ◀▶ M9 1. Secretary of State for Work and Pensions, London (minister práce a dôchodkov, Londýn). ◀

1a. Secretary of State for Health (minister zdravotníctva), Londýn.

▶ M6 1b. Commissioners of the Inland Revenue or their official representative, London. ◀

2. Secretary of State for Scotland

**▼B**

- (minister pre Škótsko), Edinburgh.
3. Secretary of State for Wales (minister pre Wales), Cardiff.
- **M9** 4. Department for Social Development, Belfast (ministerstvo sociálneho rozvoja, Belfast);  
Department of Health, Social Services and Public Safety, Belfast (ministerstvo zdravotníctva, sociálnych služieb a národnej bezpečnosti, Belfast). ◀
- **M6** 5. Principal Secretary, Social Affairs, Gibraltar. ◀
- **M6** 6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority. ◀



## PRÍLOHA 2 (A) (B) (2) (3) (7) (8) (9) (13) (14) (15)

## PRÍSLUŠNÉ INŠTITÚCIE

(Článok 1 písm. o) nariadenia a článok 4 ods. 2 vykonávacieho nariadenia)

## A. BELGICKO

## 1. Choroba a materstvo:

- a) Na účely uplatňovania článku 16 až 29 vykonávacieho nariadenia:
- i) ako všeobecné pravidlo: poisťovací subjekt, u ktorého je zamestnaná osoba alebo samostatne zárobkovo činná osoba poistená,
  - ii) pre námorníkov: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeervarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,
  - iii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
  - iv) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- b) Na účely uplatňovania oddielu V vykonávacieho nariadenia: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel), koná v mene poisťovacích subjektov alebo Fondu na podporu a zabezpečenie námorníkov

## 2. Invalidita:

- a) Všeobecná invalidita (manuálni robotníci, administratívni pracovníci a baníci) a invalidita samostatne zárobkovo činných osôb: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského a poistenia pre prípad invalidity, Brusel), spolu s poisťovacím orgánom, v ktorom zamestnaná alebo samostatne zárobkovo činná osoba je alebo bola poistená;
- b) Osobitný systém zabezpečenia baníkov v prípade invalidity: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, BruxellesNationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Národný dôchodkový fond pre baníkov, Brusel);
- c) Systém zabezpečenia námorníkov v prípade invalidity: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeervarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,
- d) Invalidita osôb, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- e) invalidita bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

▼ M3

- f) invalidita osôb podliehajúcich osobitnému systému pre štátnych zamestnancov: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pension — Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert.

▼ B3. **Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) všeobecný systém (manuálni pracovníci, administratívni pracovníci, baníci a námorníci): Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Národný dôchodkový úrad, Brusel);
- b) systém pre osoby, ktoré nepoberajú plat: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný inštitút sociálneho poistenia pre samostatne zárobkovo činné osoby, Brusel);
- c) systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- d) systém pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

▼ M3

- e) osobitný systém pre štátnych zamestnancov: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pension — Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Dôchodková správa ministerstva financií alebo odbor, ktorý riadi osobitný dôchodkový systém).

▼ B4. **Pracovné úrazy:**

- a) Do uplynutia lehoty určenej zákonom z 10. apríla 1971 (článok 72):
- i) vecné dávky:
- obnova a údržba protéz: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel),
- dávky iné ako horeuvedené dávky: poisťovateľ, ktorým je poistený zamestnávateľ;
- ii) peňažné dávky:
- podpory: poisťovateľ, ktorým je poistený zamestnávateľ,
- doplnkové dávky stanovené kráľovskou vyhláškou z 21. decembra 1971: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel),
- b) po uplynutí lehoty určenej zákonom z 10. apríla 1971 (článok 72):
- i) vecné dávky: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel),
- ii) peňažné dávky:
- dôchodky: náležite menovaný dôchodkový orgán;
- doplnkové priznania: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel),

**▼B**

- c) systém pre námorníkov a rybárov: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel),
- d) v prípade nepoistenia: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel),
- e) systém pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel),

**▼M3**

- f) pre celý belgický verejný sektor: Personálne oddelenie správy, ktorá štátneho zamestnanca zamestnáva,
- g) systém pre vojakov a policajtov: Administration des pensions du Ministère des Finances —Administratie van Pensioenen van het Ministerie van FinanciënFinanciën(Dôchodková správa ministerstva financií).

**▼B****5. Choroby z povolania:**

- a) ako všeobecné pravidlo: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fond pre choroby z povolania, Brusel);
- b) systém pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

**▼M3**

- c) pre celý belgický verejný sektor: Personálne oddelenie správy, ktorá štátneho zamestnanca zamestnáva;
- d) systém pre vojakov a policajtov: Administration des pensions du Ministère des Finances —Administratie van Pensioenen van het Ministerie van FinanciënFinanciën(Dôchodková správa ministerstva financií).

**▼B****6. Podpora pri úmrtí:**

- a) nemocenské poistenie a poistenie pre prípad invalidity:
- i) všeobecne: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel), spolu s poisťovacím orgánom, v ktorom bola zamestnaná činná osoba poistená;
- ii) pre námorníkov: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeervarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy;
- iii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém námorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- iv) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- b) pracovné úrazy:
- i) všeobecne: poisťovateľ,

**▼ B**

- ii) pre námorníkov: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy, Brusel);
- iii) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

**▼ M3**

- iv) pre celý belgický verejný sektor: Personálne oddelenie správy, ktorá štátneho zamestnanca zamestnáva;
- v) pre vojakov a policajtov: Administration des pensions du Ministère des Finances —Administratie van Pensioenen van het Ministerie van FinanciënFinanciën(Dôchodková správa Ministerstva financií);

**▼ B**

- c) choroby z povolania:
  - i) ako všeobecné pravidlo: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fond pre choroby z povolania, Brusel);
  - ii) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

**▼ M3**

- iii) pre celý belgický verejný sektor: Personálne oddelenie správy, ktorá štátneho zamestnanca zamestnáva;
- iv) pre vojakov a policajtov: Administration des pensions du Ministère des Finances —Administratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën (Dôchodková správa ministerstva financií);
- d) pre poberateľov dôchodku z osobitného systému pre štátnych zamestnancov: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pension —Administratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Dôchodková správa ministerstva financií alebo odbor, ktorý riadi osobitný dôchodkový systém).

**▼ B****7. Nezamestnanosť:**

- i) všeobecne: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Národný úrad zamestnanosti, Brusel);
- ii) pre námorníkov: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Účelový fond obchodného loďstva), Antverpy.

**8. Rodinné dávky:**

- a) systém pre zamestnaných: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, BruxellesRijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Národný úrad pre rodinné dávky zamestnaným osobám, Brusel);
- b) systém pre samostatne zárobkovo činné osoby: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný inštitút sociálneho poistenia pre samostatne zárobkovo činné osoby, Brusel);
- c) systém pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).



**▼ M15****B. BULHARSKO**

1. **Choroba a materstvo:**
  - a) vecné dávky:
    - Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotníctva), София,
    - Национална здравноосигурителна каса (národný fond nemocenského poistenia), София,
    - Агенция за хората с увреждания (Агентура пре ľudі со zdravotným postihnutím), София.
  - b) peňažné dávky:
    - Национален осигурителен институт (Нáроднý inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
2. **Invalidné, starobné a pozostalostné dôchodky:**
  - Национален осигурителен институт (Нáроднý inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
  - a) vecné dávky:
    - Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotníctva) София,
    - Национална здравноосигурителна каса (Нáроднý fond zdravotného poistenia), София,
    - Агенция за хората с увреждания (Агентура пре ľudі со zdravotným postihnutím), София;
  - b) peňažné dávky:
    - Национален осигурителен институт (Нáроднý inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
4. **Podpora pri úmrtí:**
  - Национален осигурителен институт (Нáроднý inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
5. **Дávky v nezamestnanosti:**
  - Национален осигурителен институт (Нáроднý inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
6. **Rodinné dávky:**
  - Агенция за социално подпомагане (agentúra sociálnej pomoci), София.

**C. ČESKÁ REPUBLIKA****▼ A1**

1. **Choroba a materstvo:**
  - a) vecné dávky:
    - zdravotná poisťovňa, u ktorej je osoba poistená;
  - b) peňažné dávky:
    - i) všeobecne:
      - Česká správa sociálního zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha a jej regionálne pobočky;

**▼ M11**

- ii) príslušníci ozbrojených síl:
  - profesionálni vojaci:
    - Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva obrany,
  - príslušníci policajného a požiarného zboru:
    - Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva vnútra,
  - príslušníci väzenskej služby:
    - Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva spravodlivosti,
  - pracovníci colnej správy:
    - Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva financií.

**▼ A1**

2. **Invalidita, staroba a úmrtie (dôchodky):**
  - a) všeobecne:
    - Česká správa sociálního zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha;

**▼ M11**

- b) príslušníci ozbrojených síl:
- profesionálni vojaci: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva obrany,
  - príslušníci policajného a požiarného zboru: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva vnútra,
  - príslušníci väzenskej služby: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva spravodlivosti,
  - pracovníci colnej správy: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva financií.

**▼ A1****3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) vecné dávky: Zdravotná poisťovňa, u ktorej je osoba poistená;
- b) peňažné dávky:
- i) všeobecne:
- náhrady za škodu pri pracovných úrazoch alebo chorobách z povolania: Zamestnávateľ alebo poisťiteľ konajúci namiesto neho: Česká poisťovňa, a.s. (Česká poisťovňa, a. s.); Kooperatíva poisťovňa, a.s. (Kooperatíva poisťovňa, a. s.);
  - dôchodky: Česká správa sociálneho zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha;
  - krátkodobé dávky: Česká správa sociálneho zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha a jej regionálne pobočky;

**▼ M11**

- ii) príslušníci ozbrojených síl:
- profesionálni vojaci: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva obrany,
  - príslušníci policajného a požiarného zboru: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva vnútra,
  - príslušníci väzenskej služby: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva spravodlivosti,
  - pracovníci colnej správy: Úrad sociálneho zabezpečenia ministerstva financií.
4. Podpora pri úmrtí: Štátne orgány sociálnej podpory v súlade s bydliskom/miestom pobytu osôb.

**▼ A1**

5. Dávky v nezamestnanosti: Úrady práce podľa miesta bydliska (pobytu) osoby.

**▼ M11**

6. Rodinné dávky: Štátne orgány sociálnej podpory v súlade s bydliskom/miestom pobytu osôb.

**▼ M15**

## D. DÁNSKO

**▼ M9**

- a) Choroba a materstvo:
- i) vecné dávky:

**▼ M9**

1. Vo všeobecnosti: Príslušná „amtskommune“ (okresná správa). V Kodani: Borgerrepræsentationen (mestský orgán). Vo Frederiksbergu: Kommunalbestyrelsen (miestny orgán). Pre nemocničnú liečbu v Kodani alebo Frederiksbergu: Hovedstadens Sygehusfællesskab (spoločnosť nemocníc).
2. Pre žiadateľov o dôchodky a dôchodcov a ich rodinných príslušníkov s bydliskom v inom členskom štáte pozri ustanovenia hlavy III kapitoly 1 položiek 4 a 5 nariadenia a články 28 až 30 vykonávacieho nariadenia: Den Sociale Sikringsstyrelse (správa sociálneho zabezpečenia), Kodaň;
- ii) peňažné dávky: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko.

**▼ B****b) Invalidita:**

- i) dávky priznané podľa právnych predpisov upravujúcich sociálne dôchodky: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse, København (Úrad sociálneho zabezpečenia, Kodaň); ◀

**▼ M9**

- ii) rehabilitačné dávky: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko;

**▼ M3**

- iii) dôchodky priznané podľa právnych predpisov o štátnych zamestnancoch: Finansministeriet, Økonomistyrelsen (Ministerstvo financií, Agentúra pre finančné riadenie a správu), Kodaň.

**▼ B****c) Starobné dôchodky, dôchodky v prípade úmrtia:**

- i) dôchodky priznané podľa právnych predpisov upravujúcich sociálne dôchodky: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse, København (Úrad sociálneho zabezpečenia, Kodaň); ◀
- ii) dôchodky priznané podľa zákona o doplnkových dôchodkoch pre zamestnancov („loven om Arbejdmarkedets Tillægspension“): Arbejdsmarkedets Tillægspension (Úrad predoplňkové dôchodky poskytované pre zamestnancov); Hillerød;

**▼ M3**

- iii) dôchodky priznané podľa právnych predpisov o štátnych zamestnancoch: Finansministeriet, Økonomistyrelsen (Ministerstvo financií, Agentúra pre finančné riadenie a správu), Kodaň.

**▼ B****d) Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- i) vecné dávky a dôchodky: Arbejdsskadestyrelsen (Národný úrad pre pracovné úrazy a choroby z povolania), Kodaň;

**▼ M9**

- ii) denné príspevky: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko.

**e) Podpory pri úmrtí:**

- i) poistené osoby s bydliskom v Dánsku: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko. V Kodani: Borgerrepræsentationen (mestský orgán);
- ii) príjemcovia s bydliskom v inom členskom štáte (pozri hlavu III kapitolu 5 nariadenia a články 78 a 79 vykonávacieho nariadenia): Indenrigs- og Sundhedsministeriet (ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň.

- f) Nezamestnanosť: Arbejdsdirektoratet (riaditeľstvo práce), Kodaň.

**▼ M9**

- g) **Rodinné dávky (rodinné prídavky):** Miestny orgán obce, v ktorej má prijemca bydlisko.

**▼ M15**

## E. NEMECKO

**▼ B**

Jurisdikciu, pod ktorú patria nemecké inštitúcie, spravujú ustanovenia nemeckých právnych predpisov, pokiaľ nižšie nie je špecifikované inak.

**1. Nemocenské poistenie:**

Na účely uplatňovania článku 13 ods. 2 písm. e) nariadenia:

- a) keď má daná osoba bydlisko na území Spolkovej republiky Nemecko: ► **M1** Nemocenský fond, ktorý si vyberie dotknutá osoba v mieste bydliska; ◀
- b) keď má daná osoba bydlisko na území iného členského štátu: ► **M1** Nemocenský fond v Bonne, ktorý si vyberie dotknutá osoba; ◀
- c) keď rodinní príslušníci danej osoby boli, predtým než bola táto osoba povolaná alebo opäť povolaná do služby v ozbrojených silách alebo do civilnej služby, poistení v nemeckej inštitúcii v súlade s článkom 17 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: tá inštitúcia nemocenského poistenia, v ktorej sú títo rodinní príslušníci poistení.

Na účely uplatňovania článku 25 ods. 1 nariadenia:

tá inštitúcia nemocenského poistenia, v ktorej bola nezamestnaná osoba poistená v deň, kedy opustila územie Spolkovej republiky Nemecko.

Pre nemocenské poistenie žiadateľov o dôchodok a dôchodcov a ich rodinných príslušníkov podľa ustanovení odseku 4 a 5 kapitoly 1 oddielu III nariadenia:

► **M1** fond nemocenského poistenia, ktorý si vyberie dotknutá osoba v mieste bydliska. Ak bude Allgemeine Ortskrankenkasse (Miestny všeobecný nemocenský fond) príslušný v uvedenom zmysle, dotknutá osoba spadá pod AOK-Rheinland, Regionaldirektion Bonn (Miestny všeobecný nemocenský fond — Porýnie, regionálne riaditeľstvo Bonn). ◀

**▼ M1****▼ B****2. Dôchodkové poistenie manuálnych pracovníkov, administratívnych pracovníkov a baníkov:**

Na prijatie do systému dobrovoľného poistenia a pre určenie práva na dávky a priznanie dávok podľa ustanovení nariadenia:

- a) Pre osoby, ktoré boli poistené alebo sa za také považujú buď výlučne podľa nemeckých právnych predpisov, alebo právnych predpisov jedného alebo viacerých iných členských štátov a pre ich pozostalých, ak daná osoba:

— má bydlisko na území iného členského štátu,

alebo

je štátnym príslušníkom druhého členského štátu, pričom má bydlisko na území nečlenského štátu:

▼ **M11**

- i) ak bol posledný príspevok zaplatený do dôchodkového poistného systému manuálnych pracovníkov:
- ak je príslušná osoba občanom Holandska alebo je holandským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oblasťná poisťovňa, Vestfálsko), Münster,
  - ak je príslušná osoba občanom Belgicka alebo Španielska, alebo je belgickým alebo španielskym štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oblasťná poisťovňa, Porýnska provincia, Düsseldorf),
  - ak je príslušná osoba občanom Talianska alebo Malty, alebo je talianskym alebo maltským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oblasťná poisťovňa, Švábsko), Augsburg,
  - ak je príslušná osoba občanom Francúzska alebo Luxemburska, alebo je francúzskym alebo luxemburským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oblasťná poisťovňa, Porýnie Falcko), Speyer,
  - ak je príslušná osoba občanom Dánska, Fínska alebo Švédska, alebo dánskym, fínskym alebo švédskym štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Oblasťná poisťovňa, Šlezvicko-Holštajnsko), Lübeck,
  - ak je príslušná osoba občanom Estónska, Lotyšska alebo Litvy, alebo je estónskym, lotyšským alebo litovským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Oblasťná poisťovňa, Meklenbursko-Predné Pomeransko), Neubrandenburg,
  - ak je príslušná osoba občanom Írska alebo Spojeného kráľovstva, alebo je írskym alebo britským občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Oblasťná poisťovňa, slobodné hanzovné mesto Hamburg), Hamburg,
  - ak je príslušná osoba občanom Grécka alebo Cypru, alebo je gréckym alebo cyperským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Oblasťná poisťovňa, Bádensko-Württembersko), Karlsruhe,
  - ak je príslušná osoba občanom Portugalska, alebo je portugalským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Oblasťná poisťovňa, Dolné Fransko), Würzburg,
  - ak je príslušná osoba občanom Rakúska, alebo je rakúskym štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Oblasťná poisťovňa, Horné Bavorsko), Mníchov,
  - ak je príslušná osoba občanom Poľska, alebo je poľským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Berlin (Oblasťná poisťovňa, Berlín), Berlín,
  - ak je príslušná osoba občanom Slovenska, Slovinska alebo Českej republiky, alebo je slovenským, slovinským alebo českým štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Oblasťná poisťovňa, Dolné Bavorsko – Horné Falcko), Landshut,

▼ **M11**

- ak je príslušná osoba občanom Maďarska alebo maďarským štátnym občanom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt Thüringen (Oblasťná poisťovňa, Durínsko), Erfurt.

Ak však posledný príspevok bol zaplatený do:

- Landesversicherungsanstalt für das Sarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken, a príslušná osoba má bydlisko vo Francúzsku, Taliansku alebo Luxembursku alebo je francúzskym, talianskym alebo luxemburským štátnym občanom s bydliskom na území nečlenského štátu: Landesversicherungsanstalt für das Sarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken,
- the Bahnversicherungsanstalt (Železničná poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom: Bahnversicherungsanstalt (Železničná poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom,
- Seekasse (Poisťovací fond námorníkov), Hamburg, alebo ak boli príspevky aspoň 60 mesiacov platené do Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) (Poisťovací fond námorníkov) (dôchodkový poisťovací systém pre manuálnych pracovníkov alebo zamestnancov), Hamburg: Seekasse (Poisťovací fond námorníkov), Hamburg;

▼ **B**

- ii) Ak bol posledný príspevok zaplatený do systému dôchodkového poistenia administratívnych pracovníkov:

- ak žiadny príspevok nebol zaplatený do Seekasse (Fond poistenia námorníkov), Hamburg, alebo ak posledný príspevok nebol zaplatený do Bahnversicherungsanstalt (železničiarska poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Spolková poisťovňa pre administratívnych pracovníkov), Berlín,
- ak bol zaplatený príspevok do Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder Angestellten) (Fond poistenia námorníkov (systém dôchodkového poistenia pre manuálnych pracovníkov alebo administratívnych pracovníkov), Hamburg, Seekasse (Fond poistenia námorníkov), Hamburg,
- ak bol posledný príspevok zaplatený do Bahnversicherungsanstalt (železničiarska poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom: Bahnversicherungsanstalt (Železničná poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom;

▼ **M9**

- iii) ak sa príspevok platil do systému dôchodkového poistenia pre baníkov: Bundesknappschaft (spolkový fond poistenia pre baníkov), Bochum.

**▼B**

- b) Pre osoby jedného alebo viacerých členských štátov, ktoré sú poistené alebo sa také považujú podľa nemeckých právnych predpisov, alebo pre ich pozostalých, ak daná osoba:

- má bydlisko na území Nemecka,  
► **M5** ◀
- alebo
- je nemeckým štátnym príslušníkom, ktorý má bydlisko na území nečlenského štátu:

**▼M11**

- i) ak bol posledný príspevok podľa nemeckých právnych predpisov zaplatený do dôchodkového poistného systému manuálnych pracovníkov,

- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do holandskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oblasťná poisťovňa, Vestfálsko), Münster,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do belgickej alebo španielskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oblasťná poisťovňa, Rýnska provincia), Düsseldorf,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do talianskej alebo maltskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oblasťná poisťovňa, Švábsko), Augsburg,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do francúzskej alebo luxemburskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oblasťná poisťovňa, Porýnie-Falcko), Speyer,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do dánskej, fínskej alebo švédskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Oblasťná poisťovňa, Šlezvicko-Holštajnsko), Lübeck,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do estónskej, lotyšskej alebo litovskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Oblasťná poisťovňa, Meklenbursko-Predné Pomeransko), Neubrandenburg,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do írskej dôchodkovej poistnej inštitúcie alebo dôchodkovej poistnej inštitúcie Spojeného kráľovstva: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Oblasťná poisťovňa, slobodné hanzovné mesto Hamburg), Hamburg,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do gréckej alebo cyperskej dôchodkovej poistnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Oblasťná poisťovňa, Bádensko-Württembersko), Karlsruhe,

▼ M11

- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do portugalskej dôchodkovej poisťovnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Oblasťná poisťovňa, Dolné Franksko), Würzburg,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do rakúskej dôchodkovej poisťovnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Oblasťná poisťovňa, Horné Bavorsko), Mníchov,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do poľskej dôchodkovej poisťovnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Berlin (Oblasťná poisťovňa, Berlín), Berlín, alebo v prípadoch, kde je možné uplatniť len dohodu z 9. 10. 1975 o dôchodkovom a úrazovom poistení: miestna oprávnená oblasťná poisťovňa podľa nemeckých právnych predpisov,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do slovenskej, slovinskej alebo českej dôchodkovej poisťovnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Oblasťná poisťovňa, Dolné Bavorsko – Horné Falcko), Landshut,
- ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do maďarskej dôchodkovej poisťovnej inštitúcie: Landesversicherungsanstalt Thüringen (Oblasťná poisťovňa, Durínsko), Erfurt.

Ak má však príslušná osoba bydlisko na území Nemecka v Sársku alebo je nemeckým štátnym občanom s bydliskom na území nečlenského štátu, ak bol posledný príspevok podľa nemeckých právnych predpisov zaplatený do dôchodkovej poisťovnej inštitúcie nachádzajúcej sa v Sársku, ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený do francúzskej, talianskej alebo luxemburskej dôchodkovej poisťovnej inštitúcie:

Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken.

Ak však bol posledný príspevok podľa nemeckých právnych predpisov zaplatený do:

Seekasse (Poisťovací fond námorníkov), Hamburg,

— alebo ak príspevky vzhľadom na zamestnanie v nemeckom námorníctve alebo námorníctve inej krajiny boli aspoň 60 mesiacov platené do:

Seekasse (Poisťovací fond námorníkov), Hamburg,

— the Bahnversicherungsanstalt (Železničná poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom;

Bahnversicherungsanstalt (Železničná poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom;

▼ B

ii) Ak bol posledný príspevok zaplatený do systému dôchodkového poistenia administratívnych pracovníkov:

- ak žiadny príspevok nebol zaplatený do Seekasse (Fond poistenia pre námorníkov), Hamburg alebo ak posledný príspevok nebol zaplatený do Bahnversicherungsanstalt (Spolková železničiarska poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom:
- Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Spolková poisťovňa pre administratívnych pracovníkov), Berlín,



**▼ B**

- ak bol príspevok zaplatený do-Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) (Fond poistenia pre námorníkov (systém dôchodkového poistenia manuálnych pracovníkov alebo administratívnych pracovníkov), Hamburg;
- ak bol posledný príspevok do-Bahnversicherungsanstalt (Železničarska poisťovňa), Frankfurt nad Mohanom;

**▼ M9**

- iii) ak sa príspevok platil do systému dôchodkového poistenia pre baníkov: Bundesknappschaft (spolkový fond poistenia pre baníkov), Bochum.

**▼ B**

- c) V prípade zmeny krajiny bydliska po tom, čo boli priznané dávky v prípadoch uvedených v písm. a) bod i) a písm. b) bod i), sa v uvedenom zmysle zmení príslušná inštitúcia

**▼ M6**

- 3. **Poistenie v starobe prepoľnohospodárov:** Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Národné združenie fondov starobného poistenia pre pracovníkov v poľnohospodárstve), Kassel.

**▼ B**

- 4. **Doplnkové poistenie pracovníkov v železiarskom a oceľiarskom priemysle:** Landesversicherungsanstalt für Saarland (Sárska regionálna poisťovňa), Saarbrücken.
- 5. **Úrazové poistenie (pracovné úrazy a choroby z povolania):** Inštitúcia, ktorá má v pôsobnosti úrazové poistenie v danom prípade.
- 6. **Dávky v nezamestnanosti a rodinné dávky:** Bundesanstalt für Arbeit (Spolkový úrad pre zamestnanosť), Nürnberg.

**▼ M15**

## F. ESTÓNSKO

**▼ A1**

- 1. **Choroba a materstvo:** Eesti Haigekassa (Estónsky fond zdravotného poistenia), Tallinn.
- 2. **Invalidné, starobné a pozostalostné dôchodky:** Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálneho poistenia), Tallinn.
- 3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
  - a) náhrada vyplácaná podľa občianskeho zákonníka: zamestnávateľa;
  - b) dôchodky: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálneho poistenia), Tallinn.
- 4. **Podpora pri úmrtí:** Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálneho poistenia), Tallinn.

**▼ M11**

- 5. **Nezamestnanosť:** Eesti Töötukassa (Estónsky poisťovací fond v nezamestnanosti).

▼ A1

6. **Rodinné dávky:** Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálneho poistenia), Tallinn.
7. **Vo veciach súvisiacich s platbou príspevkov sociálneho zabezpečenia (sociálna daň):** Maksuamet (Daňová rada), Tallinn.

▼ M15

G. GRÉCKO

▼ B

- 1.
- Choroba a materstvo:**

▼ M11

- a) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény), alebo poisťovací subjekt, u ktorého pracovník je alebo bol poistený;

▼ B

- M2 b) ◀ pre námorníkov: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom námorníkov), Pireus;
- M2 c) ◀ systém pre poľnohospodárstvo: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Národný inštitút poistenia v poľnohospodárstve, Atény);

▼ M2

- d) osobitný systém pre zamestnancov verejných služieb:

▼ M11

- i) štátni zamestnanci: Οργανισμός Περιθαλψής Ασφαλισμένων Δημοσίου (ΟΠΑΔ), Αθήνα (Fond nemocenského poistenia štátnych zamestnancov (OPAD), Atény)

▼ M2

- ii) zamestnanci miestnej samosprávy: Ταμείο Υγείας Δημοτικών και Κοινοτικών Υπαλλήλων (ΤΥΔΚΥ), Αθήνα (Zdravotný fond pre zamestnancov mestských a obecných samospráv, TYDKY, Atény)
- iii) vojenský personál: Υπουργός Εθνικής Αμύνης Αθήνα (Ministerstvo národnej obrany, Atény) v činnnej službe
- iv) vojenský personál v činnej službe v prístavnej stráži: Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (Ministerstvo obchodného námorníctva, Pireus);
- e) špeciálny systém starostlivosti pre študentov vyšších technologických inštitúcií: Ειδικό σύστημα περίθαλψης φοιτητών και σπουδαστών ΑΕΙ και ΤΕΙ. Vyššia a technologická inštitúcia (AEI a TEI) na báze jednotlivých prípadov.

▼ B

- 2.
- Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):**

▼ M11

- a) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho zabezpečenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény), alebo poisťovací subjekt, u ktorého pracovník je alebo bol poistený;

▼ B

- M2 b) ◀ systém pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Dôchodkový fond námorníkov, Pireus);

**▼ B**

- **M2** c) ◀ systém v poľnohospodárstve: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Νárodní inštitút poistenia v poľnohospodárstve, Atény);

**▼ M3**

- d) štátni zamestnanci v dôchodku: Γενικό Λογιστήριο των Κράτους (Hlavný úrad pre účtovníctvo), Atény.

**▼ B****3. Pracovné úrazy, choroby z povolania:****▼ M11**

- a) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho zabezpečenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény), alebo poisťovací subjekt, u ktorého pracovník je alebo bol poistený;

**▼ B**

- **M2** b) ◀ systém pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Dôchodkový fond námorníkov, Pireus);
- **M2** c) ◀ systém v poľnohospodárstve: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Νárodní inštitút poistenia v poľnohospodárstve, Atény);

**▼ M3**

- d) štátni zamestnanci v dôchodku: Γενικό Λογιστήριο του Κράτους (Hlavný úrad pre účtovníctvo).

**▼ B****4. Podpora pri úmrtí (náklady na pohreb):****▼ M11**

- a) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho zabezpečenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény), alebo poisťovací subjekt, u ktorého pracovník je alebo bol poistený;

**▼ B**

- **M2** b) ◀ systém pre námorníkov: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom námorníkov), Pireus;
- **M2** c) ◀ systém v poľnohospodárstve: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Νárodní inštitút poistenia v poľnohospodárstve, Atény).

**5. Rodinné dávky:**

- **M2** a) ◀ systém pre zamestnancov, vrátane systému pre podniky: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Úrad práce, Atény);

- **M2** b) ◀ systém v poľnohospodárstve: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Νárodní inštitút poistenia v poľnohospodárstve, Atény);

- **M2** c) ◀ systém zabezpečenia v námorníkov: Εστία Ναυτικών (Dom námorných dopravcov), Pireus;

▼ M3

- d) štátni zamestnanci a pracovníci, ktorí sa za takých považujú: Γενικό Λογιστήριο του Κράτους (Hlavný úrad pre účtovníctvo), Atény, alebo poisťovňa, v ktorej je alebo bol pracovník poistený.

▼ B

## 6. Nezamestnanosť:

- M2 a) ◀ všeobecné pravidlo: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Úrad práce, Atény);
- M2 b) ◀ systém pre námorníkov: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom námorných dopravcov), Pireus;
- M2 c) ◀ systém pre zamestnancov tlače: 1. Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Τύπου, Αθήνα (Fond poisťenia tlačových pracovníkov, Atény);  
2. Ταμείον Συντάξεως Προσωπικού Εφημερίδων Αθηνών — Θεσσαλονίκης, Αθήνα (Dôchodkový fond pre zamestnancov tlače v Aténach a Salonikách, Atény).

▼ M15

## H. ŠPANIELSKO

▼ M3

## 1. Všetky systémy s výnimkou systému pre námorníkov a systémov pre štátnych zamestnancov, zamestnancov ozbrojených zložiek a súdnej správy:

▼ B

- a) pre všetky nepredvídané okolnosti okrem nezamestnanosti: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Oblasťné riaditeľstvo Národného úradu sociálneho zabezpečenia);

▼ M11

- b) nezamestnanosť: Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (Oblasťné riaditeľstvá štátnej verejnej služby zamestnanosti. INEM).

▼ B

2. Systém pre námorníkov: Instituto Social de la Marina (Sociálny úrad pre námorníkov), Madrid.

▼ M11

3. Nepríspevkové dávky v starobe a v invalidite: Instituto de Mayores y Servicios Sociales.

▼ M3

## 4. Osobitný systém pre štátnych zamestnancov:

- a) pre starobné dôchodky, podpory pri úmrtí (vrátane sirotských dôchodkov) a invalidné dôchodky: Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Ústredné riaditeľstvo pre personálne výdavky a verejné dôchodky — Ministerstvo hospodárstva a financií),
- b) pre priznanie doplnkových dôchodkov v prípade ťažkej invalidity a pre nezaopatrené dieťa so zdravotným postihnutím: Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Všeobecný vzájomný poisťný fond pre štátnych zamestnancov), Madrid.

**▼ M3****5. Osobitný systém pre ozbrojené zložky:**

- |  |   |
|--|---|
| a) pre starobné dôchodky, podpory pri úmrtí (vrátane sirotských dôchodkov) a invalidné dôchodky:   | Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Generálne riaditeľstvo pre zamestnancov — Ministerstvo obrany), Madrid, |
| b) pre uznanie dôchodku z dôvodu neschopnosti vykonávať prácu, dávok v prípade ťažkej invalidity a dávok pre nezaopatrené dieťa so zdravotným postihnutím: | Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Sociálny inštitút ozbrojených síl), Madrid,  |
| c) pre rodinné dávky:  | Las Delegaciones Provinciales del Ministerio de Defensa (provinciálne správy Ministerstva obrany).                            |

**6. Osobitný systém pre zamestnancov súdnej správy:****▼ M6**

- |  |  |
|--|--|
| a) pre starobné, pozostalostné (vrátane sirotských dôchodkov) a invalidné dôchodky:                  | Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Ústredné riaditeľstvo pre personálne výdavky a verejné dôchodky — Ministerstvo hospodárstva a financií), |
| b) pre uznanie hlavných dávok v invalidite a dávok pre nezaopatrené dieťa so zdravotným postihnutím: | La Mutualidad General Judicial (Všeobecný vzájomný súdny poisťový fond), Madrid.   |

**▼ M15****I. FRANCÚZSKO****▼ B****1. Na účely článku 93 ods. 1, 94 a 95 vykonávacieho nariadenia:****A. Systém pre zamestnancov:**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| a) všeobecný systém zabezpečenia: | Caisse nationale de l'assurance maladie (Národný fond nemocenského poistenia), Paríž;   |
| b) systém v poľnohospodárstve:    | Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Ústredný poľnohospodársky vzájomný fond), Paríž;                                |
| c) systém pre baníkov:            | Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Národný nezávislý fond sociálneho zabezpečenia baníkov), Paríž; |
| d) systém pre námorníkov:         | Établissement national des invalides de la marine (Národný úrad pre invalidných námorníkov), Paríž.                           |

**B. Systém pre samostatne zárobkovo činné osoby:**

- |  |  |
|--|--|
| a) systém pre samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré nepracujú v poľnohospodárstve: | Caisse nationale d'assurance maladie et maternité des travailleurs non salariés des professions non agricoles, Saint-Denis (Národný fond pre choroby a materstvo pre samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré nepracujú v poľnohospodárstve), Saint-Denis;  |
| b) systém pre poľnohospodárstvo:   | Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Ústredný poľnohospodársky vzájomný fond), Paríž;<br>Caisse centrale des mutuelles agricoles (Ústredný poľnohospodársky vzájomný fond), Paríž;<br>Fédération française des sociétés d'assurance (Ramex et Gamex) (Francúzska federácia poisťovacích spoločností),<br>Fédération nationale de la mutualité française (Národná federácia francúzskych vzájomných združení). |

**▼B**

2. Na účely vykonávania článku 96 vykonávacieho nariadenia:
- a) všeobecný systém: Caisse nationale de l'assurance maladie (Národný fond nemocenského poistenia), Paríž;
- b) systém pre poľnohospodárstvo: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho zabezpečenia v poľnohospodárstve);
- c) systém pre baníkov: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Národný nezávislý fond sociálneho zabezpečenia baníkov), Paríž;
- d) systém pre námorníkov: Établissement national des invalides de la marine (Národný úrad pre invalidných námorníkov), Paríž.
3. Ostatné príslušné inštitúcie sú inštitúcie definované francúzskymi právnymi predpismi, a to:
- I. FRANCÚZSKO AKO MATERSKÁ KRAJINA
- A. **Systém pre zamestnancov:**
- a) všeobecný systém:
- i) choroba, materstvo, úmrtie (dôchodky): Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia);
- ii) invalidita:
- aa) všeobecne, okrem Paríža a parížskeho regiónu: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia);
- pre Paríž a parížsky región: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionálny fond nemocenského poistenia);
- bb) osobitný systém stanovený v článku L 365 až L 382 Zákonníka sociálneho zabezpečenia: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionálny fond nemocenského poistenia), Štrasburg;
- iii) staroba:
- aa) všeobecne, okrem Paríža a parížskeho regiónu: Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) (Regionálny fond nemocenského poistenia (Oddelenie pre osoby vyššieho veku);
- pre Paríž a parížsky región: Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Národný fond poistenia v starobe pre zamestnancov), Paríž;
- bb) osobitný systém stanovený v článku L 365 až L 382 Zákonníka sociálneho zabezpečenia: Caisse régionale d'assurance vieillesse (Regionálny fond poistenia pre prípad staroby), Štrasburg;
- alebo
- Caisse régionale d'assurance maladie (Regionálny fond nemocenského poistenia), Štrasburg;
- iv) pracovné úrazy:
- aa) dočasná neschopnosť: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia);
- bb) trvalá neschopnosť:
- dôchodky:
- úrazy, ku ktorým došlo po 31. XII. 1946: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia);
- úrazy, ku ktorým došlo pred 1. januárom 1947: zamestnávateľ alebo poisťovateľ konajúci v jeho mene;
- zvýšenie dôchodkov:
- úrazy, ku ktorým došlo po 31. decembri 1946: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia);

▼B

- úrazy, ku ktorým došlo pred 1. januárom 1947: Caisse des dépôts et consignations (Vkladový a konsignačný úrad);
- v) rodinné dávky: Caisse d'allocations familiales (Fond rodinných dávok);
- vi) nezamestnanosť:
  - pre evidovanie ako uchádzačov o zamestnanie: miestna agentúra zamestnanosti v mieste bydliska danej osoby,
  - pre vydávanie tlačív E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F 92537 Levallois-Perret;
- b) systém pre poľnohospodárstvo:
  - i) choroba, materstvo, úmrtie (podpora), rodinné dávky: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho poistenia v poľnohospodárstve);
  - ii) invalidita a poistenie v starobe a dávky pre pozostalú manželku (pozostalého manžela): Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Ústredný poľnohospodársky vzájomný fond), Paríž;
  - iii) pracovné úrazy:
- aa) všeobecne:
  - zamestnávateľ poisťovateľa konajúci v jeho mene, pre úrazy, ku ktorým došlo pred 1. júlom 1973,
  - Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho zabezpečenia v poľnohospodárstve); pre úrazy, ku ktorým došlo po 30. júni 1973;
- bb) zvýšenie dôchodkov:
  - Caisse des dépôts et consignations (Vkladový a konsignačný úrad), Arceuil (94), pre úrazy, ku ktorým došlo pred 1. júlom 1973,
  - Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho zabezpečenia v poľnohospodárstve); pre úrazy, ku ktorým došlo po 30. júni 1973;
- iv) nezamestnanosť:
  - pre evidovanie ako uchádzačov o zamestnanie: miestna agentúra zamestnanosti v mieste bydliska danej osoby,
  - pre vydávanie tlačív E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F -92537 Levallois-Perret;
- c) systém pre baníkov:
  - i) choroba, materstvo, úmrtie (podpora): Société de secours minière (Spoločnosť na podporu baníkov),
  - ii) invalidita, staroba, úmrtie (podpora): Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Národný nezávislý fond sociálneho zabezpečenia baníkov), Paríž;
  - iii) pracovné úrazy:
- aa) dočasná neschopnosť: Société de secours minière (Spoločnosť na podporu baníkov),
- bb) trvalá neschopnosť:
  - dôchodky:
  - úrazy, ku ktorým došlo po 31. decembri 1946: Union régionale des sociétés de secours minières (Regionálna únia spoločností na podporu baníkov),
  - úrazy, ku ktorým došlo pred 1. januárom 1947: zamestnávateľ alebo poisťovateľ konajúci v jeho mene;
  - zvyšovanie dôchodkov:

**▼B**

- úrazy, ku ktorým došlo po 31. decembri 1946: Union régionale des sociétés de secours minières (Regionálna únia spoločností na podporu baníkov),
- úrazy, ku ktorým došlo pred 1. januárom 1947: Caisse des dépôts et consignations (Vkladový a konsignačný úrad);
- iv) rodinné dávky: Union régionale des sociétés de secours minières (Regionálna únia spoločností na podporu baníkov),
- v) nezamestnanosť:
  - pre evidenciu ako uchádzačov o zamestnanie: miestna agentúra zamestnanosti v mieste bydliska danej osoby,
  - pre vydávanie tlačív E 301, E 302, E 303: Agence nationale pour l'emploi (service spécialisé pour la sécurité sociale des travailleurs migrants) [Národná agentúra zamestnanosti (špeciálne oddelenie, ktoré má v pôsobnosti sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov)], 9, rue Sextius Michel, F-75015 Paríž;
- d) systém pre námorníkov:
  - i) choroba, materstvo, invalidita, pracovné úrazy, úmrtie (podpora) a dôchodky pre pozostalých po invalidných osobách alebo po osobách, ktoré utrpeli pracovný úraz: Section Caisse générale de prévoyance des marins du quartier des affaires maritimes (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia námorníkov, Divízia pre záležitosti námorníkov);
  - ii) staroba, úmrtie (dôchodky): Section „Caisse de retraite des marins“ du quartier des affaires maritimes (Oddelenie dôchodkov pre námorníkov Divízie pre záležitosti námorníkov);
  - iii) rodinné dávky: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce (Národný fond rodinných dávok pre námorníkov v obchodnom loďstve) alebo Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Národný fond rodinných dávok pre odvetvie morského rybolovu), podľa potreby;
  - iv) nezamestnanosť:
    - pre evidenciu ako uchádzačov o zamestnanie: miestna agentúra zamestnanosti v mieste bydliska danej osoby alebo v obvyklom nalod'ovacom prístave, ktorý patrí pod Bureau central de la main d'œuvre maritime (Ústredný úrad pre námorných dopravcov),
    - pre vydávanie tlačív E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F- 92537 Levallois-Perret;

**▼M3**

- e) osobitný systém pre štátnych zamestnancov (invalidita, staroba, pracovné úrazy a choroby z povolania):
  - i) štátni zamestnanci: Service des pensions du ministère chargé du budget (oddelenie dôchodkov Ministerstva zodpovedného za rozpočet),
  - ii) zamestnanci územných samospráv alebo zamestnanci zamestnaní vo verejnej nemocničnej správe: Caisse des dépôts et consignations, Bordeaux centre (Depozitná a konsignačná pokladnica, Bordeaux stred).

**▼B****B. Systém pre samostatne zárobkovo činné osoby:**

- a) systém pre samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré nepracujú v poľnohospodárstve:



▼B

- i) choroba, materstvo: Caisse mutuelle régionale (Regionálny vzájomný fond);
- ii) staroba:
- aa) systém pre remeselníkov: — Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) Paris (Národný nezávislý fond poistenia v starobe pre samostatne zárobkovo činné osoby v remeselníckych profesiách),
- Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Miestny profesijný a interprofesijný fond);
- bb) systém pre výrobcov a obchodníkov: — Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (Organic) (Národný nezávislý fond poistenia pre prípad staroby pre samostatne zárobkovo činné osoby vo výrobných a obchodných profesiách),
- Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Miestny profesijný a interprofesijný fond);
- cc) systém pre slobodné povolania: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Národný fond poistenia v starobe pre členov profesií — profesijných sekcií);
- dd) systém pre právnikov: Caisse nationale des barreaux français (CNFB) (Národný fond členov francúzskej advokátskej komory);
- b) systém pre poľnohospodárstvo:
- i) choroba, materstvo, invalidita: Organisme assureur habilité auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (poverený orgán poistenia, v ktorom je poistená samostatne zárobkovo činná osoba pracujúca v poľnohospodárstve);
- ii) poistenie v starobe a dávky pozostalej manželke (pozostalemu manželovi): Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho zabezpečenia v poľnohospodárstve);
- iii) nepracovné úrazy, pracovné úrazy a choroby z povolania: — Organisme agréé auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (poverený orgán, v ktorom je poistená samostatne zárobkovo činná osoba pracujúca v poľnohospodárstve);
- Caisse nationale des barreaux français (CNFB) (Národný fond členov francúzskej advokátskej komory); pre oddelenia v Moselle, Bas-Rhin a Haut-Rhin: Caisse d'assurance accidents agricoles (Fond poistenia proti úrazom v poľnohospodárstve).

## II. ZÁMORSKÉ DEPARTMENTY:

## A. Systém pre zamestnancov (všetky systémy okrem systému pre baníkov a systému poistenia proti všetkým rizikám, okrem rodinných dávok):

- i) všeobecne: Caisse générale de sécurité sociale (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia);
- ii) pre zvýšenie dôchodkov vyplývajúcich z pracovných úrazov v zámorských departmentoch pred 1. januárom 1952; Direction départementale de l'enregistrement (Riaditeľstvo departmentu pre registráciu);

**▼M3**

- iii) pre osobitný systém štátnych zamestnancov  
(invalidita, staroba, pracovné úrazy a choroby z povolania):
- aa) štátni úradníci: Service des pensions du ministère chargé du budget (oddelenie dôchodkov Ministerstva zodpovedného za rozpočet),
- bb) zamestnanci územných samospráv alebo zamestnanci zamestnaní vo verejnej nemocničnej správe: Caisse des dépôts et consignations, Boredeaux centre (Depozitná a konsignačná pokladnica Bordeaux stred.)

**▼B****B. Systém pre samostatne zárobkovo činné osoby:**

- i) choroba, materstvo: Caisse mutuelle régionale (Regionálny vzájomný fond);
- ii) staroba:
- systém pre remeselníkov: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) Paris (Národný nezávislý fond poistenia v starobe pre samostatne zárobkovo činné osoby v remeselníckych profesiách),
- systém pre výrobcov a obchodníkov: Caisse interprofessionnelle d'assurance vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outremer (Cavicorg) (Interprofesionálny fond poistenia v starobe pre výrobcov a obchodníkov v Alžírsku a v zámorí),
- systém pre slobodné povolania: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Národný fond poistenia v starobe pre členov slobodných povolání — profesijných sekcií);
- systém pre právnikov: Caisse nationale des barreaux français (CNFB) (Národný fond členov francúzskej advokátskej komory).

**C. Rodinné dávky:** Caisse d'allocations familiales (Fond rodinných dávok);**D. Systém pre námorníkov:**

- i) všetky riziká, okrem starobných dávok a rodinných dávok: Section „Caisse générale de prévoyance des marins“ du quartier des affaires maritimes (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia námorníkov, sekcia pre záležitosti námorníkov);
- ii) staroba: Section „Caisse de retraite des marins“ du quartier des affaires maritimes (Oddelenie dôchodkov pre námorníkov, sekcia pre záležitosti námorníkov);
- iii) rodinné dávky: Caisse d'allocations familiales (Fond rodinných dávok).

▼ M15

## J. ÍRSKO

▼ B

1. **Vecné dávky:**
- ► **M9** Eastern Regional Health Authority (regionálny zdravotnícky úrad pre východ), Dublin 20 ◀,
  - Midland Health Board (Zdravotnícka rada pre stredozemie), Tullamore, County Offaly,
  - Mid-Western Health Board (Zdravotnícka rada pre stredný západ), Limerick,
  - North-Eastern Health Board (Zdravotnícka rada pre východ), Ceanannus Mor, County Meath,
  - North-Western Health Board (Zdravotnícka rada pre severovýchod), Manorhamilton, County Leitrim,
  - South-Eastern Health Board (Zdravotnícka rada pre juhovýchod), Kilkenny,
  - Southern Health Board (Zdravotnícka rada pre juh), Cork,
  - Western Health Board (Zdravotnícka rada pre západ), Galway.

▼ M9

2. **Peňažné dávky:**
- a) dávky v nezamestnanosti: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny);
  - b) starobný dôchodok a dôchodok v prípade úmrtia: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny);
  - c) rodinné dávky: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny);
  - d) invalidné dôchodky a dávky v materstve: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny);
  - e) ostatné peňažné dávky: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).

▼ M15

## K. TALIANSKO

▼ M11

1. **Choroba (vrátane tuberkulózy) a materstvo:**
- A. *Zamestnané osoby:*
- a) vecné dávky:
    - i) ako všeobecné pravidlo: ASL (oprávnená miestna zdravotná expozitúra, v ktorej je príslušná osoba registrovaná), Regione (Oblasť),
    - ii) určité kategórie štátnych zamestnancov, ľudí zamestnaných v súkromnom sektore a osoby liečené ako také, dôchodcovia a členovia ich rodín: SSN – MIN SALUTE (Štátny zdravotnícky systém – Ministerstvo zdravotníctva), Rím, Regione (Oblasť),
    - iii) námorníci a civilný letecký personál: SSN – MIN SALUTE (Štátny zdravotnícky systém – Ministerstvo zdravotníctva) (príslušné oddelenie zdravotníckej administratívy pre obchodné loďstvo alebo civilné letectvo), Regione (Oblasť);
  - b) peňažné dávky:

▼ **M11**

- i) ako všeobecné pravidlo: Istituto nazionale della previdenza sociale (Úrad štátneho sociálneho zabezpečenia), úrady v provinciách,
- ii) námorníci a civilný letecký personál: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Úrad sociálnej starostlivosti pre oblasť námorníctva);
- c) potvrdenia o obdobiach poistenia:
- i) ako všeobecné pravidlo: Istituto nazionale della previdenza sociale (Úrad štátnej sociálnej starostlivosti), úrady v provinciách,
- ii) námorníci a civilný letecký personál: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Úrad sociálnej starostlivosti pre oblasť námorníctva).
- B. *Samostatne zárobkovo činné osoby*:
- a) vecné dávky: ASL (oprávnená miestna zdravotná expozitúra, v ktorej je príslušná osoba registrovaná), Regione (Oblasť).
- 2. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
- A. *Zamestnané osoby*:
- a) vecné dávky:
- i) ako všeobecné pravidlo: ASL (oprávnená miestna zdravotná expozitúra, v ktorej je príslušná osoba registrovaná), Regione (Oblasť),
- ii) námorníci a civilný letecký personál: SSN – MIN SALUTE (Štátny zdravotnícky systém – Ministerstvo zdravotníctva) (príslušné oddelenie zdravotníckej administratívy pre obchodné loďstvo alebo civilné letectvo), Regione (Oblasť);
- b) protézy a väčšie pomôcky, zdravotnícko – právne služby a s tým súvisiace vyšetrenia a potvrdenia:
- i) ako všeobecné pravidlo: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Štátna inštitúcia poistenia proti pracovným úrazom), úrady v provinciách,
- ii) námorníci a civilný letecký personál: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Úrad sociálnej starostlivosti pre oblasť námorníctva);
- c) peňažné dávky:
- i) ako všeobecné pravidlo: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Štátny poisťovací úrad proti pracovným úrazom), úrady v provinciách,
- ii) námorníci a civilný letecký personál: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Úrad sociálnej starostlivosti pre oblasť námorníctva),
- iii) tiež pracovníci v poľnohospodárstve a lesníctve, ak sa to vyžaduje: Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Štátny úrad sociálnej starostlivosti a pomoci poľnohospodárskym pracovníkom).
- B. *Samostatne zárobkovo činné osoby* (len rádiológovia v zdravotníctve):
- a) vecné dávky: ASL (oprávnená zdravotná expozitúra, v ktorej je príslušná osoba registrovaná), Regione (Oblasť);
- b) protézy a väčšie pomôcky, zdravotnícko – právne služby, a s tým súvisiace vyšetrenia a potvrdenia: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Štátna inštitúcia poistenia proti pracovným úrazom), úrady v provinciách;

▼ **M11**

- c) peňažné dávky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Štátna inštitúcia poistenia proti pracovným úrazom), úrady v provinciách.
3. **Dávky v invalidite, starobe a pozostalostné dávky:**

▼ **M13**A. *Zamestnané osoby:*

- a) vo všeobecnosti: Istituto nazionale della previdenza sociale (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti), pobočky v jednotlivých provinciách;
- b) pre pracovníkov v zábavnom priemysle: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre pracovníkov v zábavnom priemysle), Roma;
- c) pre novinárov: Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola“ (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti pre talianskych novinárov Giovanniho Amendolu), Roma.

B. *Samostatne zárobkovo činné osoby:*

- a) pre praktických lekárov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre praktických lekárov);
- b) pre farmaceutov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre farmaceutov);
- c) pre veterinárov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre veterinárov);
- d) pre zdravotné sestry, pomocný zdravotnícky personál a detské sestry: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (IPASVI) (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre zdravotné sestry, pomocný zdravotnícky personál a detské sestry);
- e) pre inžinierov a architektov: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre slobodné povolania inžinierov a architektov);
- f) pre geodetov: Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Taliansky fond sociálnej starostlivosti pre slobodné povolanie geodetov);
- g) pre právnych zástupcov a advokátov: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre advokátov);
- h) pre ekonómov: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre ekonómov);
- i) pre účtovníkov: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre účtovníkov);
- j) pre expertov v oblasti zamestnanosti: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre expertov v oblasti zamestnanosti);

▼ **M13**

- k) pre notárov: Cassa nazionale notariato (Národný fond pre notárov);
- l) pre colných úradníkov: Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie marittime (FASC) (Národný fond sociálnej starostlivosti pre pracovníkov dopravných podnikov a námorných spoločností);
- m) pre biológov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre biológov);
- n) pre technických a vedeckých pracovníkov v poľnohospodárstve: Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Národný úrad sociálnej starostlivosti pre technických a vedeckých pracovníkov v poľnohospodárstve);
- o) pre obchodných zástupcov: Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Národný úrad pomoci pre predajcov a obchodných zástupcov);
- p) pre technických pracovníkov v priemysle: Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (Národný úrad sociálnej starostlivosti pre technických pracovníkov v priemysle);
- q) pre aktuárov, chemikov, agronómov, lesníkov a geológov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre agronómov a lesníkov, aktuárov, chemikov a geológov);
- r) pre psychológov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre psychológov);
- s) pre novinárov: Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola“ (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti Giovanniho Amendolu pre talianskych novinárov).

▼ **M11**

4. **Podpora pri úmrtí:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Štátny úrad sociálnej starostlivosti, úrady, v provinciách.  
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Štátna inštitúcia poistenia proti pracovným úrazom), úrady v provinciách.  
IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Inštitút sociálnej starostlivosti pre oblasť námorníctva).
5. **Nezamestnanosť (pre zamestnané osoby):**
- a) ako všeobecné pravidlo: Istituto nazionale della previdenza sociale (Štátny úrad sociálnej starostlivosti), úrady v provinciách;
- b) žurnalisti: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Štátny úrad sociálnej starostlivosti G. Amendola pre talianskych žurnalistov, Rím.
6. **Rodinné dávky (zamestnané osoby):**
- a) ako všeobecné pravidlo: Istituto nazionale della previdenza sociale (Štátny úrad sociálnej starostlivosti), úrady v provinciách;
- b) žurnalisti: Istituto nazionale della previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Štátny úrad sociálnej starostlivosti G. Amendola pre talianskych žurnalistov, Rím.

▼ **M11**

7. **Dávky pre štátnych zamestnancov:** INPDAP (Istituto nazionale di previdenza per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche) (Štátny úrad sociálnej starostlivosti pre zamestnancov pri výkone prác vo verejnom záujme), Rím.

▼ **M15**

## L. CYPRUS

▼ **M13**

1. **Vecné dávky:** Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία, (Ministerstvo zdravotníctva, Nikózia).
2. **Peňažné dávky:** Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Odbor sociálneho poistenia, Ministerstvo práce a sociálneho poistenia, Nikózia).
3. **Rodinné dávky:** Υπηρεσίες Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Sekcia grantov a dávok, Ministerstvo financií, Nikózia).

▼ **M15**

## M. LOTYŠSKO

▼ **M13**

Pôsobnosť inštitúcií sa riadi ustanoveniami lotyšských právnych predpisov, ak nie je ďalej uvedené inak.

1. **Vo všetkých prípadoch okrem vecných dávok zdravotnej starostlivosti:** Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Agentúra štátneho sociálneho poistenia, Riga).
2. **Vecné dávky zdravotnej starostlivosti:** Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Agentúra povinného štátneho zdravotného poistenia, Riga).

▼ **M15**

## N. LITVA

▼ **A1**

1. **Choroba a materstvo:**
- a) choroba:
- i) vecné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius;
- ii) peňažné dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia);
- b) materstvo:
- i) vecné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius;
- ii) peňažné dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.
2. **Invalidita:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.
3. **Staroba, úmrtie (dôchodky):** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.

**▼ A1****4. Pracovné úrazy, choroby z povolania:**

- a) vecné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius;
- b) peňažné dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.

**5. Podpora pri úmrtí:**

Savivaldybių socialinės paramos skyriai (miestne odbory sociálnej pomoci).

**▼ M11****6. Nezamestnanosť:**

Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce).

**▼ A1****7. Rodinné dávky:**

Savivaldybių socialinės paramos skyriai (miestne odbory sociálnej pomoci).

**▼ M15****O. LUXEMBURSKO****▼ B****1. Choroba a materstvo:**

- a) Vecné dávky: Caisse de maladie compétente et/ou union des caisses de maladie (príslušný nemocenský fond a/alebo združenie nemocenských fondov);
- b) Peňažné dávky: Caisse de maladie compétente (príslušný nemocenský fond).

**2. Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) pre manuálnych pracovníkov: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Inštitúcia pre poistenie v starobe a invalidite), Luxembourg;
- b) pre administratívnych pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby vykonávajúce povolanie: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Dôchodkový fond pre administratívnych pracovníkov v súkromnom sektore), Luxembourg;
- c) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v odvetví remesiel, obchode alebo výrobe: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels, Luxembourg (Dôchodkový fond pre remeselníkov, obchodníkov a výrobcov), Luxembourg;
- d) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve: Caisse de pension agricole, Luxembourg (Poľnohospodársky dôchodkový fond), Luxembourg;

**▼ M3**

- e) pre osobitné systémy verejného sektora: Príslušný úrad pre dôchodkové záležitosti.

**▼ B****3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) pre zamestnané a samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve alebo lesníctve: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière, Luxembourg (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre poľnohospodárstvo a lesníctvo), Luxembourg;
- b) pre všetky ostatné prípady poistenia na povinnom alebo dobrovoľnom základe: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle, Luxembourg (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre priemysel), Luxembourg;

**4. Nezamestnanosť:**

Administration de l'emploi (Úrad práce), Luxembourg.

**5. Rodinné dávky:**

Caisse nationale des prestations familiales (Národný fond pre rodinné dávky), Luxembourg.



**▼B****6. Podpory pri úmrtí:**

Na účely vykonávania článku 66 nariadenia: Union des caisses de maladie (Združenie nemocenských fondov), Luxemburg.

**▼M15**

## P. MAĎARSKO

**▼A1****1. Choroba a materstvo:**

vecné dávky a peňažné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.

**2. Invalidita:**

a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;

b) peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.

**3. Staroba, úmrtie (dôchodky):**

a) starobný dôchodok - systém sociálneho poistenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest;

b) starobný dôchodok - súkromný systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úrad štátneho finančného dozoru), Budapest;

c) pozostalostné dôchodky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest;

d) nepríspevkové starobné príspevky: *Illetékes helyi önkormányzat* (príslušné orgány miestnej správy).

**4. Pracovné úrazy, choroby z povolania:**

a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;

b) peňažné dávky - pracovné úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;

c) ostatné peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.

**5. Nezamestnanosť:**

peňažné dávky: Foglalkoztatási Hivatal (Úrad práce), Budapest.

**▼M13****6. Rodinné dávky:**

Peňažné dávky:

1. Magyar Államkincstár (Maďarská štátna pokladnica);
2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia).

**▼M15**

## Q. MALTA

**▼A1****1. Peňažné dávky:**

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Úrad sociálneho zabezpečenia), Valetta.

**▼ A1**

2. **Vecné dávky:** Divížjoni tas-Sahha (sekcia zdravotníctva), Valetta.

**▼ M15**

R. HOLANDSKO

**▼ M13**1. **Choroba a materstvo:**

- a) vecné dávky: — pre osoby, ktoré podľa článku 2 zákona o zdravotnom poistení musia povinne uzatvoriť poistenie so zdravotnou poisťovňou: zdravotná poisťovňa, s ktorou príslušná osoba uzavrela poistenie zdravotnej starostlivosti v zmysle zákona o zdravotnom poistení; — pre osoby nezahnuté do kategórie v predchádzajúcej zarážke, ktoré majú bydlisko v zahraničí a ktoré pri uplatňovaní tohto nariadenia alebo podľa Dohody o EHP alebo dohody so Švajčiarskom o voľnom pohybe osôb, majú podľa právnych predpisov Holandska nárok na zdravotnú starostlivosť vo svojej krajine bydliska:
1. registrácia a výber zákonných príspevkov: College voor zorgverzekeringen v Diemene;
  2. zdravotná starostlivosť: CZ v Tilburgu;
- b) peňažné dávky: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam);
- c) príspevky na zdravotnú starostlivosť: Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.

**▼ B**2. **Invalidita:**

- a) ak existuje právo na dávku podľa holandských právnych predpisov aj bez uplatňovania nariadenia:

**▼ M9**

- i) pre zamestnancov: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam);
- ii) pre samostatne zárobkovo činné osoby: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam);
- b) ostatné prípady:
- pre zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

**▼ B**3. **Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) všeobecný systém: Sociale Verzekeringsbank (Banka pre sociálne poistenie), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;
- b) pre baníkov: Algemeen Mijnwerkersfonds (Všeobecný fond pre baníkov), v ktorom je daná osoba poistená;

**▼ M9**

4. **Nezamestnanosť:** Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

**▼B****5. Rodinné dávky:**

- a) ak osoba, ktorá má právo na dávky, má bydlisko v Holandsku: Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (miestny úrad Banky pre sociálne poistenie), príslušný v mieste bydliska danej osoby;
- b) ak osoba, ktorá má právo na dávky, má bydlisko mimo Holandska, ale jej zamestnávateľ má bydlisko alebo sídlo v Holandsku: Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (miestna pobočka Banky pre sociálne poistenie), príslušný v mieste bydliska alebo sídla zamestnávateľa;
- c) ostatné prípady: Sociale Verzekeringsbank (Banka pre sociálne poistenie), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

**6. Choroby z povolania, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia článku 57 ods. 5 nariadenia:**

na účely uplatňovania článku 57 ods. 5 nariadenia:

- a) ak bola dávka priznaná pred 1. júlom 1967; Sociale Verzekeringsbank (Banka pre sociálne poistenie), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

**▼M9**

- b) kde je dávka priznaná s účinnosťou od 30. júna 1967: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

**▼M15****S. RAKÚSKO****▼B**

Príslušnosť rakúskych inštitúcií sa riadi ustanoveniami rakúskych právnych predpisov, ak ďalej nie je uvedené inak:

**1. Nemocenské poistenie:**

- a) Ak má daná osoba bydlisko na území iného členského štátu a Gebietskrankenkasse (Regionálny fond zdravotného poistenia) je príslušnou poisťovňou a podľa rakúskych právnych predpisov nemožno rozhodnúť o miestnej príslušnosti, miestna príslušnosť sa určí takto:
- Gebietskrankenkasse (Regionálny fond zdravotného poistenia) príslušný pre posledné zamestnanie v Rakúsku, alebo
  - Gebietskrankenkasse (Regionálny fond zdravotného poistenia) príslušný v mieste posledného bydliska v Rakúsku, alebo
  - ak nikdy nebola vykonávaná zamestnanie, pre ktoré bol príslušný Gebietskrankenkasse (Regionálny fond zdravotného poistenia), a nikdy nedošlo k bydlisku v Rakúsku, Wiener Gebietskrankenkasse (Regionálny fond zdravotného poistenia pre Viedeň), Viedeň.
- b) Na účely uplatňovania odseku 5 kapitoly 1 oddielu III nariadenia v súvislosti s článkom 95 vykonávacieho nariadenia, upravujúceho náhradu výdavkov na dávky priznané osobám, ktoré majú právo na dôchodok podľa spolkového zákona zo dňa 9. septembra 1955 o všeobecnom sociálnom poistení (ASVG): Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavné združenie rakúskych sociálnych poisťovní), Viedeň, pričom sa má za to, že výdavky budú nahradené z príspevkov na nemocenské poistenie dôchodcov obdržaných od uvedeného združenia.

**2. Dôchodkové poistenie:**

- a) Pri určovaní inštitúcie zodpovednej za výplatu dávok sa berú do úvahy len poistné obdobia podľa rakúskych právnych predpisov.

**▼ M13**

- b) Na účely uplatňovania článku 45 ods. 6 nariadenia, ak sa v Rakúsku neukončilo žiadne príspevkové obdobie, a na zohľadnenie období vojenskej a civilnej služby a období starostlivosti o dieťa, ktorým nepredchádzalo a po ktorých nenasledovalo obdobie poistenia v Rakúsku: Pensionsversicherungsanstalt (Inštitúcia dôchodkového poistenia), Wien.

**▼ B****3. Poistenie pre prípad nezamestnanosti:**

- a) Pre prihlásenie sa ako nezamestnaný: Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Miestny úrad pre služby trhu práce) príslušný v mieste, kde má daná osoba bydlisko alebo byt;
- b) Pre vydávanie tlačív č. E 301, E 302 a E 303: Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Miestny úrad pre služby trhu práce) príslušný v mieste zamestnania danej osoby.

**▼ M13****4. Rodinné dávky:**

- a) rodinné dávky s výnimkou Kinderbetreuungsgeld (prídavok na starostlivosť o dieťa): Finanzamt (Daňový úrad);
- b) kinderbetreuungsgeld (prídavok na starostlivosť o dieťa): Inštitúcia nemocenského poistenia, v ktorej je žiadateľ poistený alebo bol naposledy poistený, inak Gebietskrankenkasse (Regionálny fond zdravotného poistenia), na ktorý bola žiadosť podaná.

**▼ M15****T. POESKO****▼ A1****1. Choroba a materstvo:****▼ M11**

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia (Národný fond zdravia), Varšava;

**▼ A1**

- b) peňažné dávky:
- i) zamestnávateľa zodpovední za vyplácanie dávok;
  - ii) počas trvania poistenia pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa sídla zamestnávateľa poistenca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby a po skončení poistného vzťahu pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa miesta alebo pobytu bydliska poistenca;
  - iii) regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta poistenia roľníka.

**2. Invalidita, staroba a úmrtie (dôchodky):****▼ M13**

- a) pre osoby, ktoré boli nedávno zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné, s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov, a pre profesionálnych vojakov a príslušníkov, ktorí ukončili obdobie služby iné ako tie, ktoré sú uvedené
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa - ZUS) - pobočka Łódź - pre osoby, ktoré ukončili:
- a) obdobia poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v Španielsku, Portugalsku, Taliansku, Grécku, na Cypre alebo Malte;

▼ **M13**

v písm. c) bodoch i) a ii), písm. d) bodoch i) a ii) a písm. e) bodoch i) a ii):

- b) obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období nedávno ukončených v Španielsku, Portugalsku, Taliansku, Grécku, na Cypre alebo Malte;
2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Nowy Sącz – pre osoby, ktoré ukončili:
  - a) obdobia poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko na území Rakúska, Českej republiky, Maďarska, Slovenska alebo Slovinska;
  - b) obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období nedávno ukončených v Rakúsku, Českej republike, Maďarsku, na Slovensku alebo v Slovinsku;
3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Opole – pre osoby, ktoré ukončili:
  - a) obdobia poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko na území Nemecka;
  - b) obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období nedávno ukončených v Nemecku;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Szczecin – pre osoby, ktoré ukončili:
  - a) obdobia poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko na území Dánska, Fínska, Švédska, Litvy, Lotyšska alebo Estónska;
  - b) obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období nedávno ukončených v Dánsku, Fínsku, Švédsku, Litve, Lotyšsku alebo Estónsku;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (Pobočka I vo Varšave – Ústredný úrad medzinárodných dohôd) – pre osoby, ktoré ukončili:
  - a) obdobia poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko na území Belgicka, Francúzska, Holandska, Luxemburska, Írska alebo Spojeného kráľovstva;
  - b) obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období nedávno ukončených v Belgicku, Francúzsku, Holandsku, Luxembursku, Írsku alebo Spojenom kráľovstve;

▼ **M11**

b) osoby, ktoré boli nedávno samostatne zárobkovo činnými farmármi a ktoré neukončili doby služieb uvedených v písm. c) i), písm. c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii):

1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Varšava – osoby, ktoré ukončili:
  - a) doby poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v: Rakúsku, Dánsku, Fínsku alebo Švédsku;
  - b) doby poistenia v Poľsku a v zahraničí vrátane dôb ukončených nedávno v: Rakúsku, Dánsku, Fínsku alebo Švédsku.
2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Tomaszów Mazowiecki – osoby, ktoré ukončili:
  - a) doby poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v: Španielsku, Taliansku alebo Portugalsku;
  - b) doby poistenia v Poľsku a v zahraničí vrátane dôb ukončených nedávno v: Španielsku, Taliansku alebo Portugalsku.
3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond

▼ M11

- KRUS) – Oblastná pobočka, Częstochowa – osoby, ktoré ukončili:
    - a) doby poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko vo: Francúzsku, Belgicku, Luxembursku alebo Holandsku;
    - b) doby poistenia v Poľsku a v zahraničí vrátane dôb ukončených nedávno vo: Francúzsku, Belgicku, Luxembursku alebo Holandsku.
  - 4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Nowy Sącz – osoby, ktoré ukončili:
    - a) doby poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v: Českej republike, Estónsku, Lotyšsku, Maďarsku, Slovinsku, Slovensku alebo Litve;
    - b) doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v: Českej republike, Estónsku, Lotyšsku, Maďarsku, Slovinsku, Slovensku alebo Litve;
  - 5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Poznań – osoby, ktoré ukončili:
    - a) doby poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v: Spojenom kráľovstve, Írsku, Grécku, Malte alebo Cypre;
    - b) doby poistenia v Poľsku a v zahraničí vrátane dôb ukončených nedávno v: Spojenom kráľovstve, Írsku, Grécku, Malte alebo Cypre.
  - 6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Ostrów Wielkopolski – osoby, ktoré ukončili:
    - a) doby poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v Nemecku;
    - b) doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v Nemecku;
- c) profesionálni vojaci:
- i) v prípade invalidného dôchodku, ak posledná doba bola dobou vojenskej služby;
  - ii) v prípade starobného dôchodku, ak doba služby, uvedenej v písm. c) – písm. e), dosahuje celkom aspoň:
 

	10 rokov pre prepustených zo služby pred 1. januárom 1983, alebo
	15 rokov pre prepustených zo služby po 31. decembri 1982;
  - iii) v prípade pozostalostného dôchodku, ak je splnená podmienka písm. c) i) alebo písm. c) ii):
 

	Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad, Varšava);
--	--
- d) príslušníci policajného zboru, pracovníci Úradu na ochranu verejných činiteľov, pracovníci Úradu vnútornej bezpečnosti, pracovníci zahraničných spravodajských služieb (služieb verejnej bezpečnosti), pracovníci hraničnej stráže, pracovníci vládneho úradu bezpečnosti a príslušníci požiarného zboru:
- i) v prípade invalidného dôchodku, ak posledná doba bola dobou služby v jednom z uvedených útvarov;
  - ii) v prípade starobného dôchodku, ak doba služby, uvedenej v písm. c) – písm. e), dosahuje celkom aspoň:
 

	10 rokov pre prepustených zo služby pred 1. aprílom 1983, alebo
	15 rokov pre prepustených zo služby po 31. marci 1983;

▼ M11

- iii) v prípade pozostalostného dôchodku, ak je splnená podmienka písm. d) i) alebo písm. d) ii): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a štátnej správy, Varšava);
- e) pracovníci väzenskej a justičnej stráže:
  - i) v prípade invalidného dôchodku, ak posledná doba bola dobou takej služby;
  - ii) v prípade starobného dôchodku, ak doba služby uvedeného v písm. c) – písm. e), dosahuje celkom aspoň: 10 rokov pre prepustených zo služby pred 1. aprílom 1983, alebo 15 rokov pre prepustených zo služby po 31. marci 1983;
  - iii) v prípade pozostalostného dôchodku, ak je splnená podmienka písm. e) i) alebo písm. e) ii): Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby, Varšava);

▼ A1

- f) pre sudcov a prokurátorov: Špecializované útvary Ministerstva spravodlivosti.

## 3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:

▼ M13

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia Warszawa (Národný fond zdravia, Varšava);

▼ A1

- b) peňažné dávky:
  - i) v chorobe:
    - zamestnávateľa príslušní za vyplácanie dávok;
    - počas trvania poistenia pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa sídla zamestnávateľa poistenca alebo samostatne zárobkovo činné osoby a po skončení poistného vzťahu pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa miesta alebo pobytu bydliska poistenca;
    - regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta poistenia;

▼ M13

- ii) invalidita alebo úmrtie hlavného živateľa rodiny:
  - pre osoby, ktoré boli v čase poistnej udalosti zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné (s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov), a pre osoby, ktoré boli v čase poistnej udalosti nezamestnanými absolventmi škôl zúčastňujúcimi sa školenia alebo stáže: oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v bode 2 písm. a);
  - pre osoby, ktoré boli v čase poistnej udalosti samostatne zárobkovo činnými farmármi: oddelenia Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v bode 2 písm. b);
  - pre profesionálnych vojakov, ak k poistnej udalosti dôjde počas obdobia vojenskej služby: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad vo Varšave);
  - pre príslušníkov uvedených v bode 2 písm. d), ak k poistnej udalosti dôjde počas obdobia služby v jednom z útvarov uvedených v bode 2 písm. d): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a správy vo Varšave);

**▼ M13**

- pre príslušníkov väzenskej stráže, ak k poistnej udalosti dôjde počas obdobia takejto služby: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby vo Varšave);
- pre sudcov a prokurátorov: špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti.

**▼ A1****4. Podpora pri úmrtí:**

- a) pre zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby (s výnimkou samostatne hospodáriacich roľníkov) a pre nezamestnaných s nárokom na dávku v nezamestnanosti: pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa miesta bydliska;
- b) pre samostatne hospodáriacich roľníkov: regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta poistenia roľníka;

**▼ M13**

- c) pre profesionálnych vojakov: špecializované oddelenia Ministerstva národnej obrany;
- d) pre príslušníkov policajného zboru, národného požiarného zboru, pohraničnej stráže, úradu vnútornej bezpečnosti a zahraničných spravodajských služieb a vládneho úradu bezpečnosti: špecializované oddelenia Ministerstva vnútra a správy;
- e) pre príslušníkov väzenskej stráže: špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti;

**▼ A1**

- f) pre sudcov a prokurátorov: špecializované útvary Ministerstva spravodlivosti;

**▼ M13**

- g) pre dôchodcov, ktorí:
  - majú nárok na dávky zo sociálneho poistného systému pre zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné osoby s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov: oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v bode 2 písm. a);
  - majú nárok na dávky zo systému sociálneho poistenia pre farmárov: oddelenia Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v bode 2 písm. b);
  - majú nárok na dávky zo systému dôchodkového zabezpečenia pre profesionálnych vojakov: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad vo Varšave);
  - majú nárok na dávky zo systému dôchodkového zabezpečenia pre príslušníkov uvedené v bode 2 písm. d): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a správy vo Varšave);
  - majú nárok na dávky zo systému dôchodkového zabezpečenia pre príslušníkov väzenskej stráže: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby vo Varšave);
  - sú bývalými sudcami a prokurátormi: špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti;



**▼ A1**

h) pre osoby, ktoré poberajú preddôchodkové dávky a príspevky: wojewódzkie urzędy pracy (úrady práce wojvodstiev) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu.

**5. Nezamestnanosť:**

- a) vecné dávky: kasa chorych (zdravotná poisťovňa), u ktorej je osoba poistená;
- b) peňažné dávky: wojewódzkie urzędy pracy (úrady práce wojvodstiev) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu.

**▼ M13****6. Rodinné dávky:**

Oblasťné centrum sociálnej pomoci s miestnou príslušnosťou podľa miesta bydliska alebo pobytu osoby oprávnenej na dávky.

**▼ M15**

## U. PORTUGALSKO

**▼ M3**

## A. VŠEOBECNE:

**▼ B****I. Kontinentálne Portugalsko****▼ M8**

1. Nemocenské dávky, dávky v materstve a rodinné dávky: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia), ku ktorému je dotknutá osoba pridelená.
2. Invalidita, staroba a úmrtie: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Národné dôchodkové centrum, Lisabon a Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia), ku ktorému je dotknutá osoba pridelená.

**▼ B**

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Národné centrum ochrany proti rizikám z povolania). ◀
4. Dávky v nezamestnanosti:
- a) prijatie žiadosti a overenie situácie v zamestnanosti (napr. potvrdenie o obdobiach zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie): Centro de Emprego (Centrum zamestnanosti) podľa bydliska danej osoby;

**▼ M8**

- b) pridelenie a výplata dávok v nezamestnanosti (napr. overenie podmienok nároku na dávky, určenie sumy a doby trvania, kontroly situácie na účely zachovania, pozastavenia alebo ukončenia platieb): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia), ku ktorému je dotknutá osoba pridelená.
5. Dávky z nepríspevkového systému sociálneho zabezpečenia: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia), ku ktorému je dotknutá osoba pridelená.

**▼B****II. Autonómna oblasť Madeira****▼M8**

1. Nemocenské dávky, dávky v materstve a rodinné dávky: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.
- 2.a) Invalidita, staroba a úmrtie: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal
- b) invalidita, staroba a úmrtie v rámci špeciálneho systému sociálneho zabezpečenia pre poľnohospodárskych pracovníkov: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼B**

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania: ►**M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Národné centrum ochrany proti rizikám z povolania). ◀
4. Dávky v nezamestnanosti:

**▼M8**

- a) prijatie žiadosti a overenie situácie v zamestnanosti (napr. potvrdenie o dobách zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie): Instituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (Regionálny inštitút zamestnanosti: Regionálne centrum zamestnanosti), Funchal
- b) pridelenie a výplata dávok v nezamestnanosti (napr. overenie podmienok nároku na dávky, určenie sumy a doby trvania, kontroly situácie na účely zachovania, pozastavenia alebo ukončenia platieb): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.
5. Dávky z nepríspevkového systému sociálneho zabezpečenia: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼B****III. Autonómna oblasť Azory****▼M8**

1. Nemocenské dávky, dávky v materstve a rodinné dávky: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky), ku ktorému je dotknutá osoba pridelená.
- 2.a) Invalidita, staroba a úmrtie: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre odložené dávky), Angra do Heroísmo
- b) Invalidita, staroba a úmrtie v rámci špeciálneho systému sociálneho zabezpečenia pre poľnohospodárskych pracovníkov: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre odložené dávky), Angra do Heroísmo.

**▼B**

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania: ►**M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Národné centrum ochrany proti rizikám z povolania). ◀
4. Dávky v nezamestnanosti:

**▼M8**

- a) prijatie žiadosti a overenie situácie v zamestnanosti (napr. potvrdenie o dobách zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie): Agência para a Qualificação e Emprego (Agentúra pre kvalifikáciu a zamestnanosť), ku ktorej je dotknutá osoba pridelená

▼ **M8**

- b) pridelenie a výplata dávok v nezamestnanosti (napr. overenie podmienok nároku na dávky, určenie sumy a doby trvania, kontroly situácie na účely zachovania, pozastavenia alebo ukončenia platieb): Centro de Prestações Pecuniárias (Centrum pre peňažné dávky), ku ktorému je dotknutá osoba pridelená.
5. Dávky z nepríspevkového systému sociálneho zabezpečenia: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky), v mieste bydliska dotknutej osoby.

▼ **M3**

## B. SO ZRETELOM NA OSOBITNÝ SYSTÉM PRE ŠTÁTNYCH ZAMESTNANCOV:

## 1. Choroba a materstvo:

- pre peňažné dávky: Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie, ktoré v rámci jednotlivých úradov plní funkciu riadenia a správy ľudských zdrojov),
- pre vecné dávky: Direcção-Geral de Protecção Social dos Funcionários e Agentes da Administração Pública (ADSE) (Generálne riaditeľstvo sociálnej ochrany pre štátnych zamestnancov a pracovníkov verejnej správy), Lisabon.

## 2. Rodinné dávky:

Secretaris-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie, ktoré v rámci jednotlivých úradov plní funkciu riadenia a správy ľudských zdrojov) alebo Caixa Geral de Aposentacões (para titulares de pensão) (Všeobecný fond pre poberateľov dôchodkov), Lisabon.

## 3. Invalidita a staroba:

Caixa Geral de Aposentacões (Všeobecný dôchodkový fond), Lisabon.

## 4. Úmrtie:

- dôchodok pre pozostalých: Caixa Geral de Aposentacões (Všeobecný dôchodkový fond), Lisabon
- podpora pri úmrtí: Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie, ktoré v rámci jednotlivých úradov plní funkciu riadenia a správy ľudských zdrojov) alebo Caixa Geral de Aposentacões (Všeobecný dôchodkový fond v Lisabone) — v prípade úmrtia poberateľa dôchodku, Lisabon.

## 5. Pracovné úrazy a choroby z povolania:

Secretaris-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie, ktoré v rámci jednotlivých úradov plní funkciu riadenia a správy ľudských zdrojov) alebo Caixa Geral de Aposentacões (Všeobecný dôchodkový fond), Lisabon.

▼ **M15**

## V. RUMUNSKO

**1. Choroba a materstvo:**

- a) vecné dávky: Casa județeană de asigurări de sănătate (okresný úrad nemocenského poistenia);
- b) peňažné dávky:
- (i) všeobecné prípady: Casa de asigurari de sanatate (úrad nemocenského poistenia);
- (ii) osobitné prípady:
- vojaci z povolania: specializovaný útvar Ministerstva národnej obrany;
- príslušníci polície: specializovaný útvar Ministerstva správy a vnútra;
- advokáti: Casa de Asigurări a Avocaților (poisťovňa pre advokátov).

**2. Invalidita:**

- a) všeobecné prípady: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a iné práva sociálneho poistenia);
- b) osobitné prípady:
- (i) vojaci z povolania: specializovaný útvar Ministerstva národnej obrany;
- (ii) príslušníci polície: specializovaný útvar Ministerstva správy a vnútra;
- (iii) advokáti: Casa de Asigurări a Avocaților (poisťovňa pre advokátov).

**3. Starobné, pozostalostné dôchodky, podpory pri úmrtí:**

- a) všeobecné prípady: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a iné práva sociálneho poistenia);
- b) osobitné prípady:
- (i) vojaci z povolania: specializovaný útvar Ministerstva národnej obrany;
- (ii) príslušníci polície: specializovaný útvar Ministerstva správy a vnútra;
- (iii) advokáti: Casa de Asigurări a Avocaților (poisťovňa pre advokátov).

**4. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) vecné dávky: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a iné práva sociálneho poistenia);
- b) peňažné dávky a dôchodky: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a iné práva sociálneho poistenia).

**5. Podpora pri úmrtí:**

- a) všeobecne: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a iné práva sociálneho poistenia);
- b) osobitne:
- (i) vojaci z povolania: specializovaný útvar Ministerstva národnej obrany;
- (ii) príslušníci polície: specializovaný útvar Ministerstva správy a vnútra;
- (iii) advokáti: Casa de Asigurări a Avocaților (poisťovňa pre advokátov).

**▼ M15**

6. **Dávky v nezamestnanosti:** Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (okresný úrad práce).
7. **Rodinné dávky:**
- Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (ministerstvo práce, sociálnej solidarity a rodiny), București,
  - Ministerul Educației și Cercetării (ministerstvo školstva a výskumu), București.

## W. SLOVINSKO

**▼ A1**

1. **Peňažné dávky:**
- a) podpora v chorobe a pri úmrtí: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska);
  - b) staroba, invalidita a úmrtie: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Dôchodková a invalidná poisťovňa Slovinska);
  - c) nezamestnanosť: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Úrad pre zamestnanosť Slovenskej republiky);

**▼ M11**

- d) rodinné dávky a dávky v materstve: Center za socialno delo Ljubljana Bežigrad – Centralna enota za starševsko varstvo in družinske prejemke (Centrum rodičovskej ochrany a rodinných dávok, Lubľana, Bežigrad).

**▼ A1**

2. **Vecné dávky:**
- Choroba a materstvo: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska).

**▼ M15**

## X. SLOVENSKO

**▼ M11**

1. **Choroba a materstvo:**
- A. Peňažné dávky:
- a) ako všeobecné pravidlo: Sociálna poisťovňa, Bratislava;
  - b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;
  - c) príslušníci policajného zboru: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky;
  - d) príslušníci jednotiek železničnej polície: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;
  - e) príslušníci Slovenskej informačnej služby: Slovenská informačná služba, Bratislava;
  - f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava;
  - g) colní úradníci: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;
  - h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu: Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.
- B. Vecné dávky: zdravotné poisťovne.

▼ **M11****2. Dávky v invalidite, starobe a pozostalostné dávky:**

- |   |   |
|---|---|
| a) ako všeobecné pravidlo:  | Sociálna poisťovňa, Bratislava;   |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky a železničné policajné jednotky: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;  |
| c) príslušníci policajného zboru:   | Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Bratislava;   |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:   | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;   |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:   | Slovenská informačná služba, Bratislava;  |
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže:  | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava; |
| g) colní úradníci:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;  |
| h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu:   | Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.  |

**3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:****A. Peňažné dávky:**

- |   |   |
|---|---|
| a) ako všeobecné pravidlo:  | Sociálna poisťovňa, Bratislava;   |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky a železničné policajné jednotky: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;  |
| c) príslušníci policajného zboru:   | Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky;    |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:   | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;   |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:   | Slovenská informačná služba, Bratislava;  |
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže:  | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava; |
| g) colní úradníci:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;  |
| h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu:   | Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.  |

**B. Vecné dávky:**

zdravotné poisťovne.  
Sociálna poisťovňa, Bratislava.

**4. Podpora pri úmrtí:**

- |   |   |
|---|---|
| a) príspevok na pohreb ako všeobecné pravidlo:                | Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny;  |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej Republiky: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;  |
| c) príslušníci policajného zboru:                             | Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky;                      |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:                 | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;   |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:                 | Slovenská informačná služba, Bratislava;  |
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže:            | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava; |
| g) colní úradníci:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;  |

▼ M11

- h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu: Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.
5. **Nezamestnanosť:** Sociálna poisťovňa, Bratislava.
6. **Rodinné dávky:** Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny.

▼ M15

## Y. FÍNSKO

▼ B1. **Choroba a materstvo:**

- a) Peňažné dávky: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki, alebo zamestnanecký fond, v ktorom je daná osoba poistená;
- b) Vecné dávky:
- i) náhrada v systéme nemocenského poistenia: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki, alebo zamestnanecký fond, v ktorom je daná osoba poistená;

▼ M2

- ii) reorganizácia (obnova) inštitúcie sociálneho poistenia: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki;

▼ B

- M2 iii) ◀ verejné zdravotnícke a nemocničné služby: miestne jednotky, ktoré poskytujú služby v rámci tohto systému.

2. **Staroba, invalidita, úmrtie (dôchodky):**

- a) Národné dôchodky: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki, alebo
- b) Dôchodky zamestnaných osôb: inštitúcia zodpovedná za dôchodky zamestnaných osôb, ktorá priznáva a vypláca dôchodky.

3. **Pracovné úrazy, choroby z povolania:**

poisťovňa, ktorá je zodpovedná za úrazové poistenie danej osoby.

4. **Podpora pri úmrtí:**

► M2 ————— ◀  
poisťovňa, ktorá je zodpovedná za výplatu dávok v prípade úrazového poistenia.

5. **Nezamestnanosť:**

- a) základný systém: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki ► M2 and Ahvenanmaan maakunnan työvoimatoimikunta/Arbetskraftskommissionen i landskapet Åland (Komisia pre zamestnanosť v pro vinci Åland) ◀, alebo
- b) systém vyplývajúci z príjmu: príslušný fond zamestnanosti.

6. **Rodinné dávky:**

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki.

▼ M2

7. **Osobitné nepríspevkové dávky:** Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki.

▼ M15

## Z. ŠVÉDSKO

▼ B1. **Pre všetky nepredvídané okolnosti okrem dávok v nezamestnanosti:**

- a) všeobecné pravidlo: úrad pre sociálne poistenie, v ktorom je daná osoba poistená.

▼ M11

- b) Námorníci, ktorí nemajú bydlisko vo Švédsku: Försäkringskassan i Västra Götaland, sjöfartskontoret (Národná sociálna poisťovňa, oddelenie námornej plavby).
- c) Na účel uplatnenia článkov 35 až 59 implementujúceho nariadenia osoby, ktoré nemajú bydlisko vo Švédsku: Gotlands läns allmänna försäkringskassa, utlandskontoret (Národná sociálna poisťovňa, miestny úrad, Gotland, medzinárodné oddelenie).

▼ B

- d) Na účely uplatňovania článku 60 až 77 vykonávacieho nariadenia pre osoby, ktoré nemajú pobyt vo Švédsku, okrem námorníkov: — úrad sociálneho poistenia príslušný v mieste, kde došlo k pracovnému úrazu alebo kde bola zistená choroba z povolania, alebo — Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Úrad sociálneho poistenia v Štokholme, Zahraničné oddelenie).

▼ M132. **Dávky v nezamestnanosti:**

- a) na účely uplatňovania článkov 80 až 82 vykonávacieho nariadenia: — fond nezamestnanosti, ktorý by bol príslušný na vybavovanie žiadosti o dávky v prípade nezamestnanosti vo Švédsku, alebo — dozorný orgán;
- b) na účely uplatňovania článku 83 vykonávacieho nariadenia: — Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, (Úrad poistenia v nezamestnanosti).

▼ M15

## AA. ZDRUŽENO KRALJESTVO

▼ B1. **Vecné dávky:**

- Veľká Británia a Severné Írsko: orgány, ktoré poskytujú dávky Národnej zdravotníckej starostlivosti (National Health Service),
- Gibraltár: Gibraltar Health Authority (Úrad pre zdravotníctvo Gibraltáru).

▼ M92. **Peňažné dávky (okrem rodinných dávok):**

- Veľká Británia: Department for Work and Pensions (ministerstvo práce a dôchodkov), Londýn,
- Severné Írsko: Department for Social Development (ministerstvo sociálneho rozvoja), Belfast,
- Gibraltár: Principal Secretary, Social Affairs (hlavný tajomník, sociálne veci), Gibraltár.



**▼M9****3. Rodinné dávky:**

- Veľká Británia: Inland Revenue, Child Benefit Office (finančná správa, kancelária pre prídavky na deti), Newcastle upon Tyne,  
Inland Revenue, Tax Credit Office (finančná správa, kancelária daňových úverov), Preston,
- Severné Írsko: Inland Revenue, Tax Credit Office (finančná správa, kancelária daňových úverov), Belfast,  
Inland Revenue, Child Benefit Office (NI) (finančná správa, kancelária pre prídavky na deti (NI)), Belfast,
- Gibraltár: Principal Secretary, Social Affairs (hlavný tajomník, sociálne veci), Gibraltár.



## PRÍLOHA 3 (A) (B) (2) (3) (7) (9) (12) (13) (14) (15)

## INŠTITÚCIE MIESTA BYDLISKA A INŠTITÚCIE MIESTA POBYTU

(článok 1 písm. p) nariadenia a článok 4 ods. 3 vykonávacieho nariadenia)

## A. BELGICKO

## I. ITÚCIA MIESTA BYDLISKA:

## 1. Choroba a materstvo:

- a) Na účely uplatňovania článku 17, 18, 22, 25, 28, 29, 30 a 32 vykonávacieho nariadenia:
- i) všeobecne: orgány poistenia;
  - ii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel),
  - iii) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy–Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel),
- b) Na účely uplatňovania článku 31 vykonávacieho nariadenia:
- i) všeobecne: orgány poistenia;
  - ii) pre námorníkov: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,  
alebo  
orgány poistenia;
  - iii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
  - iv) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

## 2. Invalidita:

- a) Všeobecná invalidita (manuálni pracovníci, administratívni pracovníci a baníci) a invalidita samostatne zárobkovo činných osôb: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel), spolu s orgánmi poistenia;
- Na účely uplatňovania článku 105 vykonávacieho nariadenia: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel),
- b) Špeciálny systém pre baníkov v prípade invalidity: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, BruxellesNationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Národný dôchodkový fond pre baníkov, Brusel);

**▼B**

- c) Systém pre námorníkov v prípade invalidity: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,
- d) Invalidita osôb, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- e) Invalidita bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy–Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

**▼M3**

- f) Invalidita osôb poistených v osobitnom systéme pre štátnych zamestnancov: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pensionAdministratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (dôchodková správa Ministerstva financií alebo odbor, ktorý riadi osobitný dôchodkový systém).

**▼B****3. Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) všeobecný systém (manuálni pracovníci, administratívni pracovníci, baníci a námorníci): Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Národný dôchodkový úrad, Brusel);
- b) systém pre osoby, ktoré nepoberajú plat: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný úrad sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb, Brusel);
- c) systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- d) systém pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);

**▼M3**

- e) osobitný systém pre štátnych zamestnancov: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pensionAdministratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (dôchodková správa Ministerstva financií alebo odbor, ktorý riadi osobitný dôchodkový systém).

**▼B****4. Pracovné úrazy (vecné dávky):**

orgány poistenia;

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**5. Choroby z povolania:**

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fond pre choroby z povolania, Brusel);

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**▼B****6. Podpora pri úmrtí:**

- i) všeobecne: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel);
- ii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- iii) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: (Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**7. Nezamestnanosť:**

- a) všeobecne: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Národný úrad zamestnanosti, Brusel);
- b) pre námorníkov: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Účelový fond obchodného loďstva), Antverpy.

**8. Rodinné dávky:**

- a) zamestnanci: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, BruxellesRijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Národný úrad pre rodinné dávky pre zamestnancov, Brusel);
- b) samostatne zárobkovo činné osoby: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný inštitút sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb, Brusel);
- c) bývalí zamestnanci Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**II. INŠTITÚCIE MIESTA POBYTU****1. Choroba a materstvo:**

Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel), prostredníctvom orgánov poistenia;

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**2. Pracovné úrazy:**

Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel), prostredníctvom orgánov poistenia;

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**▼B**

3. **Choroby z povolania:** Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fond pre choroby z povolania, Brusel);
- Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**▼M15**

## B. BULHARSKO

1. **Choroba a materstvo:**
- a) vecné dávky: — Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotníctva) София,  
— Национална здравноосигурителна каса (Národný fond nemocenského poistenia), София,  
— Агенция за хората с увреждания (Agentúra pre ľudí so zdravotným postihnutím), София;
- b) peňažné dávky: krajské úrady Národného inštitútu sociálneho zabezpečenia.
2. **Invalidné, starobné a pozostalostné dôchodky:** ústredné sídlo Národného inštitútu sociálneho zabezpečenia.
3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
- a) vecné dávky: — Министерство на здравеопазването (ministerstvo zdravotníctva), София,  
— Национална здравноосигурителна каса (Národný fond zdravotného poistenia), София,  
— Агенция за хората с увреждания (Agentúra pre ľudí so zdravotným postihnutím), София;
- b) krátkodobé peňažné dávky: krajské úrady Národného inštitútu sociálneho zabezpečenia.
- c) invalidné dôchodky: ústredné sídlo Národného inštitútu sociálneho zabezpečenia.
4. **Podpora pri úmrtí:** krajské úrady Národného inštitútu sociálneho zabezpečenia.
5. **Dávky v nezamestnanosti:** krajské úrady Národného inštitútu sociálneho zabezpečenia.
6. **Rodinné dávky:** riaditeľstvá sociálnej pomoci Agentúry sociálnej pomoci.

## C. ČESKÁ REPUBLIKA

**▼M13**

1. **Vecné dávky:**
- a) vo všeobecnosti: zdravotná poisťovňa (podľa výberu);
- b) pre leteckú záchrannú službu: Ministerstvo zdravotníctví (Ministerstvo zdravotníctva).

**▼A1**

2. **Peňažné dávky:**
- a) pre chorobu a materstvo: Česká správa sociálního zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha a jej regionálne pobočky;

▼ **A1**

- b) pre invaliditu, starobu, úmrtie (dôchodky): Česká správa sociálního zabezpečení (Česká správa sociálního zabezpečení), Praha a jej regionálne pobočky;
- c) pre pracovné úrazy a choroby z povolania: Česká správa sociálního zabezpečení (Česká správa sociálního zabezpečení), Praha a jej regionálne pobočky;
- d) pre nezamestnanosť: Úřady práce podľa miesta bydliska (pobytu) osoby;

▼ **M11**

- e) rodinné a iné dávky: Štátne orgány sociálnej podpory v súlade s bydliskom/pobytom osôb.

▼ **M15**

## D. DÁNSKO

▼ **B**

## I. TITÚCIE MIESTA BYDLISKA

▼ **M9**a) **Choroba a materstvo:**

- na účely uplatňovania článkov 17, 18, 22, 25, 28, 29 a 30 vykonávacieho nariadenia: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko;

▼ **B**b) **Invalidita (dôchodky):**

► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň; ◀

c) **Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- i) dôchodky priznané podľa právnych predpisov upravujúcich sociálne dôchodky: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň; ◀
- ii) dôchodky priznané podľa zákona o doplnkových dôchodkoch pre zamestnancov („loven om Arbejdmarkedets Tillægspension“): Arbejdsmarkedets Tillægspension (Úrad pre doplnkové dôchodky poskytované zamestnaným osobám); Hillerød;

d) **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- i) na účely uplatňovania kapitoly 4 oddielu IV, vykonávacieho nariadenia, okrem článku 61: Arbejdsskadestyrelsen (Národný úrad pre pracovné úrazy a choroby z povolania), Kodaň;

▼ **M9**

- ii) na účely uplatňovania článku 61 vykonávacieho nariadenia: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko;

e) **podpory pri úmrtí:**

- na účely uplatňovania článku 78 vykonávacieho nariadenia: Indenrigs- og Sundhedsministeriet (ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň.

▼ **B**

## II. INŠTITÚCIE MIESTA POBYTU

▼ **M9**a) **Choroba a materstvo:**

- i) na účely uplatňovania článkov 19a, 20, 21 a 31 vykonávacieho nariadenia: Príslušná amtskommune (okresná správa). V Kodani: Borgerrepræsentationen (mestský orgán). Vo Frederiksbergu: Kommunalbestyrelsen (miestny orgán). Pre nemocničnú liečbu v Kodani alebo Frederiksbergu: Hovedstadens Sygehusfællesskab (družstvo nemocníc).

**▼ M9**

- ii) na účely uplatňovania článku 24 Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca pobyt; vykonávacieho nariadenia:

**▼ B****b) Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- i) na účely uplatňovania kapitoly 4 Arbejdsskade styrelsen (Národný úrad pre oddielu IV vykonávacieho nariadenia, pracovné úrazy a choroby z povolania), Kodaň; okrem článku 64:

**▼ M9**

- ii) na účely uplatňovania článku 64 Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca pobyt; vykonávacieho nariadenia:

**▼ B****c) Nezamestnanosť:**

- i) na účely uplatňovania kapitoly 6 príslušný fond zamestnanosti, oddielu VI vykonávacieho nariadenia, okrem článku 83:
- ii) na účely uplatňovania článku 83 miestny úrad zamestnanosti. vykonávacieho nariadenia:

**▼ M15**

## E. NEMECKO

**▼ M1**

1. **Vo všetkých prípadoch:** Základný fond nemocenského poistenia, ktorý si vyberie dotknutá osoba v mieste bydliska alebo pobytu.

**▼ B****2. Úrazové poistenie:**

- Vo všetkých prípadoch: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Zväz profesných a obchodných združení v priemysle), St. Augustin;

**▼ M11****3. Dôchodkové poistenie:**

- a) dôchodkové poistenie pre manuálnych pracovníkov:
- i) vo vzťahu k Belgicku a Španielsku: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oblasťná poisťovňa, Porýnska provincia), Düsseldorf,
- ii) vo vzťahu k Francúzsku: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oblasťná poisťovňa, Porýnie-Falcko), Speyer, alebo ako oprávnená inštitúcia podľa prílohy 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken,
- iii) vo vzťahu k Taliansku: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oblasťná poisťovňa, Švábsko), Augsburg, alebo ako oprávnená inštitúcia podľa prílohy 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken,
- iv) vo vzťahu k Luxembursku: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oblasťná poisťovňa, Porýnie-Falcko), Speyer, alebo ako oprávnená inštitúcia podľa prílohy 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken,
- v) vo vzťahu k Malte: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oblasťná poisťovňa, Švábsko), Augsburg,
- vi) vo vzťahu k Holandsku: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oblasťná poisťovňa, Vestfálsko), Münster,

▼ M11

- |   |   |
|---|---|
| vii) vo vzťahu k Dánsku, Fínsku a Švédsku:                | Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Oblasťná poisťovňa, Šlezvicko-Holštajnsko), Lübeck,  |
| viii) vo vzťahu k Estónsku, Lotyšsku a Litve:             | Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Oblasťná poisťovňa, Meklenbursko-Predné Pomeransko), Neubrandenburg,   |
| ix) vo vzťahu k Írsku a Spojenému kráľovstvu:             | Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Oblasťná poisťovňa slobodné hanzovné mesto Hamburg), Hamburg,  |
| x) vo vzťahu k Grécku a Cypru:                            | Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Oblasťná poisťovňa, Bádensko-Württembersko), Karlsruhe,   |
| xi) vo vzťahu k Portugalsku:                              | Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Oblasťná poisťovňa, Dolné Fransko), Würzburg,  |
| xii) vo vzťahu k Rakúsku:                                 | Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Oblasťná poisťovňa, Horné Bavorsko), Mníchov,  |
| xiii) vo vzťahu k Poľsku:                                 | Landesversicherungsanstalt Berlin (Oblasťná poisťovňa, Berlín), Berlín, alebo v prípadoch, kde je možné uplatniť len dohodu z 9.10.1975 o dôchodkovom a úrazovom poistení: miestne oprávnená oblasťná poisťovňa podľa nemeckých právnych predpisov, |
| xiv) vo vzťahu k Slovensku, Slovinsku a Českej republike: | Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Oblasťná poisťovňa, Dolné Bavorsko – Horné Falcko), Landshut,  |
| xv) vo vzťahu k Maďarsku:                                 | Landesversicherungsanstalt Thüringen (Oblasťná poisťovňa, Durínsko), Erfurt.  |

▼ M6

4. **Poistenie v starobe pre poľnohospodárov:** Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Národné združenie fondov starobného poistenia pre pracovníkov v poľnohospodárstve), Kassel.

▼ B

5. **Dávky v nezamestnanosti a rodinné dávky:** úrad zamestnanosti príslušný v mieste bydliska danej osoby alebo v mieste pobytu.

▼ M15

## F. ESTÓNSKO

▼ M11

- |   |  |
|---|--|
| 1. <b>Choroba a materstvo:</b>  | Eesti Haigekassa (Estónsky poisťovací fond zdravia).                                   |
| 2. <b>Dávky v invalidite, starobe a pozostalostné dávky, podpora pri úmrtí, rodinné a rodičovské dávky:</b> | Sotsiaalkindlustusamet (Úrad sociálneho poistenia).                                    |
| 3. <b>Nezamestnanosť:</b>   | Tööhõiveamet (miestny úrad práce podľa miesta bydliska alebo pobytu príslušných osôb). |

▼ M15

## G. GRÉCKO

▼ A1

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>Nezamestnanosť, rodinné dávky:</b> | Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα ( Úrad zamestnanosti, Atény); |
|--|---|



**▼ M11**

2. **Iné dávky:** Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (IKA – ETAM), Atény).

**▼ M15**

## H. ŠPANIELSKO

**▼ B**

1. **Vecné dávky:**
- a) všetky systémy s výnimkou systému pre námorníkov: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Salud (oblastné riaditeľstvo Národného úradu zdravotníctva)
- b) systém pre námorníkov: Direcciones Provinciales del Instituto Social de la Marina (oblastné riaditeľstvo Sociálneho úradu pre námorníkov);
2. **Peňažné dávky:**
- a) všetky systémy s výnimkou systému pre námorníkov a všetky nepredvídané okolnosti s výnimkou nezamestnanosti: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (oblastné riaditeľstvo Národného úradu sociálneho zabezpečenia);
- b) systém pre námorníkov, všetky kategórie: Direcciones Provinciales del Instituto Social de la Marina (oblastné riaditeľstvo Sociálneho úradu pre námorníkov);

**▼ M11**

- c) nezamestnanosť, s výnimkou námorníkov: Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (Oblastné riaditeľstvá štátnej verejnej služby zamestnanosti. INEM).

**▼ M15**

## I. FRANCÚZSKO

**▼ B**

## I. FRANCÚZSKO AKO MATERSKÁ KRAJINA

A. **Systém pre zárobkovo činné osoby:**

1. Riziká iné ako nezamestnanosť, a rodinné dávky:
- a) všeobecne: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia) príslušný v mieste bydliska alebo v mieste pobytu danej osoby;
- b) na účely spoločného uplatňovania článku 19 ods. 1 a 2 a 35 ods. 1 nariadenia v prípade vecných dávok v systéme poistenia baníkov v prípade choroby, materstva, invalidity alebo úmrtia (dávky): Société de secours minière (Spoločnosť na podporu baníkov),
- c) na účely uplatňovania článku 35 vykonávacieho nariadenia:
- i) všeobecný systém: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia);

▼B

- aa) všeobecne, okrem Paríža a parížskeho regiónu:
- bb) osobitný systém stanovený v článku L 365 až L 382 Zákonníka sociálneho zabezpečenia: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionálny fond nemocenského poistenia), Štrasburg;
- ii) systém v poľnohospodárstve: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho poistenia v poľnohospodárstve);
- iii) systém pre baníkov: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Národný nezávislý fond sociálneho zabezpečenia baníkov), Paríž;
- d) na účely uplatňovania článku 36 vykonávacieho nariadenia vzhľadom na invalidné dôchodky:
- i) všeobecne, okrem Paríža a parížskeho regiónu: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia), Paríž;
- pre Paríž a parížsky región: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionálny fond nemocenského poistenia);
- ii) osobitný systém stanovený v článku L 365 až L 382 Zákonníka sociálneho zabezpečenia: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionálny fond nemocenského poistenia), Štrasburg;
- e) na účely uplatňovania článku 36 vykonávacieho nariadenia vzhľadom na starobné dôchodky:
- i) všeobecný systém:
- aa) všeobecne, okrem Paríža a parížskeho regiónu: Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) (Regionálny fond nemocenského poistenia, pobočka pre starobných dôchodcov),
- pre Paríž a parížsky región: Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Národný fond poistenia v starobe pre zamestnancov), Paríž;
- bb) osobitný systém stanovený v článku L 365 až L 382 Zákonníka sociálneho zabezpečenia: Caisse régionale d'assurance vieillesse (Regionálny fond poistenia v starobe), Štrasburg;
- ii) systém v poľnohospodárstve: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Ústredný poľnohospodársky vzájomný fond), Paríž;
- iii) systém pre baníkov: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Národný nezávislý fond sociálneho zabezpečenia baníkov), Paríž;
- f) na účely uplatňovania článku 75 vykonávacieho nariadenia: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia).
2. Nezamestnanosť:
- a) na účely uplatňovania článku 80, 81 a 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Oblasťné riaditeľstvo práce a pracovných síl) príslušné v mieste, kde sa vykonávalo zamestnanie, pre ktoré je požadované overené potvrdenie,
- miestna pobočka Agence nationale pour l'emploi (Národný úrad zamestnanosti),
- radnica v mieste bydliska rodinných príslušníkov;
- Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Združenie pre

**▼B**

- b) na účely uplatňovania článku 83 ods. 1 a 2 a 97 vykonávacieho nariadenia: zamestnanosť v priemysle a obchode príslušné v mieste bydliska danej osoby;
- c) na účely uplatňovania článku 84 vykonávacieho nariadenia:
- i) úplná nezamestnanosť: Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Združenie pre zamestnanosť v priemysle a obchode) príslušné v mieste bydliska danej osoby;
- ii) čiastočná nezamestnanosť: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Oblasť riaditeľstvo práce a pracovných síl) príslušné v mieste výkonu zamestnania danej osoby;
- d) na účely uplatňovania článku 189 vykonávacieho nariadenia: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Oblasť riaditeľstvo práce a pracovných síl).

**B. Systém pre samostatne zárobkovo činné osoby:**

1. Choroba a materstvo: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia príslušný v mieste bydliska alebo v mieste pobytu danej osoby).
2. Na účely uplatňovania článku 35 vykonávacieho nariadenia vzhľadom na systém v poľnohospodárstve: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný sociálny fond poistenia v poľnohospodárstve a ostatné oprávnené orgány poistenia);
3. Na účely uplatňovania článku 36 vykonávacieho nariadenia vzhľadom na starobné dôchodky:
- a) systém pre remeselníkov: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) (Národný nezávislý fond poistenia v starobe pre samostatne zárobkovo činné osoby v remeselníckych povolaniach),  
Caisses de base professionnelles (Miestny profesijný fond);
- b) systém výrobcov a obchodníkov: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (Organic) (Národný nezávislý fond poistenia v starobe pre samostatne zárobkovo činné osoby vo výrobných a obchodných profesiách),  
Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Miestny profesijný a interprofesijný fond);
- c) systém pre slobodné povolania: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Národný fond poistenia v starobe pre členov slobodných povolání — profesných odborov);
- d) systém pre právnikov: Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Národný fond členov francúzskej advokátskej komory);
- e) systém v poľnohospodárstve: Caisse nationale d'assurance vieillesse mutuelle agricole (Národný fond poistenia v starobe — Vzájomný poľnohospodársky fond).

**C. Systém pre námorníkov:**

- a) na účely uplatňovania článku 27 nariadenia vzhľadom na systém pre námorníkov: Section „Caisse générale de prévoyance des marins“ du quartier des affaires maritimes (Všeobecný námornícky fond)

**▼B**

	becný fond sociálneho zabezpečenia námorníkov, Divízia pre záležitosti námorných síl);
b) na účely uplatňovania článku 35 vykonávacieho nariadenia:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins“ du quartier des affaires maritimes (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia námorníkov, divízia pre záležitosti námorných síl).
<b>D. Rodinné dávky:</b>	Caisse d'allocations familiales (Fond rodinných prídavkov) príslušný v mieste bydliska danej osoby.
<b>II. ZÁMORSKÉ DEPARTMENTY:</b>	
<b>A. Systém pre zamestnancov:</b>	
Riziká iné ako rodinné dávky všeobecne:	Caisse générale de sécurité sociale (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia);
<b>B. Systém pre samostatne zárobkovo činné osoby:</b>	
a) choroba, materstvo:	Caisse générale de sécurité sociale (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia príslušný v mieste bydliska alebo pobytu danej osoby);
b) starobné dôchodky:	
— systém pre remeselníkov:	Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) (Národný nezávislý fond poistenia v starobe pre samostatne zárobkovo činné osoby v remeselníckych povolaniach),
— systém pre výrobcov a obchodníkov:	Caisse interprofessionnelle d'assurance vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (Cavicorg) (Interprofesionálny fond poistenia v starobe pre výrobcov a obchodníkov v Alžírsku a v zámorí),
— systém pre slobodné povolania:	Sections professionnelles (Profesijné odbory);
— systém pre právnikov:	Caisse nationale des barreaux français (Národný fond členov francúzskej advokátskej komory).
<b>C. Systém pre námorníkov:</b>	
i) invalidné dôchodky:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins“ du quartier des affaires maritimes (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia námorníkov, Divízia pre záležitosti námorných síl);
ii) starobné dôchodky:	Section „Caisse de retraite des marins“ du quartier des affaires maritimes (oddelenie dôchodkov pre námorníkov Divízie pre záležitosti námorných síl);
<b>D. Rodinné dávky:</b>	Caisse d'allocations familiales (Fond rodinných prídavkov) príslušný v mieste bydliska danej osoby.

▼ M15

## J. ÍRSKO

▼ B

1. **Vecné dávky:**
- ► **M9** Eastern Regional Health Authority, (regionálny zdravotnícky úrad pre východ), Dublin 20 ◀,
  - Midland Health Board (Zdravotnícka rada pre stredozemie), Tullamore, County Offaly,
  - Mid-Western Health Board (Zdravotnícka rada pre stredozápad), Limerick,
  - North-Eastern Health Board (Zdravotnícka rada pre východ), Ceanannus Mor, County Meath,
  - North-Western Health Board (Zdravotnícka rada pre severovýchod), Manorhamilton, County Leitrim,
  - South-Eastern Health Board (Zdravotnícka rada pre juhovýchod), Kilkenny,
  - Southern Health Board (Zdravotnícka rada pre juh), Cork,
  - Western Health Board (Zdravotnícka rada pre západ), Galway.

▼ M9

2. **Peňažné dávky:**
- a) dávky v nezamestnanosti: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - b) starobný dôchodok a dôchodok v prípade úmrtia: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - c) rodinné dávky: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - d) invalidné dôchodky a dávky v materstve: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - e) ostatné peňažné dávky: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).

▼ M15

## K. TALIANSKO

▼ B

1. **Choroba (vrátane tuberkulózy) a materstvo:**
- A. *Zamestnanci:*
- a) vecné dávky:
    - i) všeobecne: Unità sanitaria locale (príslušná miestna zdravotnícka jednotka),
    - ii) pre námorníkov a posádky lietadiel: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím,
  - b) peňažné dávky:
    - i) všeobecne: Istituto nazionale della previdenza sociale (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), oblasť úradu,
    - ii) pre námorníkov a posádky lietadiel: ► **M2** IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — ústav sociálnej starostlivosti v odvetví námorníctva). ◀

**▼B**

- B. *Samostatne zárobkovo činné osoby:*
- vecné dávky: Unità sanitaria locale (príslušná miestna zdravotnícka jednotka).
2. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
- A. *Zamestnanci:*
- a) vecné dávky:
- i) všeobecne: Unità sanitaria locale (príslušná miestna zdravotnícka jednotka),
- ii) pre námorníkov a posádky lietadiel: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), príslušný zdravotnícky úrad pre obchodné loďstvo a civilné letectvo.
- b) protézy a hlavné zdravotné pomôcky, zákonné zdravotné dávky a súvisiace vyšetrenia, potvrdenia a peňažné dávky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Národná inštitúcia pre poistenie proti pracovným úrazom), oblastné úrady.
- B. *Samostatne zárobkovo činné osoby (len pre lekárske rádiológov)*
- a) vecné dávky: Unità sanitaria locale (príslušná miestna zdravotnícka jednotka);
- b) protézy a hlavné zdravotné pomôcky, zákonné zdravotné dávky a súvisiace vyšetrenia a potvrdenia: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Národná inštitúcia pre poistenie proti pracovným úrazom), oblastné úrady;
- c) peňažné dávky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Národná inštitúcia pre poistenie proti pracovným úrazom), oblastné úrady.
3. **Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):**

**▼M13**

- A. *Zamestnané osoby:*
- a) vo všeobecnosti: Istituto nazionale della previdenza sociale (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti), pobočky v jednotlivých provinciách;
- b) pre pracovníkov v zábavnom priemysle: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre pracovníkov v zábavnom priemysle), Roma;
- c) pre novinárov: Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola“ (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti pre talianskych novinárov Giovanniho Amendolu), Roma.

**▼B**

- B. *Samostatne zárobkovo činné osoby*
- a) pre praktických lekárov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci praktickým lekárom);
- b) pre farmaceutov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci farmaceutom);
- c) pre zverolekárov: Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci zverolekárom);

**▼M2****▼B**

- |    |                                |  |
|----|--------------------------------|--|
| e) | pre inžinierov a architektov:  | Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti (Národný fond sociálnej starostlivosti inžinierov a architektov);                                  |
| f) | pre geodetov:                  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci geodetom);                                     |
| g) | pre advokátov a prokurátorov:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci advokátom a prokurátorom); |
| h) | pre ekonómov:                  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci ekonómom);                       |
| i) | pre účtovníkov:                | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci účtovníkom);            |
| j) | pre odborníkov na zamestnanosť | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci odborníkom na zamestnanosť);              |
| k) | pre notárov:                   | Cassa nazionale notariato (Národný fond pre notárov);  |
| l) | pre colných deklarantov:       | Fondo di previdenza a favore degli spedizioneri doganali (Fond sociálnej starostlivosti colných deklarantov).  |

**▼M13****4. Podpory pri úmrtí:**

Istituto nazionale della previdenza sociale (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti), pobočky v jednotlivých provinciách;  
 Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Národná inštitúcia poistenia proti pracovným úrazom), pobočky v jednotlivých provinciách; IPSEMA.

**▼B****5. Nezamestnanosť (zamestnanci):**

- |    |                |   |
|----|----------------|---|
| a) | všeobecne:     | Istituto nazionale della previdenza sociale (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), oblastné úrady,  |
| b) | pre novinárov: | Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Národný úrad sociálnej starostlivosti talianskych žurnalistov G. Amendolu), Rím. |

**6. Rodinné dávky (zárobkovo činné osoby):**

- |    |                |   |
|----|----------------|---|
| a) | všeobecne:     | Istituto nazionale della previdenza sociale (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), oblastné úrady,  |
| b) | pre novinárov: | Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Národný úrad sociálnej starostlivosti talianskych žurnalistov G. Amendolu), Rím. |

▼ M15

## L. CYPRUS

▼ M13

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. <b>Vecné dávky:</b>   | Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία (Ministerstvo zdravotníctva, Nikózia).   |
| 2. <b>Peňažné dávky:</b> | Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Odbor sociálneho poistenia, Ministerstvo práce a sociálneho poistenia, Nikózia). |
| 3. <b>Rodinné dávky:</b> | Υπηρεσία Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Sekcia grantov a dávok, Ministerstvo financií, Nikózia).   |

▼ M15

## M. LOTYŠSKO

▼ M13

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>Všetky druhy dávkok okrem vecných dávkok zdravotnej starostlivosti:</b> | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Agentúra štátneho sociálneho poistenia, Rīga).                       |
| 2. <b>Vecné dávky zdravotnej starostlivosti:</b>                              | Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Agentúra povinného štátneho zdravotného poistenia, Rīga). |

▼ M15

## N. LITVA

▼ A1

- |   |  |
|---|--|
| 1. <b>Choroba a materstvo:</b>                  |  |
| a) choroba:                                     |  |
| i) vecné dávky:                                 | Teritorinės ligonių kasos (oblastné nemocenské fondy);   |
| ii) peňažné dávky:                              | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia);          |
| b) materstvo:                                   |  |
| i) vecné dávky:                                 | Teritorinės ligonių kasos (oblastné nemocenské fondy);   |
| ii) peňažné dávky:                              | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius. |
| 2. <b>Invalidita:</b>                           | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius. |
| 3. <b>Staroba, úmrtie (dôchodky):</b>           | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius. |
| 4. <b>Pracovné úrazy a choroby z povolania:</b> |  |
| a) vecné dávky:                                 | Teritorinės ligonių kasos (oblastné nemocenské fondy);   |
| b) peňažné dávky:                               | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius. |
| 5. <b>Podpora pri úmrtí:</b>                    | Savivaldybių socialinės paramos skyriai (odbory sociálnej pomoci orgánov miestnej správy).         |

▼ M11

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 6. <b>Nezamestnanosť:</b> | Teritorinės darbo biržos (Miestne úrady práce). |
|---------------------------|---|



**▼A1**

7. **Rodinné dávky:** Savivaldybių socialinės paramos skyriai (odborní sociálnej pomoci orgánov miestnej správy).

**▼M15**

## O. LUXEMBURSKO

**▼B**1. **Choroba a materstvo:**

- a) na účely uplatňovania článku 19, 22, 28 ods. 1, 29 ods. 1 a 31 nariadenia a článku 17, 18, 20, 21, 22, 24, 29, 30 a 31 vykonávacieho nariadenia Caisse de maladie des ouvriers et/ou union des caisses de maladie (nemocenský fond pre robotníkov a/alebo združenie nemocenských fondov);
- b) na účely uplatňovania článku 27 nariadenia: Caisse de maladie compétente, selon la législation luxembourgeoise, pour la pension partielle luxembourgeoise et/ou union des caisses de maladie (nemocenský fond, ktorý je podľa luxemburských právnych predpisov príslušný pre luxemburské čiastočné dôchodky, a/alebo združenie nemocenských fondov)

2. **Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) pre manuálnych pracovníkov: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Inštitúcia pre poistenie v starobe a invalidite), Luxembourg;
- b) pre administratívnych pracovníkov a samostatne zárobkovo činných osôb v slobodných povolaniach: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Dôchodkový fond pre administratívnych pracovníkov v súkromnom sektore), Luxembourg;
- c) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v odvetví remesiel, obchode alebo výrobe: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels, Luxembourg (Dôchodkový fond pre remeselníkov, obchodníkov a výrobcov), Luxembourg;
- d) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve: Caisse de pension agricole, Luxembourg (Poľnohospodársky dôchodkový fond, Luxembourg);

**▼M3**

- e) pre osobitné systémy verejného sektora: Príslušný dôchodkový úrad.

**▼B**3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) pre zamestnané a samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve alebo lesníctve: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière, Luxembourg (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre poľnohospodárstvo a lesníctvo), Luxembourg;
- b) pre všetky ostatné prípady poistenia na povinnom alebo dobrovoľnom základe: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle, Luxembourg (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre priemysel), Luxembourg;

4. **Nezamestnanosť:** Administration de l'emploi (Úrad zamestnanosti), Luxembourg.

5. **Rodinné dávky:** Caisse nationale des prestations familiales (Národný fond pre rodinné dávky), Luxembourg.

**▼M15**

## P. MAĎARSKO

**▼A1**

- I. INŠTITÚCIE MIESTA BYDLISKA

**▼ M13****1. Choroba a materstvo:**

Vecné dávky a peňažné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár és a megyei egészségbiztosítási pénztárak (Národný fond zdravotného poistenia a regionálne fondy zdravotného poistenia).

**▼ A1****2. Invalidita:**

a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župné pobočky Národného fondu zdravotného poistenia);

b) peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia).

**3. Staroba, úmrtie (dôchodky):**

a) starobný dôchodok — systém sociálneho poistenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia);

b) starobný dôchodok - súkromný systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úrad štátneho finančného dozoru), Budapest;

c) pozostalostné dôchodky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia);

d) nepríspevkové starobné príspevky: Illetékes helyi önkormányzat (príslušné orgány miestnej správy).

**4. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župné pobočky Národného fondu zdravotného poistenia);

b) peňažné dávky - pracovné úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;

c) iné peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia).

**5. Nezamestnanosť:**

peňažné dávky: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (župné pobočky Úradu pre zamestnanosť).

**▼ M13****6. Rodinné dávky:**

Peňažné dávky:

1. Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Regionális Igazgatósága (Budapešťianske regionálne riaditeľstvo a regionálne riaditeľstvo župy Pest Maďarskej štátnej pokladnice);
2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia).

**▼ A1****II. INŠTITÚCIE MIESTA POBYTU****▼ M13****1. Choroba a materstvo:**

Vecné dávky a peňažné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár és a megyei egészségbiztosítási pénztárak (Národný fond zdravotného poistenia a regionálne fondy zdravotného poistenia).

▼ **A1**2. **Invalidita:**

- a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župné pobočky Národného fondu zdravotného poistenia);
- b) peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia).

3. **Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) starobný dôchodok - systém sociálneho poistenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia);
- b) starobný dôchodok - súkromný systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úrad štátneho finančného dozoru), Budapest;
- c) pozostalostné dôchodky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia);
- d) nepríspevkové starobné príspevky: Illetékes helyi önkormányzat (príslušné orgány miestnej správy).

4. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župné pobočky Národného fondu zdravotného poistenia);
- b) peňažné dávky - nemocenské v prípade pracovného úrazu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- c) iné peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia).

5. **Nezamestnanosť:**

- Peňažné dávky: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (župné pobočky Úradu pre zamestnanosť).

▼ **M13**6. **Rodinné dávky:**

- Peňažné dávky:
1. Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Regionális Igazgatósága (Budapeštianske regionálne riaditeľstvo a regionálne riaditeľstvo župy Pest Maďarskej štátnej pokladnice);
  2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia).

▼ **M15**

Q. MALTA

▼ **A1**

1. **Peňažné dávky:** Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Úrad sociálneho zabezpečenia), Valletta.
2. **Vecné dávky:** Diviżjoni tas-Saħħa (sekcia zdravotníctva), Valletta.

▼ M15

## R. HOLANDSKO

▼ B1. **Choroba, materstvo, pracovné úrazy, choroby z povolania:**▼ M13

- a) vecné dávky:
- i) inštitúcia v mieste bydliska: CZ, Tilburg;
  - ii) inštitúcia v mieste pobytu: Onderlinge Waarborgmaatschappij Agis Zorgverzekeringen u.a. (Vzájomné združenie nemocenského poistenia), Amersfoort;

▼ M9

- b) peňažné dávky: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).
2. **Invalidita:**
- a) kde, dokonca aj bez uplatňovania nariadenia, nárok na dávku existuje podľa samotných holandských právnych predpisov: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam);
  - b) vo všetkých ostatných prípadoch: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

▼ B3. **Staroba, úmrtie (dôchodky):**

na účely uplatňovania článku 36 vykonávacieho nariadenia:

- a) všeobecné pravidlo: Sociale Verzekeringsbank (Banka pre sociálne poistenie), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

▼ M6

- b) styk s Belgickom: Bureau voor Belgische Zachen, Breda;

▼ B

- c) styk s Nemeckom: Bureau voor Duitse zaken (Úrad pre nemecké záležitosti), Nijmegen.

▼ M9

4. **Nezamestnanosť:** Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

▼ B5. **Rodinné dávky:**

na účely uplatňovania článku 73a 74 nariadenia:

Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (miestna pobočka Banky pre sociálne poistenie), v územnej pôsobnosti ktorého majú bydlisko rodinní príslušníci.

▼ M15

## S. RAKÚSKO

▼ M21. **Nemocenské poistenie:**

- a) Na účely uplatňovania:
- i) článku 27 nariadenia: príslušná inštitúcia

**▼M2**

- ii) článku 31 nariadenia a článku 31 ods. 1 vykonávacieho nariadenia vo vzťahu k inštitúcii miesta bydliska dôchodcu uvedeného v článku 27 nariadenia: príslušná inštitúcia
- iii) článku 31 nariadenia a článku 31 ods. 1 vykonávacieho nariadenia vo vzťahu k inštitúcii miesta bydliska rodinného príslušníka žijúceho v príslušnom štáte: príslušná inštitúcia

**▼M8**

- b) Vo všetkých ďalších prípadoch:
  - i) Gebietskrankenkasse (Regionálny fond nemocenského poistenia) príslušný v mieste bydliska alebo miesta pobytu dotknutej osoby, ak nie je v nasledujúcich pododsekoch ustanovené inak
  - **M13** ii) v prípade liečby v nemocničnom zariadení, za ktorú zodpovedá regionálny fond zdravia, regionálny fond zdravia (Landesgesundheitsfonds) oprávnený pre miesto bydliska alebo pobytu príslušnej osoby ◀
  - iii) v prípade liečby v inej nemocnici obsiahnutej v dohode medzi Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavná asociácia rakúskych inštitúcií sociálneho zabezpečenia) a Wirtschaftskammer Österreich (Rakúska obchodná komora) platnej od 31. decembra 2000, fond vytvorený pre tieto nemocnice
  - iv) v prípade oplodnenia in vitro — Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-fertilisation (Fond pre spolufinancovanie oplodnenia in vitro), Viedeň.

**▼B****2. Dôchodkové poistenie:**

- a) Ak sa na danú osobu vzťahuje rakúske právne predpisy okrem uplatňovania článku 53 vykonávacieho nariadenia: príslušná inštitúcia;

**▼M13**

- b) Vo všetkých ostatných prípadoch s výnimkou uplatňovania článku 53 vykonávacieho nariadenia: Pensionsversicherungsanstalt, Wien (Inštitúcia dôchodkového poistenia, Viedeň);

**▼B**

- c) Na účely uplatňovania článku 53 vykonávacieho nariadenia: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavné združenie rakúskych sociálnych poisťovní ), Viedeň.

**3. Úrazové poistenie:**

**▼ M8**

- a) Vecné dávky:
- i) Gebietskrankenkasse (Regionálny fond nemocenského poistenia) príslušný v mieste bydliska alebo mieste pobytu dotknutej osoby, ak nie je v nasledujúcich pododsekoch ustanovené inak
    - **M13** ii) v prípade liečby v nemocničnom zariadení, za ktorú zodpovedá regionálny fond zdravia, regionálny fond zdravia (Landesgesundheitsfonds) oprávnený pre miesto bydliska alebo pobytu príslušnej osoby ◀
    - iii) v prípade liečby v inej nemocnici obsiahnutej v zmluve medzi Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavná asociácia rakúskych poisťovní sociálneho zabezpečenia) a Wirtschaftskammer Österreich (Rakúska obchodná komora) platnej od 31. decembra 2000, fond vytvorený pre tieto nemocnice
    - iv) Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Poisťovňa pre všeobecné nehody), Viedeň, ktorá môže prideliť dávky vo všetkých prípadoch;

**▼ B**

- b) Peňažné dávky:
- i) Vo všetkých prípadoch okrem uplatňovania článku 53 v súvislosti s článkom 77 vykonávacieho nariadenia: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Všeobecná úrazová poisťovňa), Viedeň;
  - ii) Na účely uplatňovania článku 53 v súvislosti s článkom 77 vykonávacieho nariadenia: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavné združenie rakúskych sociálnych poisťovní), Viedeň.
4. **Poistenie pre prípad nezamestnanosti:** Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Miestny úrad pre služby trhu práce) príslušný v mieste bydliska alebo pobytu danej osoby.

**▼ M13**

5. **Rodinné dávky:**  
Finanzamt (Daňový úrad) oprávnený pre miesto bydliska alebo pobytu príslušnej osoby.

**▼ M15**

T. POESKO

**▼ A1**1. **Choroba a materstvo:****▼ M11**

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (Národný fond zdravia – Oblastná pobočka) oblasti, kde príslušná osoba má bydlisko alebo pobyt;

**▼ A1**

- b) peňažné dávky:
- i) pre zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby okrem samostatne hospodáriacich roľníkov: pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu;
  - ii) pre samostatne hospodáriacich roľníkov: regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu.

▼ **M11**2. **Dávky v invalidite, starobe a pozostalostné dávky:**▼ **M13**

- a) pre osoby, ktoré boli nedávno zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov, a pre profesionálnych vojakov a príslušníkov, ktorí ukončili obdobia služby iné ako uvedené v písm. c), d) a e):
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Łódź – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Španielsku, Portugalsku, Taliansku, Grécku, na Cypre alebo Malte;
  2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Nowy Sącz – pre osoby, ktoré ukončili:
    - a) obdobia poistenia výlučne v Poľsku a majú bydlisko v Rakúsku, Českej republike, Maďarsku, na Slovensku alebo v Slovinsku;
    - b) obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období nedávno ukončených v Rakúsku, Českej republike, Maďarsku, na Slovensku alebo v Slovinsku;
  3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Opole – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Nemecku;
  4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Szczecin – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Dánsku, Fínsku, Švédsku, Litve, Lotyšsku alebo Estónsku;
  5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (Pobočka I vo Varšave – Ústredný úrad medzinárodných dohôd) – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v Poľsku a zahraničí vrátane nedávno ukončených období poistenia v Belgicku, Francúzsku, Holandsku, Luxembursku, Írsku alebo Spojenom kráľovstve;

▼ **M11**

- b) osoby, ktoré boli nedávno samostatne zárobkovo činnými farmármi a ktoré neboli profesionálnymi vojakmi alebo pracovníkmi, ako je uvedené v písm. c), d), e):
1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Varšava – osoby, ktoré ukončili doby poistenia v Poľsku a v zahraničí vrátane dôb ukončených nedávno v: Rakúsku, Dánsku, Fínsku alebo Švédsku,
  2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Tomaszów Mazowiecki – osoby, ktoré ukončili doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v: Španielsku, Taliansku alebo Portugalsku,
  3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Częstochowa – osoby, ktoré ukončili doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v: Francúzsku, Belgicku, Luxembursku alebo Holandsku,
  4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Nowy Sącz – osoby, ktoré ukončili doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v: Českej republike, Estónsku, Lotyšsku, Maďarsku, Slovinsku, na Slovensku alebo Litve,

▼ **M11**

5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka, Poznań – osoby, ktoré ukončili doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v: Spojenom kráľovstve, Írsku, Grécku, na Malte alebo Cypre,
6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) – Oblastná pobočka v Ostrów Wielkopolski – osoby, ktoré ukončili doby poistenia v Poľsku a v zahraničí, vrátane dôb ukončených nedávno v Nemecku;
- c) profesionálni vojaci v prípade dôb služby v Poľsku a dôb poistenia v zahraničí: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. c);
- d) príslušníci policajného zboru, pracovníci Úradu na ochranu verejných činiteľov, pracovníci Úradu vnútornej bezpečnosti, pracovníci zahraničných spravodajských služieb (služieb verejnej bezpečnosti), pracovníci hraničnej stráže, pracovníci vládneho úradu bezpečnosti a príslušníci požiarného zboru, v prípade dôb služby v Poľsku a dôb poistenia v zahraničí: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad Ministerstva vnútra a štátnej správy, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. d);
- e) príslušníci väzenskej stráže v prípade poľských dôb služby a zahraničných dôb poistenia: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby, Varšava) ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. e);
- f) sudcovia a prokurátori: specjalizované oddelenia Ministerstwa sprawodliwości;

▼ **M13**

- g) pre osoby, ktoré ukončili výlučne len obdobia poistenia v zahraničí:
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Łódź – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Španielsku, Portugalsku, Taliansku, Grécku, na Cypre alebo Malte;
2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Nowy Sącz – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Rakúsku, Českej republike, Maďarsku, na Slovensku alebo v Slovinsku;
3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Opole – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Nemecku;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – pobočka Szczecin – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v zahraničí vrátane období ukončených nedávno v Dánsku, Fínsku, Švédsku, Litve, Lotyšsku alebo Estónsku;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (Pobočka I vo Varšave – Ústredný úrad medzinárodných dohôd) – pre osoby, ktoré ukončili obdobia poistenia v zahraničí vrátane nedávno ukončených období poistenia v Belgicku, Francúzsku, Holandsku, Luxembursku, Írsku alebo Spojenom kráľovstve.



**▼ M11****3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (Národný fond zdravia – Oblastná pobočka) oblastí, kde má príslušná osoba bydlisko alebo pobyt;
- b) peňažné dávky:
- i) v prípade choroby: — pobočky poisťovne Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) s územnými právomocami pre územie bydliska alebo pobytu,  
— Oblastná pobočka pri Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS) s územnými právomocami pre územie bydliska alebo pobytu;

**▼ M13**

- ii) invalidita alebo úmrtie hlavného žiteľa rodiny:
- pre osoby, ktoré boli nedávno zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné (s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov): oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v bode 2 písm. a),
- pre osoby, ktoré boli nedávno samostatne zárobkovo činnými farmármi: oddelenia Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v bode 2 písm. b),
- pre profesionálnych vojakov v prípade poľských období vojenskej služby, ak posledné obdobie bolo obdobím uvedenej služby, a zahraničných období poistenia: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad vo Varšave), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 3 písm. b) bode ii) tretej zarážke,
- pre príslušníkov, ako je uvedené v bode 2 písm. d), v prípade poľských období vojenskej služby, ak posledné obdobie bolo obdobím služby v jednom z útvarov uvedených v bode 2 písm. d), a zahraničných období poistenia: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad Ministerstva vnútra a správy vo Varšave), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 3 písm. b) bode ii) štvrtej zarážke,
- pre príslušníkov väzenskej stráže, v prípade poľských období služby, ak posledné obdobie bolo obdobím uvedenej služby, a zahraničných období poistenia: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby vo Varšave), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 3 písm. b) bode ii) piatej zarážke,
- pre sudcov a prokurátorov: špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti,
- pre osoby, ktoré ukončili výlučne obdobia poistenia v zahraničí: oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v bode 2 písm. g).

**▼ A1****4. Podpora pri úmrtí:**

- a) pre zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby (s výnimkou samostatne hospodáriacich roľníkov) a pre nezamestnaných s nárokom na podporu v nezamestnanosti: pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa miesta bydliska pobytu;
- b) pre samostatne hospodáriacich roľníkov: regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta poistenia roľníka;

**▼ M11**

- c) profesionálni vojaci: špecializované oddelenia Ministerstva národnej obrany;
- d) príslušníci policajného zboru, príslušníci požiarného zboru, pracovníci hraničnej stráže, pracovníci Úradu vnútornej bezpečnosti, pracovníci zahraničných spravodajských služieb a pracovníci vládneho úradu bezpečnosti: špecializované oddelenia Ministerstva vnútra;
- e) príslušníci väzenskej stráže: špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti;

**▼ A1**

- f) pre sudcov a prokurátorov: špecializované útvary Ministerstva spravodlivosti;

**▼ M11**

- g) dôchodcovia, ktorí majú nárok na dávky zo sociálneho poistného systému pre zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné osoby, s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov:
- oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v bode 2 písm. a);
  - dôchodcovia, ktorí majú nárok na dávky zo systému sociálneho poistenia pre farmárov:
  - oddelenia Poľnohospodárskeho sociálneho poistného fondu (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v bode 2 písm. b),
  - dôchodcovia, ktorí majú nárok na dávky z ochranného dôchodkového fondu pre profesionálnych vojakov:
    - Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad, Varšava),
    - dôchodcovia, ktorí majú nárok na dávky z ochranného dôchodkového systému pre pracovníkov, uvedené v bode 2 písm. d):
    - Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a štátnej správy, Varšava),
  - dôchodcovia, ktorí majú nárok na dávky z ochranného dôchodkového systému pre príslušníkov väzenskej stráže:
    - Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby, Varšava),
  - dôchodcovia, ktorí majú nárok na dávky z ochranného dôchodkového systému pre sudcov a prokurátorov:
    - špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti,
    - osoby, ktoré dostávajú výlučne dávky zo zahraničia:
    - oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v bode 2 písm. g);

**▼ A1**

- h) pre osoby, ktoré poberajú preddôchodkové dávky a príspevky: wojewódzkie urzędy pracy (úrady práce vojvodstiev) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu.

**5. Nezamestnanosť:****▼ M11**

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (Národný fond zdravia – Oblastná pobočka) oblasti, kde má príslušná osoba bydlisko alebo pobyt;

**▼ A1**

- b) peňažné dávky: Wojewódzkie urzędy pracy (úrady práce vojvodstiev) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu.

**▼ M11****6. Rodinné dávky:**

Oblastné centrum sociálnej politiky oprávnené podľa miesta bydliska alebo pobytu osoby, ktorá má nárok na dávky.

**▼ M15****U. PORTUGALSKO****▼ B****1. Kontinent****▼ M8**

1. Nemocenské dávky, dávky v materstve a rodinné dávky (pre vecné nemocenské dávky a dávky v materstve pozri taktiež Prílohu 10): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste bydliska alebo mieste pobytu dotknutej osoby.
2. Invalidita, staroba a úmrtie: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisabon, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Národné dôchodkové centrum, Lisabon a Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste bydliska alebo mieste pobytu dotknutej osoby.

**▼ B**

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Národné centrum ochrany proti rizikám z povolania). ◀
4. Dávky v nezamestnanosti:
- a) prijatie žiadosti a overenie situácie v zamestnanosti (napr. potvrdenie o obdobiach zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie): Centro de Emprego (Centrum zamestnanosti) v mieste bydliska danej osoby;

**▼ M8**

- b) pridelenie a výplata dávok v nezamestnanosti (napr. overenie podmienok nároku na dávky, určenie sumy a doby trvania, kontroly situácie na účely zachovania, pozastavenia alebo ukončenia platieb): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste bydliska dotknutej osoby.
5. Dávky z nepríspevkového systému sociálneho zabezpečenia: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste bydliska dotknutej osoby.

**▼ B****II. Autonómna oblasť Madeira****▼ M8**

1. Nemocenské dávky, dávky v materstve a rodinné dávky (pre vecné nemocenské dávky a dávky v materstve pozri taktiež Prílohu 10): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia v Madeire), Funchal.

**▼ M8**

2. a) Invalidita, staroba a úmrtie: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.
- b) Invalidita, staroba a úmrtie v rámci špeciálneho systému sociálneho zabezpečenia pre poľnohospodárskych pracovníkov: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼ B**

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Národné centrum ochrany proti rizikám z povolania). ◀
4. Dávky v nezamestnanosti:

**▼ M8**

- a) prijatie žiadosti a overenie situácie v zamestnanosti (napr. potvrdenie o dobách zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontroly situácie): Instituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (Regionálny inštitút zamestnanosti: Regionálne centrum zamestnanosti), Funchal
- b) pridelenie a výplata dávok v nezamestnanosti (napr. overenie podmienok nároku na dávky, určenie sumy a doby trvania, kontroly situácie na účely zachovania, pozastavenia alebo ukončenia platieb): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.
5. Dávky z nepríspevkového systému sociálneho zabezpečenia: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼ B**

## III. Autonómna oblasť Azory

**▼ M8**

1. Nemocenské dávky, dávky v materstve a rodinné dávky (pre vecné nemocenské a dávky v materstve pozri taktiež Prílohu 10): Instituto de Gestão dos Regimes de Segurana Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky) v mieste bydliska a mieste pobytu dotknutej osoby.
2. a) Invalidita, staroba a úmrtie: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Coordenador de Prestações Directivas (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Koordinačné centrum pre odložené dávky), Angra do Heroísmo.
- b) Invalidita, staroba a úmrtie v rámci špeciálneho systému sociálneho zabezpečenia pre poľnohospodárskych pracovníkov: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Coordenador de Prestações Directivas (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Koordinačné centrum pre odložené dávky), Angra do Heroísmo.

**▼ B**

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Národné centrum ochrany proti rizikám z povolania). ◀
4. Podpora v nezamestnanosti:

**▼ M8**

- a) prijatie žiadosti a overenie situácie v zamestnanosti (napr. potvrdenie o dobách zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontroly situácie): Agência para a Qualificação e Emprego (Agentúra pre kvalifikáciu a zamestnanosť) v mieste bydliska dotknutej osoby.
- b) pridelenie a výplata dávok v nezamestnanosti (napr. overenie podmienok nároku na dávky, určenie sumy a doby trvania, kontroly situácie na účely zachovania, pozastavenia alebo ukončenia platieb): Centro de Prestações Pecuniárias (Centrum pre peňažné dávky) v mieste bydliska dotknutej osoby.

**▼M8**

5. Dávky z nepríspevkového systému sociálneho zabezpečenia: Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky) v mieste bydliska dotknutej osoby.

**▼M15**

## V. RUMUNSKO

1. **Vecné dávky:** Casa județeană de asigurări de sănătate (okresný úrad nemocenského poistenia);
2. **Peňažné dávky:**
  - a) pre chorobu a materstvo: Casa de asigurari de Sanatate (úrad zdravotného poistenia);
  - b) invalidné, starobné, pozostalostné dôchodky a podpora pri úmrtí: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a iné práva sociálneho poistenia);
  - c) pracovné úrazy a choroby z povolania: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (okresný úrad pre dôchodky a ostatné práva sociálneho poistenia);
  - d) dávky v nezamestnanosti: Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (okresný úrad práce);
  - e) rodinné dávky: miestne a školské úrady.

## W. SLOVINSKO

**▼A1**

1. **Peňažné dávky:**
  - a) dávky v chorobe a podpora pri úmrtí: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (regionálna pobočka Zdravotnej poisťovne Slovinska);
  - b) staroba, invalidita a úmrtie: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Dôchodková a invalidná poisťovňa Slovinska), Ljubljana;
  - c) nezamestnanosť: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (regionálna pobočka Úradu pre zamestnanosť Slovenskej republiky);

**▼M11**

- d) rodinné dávky a dávky v materstve: Center za socialno delo Ljubljana Bežigrad – Centralna enota za starševsko varstvo in družinske prejemke (Centrum sociálnej práce Ljubljana, Bežigrad – Centrum rodičovskej ochrany a rodinných dávok).

**▼A1**

2. **Vecné dávky:**

choroba a materstvo: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (regionálne pobočky Zdravotnej poisťovne Slovinska).

▼ **M15**

## X. SLOVENSKO

▼ **M11**1. **Choroba a materstvo a invalidita:**

## A. Peňažné dávky:

- |   |   |
|---|---|
| a) ako všeobecné pravidlo:                                    | Sociálna poisťovňa, Bratislava;   |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;  |
| c) príslušníci policajného zboru:                             | Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky;    |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:                 | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;   |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:                 | Slovenská informačná služba, Bratislava;  |
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže:            | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava; |
| g) colní úradníci:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;  |
| h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu:                 | Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.  |

## B. Vecné dávky: zdravotné poisťovne.

2. **Dávky v starobe a pozostalostné dávky:**

- |   |   |
|---|---|
| a) ako všeobecné pravidlo:  | Sociálna poisťovňa, Bratislava;   |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky a príslušníci jednotiek železničnej polície: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;  |
| c) príslušníci policajného zboru:   | Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Bratislava;   |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:   | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;   |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:   | Slovenská informačná služba, Bratislava;  |
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže:  | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava; |
| g) colní úradníci:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;  |
| h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu:   | Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.  |

3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

## A. Peňažné dávky:

- |   |  |
|---|--|
| a) ako všeobecné pravidlo:  | Sociálna poisťovňa, Bratislava;  |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky a príslušníci jednotiek železničnej polície: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;   |
| c) príslušníci policajného zboru:   | Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky; |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:   | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;  |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:   | Slovenská informačná služba, Bratislava;   |

▼ M11

- |  |   |
|--|---|
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže: | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava; |
| g) colní úradníci:                                 | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;  |
| h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu:      | Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.  |
4. **Podpora pri úmrtí:**
- |   |  |
|---|--|
| a) príspevok na pohreb ako všeobecné pravidlo:                | Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny oprávnené podľa trvalého alebo prechodného miesta pobytu zosnulej osoby; |
| b) profesionálni vojaci ozbrojených síl Slovenskej republiky: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Bratislava;   |
| c) príslušníci policajného zboru:                             | Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky;                         |
| d) príslušníci jednotiek železničnej polície:                 | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície, Bratislava;  |
| e) príslušníci Slovenskej informačnej služby:                 | Slovenská informačná služba, Bratislava;   |
| f) príslušníci zboru väzenskej a justičnej stráže:            | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru, Bratislava;    |
| g) colní úradníci:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Bratislava;   |
| h) pracovníci Národného bezpečnostného úradu:                 | Národný bezpečnostný úrad, Bratislava.   |
5. **Nezamestnanosť:** Sociálna poisťovňa, Bratislava.
6. **Rodinné dávky:** Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny oprávnené podľa bydliska alebo pobytu oprávnenej osoby.

▼ M15

## Y. FÍNSKO

▼ B1. **Choroba a materstvo:**

- |                   |  |
|-------------------|--|
| a) Peňažné dávky: | Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia) ► <u>M2</u> ————— ◀; |
| b) Vecné dávky:   |  |

▼ M2

- |  |  |
|--|--|
| i) náhrada zdravotného poistenia a reorganizácia (obnova) inštitúcií sociálneho poistenia: | Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), |
|--|--|

▼ B

- |   |  |
|---|--|
| ii) verejné zdravotnícke a nemocničné služby: | miestne jednotky, ktoré poskytujú služby v rámci tohto systému zabezpečenia. |
|---|--|
2. **Staroba, invalidita, úmrtie (dôchodky):**
- |                            |  |
|----------------------------|--|
| a) Národné dôchodky:       | Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia) ► <u>M2</u> ————— ◀, alebo |
| b) Zamestnanecké dôchodky: | Eläketurvakeskus/Pensionskyddscentralen (Ústredný inštitút dôchodkového zabezpečenia), Helsinki.     |

▼ M2

3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:** Tapaturmavakuutuslaitosten: liitto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund (Federácia inštitúcií poistenia), Helsinki.

▼ B

4. **Nezamestnanosť:**
- a) základný systém: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia) ► M2 ————— ◀,
- b) systém vyplývajúci z príjmu:
- i) v prípade článku 69: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia) ► M2 ————— ◀,
- ii) v ostatných prípadoch: príslušný fond zamestnanosti, v ktorom je daná osoba poistená.
5. **Rodinné dávky:** Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia) ► M2 ————— ◀.

▼ M15

## Z. ŠVÉDSKO

▼ B

1. **Pre všetky nepredvídané okolnosti okrem dávok v nezamestnanosti:** sociálna poisťovňa v mieste bydliska alebo pobytu danej osoby.
2. **Pre dávky v nezamestnanosti:** oblasť rada práce v mieste bydliska alebo pobytu danej osoby.

▼ M15

## AA. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

▼ B

1. **Vecné dávky:**
- Veľká Británia a Severné Írsko: orgány, ktoré poskytujú dávky národnej zdravotníckej starostlivosti (National Health Service),

▼ M6

- Gibraltar: Gibraltar Health Authority, 17 Johnstones Passage, Gibraltar.

▼ M9

2. **Peňažné dávky (okrem rodinných dávok):**
- Veľká Británia: Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre, (ministerstvo práce a dôchodkov, úrad pre dôchodky, medzinárodné stredisko pre dôchodky), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1 BA,
- Severné Írsko: Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (ministerstvo sociálneho rozvoja, Agentúra sociálneho zabezpečenia Severného Írska, pobočka na podporu sietí, útvar dávok do zahraničia), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ,
- Gibraltar: Department of Social Services (ministerstvo sociálnych služieb), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.
3. **Rodinné dávky:**
- Na účely uplatňovania článkov 73 a 74 nariadenia:



**▼M9**

- Veľká Británia:  
Inland Revenue, Child Benefit Office of Great Britain (finančná správa, kancelária Veľkej Británie pre prídavky na deti), Newcastle upon Tyne, NE88 1 AA,  
Inland Revenue, Tax Credit Office (finančná správa, kancelária daňových úverov), Preston, PR1 0SB,
- Severné Írsko:  
Inland Revenue, Tax Credit Office (finančná správa, kancelária daňových úverov), Dorchester House, Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF,  
Inland Revenue, Child Benefit Office (NI) (finančná správa, kancelária pre prídavky na deti (NI)), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,
- Gibraltár:  
Department of Social Services (ministerstvo sociálnych služieb), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.



## PRÍLOHA 4 (A) (B) (2) (3) (7) (9) (12) (13) (14) (15)

## STYČNÉ ORGÁNY

(Článok 3 ods. 1, článok 4 ods. 4 a článok 122 vykonávacieho nariadenia)

## A. BELGICKO

1. **Choroba a materstvo:**

- a) všeobecne: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel),
- b) pre námorníkov: Caisse de Secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,
- c) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel),
- d) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy – Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel),

2. **Invalidita:**

- a) všeobecná invalidita: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel);
- b) špeciálny systém pre baníkov v prípade invalidity: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, BruxellesNationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Národný dôchodkový fond pre baníkov, Brusel);
- c) systém pre námorníkov v prípade invalidity: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,
- d) invalidita osôb, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- e) Invalidita bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy - Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

3. **Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) Na účely uplatňovania článku 41 až 43 a 45 až 50 vykonávacieho nariadenia:
- i) pre manuálnych pracovníkov, administratívnych pracovníkov, baníkov a námorníkov: Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Národný dôchodkový úrad, Brusel);
- ii) pre samostatne zárobkovo činné osoby: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný úrad sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb, Brusel);

**▼B**

- iii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- iv) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy – Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- b) Na účely uplatňovania článku 45 (platiaca inštitúcia), 53 ods. 1, 110 a 111 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia:
- i) pre manuálnych robotníkov, administratívnych pracovníkov, baníkov a námorníkov: Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Národný dôchodkový úrad, Brusel);
- ii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- iii) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy – Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).
- 4. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
- a) pracovné úrazy: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fond pre pracovné úrazy), Brusel,  
Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel);
- b) choroby z povolania: ►**M1** Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement (Ministerstvo sociálnych vecí, verejného zdravia a životného prostredia), Brusel. ◀
- 5. Podpora pri úmrtí:**
- a) všeobecne: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút nemocenského poistenia a poistenia pre prípad invalidity, Brusel);
- b) pre námorníkov: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,
- c) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém zámorského sociálneho poistenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).
- d) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy – Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre zámorské sociálne zabezpečenie, Brusel).
- 6. Nezamestnanosť:**
- a) všeobecne: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Národný úrad zamestnanosti, Brusel);
- b) pre námorníkov: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Účelový fond obchodného loďstva), Antverpy.

**▼B**

7. **Rodinné dávky:**
- a) zamestnanci: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, BruxellesRijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Národný úrad pre rodinné dávky pre zamestnancov, Brusel);
- b) samostatne zárobkovo činné osoby: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný inštitút sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb, Brusel);
- c) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

**▼M15**

## B. BULHARSKO

1. **Choroba a materstvo:**
- a) vecné dávky: Национална здравноосигурителна каса (Národný fond nemocenského poistenia), София;
- b) peňažné dávky: Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
2. **Invalidné, starobné a pozostalostné dôchodky:** Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
- a) vecné dávky: Национална здравноосигурителна каса (Národný fond nemocenského poistenia), София;
- b) peňažné dávky a dôchodky: Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
4. **Podpora pri úmrtí:** Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
5. **Dávky v nezamestnanosti:** Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
6. **Rodinné dávky:** Агенция за социално подпомагане (agentúra sociálnej pomoci), София.

## C. ČESKÁ REPUBLIKA

**▼A1**

1. **Vecné dávky:** Centrum mezistátních úhrad (Centrum medzištátnych úhrad), Praha.
2. **Peňažné dávky:**
- a) pre chorobu a materstvo: Česká správa sociálneho zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha;
- b) pre invaliditu, starobu, úmrtie (dôchodky): Česká správa sociálneho zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha;
- c) pre pracovné úrazy a choroby z povolania vyplácané zamestnávateľom: Ministerstvo práce a sociálnych vecí (Ministerstvo práce a sociálnych vecí), Praha;
- d) pre nezamestnanosť: Ministerstvo práce a sociálnych vecí — Správa služieb zamestnanosti (Ministerstvo práce a sociálnych vecí - Správa služieb zamestnanosti), Praha;

▼ **A1**

- e) rodinné a iné dávky: Ministerstvo práce a sociálnych vecí (Ministerstvo práce a sociálnych vecí), Praha.

▼ **M15**

## D. DÁNSKO

▼ **M9**

1. a) **Vecné nemocenské dávky, vecné dávky v materstve a vecné dávky pri narodení:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň.

▼ **B**

- b) Peňažné nemocenské dávky, dávky v materstve a dávky pri narodení: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀
2. **Dôchodky a dávky poskytované podľa právnych predpisov o sociálnych dôchodkoch:** ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀

▼ **M3**

- 2a. **Dôchodky priznané podľa právnych predpisov pre dôchodky štátnych zamestnancov:** Finansministeriet, Økonomistyrelsen (Ministerstvo financií — Agentúra pre finančné riadenie a správu), Kodaň.

▼ **B**

3. **Dávky na rehabilitáciu:** ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀
4. **Dávky v prípade pracovných úrazov a chorôb z povolania:** Arbejdsskadestyrelsen (Národný úrad pre pracovné úrazy a choroby z povolania), Kodaň;
5. **Rodinné dávky (rodinné prídavky):** ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀

▼ **M9**

6. **Podpory pri úmrtí:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň.
7. **Dôchodky podľa „loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)“ (zákon o doplnkových dôchodkoch pre zamestnancov):** Den Sociale Sikringsstyrelse (úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň.
8. **Dávky v nezamestnanosti:** Arbejdsdirektoratet (riaditeľstvo práce), Kodaň.

▼ **M15**

## E. NEMECKO

▼ **B**

1. **Nemocenské poistenie:** Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland (Nemecké kontaktné centrum nemocenského poistenia — zahraničie), Bonn
2. **Úrazové poistenie:** Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Zväz profesných a obchodných združení v priemysle), St. Augustin;
3. **Dôchodkové poistenie:**
- a) na účely uplatňovania článku 3 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Verband deutscher Rentenversicherungsträger (Zväz nemeckých dôchodkových poisťovní), Frankfurt nad Mohanom;

▼ **M11**

- b) na účel uplatnenia článkov 51 a 53 ods. 1 implementujúceho nariadenia a v texte pod nadpisom „Orgán zodpovedný za vyplácanie“ uvedeného v článku 55 implementujúceho nariadenia:

▼ **M11**

- i) vo vzťahu k Belgicku a Španielsku: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oblasťná poisťovňa, Porýnska provincia), Düsseldorf;
- ii) vo vzťahu k Dánsku, Fínsku a Švédsku: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Oblasťná poisťovňa, Šlezvicko-Holštajnsko), Lübeck;
- iii) vo vzťahu k Estónsku, Lotyšsku a Litve: Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Oblasťná poisťovňa, Meklenbursko-Predné Pomeransko), Neubrandenburg;
- iv) vo vzťahu k Francúzsku: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oblasťná poisťovňa, Porýnie-Falcko), Speyer, alebo ako oprávnená inštitúcia podľa prílohy 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa, Sársko), Saarbrücken;
- v) vo vzťahu ku Grécku a Cypru: Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Oblasťná poisťovňa, Bádensko-Württembersko), Karlsruhe;
- vi) vo vzťahu k Taliansku: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oblasťná poisťovňa, Švábsko), Augsburg, alebo ako oprávnená inštitúcia podľa prílohy 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa Sársko), Saarbrücken;
- vii) vo vzťahu k Luxembursku: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oblasťná poisťovňa, Porýnie-Falcko), Speyer, alebo ako oprávnená inštitúcia podľa prílohy 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Oblasťná poisťovňa Sársko), Saarbrücken;
- viii) vo vzťahu k Malte: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oblasťná poisťovňa, Švábsko), Augsburg;
- ix) vo vzťahu k Holandsku: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oblasťná poisťovňa, Vestfálsko), Münster;
- x) vo vzťahu k Írsku a Spojenému kráľovstvu: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Oblasťná poisťovňa, slobodné hanzovné mesto Hamburg), Hamburg;
- xi) vo vzťahu k Poľsku: Landesversicherungsanstalt Berlin (Oblasťná poisťovňa, Berlín), Berlín;
- xii) vo vzťahu k Portugalsku: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Oblasťná poisťovňa, Dolná Franconia), Würzburg;
- xiii) vo vzťahu k Rakúsku: Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Oblasťná poisťovňa, Horné Bavorsko), Mníchov;
- xiv) vo vzťahu k Slovensku, Slovinsku a Českej republike: Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Oblasťná poisťovňa, Dolné Bavorsko-Oberpfalz), Landshut;
- xv) vo vzťahu k Maďarsku: Landesversicherungsanstalt Thüringen (Oblasťná poisťovňa, Durínsko), Erfurt.

▼ **B**

- 4. **Poistenie v starobe pre administratívnych pracovníkov:** Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Spolková poisťovňa pre administratívnych pracovníkov), Berlín,
- 5. **Dôchodkové zabezpečenie baníkov:** Bundesknappschaft (Spolkový fond poistenia baníkov), Bochum.

▼ **M6**

- 5a. **Dôchodky pre štátnych zamestnancov:** Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Spolková poisťovňa pre zamestnancov), Berlín.
- 6. **Poistenie v starobe pre poľnohospodárov:** Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Národné združenie fondov starobného poistenia pre pracovníkov v poľnohospodárstve), Kassel.

▼ B

7. **Doplňkové poistenie pracovníkov v železiarskom a oceliarskom priemysle:** Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung (Sárska regionálna poisťovňa, Oddelenie dôchodkového poistenia pracovníkov v železiarskom a oceliarskom priemysle), Saarbrücken.
8. **Dávky v nezamestnanosti a rodinné dávky:** Hauptstelle der Bundesanstalt für Arbeit (Riaditeľstvo spolkového úradu zamestnanosti), Nürnberg.

▼ M12

9. **Dôchodkové systémy pre slobodné povolania:** Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen, Köln.

▼ M15

## F. ESTÓNSKO

▼ M11

1. **Choroba a materstvo:** Eesti Haigekassa (Estónsky poisťovací fond zdravia).
2. **Dávky v invalidite a starobe a pozostalostné dávky, podpora pri úmrtí, rodinné a rodičovské dávky:** Sotsiaalkindlustusamet (Úrad sociálneho poistenia).
3. **Nezamestnanosť:** Eesti Töötukassa (Estónsky poisťovací fond v nezamestnanosti).

▼ M15

## G. GRÉCKO

▼ M11

1. **Ako všeobecné pravidlo:** Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (IKA – ETAM), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (IKA – ETAM), Atény).

▼ B

2. **Nezamestnanosť, rodinné dávky:** Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Úrad zamestnanosti, Atény);
3. **Pre námorníkov:** Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Dôchodkový fond námorníkov, Piraeus);

▼ M3

4. **Pre štátnych a verejných zamestnancov v dôchodku:** Γενικό Λογιστήριο του Κράτους (Hlavný úrad pre účtovníctvo), Atény.

▼ M15

## H. ŠPANIELSKO

▼ B

- M3 1. **Pre všetky systémy, ktoré sú súčasťami systému sociálneho zabezpečenia, s výnimkou systému pre námorníkov a systémov pre štátnych zamestnancov, zamestnancov ozbrojených zložiek a súdnej správy a pre všetky možné prípady, s výnimkou nezamestnanosti:** Instituto Nacional de Seguridad Social (Národný úrad sociálneho zabezpečenia), Madrid.

**▼ B**

2. **Pre osobitný systém pre námorníkov a pre všetky nepredvídané okolnosti:** Instituto Social de la Marina (Sociálny úrad pre námorníkov), Madrid.

**▼ M11**

3. **Dávky v nezamestnanosti, s výnimkou námorníkov:** Servicio Público de Empleo Estatal. INEM, Madrid (Štátny verejný úrad práce. INEM, Madrid).
4. **Nepříspěvkové dávky v starobe a invalidite:** Instituto de Mayores y Servicios Sociales, Madrid (Inštitút sociálnych služieb a služieb pre starších, Madrid).

**▼ M3**

5. **Osobitný systém pre štátnych zamestnancov:**
- a) pre starobné dôchodky, podpory pri úmrtí (vrátane sirotských dôchodkov) a invalidné dôchodky: Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Generálne riaditeľstvo pre personálne výdavky a verejné dôchodky — Ministerstvo hospodárstva a financií)
- b) pre priznanie doplnkových dôchodkov v prípade ťažkej invalidity a pre nezaopatrené dieťa so zdravotným postihnutím: Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Všeobecný vzájomný poisťovací fond pre štátnych zamestnancov), Madrid.
6. **Osobitný systém ozbrojených zložiek:**
- a) pre starobné dôchodky, podpory pri úmrtí (vrátane sirotských dôchodkov) a invalidné dôchodky: Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Generálne riaditeľstvo pre zamestnancov, Ministerstvo obrany), Madrid
- b) pre uznanie dôchodku z dôvodu neschopnosti vykonávať prácu, dôchodku v prípade ťažkej invalidity a rodinného príplatku pre nezaopatrené dieťa so zdravotným postihnutím: Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Sociálny inštitút ozbrojených síl), Madrid
- c) pre rodinné dávky: Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Generálne riaditeľstvo pre zamestnancov — Ministerstvo obrany), Madrid.
7. **Osobitný systém súdnej správy:**

**▼ M6**

- a) pre starobné, pozostalostné (vrátane sirotských dôchodkov) a invalidné dôchodky: Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Ústredné riaditeľstvo pre personálne výdavky a verejné dôchodky — Ministerstvo hospodárstva a financií)
- b) pre uznanie hlavných dávok pri invalidite a dávok pre nezaopatrené dieťa so zdravotným postihnutím: La Mutualidad General Judicial (Všeobecný vzájomný súdny poisťovací fond), Madrid.

**▼ M3**

## I. FRANCÚZSKO

**▼ M11**

- Pre všetky odvetvia a riziká: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale – Centrum európskej a medzinárodnej spolupráce v oblasti sociálneho zabezpečenia) (predtým Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Centrum sociálneho zabezpečenia migrujúcicg pracovníkov), Paríž.



▼ M15

## J. ÍRSKO

▼ M9

1. **Vecné dávky:** Department of Health and Children (ministerstvo zdravotníctva a detí).
2. **Peňažné dávky:**
  - a) starobný dôchodok a dôchodok v prípade úmrtia: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - b) rodinné dávky: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - c) invalidné dôchodky a dávky v materstve: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny),
  - d) ostatné peňažné dávky: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).

▼ M15

## K. TALIANSKO

▼ B

1. **Choroba (vrátane tuberkulózy), materstvo:**
  - A. *Zamestnanci:*
    - a) vecné dávky: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím,
    - b) peňažné dávky: Istituto nazionale della previdenza sociale, direzione generale (Generálne riaditeľstvo národného inštitútu sociálnej starostlivosti), Rím;
  - B. *Samostatne zárobkovo činné osoby:*

Vecné dávky: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím.
2. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**
  - A. *Zamestnanci*
    - a) vecné dávky: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím,
    - b) protézy a hlavné zdravotné pomôcky, zákonné zdravotné dávky a súvisiace vyšetrenia, potvrdenia a peňažné dávky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Generálne riaditeľstvo národnej inštitúcie pre poistenie proti pracovným úrazom), Rím.
  - B. *Samostatne zárobkovo činné osoby (len pre lekárske rádiológov):*
    - a) vecné dávky: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím,
    - b) protézy a hlavné zdravotné pomôcky, zdravotné zákonné dávky a súvisiace prehliadky a potvrdenia: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Generálne riaditeľstvo národnej inštitúcie pre poistenie proti pracovným úrazom), Rím.
    - c) peňažné dávky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Generálne riaditeľstvo národnej inštitúcie pre poistenie proti pracovným úrazom), Rím.
3. **Invalidita, staroba, pozostalostné dôchodky, dávky v nezamestnanosti, rodinné dávky:** Istituto nazionale della previdenza sociale, direzione generale (Generálne riaditeľstvo národného inštitútu sociálnej starostlivosti), Rím.

▼ M5

- 3a. **Invalidita, staroba, pozostalí — osobitné systémy pre štátnych zamestnancov a osoby, ktoré sa za také považujú:** Istituto Nazionale di Previdenza per i Dipendenti delle Amministrazioni Pubbliche (INPDAP), (Národný inštitút sociálnej starostlivosti pre štátnych zamestnancov), Rím.

▼ M15

## L. CYPRUS

▼ M13

1. **Vecné dávky:** Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία (Ministerstvo zdravotníctva, Nikózia).
2. **Peňažné dávky:** Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Odbor sociálneho poistenia, Ministerstvo práce a sociálneho poistenia, Nikózia).
3. **Rodinné dávky:** Υπηρεσία Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Sekcia grantov a dávok, Ministerstvo financií, Nikózia).

▼ M15

## M. LOTYŠSKO

▼ M13

1. **Všetky druhy dávok okrem vecných dávok zdravotnej starostlivosti:** Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Agentúra štátneho sociálneho poistenia, Rīga).
2. **Vecné dávky zdravotnej starostlivosti:** Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Agentúra povinného štátneho zdravotného poistenia, Rīga).

▼ M15

## N. LITVA

▼ A1

1. **Choroba a materstvo:**
- a) vecné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius;
- b) peňažné dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.
2. **Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.
3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.

▼ M11

4. **Podpora pri úmrtí:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Úrad štátneho fondu sociálneho poistenia).
5. **Nezamestnanosť:** Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce).
6. **Rodinné dávky:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Úrad štátneho fondu sociálneho poistenia).

▼ M15

## O. LUXEMBURSKO

▼ B

## I. PRE POSKYTOVANIE DÁVOK:

1. **Choroba a materstvo:** Union des caisses de maladie (Združenie nemocenských fondov), Luxemburg.
3. **Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):**
- a) pre manuálnych pracovníkov: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Inštitúcia pre poistenie v starobe a invalidite), Luxemburg;
- b) pre administratívnych pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby v slobodnom povolani: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Dôchodkový fond pre administratívnych pracovníkov v súkromnom sektore), Luxemburg;
- c) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v odvetví remesiel, obchodu alebo výroby: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels (Dôchodkový fond pre remeselníkov, obchodníkov a výrobcov), Luxemburg;
- d) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve: Caisse de pension agricole (Poľnohospodársky dôchodkový fond), Luxemburg;

▼ M3

- e) pre osobitné systémy verejného sektora: Príslušný dôchodkový úrad.

▼ B3. **Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) pre zamestnané a samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve alebo lesníctve: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre poľnohospodárstvo a lesníctvo), Luxemburg;
- b) pre všetky ostatné prípady poistenia na povinnom alebo dobrovoľnom základe: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre priemysel), Luxemburg.

4. **Nezamestnanosť:** Administration de l'emploi (Úrad zamestnanosti), Luxemburg.

5. **Rodinné dávky:** Caisse nationale des prestations familiales (Národný fond pre rodinné dávky), Luxemburg.

6. **Podpora pri úmrtí:**

- a) Na účely vykonávania článku 66 nariadenia: Union des caisses de maladie (Združenie nemocenských fondov), Luxemburg.
- b) v ostatných prípadoch: Inštitúcie uvedené v bode 1 alebo 3, podľa toho, ktorá pobočka poisťovne je zodpovedná za výplatu dávky.

## II OSTATNÉ PRÍPADY:

Inspection générale de la sécurité sociale (Generálny inšpektorát sociálneho zabezpečenia), Luxemburg.

▼ M15

## P. MAĎARSKO

▼ A11. **Choroba a materstvo:**

- Vecné dávky a peňažné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.

**▼ A1****2. Invalidita:**

- a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár, (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.

**3. Staroba, úmrtie (dôchodky):**

- a) starobný dôchodok - systém sociálneho poistenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest;
- b) starobný dôchodok - súkromný systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úrad štátneho finančného dozoru), Budapest;
- c) pozostalostné dôchodky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.

**4. Pracovné úrazy a choroby z povolania:**

- a) vecné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) peňažné dávky - nemocenské v prípade úrazu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- c) ostatné peňažné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.

**5. Nezamestnanosť:**

- Peňažné dávky: Foglalkoztatási Hivatal (Úrad práce), Budapest.

**▼ M13****6. Rodinné dávky:**

- Peňažné dávky: 1. Magyar Államkincstár (Maďarská štátna pokladnica);  
2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia).
- Podpora pri narodení dieťaťa a príspevok v materstve: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia).

**▼ M15**

## Q. MALTA

**▼ A1**

Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali (Úrad sociálneho zabezpečenia), Valletta.

**▼ M15**

## R. HOLANDSKO

**▼ M13****1. Choroba, materstvo, invalidita, pracovné úrazy, choroby z povolania a nezamestnanosť:**

- a) vecné dávky: College voor zorgverzekeringen (Združenie zdravotných poisťovní) Diemen;
- b) peňažné dávky: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam);

▼ M13

- c) ríspevok na zdravotnú starostlivosť: Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.

▼ B2. **Staroba, úmrtie (dôchodky), rodinné dávky:**

- a) všeobecné pravidlo: Sociale Verzekeringsbank (Banka pre sociálne poistenie), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

▼ M6

- b) styk s Belgickom: Bureau voor Belgische Zaken, Breda;

▼ B

- c) styk s Nemeckom: Bureau voor Duitse zaken (Úrad pre nemecké záležitosti), Nijmegen.

▼ M15

## S. RAKÚSKO

▼ B

1. **Nemocenské, úrazové a dôchodkové poistenie:** Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavné združenie rakúskych sociálnych poisťovní), Viedeň.

▼ M2

2. **Poistenie pre prípad nezamestnanosti:** Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice, Wien (Regionálny úrad služieb trhu práce, Viedeň).

▼ M133. **Rodinné dávky:**

- a) rodinné dávky s výnimkou Kinderbetreuungsgeld (prídavok na starostlivosť o dieťa): Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz, (Spolkové ministerstvo sociálneho zabezpečenia a ochrany generácií a spotrebiteľov), Wien;
- b) kinderbetreuungsgeld (prídavok na starostlivosť o dieťa): Niederösterreichische Gebietskrankenkasse (Fond zdravotného poistenia Dolného Rakúska) – príslušné centrum pre prídavok na starostlivosť o dieťa.

▼ M15

## T. POĽSKO

▼ M11

1. **Vecné dávky:** Narodowy Fundusz Zdrowia (Národný fond zdravia), Varšava.
2. **Peňažné dávky:**
- a) choroba, materstvo, invalidita, staroba, úmrtie, pracovné úrazy a choroby z povolania: — Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Sociálna poisťovňa – ZUS-hlavné sídlo), Varšava,  
— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (Poľnohospodársky sociálny poisťovací fond – KRUS – hlavné sídlo), Varšava,  
— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a štátnej správy), Varšava;
- b) nezamestnanosť: Ministerstwo Gospodarki i Pracy (Ministerstvo hospodárstva a práce), Varšava;;

▼ M11

- c) rodinné dávky a iné nepríspevkové dávky: Ministerstwo Polityki Społecznej (Ministerstvo sociálnej politiky), Varšava.

▼ M15

## U. PORTUGALSKO

▼ B

V súvislosti s celými právnymi predpismi, systémami a časťami sociálneho zabezpečenia, ktoré sú uvedené v článku 4 nariadenia: ► M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

▼ M15

## V. RUMUNSKO

1. **Vecné dávky:** Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Národná zdravotná poisťovňa), București.
2. **Peňažné dávky:**
  - a) pre chorobu a materstvo: Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Národný úrad zdravotného poistenia), București;
  - b) invalidné, starobné, pozostalostné dôchodky a podpora pri úmrtí: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Národný úrad pre dôchodky a ostatné práva sociálneho poistenia), București;
  - c) pracovné úrazy a choroby z povolania: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Národný úrad pre dôchodky a ostatné práva sociálneho poistenia), București;
  - d) dávky v nezamestnanosti: Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Národný úrad práce), București;
  - e) rodinné dávky: Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (ministerstvo práce, sociálnej solidarity a rodiny), București.

## W. SLOVINSKO

▼ A1

1. **Choroba a materstvo:** Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska), Ljubljana.
2. **Staroba, invalidita a úmrtie:** Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Dôchodková a invalidná poisťovňa Slovinska), Ljubljana.
3. **Nezamestnanosť:** Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Úrad pre zamestnanosť Slovenskej republiky), Ljubljana.
4. **Rodinné dávky a dávky v materstve:** Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí), Ljubljana.
5. **Podpora pri úmrtí:** Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska), Ljubljana.

▼ M15

## X. SLOVENSKO

▼ M11

1. **Peňažné dávky:**
  - a) choroba a materstvo: Sociálna poisťovňa, Bratislava;
  - b) dávky v invalidite: Sociálna poisťovňa, Bratislava;

▼ **M11**

- |  |   |
|--|---|
| c) dávky v starobe:                      | Sociálna poisťovňa, Bratislava;                       |
| d) pozostalostné dávky:                  | Sociálna poisťovňa, Bratislava;                       |
| e) pracovné úrazy a choroby z povolania: | Sociálna poisťovňa, Bratislava;                       |
| f) podpora pri úmrtí:                    | Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny, Bratislava; |
| g) nezamestnanosť:                       | Sociálna poisťovňa, Bratislava;                       |
| h) rodinné dávky:                        | Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny, Bratislava. |

▼ **M13**

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 2. Vecné dávky: | Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou, Bratislava. |
|-----------------|---|

▼ **M15**

## Y. FÍNSKO

▼ **M13**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Poistenia pre prípad choroby a materstva, národné dôchodky, rodinné dávky, dávky v nezamestnanosti a zamestnanecké dôchodky: | Kansaneläkelaitos – Folkpensionsanstalten (Sociálna poisťovňa), Helsinki.  |
| 2. Zamestnanecké dôchodky:  | Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen, Helsinki.  |
| 3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:  | Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto – Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Združenie inštitúcií úrazového poistenia), Helsinki. |

▼ **M15**

## Z. ŠVÉDSKO

▼ **M11**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pre všetky nepredvídané udalosti okrem dávok v nezamestnanosti: | Försäkringskassan (Štátna sociálna poisťovňa).                                      |
| 2. Pre dávky v nezamestnanosti:                                    | Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Úrad poistenia v nezamestnanosti). |

▼ **M15**

## AA. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

▼ **M9****Veľká Británia:**

- |   |  |
|---|--|
| a) príspevky a vecné dávky pre vyslaných pracovníkov: | Inland Revenue, Centre for Non Residents (finančná správa, stredisko pre nerezidentov), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;   |
| b) všetky ostatné otázky:                             | Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (ministerstvo práce a dôchodkov, úrad pre dôchodky, medzinárodné stredisko pre dôchodky), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA. |

**Severné Írsko:**

- |   |  |
|---|--|
| a) príspevky a vecné dávky pre vyslaných pracovníkov: | Inland Revenue, Centre for Non Residents (finančná správa, stredisko pre nerezidentov), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ; |
|---|--|

▼ **M9**

- b) všetky ostatné otázky:
- Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (ministerstvo sociálneho rozvoja, Agentúra sociálneho zabezpečenia Severného Írska, pobočka na podporu sietí, útvary dávok do zahraničia), Blok 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.
- Gibraltár:
- Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (ministerstvo práce a dôchodkov, úrad pre dôchodky, medzinárodné stredisko pre dôchodky), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.



**▼B**

PRÍLOHA 5 (A) (B) (4) (7) (9) (12) (13) (14) (15)

**VYKONÁVACIE USTANOVENIA DVOJSTRANNÝCH DOHovorov,  
KTORÉ ZOSTÁVAJÚ V PLATNOSTI**(Článok 4 ods. 5, článok 5, článok 53 ods. 3, článok 104, článok 105 ods. 2  
a články 116, 121 a 122 vykonávacieho nariadenia)**Všeobecný komentár**

- I. Kedykoľvek sa ustanovenia uvedené v tejto prílohe odvolávajú na ustanovenia dohovoru alebo nariadenia č. 3, č. 4 alebo č. 36/63/EHS, tieto odkazy sa nahrádzajú zodpovedajúcimi ustanoveniami nariadenia alebo vykonávacieho nariadenia, ak ustanovenia týchto dohovorov zostávajú v platnosti zaradením do prílohy II nariadenia.
- II. Klausula o vypovedaní, ktorú obsahuje niektorý dohovor, z ktorej sú určité ustanovenia uvedené v tejto prílohe, zostáva v platnosti v súvislosti s uvedenými ustanoveniami.

**▼M15**

1. BELGICKO — BULHARSKO

Žiadny dohovor.

**▼A1**

- ▶**M15** 2. ◀ BELGICKO - ČESKÁ REPUBLIKA

Žiaden dohovor.

**▼B**

- ▶**M15** 3. ◀ BELGICKO — DÁNSKO

Dojednanie z 23. novembra 1978 o recipročnom vzdaní sa náhrady podľa článku 36 ods. 3 (vecné nemocenské a dávky v materstve) nariadenia a článku 105 ods. 2 (náklady na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia) vykonávacieho nariadenia.

**▼A1**

- ▶**M15** 4. ◀ BELGICKO — NEMECKO

**▼B**

- a) Správne dojednanie č. 2 z 20. júla 1965 o vykonávaní Doplnkovej dohody č. 3 k Všeobecnému dohovoru zo 7. decembra 1957 (vyplácanie dôchodkov za obdobie pred nadobudnutím účinnosti dohovoru).
- b) Článok 9 ods. 1 dohody z 20. júla 1965 o vykonávaní nariadenia č. 3 a č. 4 Rady Európskeho hospodárskeho spoločenstva o sociálnom zabezpečení migrujúcich pracovníkov.
- c) Dohoda zo 6. októbra 1964 o náhrade vecných dávok priznaných dôchodcom, ktorí boli v minulosti cezhraničnými pracovníkmi, ktorou sa vykonáva článok 14 ods. 3 nariadenia č. 36/63/EHS a článok 73 ods. 4 nariadenia č. 4 Rady Európskeho hospodárskeho spoločenstva.
- d) Dojednanie z 29. januára 1969 o vymáhaní sociálnych príspevkov.
- e) Dojednanie zo 4. decembra 1975 o vzdaní sa náhrady výšky dávok poskytnutých nezamestnaným osobám.

**▼A1**

- ▶**M15** 5. ◀ BELGICKO - ESTÓNSKO

Žiaden dohovor.

- ▶**M15** 6. ◀ BELGICKO — GRÉCKO

Žiadne.

- ▶**M15** 7. ◀ BELGICKO — ŠPANIELSKO

**▼B**

Žiadne.

**▼A1**

- ▶**M15** 8. ◀ BELGICKO — FRANCÚZSKO

**▼B**

- a) Dojednanie z 22. decembra 1951 o vykonávaní článku 23 Doplnkovej dohody zo 17. januára 1948 (pracovníci v baniach a podobných podnikoch).

**▼B**

- b) Správne dojednanie z 21. decembra 1959, ktoré dopĺňa Správne dojednanie z 22. decembra 1951 uzatvorené podľa článku 23 Doplňkovej dohody zo 17. januára 1948 (pracovníci v baniach a podobných podnikoch).
- c) Dohoda z 8. júla 1964 o náhrade vecných dávok priznaných dôchodcom, ktorí boli v minulosti cezhraničnými pracovníkmi, ktorou sa vykonáva článok 14 ods. 3 nariadenia č. 36/63/EHS a článok 73 ods. 4 nariadenia č. 4 Rady Európskeho hospodárskeho spoločenstva.
- d) Dohoda zo 4. júla 1984 o lekárskejších vyšetreniach cezhraničných pracovníkov, ktorí majú bydlisko v jednej krajine a pracujú v druhej krajine.
- e) Dohoda zo 14. mája 1976 o vzdaní sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia, prijatá podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.
- f) Dohoda z 3. októbra 1977, ktorou sa vykonáva článok 92 nariadenia (EHS) č. 1408/71 (vymáhanie príspevkov na sociálne poistenie).
- g) Dohoda z 29. júna 1979 o recipročnom vzdaní sa náhrady podľa článku 70 ods. 3 nariadenia (náklady na dávky v nezamestnanosti).
- h) Správne dojednanie zo 6. marca 1979 o postupe vykonávania Dodatčnej dohody z 12. októbra 1978 o sociálnom zabezpečení medzi Belgickom a Francúzskom, vzhľadom na jej ustanovenia týkajúce sa samostatne zárobkovo činných osôb.
- i) Výmena listov z 21. novembra 1994 a 8. februára 1995 o postupoch recipročného zúčtovania pohľadávok podľa článkov 93, 94, 95 a 96 vykonávacieho nariadenia.

**▼A1****►M15** 9. ◀ BELGICKO — ÍRSKO**▼B**

Výmena listov z 19. mája a 28. júla 1981 o článku 36 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia (vzájomné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky a dávky v nezamestnanosti podľa ustanovení kapitoly 1 a 6 oddielu III nariadenia) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (recipročné vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼A1****►M15** 10. ◀ BELGICKO — TALIANSKO**▼B**

- a) Články 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, druhý a tretí odsek článku 24 a článku 28 ods. 4 Správneho dojednania z 20. októbra 1950 v znení opravy 1 z 10. apríla 1952, opravy 2 z 9. decembra 1957 a opravy 3 z 21. februára 1963.
- b) Články 6, 7, 8 a 9 dohody z 21. februára 1963, pokiaľ sa týkajú vykonávania nariadení č. 3 a č. 4 Rady Európskeho hospodárskeho spoločenstva o sociálnom zabezpečení migrujúcich pracovníkov.
- c) Dohoda z 12. januára 1974 pre vykonávanie článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.
- d) Dohoda z 31. októbra 1979 na účely článku 18 ods. 9 vykonávacieho nariadenia.
- e) Výmena listov z 10. decembra 1991 a 10. februára 1992 o úhrade vzájomných pohľadávok v zmysle článku 93 vykonávacieho nariadenia.

**▼M11**

- f) Dohoda z 21. 11. 2003 o podmienkach pri vysporiadaní recipročných nárokov podľa článkov 94 a 95 nariadenia (EHS) č. 574/72.

**▼A1****►M15** 11. ◀ BELGICKO - CYPRUS

Žiaden dohovor.

**►M15** 12. ◀ BELGICKO - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

**▼ A1****► M15 13. ◀ BELGICKO - LITVA**

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 14. ◀ BELGICKO — LUXEMBURSKO**

a) ...

b) ...

c) Dohoda z 28. januára 1961 o vymáhaní príspevkov na sociálne zabezpečenie.

d) Dohoda z 1. augusta 1975 o vzdaní sa náhrady podľa článku 36 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 v prípade výdavkov na vecné dávky priznané podľa nemocenského poistenia a poistenia v materstve rodinným príslušníkom pracovníka, ktorí nemajú bydlisko v tej istej krajine ako pracovník.

e) Dohoda zo 16. apríla 1976 o vzdaní sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia, prijatá podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

f) ...

**▼ A1****► M15 15. ◀ BELGICKO - MAĎARSKO**

Žiaden dohovor.

**► M15 16. ◀ BELGICKO - MALTA**

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 17. ◀ BELGICKO — HOLANDSKO****▼ M2****▼ B**

**► M2 a) ◀** Dohoda z 21. marca 1968 o vyberaní a vymáhaní príspevkov na sociálne zabezpečenie a Správne dojednanie z 25. novembra 1970 uzatvorená podľa uvedenej dohody.

**► M2 b) ◀** Dohoda z 24. decembra 1980 o nemocenskom poistení (zdravotníckej starostlivosti) v znení neskorších predpisov.

**► M2 c) ◀** Dohoda z 12. augusta 1982 o nemocenskom poistení, poistení v materstve a poistení pre prípad invalidity.

**▼ A1****► M15 18. ◀ BELGICKO — RAKÚSKO****▼ B**

Žiadne.

**▼ A1****► M15 19. ◀ BELGICKO - POĽSKO**

Žiadne.

**▼B****►M15 20. ◀ BELGICKO — PORTUGALSKO**

Žiadne.

**▼M15**

## 21. BELGICKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

**▼A1****►M15 22. ◀ BELGICKO - SLOVINSKO**

Žiadne.

**►M15 23. ◀ BELGICKO - SLOVENSKO**

Žiaden dohovor.

**▼B****►M15 24. ◀ BELGICKO — FÍNSKO****▼M1**

Výmena listov z 18. augusta a 15. septembra 1994 týkajúcich sa článku 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 (úhrada alebo vzdanie sa úhrady nákladov na vecné dávky) a článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa úhrady nákladov na administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia).

**▼A1****►M15 25. ◀ BELGICKO — ŠVÉDSKO****▼B**

Nevzťahuje sa.

**▼A1****►M15 26. ◀ BELGICKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO****▼B**

a) Výmena listov zo 4. mája a 14. júna 1976 o článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

b) Korešpondencia z 18. januára a 14. marca 1977 o článku 36 ods. 3 nariadenia (dohoda o náhrade alebo vzdaní sa náhrady nákladov na vecné dávky, priznané podľa podmienok kapitoly 1 oddielu III nariadenia), upravená korešpondenciou zo 4. mája a 23. júla 1982 ktoré vznikli podľa článku 22 ods. 1 písm. a) nariadenia (dohoda o náhrade nákladov spojených s článkom 22 ods. 1 písm. a) nariadenia).

**▼M15**

## 27. BULHARSKO — ČESKÁ REPUBLIKA

Článok 29 ods. 1 a 3 dohody z 25. novembra 1998 a článok 5 ods. 4 správneho dojednania z 30. novembra 1999 o vzdaní sa náhrady nákladov správnych kontrol a lekárskeho prehliadok.

## 28. BULHARSKO — DÁNSKO

Žiadny dohovor.

## 29. BULHARSKO — NEMECKO

Články 8 a 9 správnej dohody o vykonávaní Dohovoru o sociálnom zabezpečení zo 17. decembra 1997 v oblasti dôchodkov.

## 30. BULHARSKO — ESTÓNSKO

Žiadny dohovor.

## 31. BULHARSKO — GRÉCKO

Žiadny dohovor.

## 32. BULHARSKO — ŠPANIELSKO

Žiadne.

## 33. BULHARSKO — FRANCÚZSKO

Žiadny dohovor.

▼ **M15**

34. BULHARSKO — ÍRSKO  
Žiadny dohovor.
35. BULHARSKO — TALIANSKO  
Žiadny dohovor.
36. BULHARSKO — CYPRUS  
Žiadny dohovor.
37. BULHARSKO — LOTYŠSKO  
Žiadny dohovor.
38. BULHARSKO — LITVA  
Žiadny dohovor.
39. BULHARSKO — LUXEMBURSKO  
Žiadne.
40. BULHARSKO — MAĎARSKO  
Žiadne.
41. BULHARSKO — MALTA  
Žiadny dohovor.
42. BULHARSKO — HOLANDSKO  
Žiadne.
43. BULHARSKO — RAKÚSKO  
Žiadne.
44. BULHARSKO — POĽSKO  
Žiadne.
45. BULHARSKO — PORTUGALSKO  
Žiadny dohovor.
46. BULHARSKO — RUMUNSKO  
Žiadne.
47. BULHARSKO — SLOVINSKO  
Žiadne.
48. BULHARSKO — SLOVENSKO  
Článok 9 ods. 1 správnej dohody o vykonávaní Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 30. mája 2001.
49. BULHARSKO — FÍNSKO  
Žiadny dohovor.
50. BULHARSKO — ŠVÉDSKO  
Žiadny dohovor.
51. BULHARSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO  
Žiadne.

▼ **A1**

- **M15** 52. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - DÁNSKO  
Žiaden dohovor.
- **M15** 53. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - NEMECKO  
Žiaden dohovor.
- **M15** 54. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - ESTÓNSKO  
Žiaden dohovor.
- **M15** 55. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - GRÉCKO  
Žiadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 56. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - ŠPANIELSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 57. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - FRANCÚZSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 58. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - ÍRSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 59. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - TALIANSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 60. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - CYPRUS  
Žiadne.
- ▶ **M15** 61. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - LOTYŠSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 62. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - LITVA  
Žiadne.
- ▶ **M15** 63. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - LUXEMBURSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 64. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - MAĎARSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 65. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - MALTA  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 66. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - HOLANDSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 67. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - RAKÚSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 68. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - POĽSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 69. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - PORTUGALSKO  
Žiaden dohovor.

▼ **M15**

- 70. ČESKÁ REPUBLIKA — RUMUNSKO  
Žiadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 71. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - SLOVINSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 72. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - SLOVENSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 73. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - FÍNSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 74. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - ŠVÉDSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 75. ◀ ČESKÁ REPUBLIKA - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO  
Žiadne.

**▼B****►M15** 76. ◀ DÁNSKO — NEMECKO

- a) Článok 8 až 14 dohody zo 4. júna 1954 o vykonávaní dohovoru zo 14. augusta 1953.
- b) Dohoda z 27. apríla 1979 o
  - i) čiastočnom recipročnom vzdaní sa náhrady nákladov podľa článku 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia a recipročnom vzdaní sa náhrady podľa článku 70 ods. 3 nariadenia a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (čiastočné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné nemocenské dávky, dávky v materstve, dávky pri pracovných úrazoch a chorobách z povolania a vzdanie sa náhrady nákladov v súvislosti s dávkami v nezamestnanosti a administratívnymi overovaniami a lekáorskými vyšetreniami);
  - ii) článok 93 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (spôsob určenia sumy, ktorá sa má nahradiť vzhľadom na vecné nemocenské a dávky v materstve).

**▼A1****►M15** 77. ◀ DÁNSKO - ESTÓNSKO

Žiaden dohovor.

**►M15** 78. ◀ DÁNSKO — GRÉCKO**▼B**

Dohoda z 8. mája 1986 o čiastočnom vzájomnom vzdaní sa náhrady v zmysle článkov 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia a o vzájomnom vzdaní sa náhrady podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia. (Čiastočné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné nemocenské dávky, dávky v materstve, dávky pri pracovných úrazoch a chorobách z povolania a vzdanie sa náhrady v súvislosti s administratívnymi overovaniami a lekáorskými vyšetreniami).

**▼A1****►M15** 79. ◀ DÁNSKO — ŠPANIELSKO**▼B**

Dohoda z 1. júla 1980 o čiastočnom vzájomnom vzdaní sa náhrady podľa článkov 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia a o vzájomnom vzdaní sa náhrady podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (čiastočné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné nemocenské dávky, dávky v materstve, dávky pri pracovných úrazoch a chorobách z povolania a vzdanie sa náhrady nákladov v súvislosti s administratívnymi overovaniami a lekáorskými vyšetreniami).

**▼A1****►M15** 80. ◀ DÁNSKO — FRANCÚZSKO**▼M1**

Dohoda z 29. júna 1979 a dodatočná dohoda z 2. júna 1993 týkajúca sa čiastočného vzdania sa náhrady podľa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia a vzájomného vzdania sa náhrady podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (čiastočné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné nemocenské, dávky v materstve, pri pracovných úrazoch a chorobách z povolania a vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia).

**▼A1****►M15** 81. ◀ DÁNSKO — ÍRSKO**▼B**

Výmena listov z 22. decembra 1980 a 11. februára 1981 o vzájomnom vzdaní sa náhrady nákladov na vecné dávky poskytované v systéme nemocenského poistenia, poistenia v materstve, poistenia pre prípad pracovného úrazu alebo choroby z povolania a poistenia pre prípad nezamestnanosti a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia (článok 36 ods. 3, 63 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia a článok 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia).

**▼A1****►M15** 82. ◀ DÁNSKO — TALIANSKO**▼M6**

- a) Výmena listov z 12. novembra 1982 a z 12. januára 1983 týkajúca sa článku 36 ods. 3 nariadenia (vzájomné vzdanie sa úhrady nákladov na vecné dávky pri chorobe a v materstve ustanovené podľa podmie-

**▼ M6**

nok kapitoly 1 hlava III nariadenia s výnimkou článku 22 ods. 1 písm. c) nariadenia).

- b) Dohoda z 18. novembra 1998 o úhrade nákladov podľa článkov 36 a 63 nariadenia (EHS) 1408/71 (vecné dávky podľa nemocenského poistenia, poistenia pre prípad materstva, pri pracovných úrazoch a chorobách z povolania) a podľa článku 105 nariadenia (EHS) č. 574/72 (náklady na administratívne overovania a na lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15 83. ◀ DÁNSKO - CYPRUS**

Žiaden dohovor.

**► M15 84. ◀ DÁNSKO - LOTYŠSKO**

Žiaden dohovor.

**► M15 85. ◀ DÁNSKO - LITVA**

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 86. ◀ DÁNSKO — LUXEMBURSKO**

Dohoda z 19. júna 1978 o recipročnom vzdaní sa náhrady podľa článku 36 ods. 3, 63 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (nákladov na nemocenské a vecné dávky v materstve, vecné dávky v prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania, nákladov na dávky v nezamestnanosti a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15 87. ◀ DÁNSKO - MAĎARSKO**

Žiaden dohovor.

**► M15 88. ◀ DÁNSKO - MALTA**

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 89. ◀ DÁNSKO — HOLANDBSKO**

a) Výmena listov z 30. marca a 25. apríla 1979 o článku 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (čiastočné recipročné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné nemocenské a dávky v materstve, dávky v prípade pracovného úrazu a choroby z povolania).

b) Výmena listov z 30. marca a 25. apríla 1979 o článku 70 ods. 3 nariadenia a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na dávky vyplatené podľa článku 69 nariadenia a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15 90. ◀ DÁNSKO — RAKÚSKO****▼ B**

Dohoda z 13. februára 1995 o náhrade nákladov v oblasti sociálneho zabezpečenia.

**▼ A1****► M15 91. ◀ DÁNSKO - POĽSKO**

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 92. ◀ DÁNSKO — PORTUGALSKO****▼ M6**

Dohoda zo 17. apríla 1998 o čiastočnom vzdaní sa úhrady nákladov podľa článkov 36 a 63 nariadenia (EHS) č. 1408/71 (vecné dávky podľa nemocenského poistenia, poistenia pre prípad materstva, pri pracovných úrazoch a chorobách z povolania) a podľa článku 105 nariadenia (EHS) č. 574/72 (náklady na administratívne overovania a na lekárske vyšetrenia).



**▼ B****▼ M15**

93. DÁNSKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

**▼ A1****► M15** 94. ◀ DÁNSKO - SLOVINSKO

Žiadne.

**► M15** 95. ◀ DÁNSKO - SLOVENSKO

Žiaden dohovor.

**▼ M13****► M15** 96. ◀ DÁNSKO – FÍNSKO

Článok 15 Nordického dohovoru o sociálnom zabezpečení z 18. augusta 2003: dohoda o vzájomnom zrieknutí sa náhrad podľa článkov 36, 63 a 70 nariadenia (náklady na vecné dávky v súvislosti s chorobou a materstvom, pracovnými úrazmi a chorobami z povolania a dávky počas nezamestnanosti) a článku 105 vykonávacieho nariadenia (náklady na správne kontroly a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15** 97. ◀ DÁNSKO — ŠVÉDSKO**▼ B**

Článok 23 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992: dohoda o vzájomnom vzdaní sa náhrady podľa článku 36 ods. 3, 63 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia (nákladov na nemocenské a vecné dávky v materstve, vecné dávky v prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania a na dávky v nezamestnanosti) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (náklady na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15** 98. ◀ DÁNSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**▼ B**

1. Korešpondenciu z 30. marca a 19. apríla 1997, upravenú korešpondenciou z 8. novembra 1989 a 10. januára 1990, treba priložiť k bodu 1 po 19. apríli 1977 v súvislosti s článkami 36 ods. 3, 63 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia a článkom 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na:

- a) vecné dávky priznané podľa podmienok kapitoly 1 alebo 4 oddielu III nariadenia;
- b) ...
- c) administratívne overovania a lekárske vyšetrenia uvedené v článku 105 vykonávacieho nariadenia).

2. Výmena listov z 5. marca a 10. septembra 1984 v súvislosti s neuplatňovaním dohôd týkajúcich sa vzdania sa náhrady dávok v nezamestnanosti, vyplatených podľa článku 69 na samostatne zárobkovo činné osoby pri jednaniach s Gibraltárom.

**▼ A1****► M15** 99. ◀ NEMECKO - ESTÓNSKO

Žiaden dohovor.

**► M15** 100. ◀ NEMECKO — GRÉCKO**▼ B**

- a) Článok 1 a 3 až 6 Správneho dojednaní z 19. októbra 1962 a Druhého správneho dojednaní z 23. októbra 1972 o dohovore o poistení pre prípad nezamestnanosti z 31. mája 1961.
- b) Dohoda z 11. mája 1981 o náhrade rodinných prídavkov.
- c) Dohoda z 11. marca 1982 o náhrade nákladov na vecné dávky v prípade choroby.

**▼ A1****► M15** 101. ◀ NEMECKO — ŠPANIELSKO**▼ M8**

Neuplatňuje sa.

**▼ A1****► M15 102. ◀ NEMECKO — FRANCÚZSKO****▼ B**

- a) Články 2 až 4 a 22 až 28 Správneho dojednaní č. 2 z 31. januára 1952 o vykonávaní Všeobecného dohovoru z 10. júla 1950.
- b) Článok 1 dohody z 27. júna 1963 o vykonávaní článku 74 ods. 5 nariadenia č. 4 (náhrada vecných dávok poskytovaných rodinným príslušníkom poistencov).
- c) Dohoda zo 14. októbra 1977 o vzdaní sa náhrady podľa článku 70 ods. 3 nariadenia (náklady na dávky v nezamestnanosti).
- d) Dohoda z 26. mája 1981 o článku 36 ods. 3 nariadenia (vzájomné vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky v prípade choroby, poskytovaných podľa článku 32 nariadenia dôchodcom, ktorí boli v minulosti cezhraničnými pracovníkmi, ich rodinným príslušníkom alebo pozostalým).
- e) Dohoda z 26. mája 1981, ktorou sa vykonáva článok 92 nariadenia (vyberanie a vymáhanie príspevkov na sociálne zabezpečenie).
- f) Dohoda z 26. mája 1981 o vykonávaní článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (recipročné vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15 103. ◀ NEMECKO — ÍRSKO****▼ B**

Dohoda z 20. marca 1981 o článku 36 ods. 3, 63 ods. 3 a 70 ods. 3 nariadenia (vzájomné vzdanie sa náhrady nákladov na nemocenské a vecné dávky v materstve, vecné dávky v prípade pracovného úrazu a choroby z povolania, nákladov na dávky v nezamestnanosti) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzájomné vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15 104. ◀ NEMECKO — TALIANSKO****▼ B**

- a) Článok 14, článok 17 ods. 1, článok 18 a 42, článok 45 ods. 1 a článok 46 Správnej dohody zo 6. decembra 1953 o vykonávaní Dohovoru z 5. mája 1953 (vyplácanie dôchodkov).
- b) Článok 1 a 2 Dohody z 27. júna 1963 o vykonávaní článku 73 ods. 4 a 74 ods. 5 nariadenia č. 4 (náhrada vecných dávok poskytovaných rodinným príslušníkom poistencov).
- c) Dohoda z 5. novembra 1968 o náhrade výdavkov, ktorú uskutočnia nemecké príslušné inštitúcie, a to výdavkov vzniknutých pri poskytovaní vecných dávok v Taliansku talianskymi nemocenskými poisťovňami rodinným príslušníkom talianskych pracovníkov, poistených v Spolkovej republike Nemecko.

**▼ M8**

- d) Dohoda z 3. apríla 2000 o výbere a vrátení príspevkov sociálneho zabezpečenia.

**▼ A1****► M15 105. ◀ NEMECKO - CYPRUS**

Žiaden dohovor.

**► M15 106. ◀ NEMECKO - LOTYŠSKO**

Žiaden dohovor.

**► M15 107. ◀ NEMECKO - LITVA**

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 108. ◀ NEMECKO — LUXEMBURSKO**

- a) Článok 1 a 2 dohody z 27. júna 1963 o vykonávaní článku 73 ods. 4 a 74 ods. 5 nariadenia č. 4 (náhrada vecných dávok poskytovaných rodinným príslušníkom poistencov).

**▼B**

- b) Dohoda z 9. decembra 1969 o vzdaní sa náhrady podľa článku 14 ods. 2 nariadenia č. 36/63/EHS, výdavkov vzniknutých pri poskytovaní nemocenských vecných dávok dôchodcovi, ktorý je buď bývalým cezhraničným pracovníkom, alebo pozostalým cezhraničného pracovníka a jeho rodinným príslušníkom.
- c) Dohoda z 14. októbra 1975 o vzdaní sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia, prijatá podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.
- d) Dohoda zo 14. októbra 1975 o vyberaní a vymáhaní príspevkov na sociálne poistenie.
- e) Dohoda z 25. januára 1990 o uplatňovaní článku 20 a 22 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia.

**▼A1****►M15 109. ◀ NEMECKO - MAĎARSKO**

Žiadne.

**►M15 110. ◀ NEMECKO - MALTA**

Žiaden dohovor.

**▼B****►M15 111. ◀ NEMECKO — HOLANDSKO**

- a) Články 9, 10 ods. 2 až 5, 17, 18, 19 a 21 Správneho dojednania č. 1 z 18. júna 1954 o dohovore z 29. marca 1951 (nemocenské poistenie a výplata dôchodkov).
- b) Dohoda z 27. mája 1964 o vzdaní sa náhrady výdavkov na lekárske vyšetrenia a administratívne overovania v súvislosti s poistením pre prípad invalidity, staroby a pozostalosti (dôchodkové poistenie).
- c) Dohoda zo 21. januára 1969 o vymáhaní príspevkov na sociálne poistenie.
- d) Dohoda z 3. septembra 1969 o vzdaní sa náhrady podľa článku 14 ods. 2 nariadenia č. 36/63/EHS výdavkov vzniknutých pri poskytovaní nemocenských vecných dávok dôchodcovi, ktorý je buď bývalým cezhraničným pracovníkom, alebo pozostalý cezhraničného pracovníka, a jeho rodinným príslušníkom.
- e) Dohoda z 22. júla 1976 o vzdaní sa náhrady dávok v nezamestnanosti.
- f) Dohoda z 11. októbra 1979, ktorou sa vykonáva článok 92 nariadenia (minimálne sumy určené pre vymáhanie príspevkov na sociálne poistenie).

**▼M11**

- g) Články 2 až 8 Dohody o implementácii Zmluvy o sociálnom zabezpečení z 18. apríla 2001.

**▼A1****►M15 112. ◀ NEMECKO — RAKÚSKO****▼M8**

- a) Oddiel II, číslo 1 a oddiel III dohody z 2. augusta 1979 o vykonávaní Dohovoru o poistení v nezamestnanosti z 19. júla 1978.
- b) Dohoda z 21. apríla 1999 o náhrade nákladov v oblasti sociálneho zabezpečenia.

**▼A1****►M15 113. ◀ NEMECKO - POĽSKO**

- a) Dohoda z 11. januára 1977 o vykonaní Dohovoru z 9. októbra 1975 o starobných dôchodkoch a dávkach pri pracovných úrazoch;
- b) článok 5 Dohody z 19. decembra 1995 o vykonaní Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 8. decembra 1990 týkajúci sa výplaty dôchodkov styčnými inštitúciami;
- c) článok 26 Dohody z 24. októbra 1996 o upustení od úhrady nákladov na lekárske prehliadky, pozorovania a cestovných nákladov lekárov a poistencov na účely peňažných dávok v prípade choroby a materstva.

**▼ B**

► **M15** 114. ◀ NEMECKO — PORTUGALSKO

**▼ M8**

Dohovor z 10. februára 1998 o náhrade nákladov na vecné nemocenské dávky.

**▼ M15**

115. NEMECKO — RUMUNSKO

Žiadne.

**▼ A1**

► **M15** 116. ◀ NEMECKO - SLOVINSKO

Žiadne.

**▼ M11**

► **M15** 117. ◀ NEMECKO – SLOVENSKO

Žiadne.

**▼ B**

► **M15** 118. ◀ NEMECKO — FÍNSKO

Žiadne.

**▼ A1**

► **M15** 119. ◀ NEMECKO — ŠVÉDSKO

**▼ B**

Žiadne.

**▼ A1**

► **M15** 120. ◀ NEMECKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

**▼ B**

- a) Články 8, 9, 25 až 27 a 29 až 32 dohody z 10. decembra 1964 o vykonávaní dohody z 20. apríla 1960.
- b) Dohoda z 29. apríla 1977 o vzdaní sa náhrady nákladov na nemocenské a vecné dávky v materstve, vecné dávky v prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania, nákladov na dávky v nezamestnanosti a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia.
- c) Výmena listov z 18. júla a 28. septembra 1983 v súvislosti s neuplatňovaním dohôd týkajúcich sa vzdania sa náhrady dávok v nezamestnanosti, vyplatených podľa článku 69 na samostatne zárobkovo činné osoby pri jednaniach s Gibraltárom.

**▼ A1**

► **M15** 121. ◀ ESTÓNSKO - GRÉCKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 122. ◀ ESTÓNSKO - ŠPANIELSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 123. ◀ ESTÓNSKO - FRANCÚZSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 124. ◀ ESTÓNSKO - ÍRSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 125. ◀ ESTÓNSKO - TALIANSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 126. ◀ ESTÓNSKO - CYPRUS

Žiaden dohovor.

► **M15** 127. ◀ ESTÓNSKO - LOTYŠSKO

Žiadne.

► **M15** 128. ◀ ESTÓNSKO - LITVA

Žiadne.

▼ A1▶ M15 129. ◀ ESTÓNSKO - LUXEMBURSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 130. ◀ ESTÓNSKO - MAĎARSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 131. ◀ ESTÓNSKO - MALTA

Žiaden dohovor.

▼ M11▶ M15 132. ◀ ESTÓNSKO – HOLANDSKO

Žiadne.

▼ A1▶ M15 133. ◀ ESTÓNSKO - RAKÚSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 134. ◀ ESTÓNSKO - POĽSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 135. ◀ ESTÓNSKO - PORTUGALSKO

Žiaden dohovor.

▼ M15

136. ESTÓNSKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

▼ A1▶ M15 137. ◀ ESTÓNSKO - SLOVINSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 138. ◀ ESTÓNSKO - SLOVENSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 139. ◀ ESTÓNSKO - FÍNSKO

Žiadne.

▶ M15 140. ◀ ESTÓNSKO - ŠVÉDSKO

Žiadne.

▶ M15 141. ◀ ESTÓNSKO - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiaden dohovor.

▶ M15 142. ◀ GRÉCKO - ŠPANIELSKO▼ B

Nevzťahuje sa.

▼ A1▶ M15 143. ◀ GRÉCKO - FRANCÚZSKO▼ B

Žiadny dohovor.

▼ A1▶ M15 144. ◀ GRÉCKO - ÍRSKO▼ B

Žiadny dohovor.

▼ A1▶ M15 145. ◀ GRÉCKO — TALIANSKO▼ B

Žiadny dohovor.

**▼ A1**

► **M15** 146. ◀ GRÉCKO - CYPRUS

Žiadne.

► **M15** 147. ◀ GRÉCKO - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 148. ◀ GRÉCKO - LITVA

Žiaden dohovor.

**▼ B**

► **M15** 149. ◀ GRÉCKO — LUXEMBURSKO

Žiadny dohovor.

**▼ A1**

► **M15** 150. ◀ GRÉCKO - MAĎARSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 151. ◀ GRÉCKO - MALTA

Žiaden dohovor.

**▼ B**

► **M15** 152. ◀ GRÉCKO — HOLANDSKO

Výmena listov z 8. septembra 1992 a 30. júna 1993 o spôsoboch náhrady medzi inštitúciami.

**▼ A1**

► **M15** 153. ◀ GRÉCKO — RAKÚSKO

**▼ M6**

Dohoda o vzdaní sa úhrady nákladov na administratívne overovania a na lekárske vyšetrenia ustanovené podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia formou písomného záznamu z 29. apríla 1999.

**▼ A1**

► **M15** 154. ◀ GRÉCKO - POĽSKO

Žiadne.

**▼ B**

► **M15** 155. ◀ GRÉCKO — PORTUGALSKO

Nevzťahuje sa.

**▼ M15**

156. GRÉCKO — RUMUNSKO

Žiadne.

**▼ A1**

► **M15** 157. ◀ GRÉCKO - SLOVINSKO

Žiaden dohovor.

**▼ M11**

► **M15** 158. ◀ GRÉCKO -SLOVENSKO

Žiadny dohovor.

**▼ B**

► **M15** 159. ◀ GRÉCKO — FÍNSKO

Žiadne.

**▼ A1**

► **M15** 160. ◀ GRÉCKO — ŠVÉDSKO

**▼ B**

Žiadne.

▼ A1

- ▶ M15 161. ◀ GRÉCKO — SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

▼ B

Žiadny dohovor.

▼ M13

- ▶ M15 162. ◀ ŠPANIELSKO – FRANCÚZSKO

Dohoda zo 17. mája 2005 stanovujúca špecifické úpravy spravovania a vyrovnávania recipročných nárokov v súvislosti s dávkami zdravotnej starostlivosti podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a č. 574/72.

▼ A1

- ▶ M15 163. ◀ ŠPANIELSKO — ÍRSKO

▼ B

Nevzťahuje sa.

▼ A1

- ▶ M15 164. ◀ ŠPANIELSKO — TALIANSKO

▼ M5

Dohoda o novom postupe uplatňovanom s cieľom zlepšenia a zjednodušenia náhrady nákladov na zdravotnú starostlivosť z 21. novembra 1997 týkajúca sa článku 36 ods. 3 nariadenia (náhrada vecných nemocenských dávok a dávok v materstve) a článkov 93, 94, 95, 100 a 102 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (postupy pre náhradu, nemocenské dávky a dávky v materstve a pre oneskorené žiadosti).

▼ A1

- ▶ M15 165. ◀ ŠPANIELSKO - CYPRUS

Žiaden dohovor.

- ▶ M15 166. ◀ ŠPANIELSKO - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

- ▶ M15 167. ◀ ŠPANIELSKO - LITVA

Žiaden dohovor.

▼ B

- ▶ M15 168. ◀ ŠPANIELSKO — LUXEMBURSKO

Žiadne.

▼ A1

- ▶ M15 169. ◀ ŠPANIELSKO - MAĎARSKO

Žiaden dohovor.

- ▶ M15 170. ◀ ŠPANIELSKO - MALTA

Žiaden dohovor.

▼ B

- ▶ M15 171. ◀ ŠPANIELSKO — HOLANDSKO

▼ M6

Dohoda z 21. februára 2000 medzi Holandskom a Španielskom umožňujúca vybavovanie vzájomných pohľadávok týkajúcich sa dávok nemocenského poistenia a poistenia pre prípad materstva pri vykonávaní ustanovení nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

▼ A1

- ▶ M15 172. ◀ ŠPANIELSKO — RAKÚSKO

▼ B

Žiadne.

▼ A1

- ▶ M15 173. ◀ ŠPANIELSKO - POESKO

Žiadne.

▼ M13

- ▶ M15 174. ◀ ŠPANIELSKO – PORTUGALSKO

a) Články 42, 43 a 44 správnej úpravy z 22. mája 1970;

▼ **M13**

- b) Dohoda z 2. októbra 2002 medzi Španielskom a Portugalskom, ktorou sa stanovujú podrobné úpravy spravovania a vyrovnávania recipročných nárokov v súvislosti so zdravotnou starostlivosťou podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 s cieľom uľahčiť a urýchliť vyrovnávanie týchto nárokov v súlade s článkami 93, 94 a 95 nariadenia (EHS) č. 574/72.

▼ **M15**

175. ŠPANIELSKO — RUMUNSKO

Žiadne.

▼ **A1**

► **M15** 176. ◀ ŠPANIELSKO - SLOVINSKO

Žiaden dohovor.

▼ **M11**

► **M15** 177. ◀ ŠPANIELSKO – SLOVENSKO

Žiadne.

▼ **B**

► **M15** 178. ◀ ŠPANIELSKO — FÍNSKO

Žiadne.

▼ **M13**

► **M15** 179. ◀ ŠPANIELSKO – ŠVÉDSKO

Dohoda z 1. decembra 2004 o náhrade nákladov na vecné dávky podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

▼ **A1**

► **M15** 180. ◀ ŠPANIELSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

▼ **M6**

Dohoda z 18. júna 1999 o úhrade nákladov za vecné dávky poskytnuté podľa ustanovení nariadení (EHS) 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

▼ **B**

► **M15** 181. ◀ FRANCÚZSKO — ÍRSKO

Výmena listov z 30. júla a 26. septembra o vzájomnom vzdaní sa náhrady dávok v nezamestnanosti ( článok 70 ods. 3 nariadenia).

▼ **A1**

► **M15** 182. ◀ FRANCÚZSKO — TALIANSKO

▼ **B**

- a) Články 2 až 4 Správneho dojednania z 12. apríla 1950 o vykonávaní Všeobecného dohovoru z 31. marca 1948 (zvýšenie francúzskych dôchodkov v prípade pracovného úrazu).
- b) Výmena listov zo 14. mája a 2. augusta 1991 o podmienkach vzájomného zúčtovania pohľadávok podľa článku 93 vykonávacieho nariadenia.
- c) Dodatočná výmena listov z 22. marca a 15. apríla 1994 o postupoch vzájomného zúčtovania dlhov podľa podmienok článkov 93, 94 a 96 vykonávacieho nariadenia.

▼ **M6**

- d) Výmena listov z 2. apríla 1997 a z 20. októbra 1998 upravujúca výmenu listov uvedenú pod písm. b) a c) týkajúca sa postupov na vyrovnávanie vzájomných dlhov podľa podmienok článkov 93, 94, 95 a 96 vykonávacieho nariadenia.
- e) Dohoda z 28. júna 2000 o vzdaní sa úhrady nákladov uvedených v článku 105 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 574/72 za administratívne overovania a lekárske vyšetrenia) požadované podľa článku 51 vyššie uvedeného nariadenia.

▼ **A1**

► **M15** 183. ◀ FRANCÚZSKO - CYPRUS

Žiaden dohovor.

► **M15** 184. ◀ FRANCÚZSKO - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 185. ◀ FRANCÚZSKO - LITVA

Žiaden dohovor.



**▼ B****► M15** 186. ◀ FRANCÚZSKO — LUXEMBURSKO

- a) Dohoda z 24. februára 1962, uzatvorená podľa článku 51 nariadenia č. 3 a Správneho dojednania s tým istým dátumom, uzatvorená podľa uvedenej dohody.
- b) Dohoda z 2. júla 1976 o vzdaní sa náhrady podľa článku 36 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 v prípade výdavkov na vecné dávky poskytované v systéme nemocenského poistenia a poistenia v materstve rodinným príslušníkom pracovníka, ktorí nemajú bydlisko v tej istej krajine ako pracovník.
- c) Dohoda z 2. júla 1976 o vzdaní sa náhrady podľa článku 36 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 nákladov na vecné dávky poskytované v systéme nemocenského poistenia a poistenia v materstve bývalým cezhraničným pracovníkom ich rodinným príslušníkom alebo pozostalým.
- d) Dohoda z 2. júla 1976 o vzdaní sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia podľa článku 105 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972.

**▼ M1**

- e) Výmena listov zo 17. júla a 20. septembra 1995, týkajúcich sa podmienok vysporiadania vzájomných nárokov podľa článku 93, 95 a 96 vykonávacieho nariadenia.

**▼ A1****► M15** 187. ◀ FRANCÚZSKO - MAĎARSKO

Žiaden dohovor.

**► M15** 188. ◀ FRANCÚZSKO - MALTA

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15** 189. ◀ FRANCÚZSKO — HOLANDSKO**▼ M6**

- a) Dohoda z 28. apríla 1997 o vzdaní sa úhrady nákladov za administratívne overovania a lekárske vyšetrenia podľa článku 105 vykonávacieho nariadenia.
- b) Dohoda z 29. septembra 1998 ustanovujúca osobitné podmienky pre určenie čiastky, ktorá sa má uhradiť za vecné dávky podľa podmienok nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.
- c) Dohoda z 3. februára 1999 ustanovujúca osobitné podmienky pre správu a pre vyrovnanie vzájomných pohľadávok za nemocenské dávky podľa podmienok nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

**▼ A1****► M15** 190. ◀ FRANCÚZSKO — RAKÚSKO**▼ B**

Žiadne.

**▼ A1****► M15** 191. ◀ FRANCÚZSKO - POESKO

Žiadne.

**▼ B****► M15** 192. ◀ FRANCÚZSKO — PORTUGALSKO**▼ M6**

Dohoda z 28. apríla 1999 ustanovujúca osobitné podrobné pravidlá upravujúce správu a vyrovnanie vzájomných pohľadávok za lekárske ošetrenie podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

**▼ M15**

## 193. FRANCÚZSKO — RUMUNSKO

Žiadne.

**▼ A1****► M15** 194. ◀ FRANCÚZSKO - SLOVINSKO

Žiadne.

▼ A1▶ M15 195. ◀ FRANCÚZSKO - SLOVENSKO

Žiadne.

▼ M1▶ M15 196. ◀ FRANCÚZSKO — FÍNSKO

Žiadne.

▼ A1▶ M15 197. ◀ FRANCÚZSKO - ŠVÉDSKO

Žiadne.

▼ M6▶ M15 198. ◀ FRANCÚZSKO — SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

- a) Výmena listov z 25. marca a 28. apríla 1997, týkajúca sa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa úhrady nákladov na administratívne overovania a na lekárske vyšetrenia).
- b) Dohoda z 8. decembra 1998 o osobitných metódach určovania čiastky, ktorá sa má uhradiť za vecné dávky podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

▼ B▶ M15 199. ◀ ÍRSKO — TALIANSKO

Žiadny dohovor.

▼ A1▶ M15 200. ◀ ÍRSKO - CYPRUS

Žiaden dohovor.

▶ M15 201. ◀ ÍRSKO - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 202. ◀ ÍRSKO - LITVA

Žiaden dohovor.

▼ B▶ M15 203. ◀ ÍRSKO — LUXEMBURSKO

Výmena listov z 26. septembra 1975 a 5. augusta 1976 o článkoch 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky priznané podľa podmienok kapitoly 1 alebo 4 oddielu III nariadenia a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia uvedené v článku 105 vykonávacieho nariadenia).

▼ A1▶ M15 204. ◀ ÍRSKO - MAĎARSKO

Žiaden dohovor.

▶ M15 205. ◀ ÍRSKO - MALTA

Žiaden dohovor.

▼ B▶ M15 206. ◀ ÍRSKO — HOLANDSKO

- a) Výmena listov z 28. júla a 10. októbra 1978 o článkoch 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (čiastočné vzdanie sa vzájomnej náhrady nákladov na nemocenské a vecné dávky v materstve, vecné dávky v prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania).
- b) Výmena listov z 22. apríla a 27. júla 1987 o článku 70 ods. 3 nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov v súvislosti s dávkami poskytovanými pri uplatňovaní článku 69 nariadenia) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia uvedené v článku 105 vykonávacieho nariadenia).

▼ A1▶ M15 207. ◀ ÍRSKO — RAKÚSKO

**▼M8**

Dohoda z 25. apríla 2000 o náhrade nákladov v oblasti sociálneho zabezpečenia.

**▼A1**

►**M15** 208. ◀ ÍRSKO - POĽSKO

Žiaden dohovor.

**▼B**

►**M15** 209. ◀ ÍRSKO — PORTUGALSKO

Nevzťahuje sa.

**▼M15**

210. ÍRSKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

**▼A1**

►**M15** 211. ◀ ÍRSKO - SLOVINSKO

Žiaden dohovor.

►**M15** 212. ◀ ÍRSKO - SLOVENSKO

Žiaden dohovor.

**▼B**

►**M15** 213. ◀ ÍRSKO — FÍNSKO

Nevzťahuje sa.

**▼A1**

►**M15** 214. ◀ ÍRSKO — ŠVÉDSKO

**▼M8**

Dohoda z 8. novembra 2000 o vzdaní sa náhrady nákladov na vecné dávky z dôvodu choroby, materstva, pracovných úrazov a chorôb z povolania a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia.

**▼A1**

►**M15** 215. ◀ ÍRSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

**▼B**

Výmena listov z 9. júla 1975 o článku 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky priznané podľa podmienok kapitoly 1 alebo 4 oddielu III nariadenia) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼A1**

►**M15** 216. ◀ TALIANSKO - CYPRUS

Žiaden dohovor.

►**M15** 217. ◀ TALIANSKO - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

►**M15** 218. ◀ TALIANSKO - LITVA

Žiaden dohovor.

**▼B**

►**M15** 219. ◀ TALIANSKO — LUXEMBURSKO

Články 4 ods. 5 a ods. 6 Správneho dojednania z 19. januára 1955 o vykonávacích ustanoveniach Všeobecného dohovoru o sociálnom zabezpečení (nemocenské poistenie pracovníkov v poľnohospodárstve).

**▼A1**

►**M15** 220. ◀ TALIANSKO - MAĎARSKO

Žiaden dohovor.

►**M15** 221. ◀ TALIANSKO - MALTA

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15** 222. ◀ TALIANSKO — HOLANDSKO

- a) Tretí odsek článku 9 a tretí odsek článku 11 Správneho dojednanja z 11. februára 1955 o vykonávaní Všeobecného dohovoru z 28. októbra 1952 (nemocenské poistenie).
- b) Dohoda z 27. júna 1963 o vykonávaní článku 75 ods. 3 nariadenia č. 4 (náhrada vecných dávok poskytnutých dôchodcom a ich rodinným príslušníkom).

**▼ M2**

- c) Dohoda z 24. decembra 1996/27. februára 1997 o článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 tohto nariadenia.

**▼ A1****► M15** 223. ◀ TALIANSKO — RAKÚSKO**▼ B**

Žiadne.

**▼ A1****► M15** 224. ◀ TALIANSKO - POESKO

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15** 225. ◀ TALIANSKO — PORTUGALSKO

Nevzťahuje sa.

**▼ M15**

## 226. TALIANSKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

**▼ A1****► M15** 227. ◀ TALIANSKO - SLOVINSKO

Žiadne.

**► M15** 228. ◀ ITALIE - SLOVENSKO

Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15** 229. ◀ TALIANSKO — FÍNSKO

Nevzťahuje sa.

**▼ A1****► M15** 230. ◀ TALIANSKO — ŠVÉDSKO**▼ B**

Žiadne.

**▼ A1****► M15** 231. ◀ TALIANSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**▼ B**

Výmena listov z 1. a 16. februára 1995 o článkoch 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (vzdanie sa náhrady výdavkov na vecné dávky) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15** 232. ◀ CYPRUS - LOTYŠSKO

Žiaden dohovor.

**► M15** 233. ◀ CYPRUS - LITVA

Žiaden dohovor.

**► M15** 234. ◀ CYPRUS - LUXEMBURSKO

Žiaden dohovor.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 235. ◀ CYPRUS — MAĎARSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 236. ◀ CYPRUS - MALTA  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 237. ◀ CYPRUS - HOLANDSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 238. ◀ CYPRUS - RAKÚSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 239. ◀ CYPRUS — POESKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 240. ◀ CYPRUS - PORTUGALSKO  
Žiaden dohovor.

▼ **M15**

- 241. CYPRUS — RUMUNSKO  
Žiadny dohovor.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 242. ◀ CYPRUS - SLOVINSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 243. ◀ CYPRUS - SLOVENSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 244. ◀ CYPRUS - FÍNSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 245. ◀ CYPRUS - ŠVÉDSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 246. ◀ CYPRUS - SPOJENÉ KRÁLOVSTVO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 247. ◀ LOTYŠSKO - LITVA  
Žiadne.
- ▶ **M15** 248. ◀ LOTYŠSKO - LUXEMBURSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 249. ◀ LOTYŠSKO — MAĎARSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 250. ◀ LOTYŠSKO - MALTA  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 251. ◀ LOTYŠSKO - HOLANDSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 252. ◀ LOTYŠSKO - RAKÚSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 253. ◀ LOTYŠSKO — POESKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 254. ◀ LOTYŠSKO - PORTUGALSKO  
Žiaden dohovor.

▼ **M15**

- 255. LOTYŠSKO — RUMUNSKO  
Žiadny dohovor.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 256. ◀ LOTYŠSKO - SLOVINSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 257. ◀ LOTYŠSKO - SLOVENSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 258. ◀ LOTYŠSKO - FÍNSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 259. ◀ LOTYŠSKO - ŠVÉDSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 260. ◀ LOTYŠSKO - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 261. ◀ LITVA - LUXEMBURSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 262. ◀ LITVA — MAĎARSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 263. ◀ LITVA - MALTA  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 264. ◀ LITVA - HOLANDSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 265. ◀ LITVA - RAKÚSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 266. ◀ LITVA — POĽSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 267. ◀ LITVA - PORTUGALSKO  
Žiaden dohovor.

▼ **M15**

- 268. LITVA — RUMUNSKO  
Žiadny dohovor.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 269. ◀ LITVA - SLOVINSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 270. ◀ LITVA - SLOVENSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 271. ◀ LITVA - FÍNSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 272. ◀ LITVA - ŠVÉDSKO  
Žiadne.
- ▶ **M15** 273. ◀ LITVA - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 274. ◀ LUXEMBOURG — MAĎARSKO  
Žiaden dohovor.
- ▶ **M15** 275. ◀ LUXEMBURSKO - MALTA  
Žiaden dohovor.

**▼ B****► M15 276. ◀ LUXEMBURSKO — HOLANDSKO**

- a) Dohoda z 1. novembra 1976 o vzdaní sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia prijatá podľa článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.
- b) Dohoda z 3. februára o vzdaní sa náhrady nákladov na vecné nemocenské a dávky v materstve poskytované podľa článku 19 ods. 2, 26, 28 a 29 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971.
- c) Dohoda z 20. decembra 1978 o vyberaní a vymáhaní príspevkov na sociálne poistenie.

**▼ A1****► M15 277. ◀ LUXEMBURSKO — RAKÚSKO****▼ B**

Dohoda z 22. júna 1995 o náhrade výdavkov v oblasti sociálneho zabezpečenia.

**▼ A1****► M15 278. ◀ LUXEMBURSKO - POĽSKO**

Žiadne.

**▼ B****► M15 279. ◀ LUXEMBURSKO — PORTUGALSKO**

Žiadne.

**▼ M15****280. LUXEMBURSKO — RUMUNSKO**

Žiadne.

**▼ A1****► M15 281. ◀ LUXEMBURSKO - SLOVINSKO**

Žiadne.

**▼ M11****► M15 282. ◀ LUXEMBURSKO – SLOVENSKO**

Žiadne.

**▼ B****► M15 283. ◀ LUXEMBURSKO — FÍNSKO**

Dohoda o náhrade z 24. februára 1994 podľa článkov 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia.

**▼ A1****► M15 284. ◀ LUXEMBURSKO — ŠVÉDSKO****▼ M2**

Dojednanie z 27. novembra 1996 o náhrade výdavkov v oblasti sociálneho zabezpečenia.

**▼ A1****► M15 285. ◀ LUXEMBURSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO****▼ B**

- a) Výmena listov z 28. novembra a 18. decembra 1975 o článku 70 ods. 3 nariadenia (vzdanie sa náhrady dávok vyplatených podľa článku 69 nariadenia).
- b) Výmena listov z 18. decembra 1975 a 20. januára 1976 o článkoch 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky priznané podľa podmienok kapitoly 1 alebo 4 oddielu III nariadenia a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia uvedené v článku 105 vykonávacieho nariadenia).
- c) Výmena listov z 18. júla a 27. októbra 1983 o neuplatňovaní dohody uvedenej v bode a) na samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré sa pohybujú medzi Luxemburskom a Gibraltárom.

▼ **A1**

► **M15** 286. ◀ MAĎARSKO — MALTA

Žiaden dohovor.

► **M15** 287. ◀ MAĎARSKO - HOLANDSKO

Žiadne.

► **M15** 288. ◀ MAĎARSKO — RAKÚSKO

Žiadne.

► **M15** 289. ◀ MAĎARSKO — POLSKO

Žiadne.

► **M15** 290. ◀ MAĎARSKO - PORTUGALSKO

Žiaden dohovor.

▼ **M15**

291. MAĎARSKO — RUMUNSKO

Žiadne.

▼ **A1**

► **M15** 292. ◀ MAĎARSKO - SLOVINSKO

Žiadne.

► **M15** 293. ◀ MAĎARSKO - SLOVENSKO

Žiadne.

► **M15** 294. ◀ MAĎARSKO - FÍNSKO

Žiadne.

► **M15** 295. ◀ MAĎARSKO - ŠVÉDSKO

Žiadne.

► **M15** 296. ◀ MAĎARSKO - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne.

► **M15** 297. ◀ MALTA - HOLANDSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 298. ◀ MALTA - RAKÚSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 299. ◀ MALTA — POLSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 300. ◀ MALTA - PORTUGALSKO

Žiaden dohovor.

▼ **M15**

301. MALTA — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

▼ **A1**

► **M15** 302. ◀ MALTA - SLOVINSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 303. ◀ MALTA - SLOVENSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 304. ◀ MALTA - FÍNSKO

Žiaden dohovor.

► **M15** 305. ◀ MALTA - ŠVÉDSKO

Žiaden dohovor.



▼ A1▶ M15 306. ◀ MALTA - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne.

▼ B▶ M15 307. ◀ HOLANDSKO — RAKÚSKO

Dohoda zo 17. novembra 1993 o náhrade nákladov na sociálne zabezpečenie.

▼ A1▶ M15 308. ◀ HOLANDSKO - POĽSKO

Žiaden dohovor.

▼ B▶ M15 309. ◀ HOLANDSKO — PORTUGALSKO

- a) Článok 33 a 34 Správneho dojednania z 9. mája 1980.
- b) Dohoda z 11. decembra 1987 o náhradách vecných dávok v prípade choroby alebo materstva.

▼ M15

310. HOLANDSKO — RUMUNSKO

Žiadne.

▼ A1▶ M15 311. ◀ HOLANDSKO - SLOVINSKO

Žiadne.

▶ M15 312. ◀ HOLANDSKO - SLOVENSKO

Žiadne.

▼ B▶ M15 313. ◀ HOLANDSKO — FÍNSKO

Náhrada — dojednanie z 26. januára 1994 podľa článkov 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia.

▼ A1▶ M15 314. ◀ HOLANDSKO — ŠVÉDSKO▼ M8

Dohoda z 28. júna 2000 o náhrade nákladov na vecné dávky podľa hlavy III, kapitoly 1 tohto nariadenia.

▼ A1▶ M15 315. ◀ HOLANDSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO▼ B

- a) Druhá veta článku 3 Správneho dojednania z 12. júna 1956 o vykonávaní dohovoru z 11. augusta 1954.

▼ M2

\_\_\_\_\_

▼ B

- ▶ M2 b) ◀ Výmena listov z 25. apríla a 26. mája 1986 týkajúca sa článku 36 ods. 3 nariadenia (náhrada alebo vzdanie sa náhrady výdavkov na vecné dávky) v znení neskorších predpisov.

▼ A1▶ M15 316. ◀ RAKÚSKO - POĽSKO

Žiadne.

▼ B▶ M15 317. ◀ RAKÚSKO — PORTUGALSKO▼ M8

Dohoda zo 16. decembra 1998 o náhrade nákladov na vecné dávky.

▼ M15

318. RAKÚSKO — RUMUNSKO

Žiadne.

▼ A1► M15 319. ◀ RAKÚSKO - SLOVINSKO

Žiadne.

▼ M11► M15 320. ◀ RAKÚSKO – SLOVENSKO

Žiadne.

▼ B► M15 321. ◀ RAKÚSKO — FÍNSKO

Dohoda z 23. júna 1994 o náhrade výdavkov v odvetví sociálneho zabezpečenia.

▼ A1► M15 322. ◀ RAKÚSKO — ŠVÉDSKO▼ B

Dohoda z 22. decembra 1993 o náhrade výdavkov v odvetví sociálneho zabezpečenia.

▼ A1► M15 323. ◀ RAKÚSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO▼ B

- a) Článok 18 ods. 1 a 2 dohody z 10. novembra 1980 pre vykonávanie dohovoru o sociálnom zabezpečení z 22. júla 1980 v znení Dodatkových dojednaní č. 1 z 26. marca 1986 a č. 2 zo 4. júna 1993 vzhľadom na osoby, ktoré nemajú právo na liečbu podľa kapitoly 1 oddielu III nariadenia.
- b) Článok 18 ods. 1 uvedeného dojednania s ohľadom na osoby, ktoré majú právo na liečbu podľa kapitoly 1 oddielu III nariadenia za predpokladu, že pre štátnych príslušníkov Rakúska, ktorí majú bydlisko na území Rakúska, a pre štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ktorí majú bydlisko na území Spojeného kráľovstva (s výnimkou Gibraltáru), príslušný pas nahrádza tlačivo E 111 pre všetky dávky, na ktoré sa vzťahuje toto tlačivo.
- c) Dohoda z 30. novembra o náhrade výdavkov na dávky sociálneho zabezpečenia.

▼ A1► M15 324. ◀ POESKO - PORTUGALSKO

Žiaden dohovor.

▼ M15

325. POESKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

▼ A1► M15 326. ◀ POESKO - SLOVINSKO

Žiadne.

► M15 327. ◀ POESKO - SLOVENSKO

Žiadne.

► M15 328. ◀ POESKO - FÍNSKO

Žiaden dohovor.

► M15 329. ◀ POESKO - ŠVÉDSKO

Žiadne.

► M15 330. ◀ POESKO - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne.

▼ **M15**

331. PORTUGALSKO — RUMUNSKO

Žiadny dohovor.

▼ **A1**▶ **M15** 332. ◀ PORTUGALSKO - SLOVINSKO

Žiaden dohovor.

▶ **M15** 333. ◀ PORTUGALSKO - SLOVENSKO

Žiaden dohovor.

▼ **B**▶ **M15** 334. ◀ PORTUGALSKO — FÍNSKO

Nevzťahuje sa.

▼ **A1**▶ **M15** 335. ◀ PORTUGALSKO — ŠVÉDSKO▼ **B**

Žiadne.

▼ **M13**▶ **M15** 336. ◀ PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda z 8. júna 2004 týkajúca sa článkov 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 ustanovujúceho iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky podľa uvedeného nariadenia obidvoma krajinami s účinnosťou od 1. januára 2003.

▼ **M15**

337. RUMUNSKO — SLOVINSKO

Žiadne.

338. RUMUNSKO — SLOVENSKO

Žiadne.

339. RUMUNSKO — FÍNSKO

Žiadny dohovor.

340. RUMUNSKO — ŠVÉDSKO

Žiadny dohovor.

341. RUMUNSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne.

▼ **A1**▶ **M15** 342. ◀ SLOVINSKO - SLOVENSKO

Žiadne.

▶ **M15** 343. ◀ SLOVINSKO - FÍNSKO

Žiaden dohovor.

▶ **M15** 344. ◀ SLOVINSKO - ŠVÉDSKO

Žiadne.

▶ **M15** 345. ◀ SLOVINSKO - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne.

▶ **M15** 346. ◀ SLOVENSKO - FÍNSKO

Žiaden dohovor.

▶ **M15** 347. ◀ SLOVENSKO - ŠVÉDSKO

Žiaden dohovor.

▶ **M15** 348. ◀ SLOVENSKO - SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne.

▼ **M13**▶ **M15** 349. ◀ FÍNSKO – ŠVÉDSKO

Článok 15 Nordického dohovoru o sociálnom zabezpečení z 18. augusta 2003: dohoda o vzájomnom zrieknutí sa náhrad podľa článkov 36, 63 a 70 nariadenia (náklady na vecné dávky počas choroby a materstva, pri pra-

**▼ M13**

covných úrazoch a chorobách z povolania a na dávky počas nezamestnanosti) a článku 105 vykonávacieho nariadenia (náklady na správne kontroly a lekárske vyšetrenia).

**▼ A1****► M15 350. ◀ FÍNSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO****▼ M1**

Výmena listov z 1. a 20. júna 1995 týkajúcich sa článku 36 ods. 3 a 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 (náhrada alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky) a článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovanie a lekárske vyšetrenia).

**▼ B****► M15 351. ◀ ŠVÉDSKO — SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO****▼ M2**

Dojednanie z 15. apríla 1997 týkajúce sa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 tohto nariadenia (náhrada alebo upustenie od náhrady nákladov na vecné dávky) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (upustenie od nároku na náhradu nákladov spojených s administratívnymi overovaniami a lekáorskými vyšetreniami).

**▼B**

*PRÍLOHA 6 (A) (B) (4) (7) (9) (13)*  
**POSTUP PRI VYPLÁCANÍ DÁVOK**

(Článok 4 ods. 6 a článok 122 vykonávacieho nariadenia)

**Všeobecné ustanovenia**

Nedoplatky a iné jednorazové platby sa v zásade uskutočňujú prostredníctvom kontaktným orgánov. Bežné a ostatné platby sa uskutočňujú podľa postupu uvedeného v tejto prílohe.

A. BELGICKO

Priame platby.

**▼M15**

B. BULHARSKO

1. v styku s Belgickom, Českou republikou, Dánskom, Estónskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Lotyšskom, Luxemburskom, Maďarskom, Maltou, Holandskom, Rakúskom, Poľskom, Portugalskom, Rumunskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom, Švédskom a Spojeným kráľovstvom: priama platba.

2. v styku s Nemeckom, Cyprom a Litvou: platba prostredníctvom styčných orgánov.

C. ČESKÁ REPUBLIKA

**▼A1**

Priame platby.

**▼M15**

D. DÁNSKO

**▼B**

Priame platby.

**▼M15**

E. NEMECKO

**▼B**

1. **Dôchodkové poistenie manuálnych pracovníkov (invalidita, staroba, úmrtie):**

**▼M1**

a) v styku s Belgickom, Dánskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Luxemburskom, Portugalskom, Spojeným kráľovstvom, Rakúskom, Fínskom a Švédskom: priame platby;

**▼B**

b) v styku s ►**M15** Bulharskom a ◀Holandskom: platba prostredníctvom kontaktných orgánov (spoločné vykonávanie článkov 53 až 58 vykonávacieho nariadenia a ustanovení uvedených v prílohe 5).

2. **Dôchodkové poistenie administratívnych pracovníkov a baníkov (invalidita, staroba, úmrtie):**

**▼M1**

a) v styku s Belgickom, Dánskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Luxemburskom, Portugalskom, Spojeným kráľovstvom, Rakúskom, Fínskom a Švédskom: priame platby;

**▼B**

b) v styku s ►**M15** Bulharskom a ◀: platba prostredníctvom kontaktných orgánov (spoločné vykonávanie článkov 53 až 58 vykonávacieho nariadenia a ustanovení uvedených v prílohe 5).

3. **Poistenie v starobe pre poľnohospodárov: priame platby.**

**▼M1**

4. **Úrazové poistenie:**

**▼M8**

- a) v styku s ►**M9** ————— ◀ Taliansko, Holandskom a Portugalskom: platba cez styčné orgány príslušného štátu a štátu bydliska (spoločné uplatnenie článkov 53 až 58 vykonávacieho nariadenia a ustanovení uvedených v prílohe 5);
- b) v styku s ►**M15** Bulharskom, ◀Belgickom, ►**M9** Gréckom, ◀Španielskom, Francúzskom a Rakúskom: platba cez styčné orgány príslušného štátu;

**▼M1**

- c) v styku s Dánskom, Fínskom, Írskom, Luxemburskom, Spojeným kráľovstvom a Švédskom: priama platba, ak nie je uvedené inak.

**▼M15**

## F. ESTÓNSKO

**▼A1**

1. Všeobecne: priame platby.
2. Vo vzťahoch s Lotyšskom a Litvou: platby prostredníctvom styčných orgánov.

**▼M15**

## G. GRÉCKO

**▼A1**

Priame platby.

**▼M15**

## H. ŠPANIELSKO

**▼B**

Priame platby.

**▼M15**

## I. FRANCÚZSKO

**▼B**

1. Všetky systémy okrem systému pre námorníkov: priame platby.
2. Systém pre námorníkov: platba prostredníctvom platiaceho orgánu členských štátov, v ktorých má bydlisko osoba s právom na dávky.

**▼M15**

## J. ÍRSKO

**▼B**

Priame platby.

**▼M15**

## K. TALIANSKO

**▼B**

- a) *Zamestnanci:*
1. *Invalidné, starobné a pozostalostné dôchodky:*
    - a) v styku s Belgickom, Dánskom, Španielskom, Francúzskom (okrem Francúzskych fondov pre námorníkov), Gréckom, Írskom, Luxemburskom, Holandskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom: priame platby;
    - b) v styku so Spolkovou republikou Nemecko a Francúzskym fondom pre námorníkov: platba prostredníctvom kontaktných orgánov;
  2. *Dôchodky v prípade pracovného úrazu a choroby z povolania: priame platby;*
- b) *Samostatne zárobkovo činné osoby: priame platby.*

**▼M15**

## L. CYPRUS

**▼A1**

Priame platby.

**▼M15**

## M. LOTYŠSKO

**▼A1**

1. Priame platby.

**▼ A1**

2. Vo vzťahoch s Estónskou republikou a Litovskou republikou: platby prostredníctvom styčných orgánov.

**▼ M15**

N. LITVA

**▼ A1**

1. Vo vzťahoch s Belgickom, Českou republikou, Dánskom, Nemeckom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Cyprom, Luxemburskom, Maďarskom, Maltou, Holandskom, Rakúskom, Poľskom, Portugalskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom, Švédskom a Spojeným kráľovstvom: priame platby.
2. Vo vzťahoch s Estónskom a Lotyšskom: platby prostredníctvom styčných orgánov (spoločné vykonávanie článkov 53 až 58 vykonávacieho nariadenia).

**▼ M15**

O. LUXEMBURSKO

**▼ B**

Priame platby.

**▼ M15**

P. MAĎARSKO

**▼ A1**

Priame platby.

**▼ M15**

Q. MALTA

**▼ A1**

Priame platby.

**▼ M15**

R. HOLANDSKO

**▼ B**

1. V styku s Belgickom, Dánskom, Španielskom, Francúzskom, Gréckom, Írskom, Talianskom, Luxemburskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom: priame platby.
2. V styku so Spolkovou republikou Nemecko: platba prostredníctvom kontaktných orgánov (vykonávanie ustanovení uvedených v prílohe 5).

**▼ M15**

S. RAKÚSKO

**▼ B**

Priame platby.

**▼ M15**

T. POĽSKO

**▼ A1**

1. Všeobecná zásada: priame platby dávok.
2. Vo vzťahoch s Nemeckom na základe uzavretých dohôd: platby prostredníctvom inštitúcií miesta bydliska poberateľa (súčasnú uplatňovanie článkov 53-58 a článku 77 vykonávacieho nariadenia a ustanovení vymenovaných v prílohe 5).

**▼ M15**

U. PORTUGALSKO

**▼ B**

Priame platby.

**▼ M15**

V. RUMUNSKO

Priama platba.

W. SLOVINSKO

**▼ A1**

Priame platby.

▼ M15

X. SLOVENSKO

▼ A1

Priame platby.

▼ M15

Y. FÍNSKO

▼ B

Priame platby.

▼ M15

Z. ŠVÉDSKO

▼ B

Priame platby.

▼ M15

AA. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

▼ B

Priame platby.



**▼ B***PRÍLOHA 7 (A) (B)***BANKY**

(Článok 4 ods. 7, článok 55 ods. 3 a článok 122 vykonávacieho nariadenia)

<b>▼ B</b>	A. BELGICKO:	žiadna.
<b>▼ M15</b>	B. BULHARSKO:	Булбанк (Bulbank), София.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> C. ČESKÁ REPUBLIKA: ◀	Česká národní banka (Česká národní banka), Praha.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> D. DÁNSKO: ◀	Danmarks Nationalbank (Národná banka Dánska), Kodaň.
	<b>► M15</b> E. NEMECKO: ◀	Deutsche Bundesbank (Nemecká spolková banka), REPUBLIKA Frankfurt nad Mohanom.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> F. ESTÓNSKO: ◀	Hansapank (Hansabanka), Tallinn.
	<b>► M15</b> G. GRÉCKO: ◀	Τράπεζα της Ελλάδος, Αθήνα (Banka Grécka, Atény).
<b>▼ M13</b>	<b>► M15</b> H. ŠPANIELSKO: ◀	Banco Popular, Madrid.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> I. FRANCÚZSKO: ◀	Banque de France (Banka Francúzska), Paríž.
	<b>► M15</b> J. ÍRSKO: ◀	Central Bank of Ireland (Centrálna banka Írska), Dublin.
	<b>► M15</b> K. TALIANSKO: ◀	Banca Nazionale del Lavoro (Národná banka práce), Rím.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> L. CYPRUS: ◀	Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Ústredná banka Cypru), Λευκωσία.
	<b>► M15</b> M. LOTYŠSKO: ◀	Žiadne.
	<b>► M15</b> N. LITVA: ◀	Hansa - LTB (Hansa - LTB), Vilnius.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> O. LUXEMBURSKO: ◀	Caisse d'épargne (Sporiteľňa), Luxemburg.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> P. MAĎARSKO: ◀	Žiadne.
	<b>► M15</b> Q. MALTA: ◀	Bank Ċentrali ta' Malta (Ústredná banka Malty), Valletta.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> R. HOLANDSKO: ◀	žiadna.
	<b>► M15</b> S. RAKÚSKO: ◀	Österreichische Nationalbank (Národná banka Rakúska), Viedeň.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> T. POESKO: ◀	Narodowy Bank Polski (Národná banka Poľska), Warszawa.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> U. PORTUGALSKO: ◀	Banco de Portugal (Banka Portugalska), Lisabon.

**▼ M15**

V. RUMUNSKO: Banca Națională a României (Národná banka Rumunská), București.

**▼ A1**

► M15 W. SLOVINSKO: ◀ Banka Slovenije (Banka Slovinska), Ljubljana.

**▼ M11**

► M15 X. SLOVENSKO: ◀ Národná banka Slovenska, Bratislava. Štátna pokladnica, Bratislava.

**▼ M13**

► M15 Y. FÍNSKO: ◀ Žiadna.

**▼ B**

► M15 Z. ŠVÉDSKO: ◀ žiadna.

► M15 AA. SPOJENÉ KRÁLOVSTVO: ◀

*Veľká Británia:* Bank of England (Banka Anglicka), Londýn

*Severné Írsko:* Northern Bank Limited (Severná banka), Belfast

*Gibraltár:* Barclays Bank, Gibraltar.

**▼M15***PRÍLOHA 8 (B) (12) (13)***POSKYTOVANIE RODINNÝCH DÁVOK**

(Článok 4 ods. 8, článok 10a písm. d) a článok 122 vykonávacieho nariadenia)

Článok 10a písm. d) vykonávacieho nariadenia sa uplatňuje na:

*A. Zamestnanci a samostatne zárobkovo činné osoby*

a) s referenčným obdobím jedného kalendárneho mesiaca v styku medzi:

- Belgickom a Bulharskom,
- Belgickom a Českou republikou,
- Belgickom a Nemeckom,
- Belgickom a Gréckom,
- Belgickom a Španielskom,
- Belgickom a Francúzskom,
- Belgickom a Írskom,
- Belgickom a Litvou,
- Belgickom a Luxemburskom,
- Belgickom a Rakúskom,
- Belgickom a Poľskom,
- Belgickom a Portugalskom,
- Belgickom a Rumunskom,
- Belgickom a Slovenskom,
- Belgickom a Fínskom,
- Belgickom a Švédskom,
- Belgickom a Spojeným kráľovstvom,
- Bulharskom a Českou republikou,
- Bulharskom a Nemeckom,
- Bulharskom a Estónskom,
- Bulharskom a Gréckom,
- Bulharskom a Španielskom,
- Bulharskom a Francúzskom,
- Bulharskom a Írskom,
- Bulharskom a Cyprom,
- Bulharskom a Lotyšskom,
- Bulharskom a Litvou,
- Bulharskom a Luxemburskom,
- Bulharskom a Maďarskom,
- Bulharskom a Maltou,
- Bulharskom a Holandskom,
- Bulharskom a Rakúskom,
- Bulharskom a Poľskom,
- Bulharskom a Portugalskom,
- Bulharskom a Rumunskom,
- Bulharskom a Slovenskom,

▼ **M15**

- Bulharskom a Fínskom,
- Bulharskom a Švédskom,
- Bulharskom a Spojeným kráľovstvom,
- Českou republikou a Dánskom,
- Českou republikou a Nemeckom,
- Českou republikou a Gréckom,
- Českou republikou a Španielskom,
- Českou republikou a Francúzskom,
- Českou republikou a Írskom,
- Českou republikou a Lotyšskom,
- Českou republikou a Litvou,
- Českou republikou a Luxemburskom,
- Českou republikou a Maďarskom,
- Českou republikou a Maltou,
- Českou republikou a Holandskom,
- Českou republikou a Rakúskom,
- Českou republikou a Poľskom,
- Českou republikou a Portugalskom,
- Českou republikou a Rumunskom,
- Českou republikou a Slovinskom,
- Českou republikou a Slovenskom,
- Českou republikou a Fínskom,
- Českou republikou a Švédskom,
- Českou republikou a Spojeným kráľovstvom,
- Dánskom a Litvou,
- Dánskom a Poľskom,
- Dánskom a Slovenskom,
- Nemeckom a Gréckom,
- Nemeckom a Španielskom,
- Nemeckom a Francúzskom,
- Nemeckom a Írskom,
- Nemeckom a Litvou,
- Nemeckom a Luxemburskom,
- Nemeckom a Rakúskom,
- Nemeckom a Poľskom,
- Nemeckom a Rumunskom,
- Nemeckom a Slovenskom,
- Nemeckom a Fínskom,
- Nemeckom a Švédskom,
- Nemeckom a Spojeným kráľovstvom,
- Estónskom a Rumunskom,
- Gréckom a Litvou,
- Gréckom a Poľskom,
- Gréckom a Rumunskom,

**▼M15**

- Gréckom a Slovenskom,
- Španielskom a Litvou,
- Španielskom a Rakúskom,
- Španielskom a Poľskom,
- Španielskom a Rumunskom,
- Španielskom a Slovinskom,
- Španielskom a Slovenskom,
- Španielskom a Fínskom,
- Španielskom a Švédskom,
- Francúzskom a Litvou,
- Francúzskom a Luxemburskom,
- Francúzskom a Rakúskom,
- Francúzskom a Poľskom,
- Francúzskom a Portugalskom,
- Francúzskom a Rumunskom,
- Francúzskom a Slovinskom,
- Francúzskom a Slovenskom,
- Francúzskom a Fínskom,
- Francúzskom a Švédskom,
- Írskom a Litvou,
- Írskom a Rakúskom,
- Írskom a Poľskom,
- Írskom a Portugalskom,
- Írskom a Rumunskom,
- Írskom a Slovenskom,
- Írskom a Švédskom,
- Lotyšskom a Litvou,
- Lotyšskom a Luxemburskom,
- Lotyšskom a Maďarskom,
- Lotyšskom a Poľskom,
- Lotyšskom a Rumunskom,
- Lotyšskom a Slovinskom,
- Lotyšskom a Slovenskom,
- Lotyšskom a Fínskom,
- Litvou a Luxemburskom,
- Litvou a Maďarskom,
- Litvou a Holandskom,
- Litvou a Rakúskom,
- Litvou a Portugalskom,
- Litvou a Rumunskom,
- Litvou a Slovinskom,
- Litvou a Slovenskom,
- Litvou a Fínskom,
- Litvou a Švédskom,

**▼M15**

- Litvou a Spojeným kráľovstvom,
- Luxemburskom a Rakúskom,
- Luxemburskom a Poľskom,
- Luxemburskom a Portugalskom,
- Luxemburskom a Rumunskom,
- Luxemburskom a Slovinskom,
- Luxemburskom a Slovenskom,
- Luxemburskom a Fínskom,
- Luxemburskom a Švédskom,
- Maďarskom a Rakúskom,
- Maďarskom a Poľskom,
- Maďarskom a Rumunskom,
- Maďarskom a Slovinskom,
- Maďarskom a Slovenskom,
- Maltou a Rumunskom,
- Maltou a Slovenskom,
- Holandskom a Rakúskom,
- Holandskom a Poľskom,
- Holandskom a Rumunskom,
- Holandskom a Slovenskom,
- Holandskom a Fínskom,
- Holandskom a Švédskom,
- Rakúskom a Poľskom,
- Rakúskom a Portugalskom,
- Rakúskom a Rumunskom,
- Rakúskom a Slovinskom,
- Rakúskom a Slovenskom,
- Rakúskom a Fínskom,
- Rakúskom a Švédskom,
- Rakúskom a Spojeným kráľovstvom,
- Poľskom a Portugalskom,
- Poľskom a Rumunskom,
- Poľskom a Slovinskom,
- Poľskom a Slovenskom,
- Poľskom a Fínskom,
- Poľskom a Švédskom,
- Poľskom a Spojeným kráľovstvom,
- Portugalskom a Rumunskom,
- Portugalskom a Slovinskom,
- Portugalskom a Slovenskom,
- Portugalskom a Fínskom,
- Portugalskom a Švédskom,
- Portugalskom a Spojeným kráľovstvom,
- Rumunskom a Slovinskom,

**▼M15**

- Rumunskom a Slovenskom,
- Rumunskom a Fínskom,
- Rumunskom a Švédskom,
- Rumunskom a Spojeným kráľovstvom,
- Slovinskom a Slovenskom,
- Slovinskom a Fínskom,
- Slovinskom a Spojeným kráľovstvom,
- Slovenskom a Fínskom,
- Slovenskom a Švédskom,
- Slovenskom a Spojeným kráľovstvom,
- Fínskom a Švédskom,
- Fínskom a Spojeným kráľovstvom,
- Švédskom a Spojeným kráľovstvom.

b) s referenčným obdobím kalendárneho štvrt'roka v styku medzi:

- Dánskom a Nemeckom,
- Holandskom a Dánskom, Nemeckom, Francúzskom, Luxemburskom, Portugalskom.

**B. *Samostatne zárobkovo činné osoby***

s referenčným obdobím kalendárneho štvrt'roka v styku medzi:

- Belgickom a Holandskom.

**C. *Zamestnanci***

s referenčným obdobím jedného kalendárneho mesiaca v styku medzi:

- Belgickom a Holandskom.

**▼ B***PRÍLOHA 9 (A) (B) (2) (12) (14)***VÝPOČET PRIEMERNÝCH ROČNÝCH NÁKLADOV NA VECNÉ DÁVKY**

(Článok 4 ods. 9, článok 94 ods. 3 písm. a) a článok 95 ods. 3 písm. a) vykonávacieho nariadenia)

**A. BELGICKO**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa berie do úvahy všeobecný systém sociálneho zabezpečenia.

Avšak na účely uplatňovania článku 94 a 95 vykonávacieho nariadenia v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 35 ods. 2 nariadenia, sa však pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky berie do úvahy povinné zdravotné poistenie samostatne zárobkovo činných osôb.

**▼ M15****B. BULHARSKO**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa berú do úvahy vecné dávky vyplatené Národným fondom nemocenského poistenia v súlade so zákonom o nemocenskom poistení.

**C. ČESKÁ REPUBLIKA****▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadní systém všeobecného zdravotného poistenia.

**▼ M15****D. DÁNSKO****▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú podľa systémov určených podľa zákona o verejnej zdravotníckej starostlivosti, zákona o nemocniciach a, vzhľadom na náklady na rehabilitáciu, zákona o sociálnej pomoci.

**▼ M15****E. NEMECKO****▼ M1**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa určujú na základe všeobecného systému.

**▼ M15****F. ESTÓNSKO****▼ M11**

Vypočítajú sa priemerné ročné náklady na vecné dávky, berúc do úvahy dávky poskytnuté v súlade s Aktom o zdravotnom poistení a Aktom o organizácii zdravotníckych služieb a článkom 12 Aktu o sociálnej starostlivosti (ustanovenie o protetických, ortopedických a iných pomôckach).

**▼ M15****G. GRÉCKO****▼ M11**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky, sa vezme do úvahy všeobecný systém sociálneho zabezpečenia spravovaný Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (IKA – ETAM) (Inštitútom sociálneho poistenia – Zjednoteným fondom poistenia pre zamestnancov (IKA – ETAM).

**▼ M15****H. ŠPANIELSKO****▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú podľa dávok, ktoré poskytlo štátne zdravotníctvo Španielska.

**▼ M15****I. FRANCÚZSKO****▼ B**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa berie do úvahy všeobecný systém sociálneho zabezpečenia.



**▼ M15**

J. ÍRSKO

**▼ M9**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú tak, že sa vezmú do úvahy vecné dávky (zdravotnícke služby), ktoré poskytujú zdravotnícke rady/ orgán uvedený v prílohe 2 v súlade s ustanoveniami zákonov o zdravotníctve z rokov 1947 až 1970.

**▼ M15**

K. TALIANSKO

**▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú na základe dávok poskytovaných v systéme národnej zdravotníckej služby v Taliansku.

**▼ M15**

L. CYPRUS

**▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadnia dávky poskytované štátnymi zdravotníckymi službami na Cypre.

**▼ M15**

M. LOTYŠSKO

**▼ M13**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na dávky sa zohľadnia vecné dávky (zdravotnícke služby) spravované Agentúrou povinného štátneho zdravotného poistenia.

**▼ M15**

N. LITVA

**▼ A1**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú na základe ustanovení zákona o zdravotnom poistení.

**▼ M15**

O. LUXEMBURSKO

**▼ B**

Všetky nemocenské fondy a združenie nemocenských fondov sa vezmú do úvahy pri výpočte ročných priemerných nákladov na vecné dávky.

**▼ M15**

P. MAĎARSKO

**▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadní všeobecný systém zdravotného poistenia a náklady na dávky zdravotnej starostlivosti poskytované v súlade s ustanoveniami zákona o zdraví.

**▼ M15**

Q. MALTA

**▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadnia dávky poskytované v rámci vnútroštátneho systému zdravotníctva.

**▼ M15**

R. HOLANDSKO

**▼ B**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa berie do úvahy všeobecný systém sociálneho zabezpečenia.

Potrebné je však zníženie, aby boli zohľadnené účinky:

1. poistenia pre prípad invalidity (arbeidsongeschiktheidsverzekering, WAO);
2. poistenia osobitných nákladov v prípade choroby (verzekering tegen bijzondere ziektekosten, AWBZ).

**▼ M15**

S. RAKÚSKO

**▼ M8**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú berúc do úvahy:

1. dávky poskytnuté Gebietskrankenkassen (regionálne fondy nemocenského poistenia);

**▼ M13**

2. dávky poskytované nemocnicami, za ktoré zodpovedá Landesgesundheitsfonds (regionálny fond zdravia);

**▼ M8**

3. dávky poskytnuté inými nemocnicami zahrnutými v dohode medzi Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavná asociácia rakúskych sociálnych poisťovní) a Wirtschaftskammer Österreich (Rakúska obchodná komora) uplatňujúca sa od 31. Decembra 2000 a
4. dávky poskytnuté Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation (Spolu-financujúci fond pre oplodnenie in vitro) vo Viedni.

**▼ M15**

T. POĽSKO

**▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadnia dávky poskytované v rámci všeobecného systému zdravotného poistenia.

**▼ M15**

U. PORTUGALSKO

**▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú na základe dávok, ktoré poskytujú štátne zdravotnícke služby.

**▼ M15**

V. RUMUNSKO

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa berú do úvahy dávky poskytované v rámci systému nemocenského poistenia.

W. SLOVINSKO

**▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadní všeobecný program zdravotnej starostlivosti.

**▼ M15**

X. SLOVENSKO

**▼ A1**

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na vecné dávky sa zohľadnia náklady vynaložené na účely zdravotnej starostlivosti v rámci systému zdravotného poistenia.

**▼ M15**

Y. FÍNSKO

**▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú na základe systémov verejných zdravotníckych a nemocničných služieb a náhrad v rámci nemocenského poistenia a rehabilitačných služieb, ktoré poskytuje Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (sotsiaalkindlustusasutus), Helsinki.

**▼ M15**

Z. ŠVÉDSKO

**▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú na základe dávok poskytovaných v rámci štátneho systému sociálneho zabezpečenia.

**▼ M15**

AA. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

**▼ B**

Priemerné ročné náklady na vecné dávky sa vypočítajú na základe dávok, ktoré poskytuje (National Health Service of the United Kingdom) Štátne zdravotníctvo Spojeného kráľovstva.

**▼B**

PRÍLOHA 10 (A) (B) (2) (3) (7) (8) (9) (12) (13) (14) (15)

**INŠTITÚCIE A ÚRADY URČENÉ PRÍSLUŠNÝMI ORGÁNMI**

(Článok 4 ods. 10 vykonávacieho nariadenia)

**A. BELGICKO**

Na účely uplatňovania článku 10b vykonávacieho nariadenia:

Zamestnanci:	Poist'ovňa, u ktorej bol zamestnanec poistený;
Samostatne zárobkovo činné osoby:	Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (Národný inštitút sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb), Brusel.

**▼M13**

1. Na účely uplatňovania článku 14 nariadenia a článku 11 ods. 1 písm. a) a ods. 2 a článkov 12a, 13 a 14 vykonávacieho nariadenia:
- Office national de sécurité sociale, Bruxelles – Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Brussel (Národný úrad sociálneho zabezpečenia, Brusel).

**▼B**

2. Na účely uplatňovania článku 14b ods. 1 nariadenia a článku 11 vykonávacieho nariadenia:
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fond na podporu a zabezpečenie námorníkov), Antverpy,

3. Na účely uplatňovania článku 14a nariadenia a článkov 11a ods. 1 písm. a) a 12a vykonávacieho nariadenia:
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný inštitút sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb, Brusel).

- 3a. Na účely uplatňovania článku 14c nariadenia a článku 12a vykonávacieho nariadenia:

Zamestnanci:

Office national de sécurité sociale, Bruxelles-Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, Brussel — (Národný úrad sociálneho zabezpečenia, Brusel);

Samostatne zárobkovo činné osoby:

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Národný inštitút sociálneho poistenia samostatne zárobkovo činných osôb), Brusel;

**▼M13**

- 3b. Na účely uplatňovania článkov 14e a 14f nariadenia a článku 12b vykonávacieho nariadenia:
- Service public fédéral de sécurité sociale, Bruxelles – Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Brussel (Federálna verejná služba sociálneho zabezpečenia, Brusel).

4. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia a:

— Článku 11 ods. 1 písm. b) vykonávacieho nariadenia:

- a) Len v jednotlivých osobitných prípadoch:  
Office national de sécurité sociale/Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (Národný úrad sociálneho zabezpečenia, Brusel);

- b) Výnimky v záujme určitých skupín pracovníkov:  
Service public fédéral de sécurité sociale, Direction générale Politique sociale/Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directie-Generaal Sociaal Beleid (Federálna verejná služba sociálneho zabezpečenia, generálne riaditeľstvo pre sociálnu politiku, Brusel);

**▼ M13**

— Článok 11a ods. 1 písm. b) vykonávacieho nariadenia:

Service public fédéral de sécurité sociale, Direction générale Indépendants/Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directie-Generaal Zelfstandigen (Federálna verejná služba sociálneho zabezpečenia, generálne riaditeľstvo pre samostatne zárobkovú činnosť, Brusel).

4a. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia v prípade využívania osobitného systému pre štátnych zamestnancov:

Service public fédéral de sécurité sociale, Bruxelles/Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Bruxelles (Federálna verejná služba sociálneho zabezpečenia, Brusel).

**▼ B**

5. Na účely uplatňovania článkov 80 ods. 2, 81, 82 ods. 2, 85 ods. 2 a 88 vykonávacieho nariadenia:

a) Všeobecne:

Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor Arbeidsvoorziening, Brussel — (Národný úrad zamestnanosti, Brusel);

b) Pre námorníkov:

Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Účelový fond obchodného loďstva), Antverpy.

6. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:

a) Choroba, materstvo a pracovné úrazy:

i) všeobecne:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút poistenia pre prípad choroby a poistenia pre prípad invalidity, Brusel),

ii) pre osoby, na ktoré sa vzťahuje systém námorského sociálneho poistenia:

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

iii) pre bývalých zamestnancov Belgického Konga a Rwandy — Urundi:

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Úrad pre námorské sociálne zabezpečenie, Brusel).

b) Choroby z povolania:

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fond pre choroby z povolania, Brusel);

c) Nezamestnanosť:

i) všeobecne:

Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Národný úrad zamestnanosti, Brusel);

ii) pre námorníkov:

Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Účelový fond obchodného loďstva), Antverpy.

7. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Národný inštitút poistenia pre prípad choroby a poistenia pre prípad invalidity, Brusel).

**▼ M15****B. BULHARSKO**

1. Na účely uplatňovania článku 14c, článku 14d ods. 3 a článku 17 nariadenia:

Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), София.

2. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia:

Национален осигурителен институт (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), София.

▼ M15

3. Na účely uplatňovania článku 8, článku 10b, článku 11 ods. 1, článku 11a ods. 1, článku 12a, článku 13 ods. 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3 a článku 38 ods. 1 vykonávacieho nariadenia:
- Министерство на здравеопазването (ministerstvo zdravotníctva), София,
  - Национален осигурителен институт (Народný inštitút sociálneho zabezpečenia), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Народný fond zdravotného poistenia), София,
4. Na účely uplatňovania článku 70 ods. 1, článku 80 ods. 2, článku 81, článku 82 ods. 2, a článku 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- Национален осигурителен институт (Народný inštitút sociálneho zabezpečenia), София.
5. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2, článku 86 ods. 2, článku 89 ods. 1, článku 102 ods. 2, článkov 109 a 110 vykonávacieho nariadenia:
- Министерство на здравеопазването (ministerstvo zdravotníctva), София,
  - Национален осигурителен институт (Народný inštitút sociálneho zabezpečenia), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Народný fond nemocenského poistenia), София.
6. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- Министерство на здравеопазването (ministerstvo zdravotníctva), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Народný fond nemocenského poistenia), София.

## C. ČESKÁ REPUBLIKA

▼ A1

1. Na účely uplatňovania článkov 14 ods. 1 písm. b) a 17 nariadenia a článku 10 písm. b), článku 11 ods. 1, článku 11a ods. 1, článku 12 písm. a), článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3, článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- Česká správa sociálneho zabezpečení (Česká správa sociálneho zabezpečenia), Praha.
2. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 82 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- Obecný úrad (správny orgán) podľa miesta, kde bývajú rodinní príslušníci.
3. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (v súvislosti s náhradou výdavkov na vecné dávky v súlade s článkami 36 a 63 nariadenia):
- Centrum mezistátních úhrad (Centrum medzištátnych úhrad), Praha.
4. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (v súvislosti s náhradou dávok v nezamestnanosti v súlade s článkom 70 nariadenia):
- Ministerstvo práce a sociálnych vecí - Správa služieb zamestnanosti (Ministerstvo práce a sociálnych vecí - Správa služieb zamestnanosti), Praha.

▼ M15

## D. DÁNSKO

▼ M12

1. Na účely uplatňovania článkov 10c, 11 ods. 1, 11a ods. 1, článku 12a, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3 vykonávacieho nariadenia:
- Den Sociale Sikringsstyrelse, København.

**▼ B**

- Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Sundhedsministeriet (Ministerstvo zdravotníctva), Kodaň.
- **M2** 2. Na účely článkov 14 ods. 1 písm. b) a 2 písm. a), 14a ods. 1 písm. b) a 14b ods. 1 a 2 tohto nariadenia: ◀ ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀
3. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia a článku 10b vykonávacieho nariadenia: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀

**▼ M9**

4. Na účely uplatňovania článkov 38 ods. 1, 70 ods. 1 a 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Miestny orgán obce, v ktorej má príjemca bydlisko.
5. Na účely uplatňovania článkov 80 ods. 2, 81 a 84 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Fond nezamestnanosti, ktorého bola dotknutá osoba naposledy členom, Arbejdsskattedirektoratet (Riaditeľstvo práce), Kodaň, ak dotknutá osoba nebola členom fondu nezamestnanosti.
6. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) preplácanie podľa článkov 36 a 63 nariadenia: Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň;
- b) náhrady podľa článku 70 ods. 2 nariadenia: Arbejdsdirektoratet (riaditeľstvo práce), Kodaň.

**▼ B**

7. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia:

**▼ M9**

- a) dávky podľa kapitol 1 a 5 hlavy III nariadenia: Indenrigs- og Sundhedsministeriet (ministerstvo vnútra a zdravotníctva), Kodaň.

**▼ B**

- b) peňažné dávky podľa kapitoly 1 hlavy III nariadenia a dávky podľa kapitoly 2, 3, 7 a 8 hlavy III nariadenia: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Úrad sociálneho zabezpečenia), Kodaň. ◀
- c) dávky podľa kapitoly 4 oddielu III nariadenia: Arbejdsskattedirektors (Národný úrad pre pracovné úrazy a choroby z povolania), Kodaň.

**▼ M9**

- d) dávky podľa kapitoly 6 hlavy III nariadenia: Arbejdsdirektoratet (riaditeľstvo práce), Kodaň.

**▼ M15**

## E. NEMECKO

**▼ B**

1. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia:
- a) podľa charakteru naposledy vykonávanej činnosti: dôchodkové poisťovne manuálnych pracovníkov a administratívnych pracovníkov, uvedené v prílohe 2 pre rôzne členské štáty;
- b) ak nie je možné určiť charakter naposledy vykonávanej činnosti: dôchodkové poisťovne manuálnych robotníkov, uvedené v prílohe 2 pre rôzne členské štáty;
- c) osoby, ktoré boli podľa holandských právnych predpisov poistené v systéme všeobecného poistenia v starobe (Algemene Ouderdomswet), zatiaľ čo vykonávali činnosť, na ktorú sa nevzťahovalo povinné poistenie podľa nemeckých právnych predpisov: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Spolková poisťovňa pre administratívnych pracovníkov), Berlín.

**▼M13**

## 2. Na účely uplatňovania:

- článku 14 ods. 1 písm. a) a článku 14b ods. 1 nariadenia a v prípade dohôd podľa článku 17 nariadenia v spojení s článkom 11 vykonávacieho nariadenia,
- článku 14a ods. 1 písm. a) a článku 14b ods. 2 a v prípade dohôd podľa článku 17 nariadenia v spojení s článkom 11a vykonávacieho nariadenia,
- článku 14 ods. 2 písm. b), článku 14 ods. 3, článkov 14a ods. 2 až 4 a článku 14c písm. a) a v prípade dohôd podľa článku 17 nariadenia v spojení s článkom 12a vykonávacieho nariadenia:

- i) osoby s nemocenským poistením: inštitúcia, v ktorej sú poistené, ako aj colné orgány, pokiaľ ide o kontroly;
- ii) osoby bez nemocenského poistenia:
  - zamestnané osoby: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Spolkový úrad pre poistenie administratívnych pracovníkov), Berlín, ako aj colné orgány, pokiaľ ide o kontroly;
  - pre manuálnych pracovníkov: príslušná inštitúcia dôchodkového poistenia pre manuálnych pracovníkov, ako aj colné orgány, pokiaľ ide o kontroly.

**▼B**

3. Na účely uplatňovania článkov 14 ods. 1 písm. b), 14a ods. 1 písm. b) a 14b ods. 1 (súčasne s článkom 14a ods. 1 písm. b), článku 14b ods. 2 (súčasne s článkom 14a ods. 1 písm. b) a článkom 17 nariadenia: Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland (Nemecké styčné centrum nemocenského poistenia — Zahraničie), Bonn.

**▼M1**

4. Na účely uplatňovania článku 13 ods. 2, 3 a 4 a článku 14 vykonávacieho nariadenia: Nemocenský fond v oblasti Bonnu, ktorý si vyberie dotknutá osoba.

**▼B**

5. Na účely uplatňovania článkov 80 ods. 2, 81 a 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Arbeitsamt (Úrad zamestnanosti) okresu v Nemecku, v ktorom mal pracovník naposledy bydlisko alebo pobyt, alebo ak pracovník nemal bydlisko ani pobyt v Nemecku, pokiaľ tam pracoval, Arbeitsamt okresu v Nemecku, v ktorom bol pracovník naposledy zamestnaný.
6. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Arbeitsamt okresu v Nemecku, v ktorom bol pracovník naposledy zamestnaný.
7. Na účely uplatňovania článku 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) rodinné prídavky vyplácané podľa článkov 77 a 78 nariadenia: Arbeitsamt Nürnberg (Úrad zamestnanosti), Nürnberg;
  - b) doplnky k dôchodkom pre deti, vyplácané v rámci systému zákonného dôchodkového poistenia: dôchodkové poisťovne pre manuálnych pracovníkov, administratívnych pracovníkov a baníkov, určené ako príslušné inštitúcie v odseku 2 časti C prílohy 2.
8. Na účely uplatňovania: a) Článku 36 nariadenia a článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: AOK-Bundesverband (Národný zväz miestnych nemocenských fondov), Bonn 2;
- b) článku 63 nariadenia a článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Zväz profesijných a obchodných združení v priemysle), St. Augustin;
  - c) článku 75 nariadenia a článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Bundesanstalt für Arbeit (Spolkový úrad zamestnanosti), Nürnberg.

**▼B**

9. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) náhrada nesprávne poskytnutých vecných dávok pri predložení overeného prehlásenia podľa článku 20 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland (Nemecké styčné centrum nemocenského poistenia — Zahraničie), Bonn, pomocou fondu náhrad podľa odseku 5 časti C prílohy VI nariadenia;
  - b) náhrada nesprávne poskytnutých vecných dávok pri predložení overeného prehlásenia podľa článku 62 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Zväz profesijných a obchodných združení v priemysle), St. Augustin.
10. Na účely uplatňovania článku 14d ods. 3 nariadenia: inštitúcia, ktorej sú platené príspevky na dôchodkové poistenie alebo ak je žiadosť podaná spolu so žiadosťou o dôchodok alebo po nej inštitúcií, ktorá skúma žiadosť.

**▼M15**

## F. ESTÓNSKO

**▼M11**

1. Na účel uplatnenia článkov 14 písm.c), 14 písm. d) ods. 3 a 17 nariadenia a článkov 6 ods. 1, 10 písm. b), 11 ods. 1, 11 písm. a) ods. 1, 12 písm. a), 13 ods. 2, 13 ods. 3, 14 ods. 1, 14 ods.2, 14 ods. 3, 17, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 82 ods. 2, 86 ods. 2 implementujúceho nariadenia: Sotsiaalkindlustusamet (Úrad sociálneho poistenia).
2. Na účel uplatnenia článkov 8 a 113 ods. 2 implementujúceho nariadenia: Eesti Haigekassa (Estónsky poisťovací fond zdravia).
3. Na účel uplatnenia článkov 80 ods. 2 a 81 implementujúceho nariadenia: Eesti Töötukassa (Estónsky poisťovací fond v nezamestnanosti).
4. Na účel uplatnenia článku 102 ods. 2 implementujúceho nariadenia:
- a) choroba, materstvo, pracovné úrazy a choroby z povolania: Eesti Haigekassa (Estónsky poisťovací fond zdravia);
  - b) nezamestnanosť: Eesti Töötukassa (Estónsky poisťovací fond v nezamestnanosti).
5. Na účel uplatnenia článku 109 implementujúceho nariadenia: Maksuamet (Daňový úrad).
6. Na účel uplatnenia článku 110 implementujúceho nariadenia: Príslušná oprávnená inštitúcia.

**▼M15**

## G. GRÉCKO

**▼M11**

1. Na účel uplatnenia článku 6 ods. 1 implementujúceho nariadenia: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (IKA – ETAM), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia– Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (IKA – ETAM), Atény).



▼ M1

2. Na účely uplatňovania:
- článku 14 ods. 1, 14b ods. 1 a dohód podľa článku 17 nariadenia spolu s článkom 11 vykonávacieho nariadenia;
  - článku 14 ods. 2 písm. b) a dohód podľa článku 17 nariadenia spolu s článkom 12a vykonávacieho nariadenia:

▼ M11

- i) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia– Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény);

▼ M1

- ii) pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ) Πειραιάς. (Dôchodkový fond pre námorníkov (ΝΑΤ)), Pireus.

3. Na účely uplatňovania:
- článku 14 ods. 1, 14b ods. 2 a dohód podľa článku 17 nariadenia spolu s článkom 11a vykonávacieho nariadenia;
  - článku 14a ods. 2, článku 14c a dohód podľa článku 17 nariadenia spolu s článkom 12a vykonávacieho nariadenia;
  - článku 13 ods. 2 a 3a článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia:

▼ M11

- i) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény);

▼ M1

- ii) pre samostatne zárobkovo činné osoby:  
(ich príslušný poisťný orgán),  
konkrétne:

- majitelia verejných dopravných prostriedkov: Ταμείο Συντάξεων Αυτοκινητιστών (ΤΣΑ) Αθήνα, (Dôchodkový fond pre vodičov (ΤΣΑ)), Atény,
- remeselníci a drobní obchodníci: Ταμείο Επαγγελματιών και Βιοτεχνών Ελλάδος (ΤΕΒΕ) Αθήνα, (Poisťovací fond pre remeselníkov a drobných obchodníkov (ΤΕΒΕ)), Atény,
- obchodníci: Ταμείο Ασφάλισης Εμπόρων (ΤΑΕ) Αθήνα, (Poisťovací fond pre obchodníkov (ΤΑΕ)) Atény,
- turistickí a prepravní zástupcovia: Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών Πρακτόρων και Υπαλλήλων (ΤΑΝΠΥ) Πειραιάς, (Poisťovací fond pre prepravných zástupcov a zamestnancov (ΤΑΝΠΥ)), Pireus,
- právni poradcovia, advokáti a notári: Ταμείο Νομικών Αθήνα, (Fond právnikov), Atény,
- lekári, zubári, veterinári a lekárnici: Ταμείο Σύνταξης και Αυτασφάλισης Υγειονομικών (ΤΣΑΥ) Αθήνα, (Poisťovací fond a dôchodkový fond zdravotníckych pracovníkov (ΤΣΑΥ)), Atény,
- inžinieri a architekti: Ταμείο Σύνταξης Μηχανικών και Εργοληπτόν Δημοσίων Έργων (ΤΣΜΕΔΕ), Αθήνα, (Dôchodkový fond pre inžinierov a dodávateľov verejných prác (ΤΣΜΕΔΕ)), Atény,

▼ M1

- pracovníci denníkov v Aténach a Tesalonikách: Ταμείο Σύνταξης Προσπικού Εφημερίδων Αθήνας-Θεσσαλονίκης (ΤΣΠΕΑΘ) Αθήνα, (Dôchodkový fond zamestnancov denníkov v Aténach a Tesalonikách (TSPEATH)), Atény,
  - majitelia oblastných denníkov a periodík a novinári: Ταμείο Ασφάλισης Ιδιοκτητών, Συντακτών και Υπαλλήλων Τύπου (ΤΑΙΣΥΤ) Αθήνα, (Poist'ovací fond pre majiteľov, vydavateľov a zamestnancov tlače (ΤΑΙΣΥΤ)), Atény,
  - hoteliéři: Ταμείο Πρόνοιας Ξενοδόχων Αθήνα, (Podporný fond pre hoteliérov), Atény,
  - predavači novín: Ταμείο Συντάξεων Εφημεριδοπωλών Αθήνα-Θεσσαλονίκη; (Dôchodkový fond pre predavačov novín), Atény — Tessaloniki;
- iii) pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ) Πειραιάς. (Dôchodkový fond pre námorníkov (ΝΑΤ)), Pireus.
4. Na účely uplatňovania článku 14c ods. 3 nariadenia:

▼ M11

- a) ako všeobecné pravidlo: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény);

▼ M1

- b) pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ) Πειραιάς. (Dôchodkový fond pre námorníkov (ΝΑΤ)), Pireus.
5. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, 82 ods. 2 a 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ) Γλυφάδα. (Organizácia pre prácu a zamestnanie (ΟΑΕΔ)), Glyfada.

▼ M11

6. Na účel uplatnenia článku 81 implementujúceho nariadenia: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény).

▼ M1

7. Pre účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) rodinné prídavky, dávkы v nezamestnanosti: Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ) Γλυφάδα; (Organizácia pre prácu a zamestnanie (ΟΑΕΔ)), Glyfada;
- b) dávkы pre námorníkov: Οίκος Ναύτου Πειραιάς; (Domov námorníkov, Pireus);

▼ M2

- c) iné dávkы:

▼ M11

- i) zamestnané, samostatne zárobkovo činné osoby a zamestnanaci miestnej samosprávy: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény)
- ii) štátni zamestnanci: Οργανισμός Περιθάλψης Ασφαλισμένων Δημοσίου (ΟΠΑΔ), Αθήνα (Zdravotný poist'ovací fond štátnych zamestnancov (ΟΠΑΔ), Atény)

**▼ M2**

- iii) pre vojenský personál v činnej službe: Υπουργός Εθνικής Αμύνης Αθήνα (Ministerstvo národnej obrany), Atény
- iv) pre vojenský personál v činnej službe v prístavnej strážii: Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (Ministerstvo obchodného námorníctva), Pireus
- v) pre študentov AEI a TEI: Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων Αθήνα (Ministerstvo školstva a náboženských vecí), Atény.

**▼ M1**

8. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia:
- a) rodinné prídavky, dávky v nezamestnanosti: Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα; (Organizácia pre prácu a zamestnanie (AOED)), Glyfada;
  - b) dávky pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς; (Dôchodkový fond pre námorníkov (ΝΑΤ)), Pireus;

**▼ M11**

- c) iné dávky: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény).

**▼ M1**

9. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) dávky pre námorníkov: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ) Πειραιάς (Dôchodkový fond pre námorníkov (ΝΑΤ)), Pireus;

**▼ M11**

- b) iné dávky: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Inštitút sociálneho poistenia – Zjednotený fond poistenia pre zamestnancov (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Atény).

**▼ M15**

## H. ŠPANIELSKO

**▼ M13**

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia v individuálnych prípadoch a článku 6 ods. 1 (s výnimkou osobitnej dohody medzi námorníkmi a „Instituto Social de la Marina“), článku 11 ods. 1, článku 11a, článku 12a, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3 a článku 109 vykonávacieho nariadenia: Tesorería General de la Seguridad Social (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia), Madrid.
2. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2, (s výnimkou námorníkov a dávok v nezamestnanosti), článku 110 (s výnimkou námorníkov) a článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Instituto Nacional de la Seguridad Social (Národná inštitúcia sociálneho zabezpečenia), Madrid.
3. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 v súvislosti s námorníkmi (s výnimkou dávok v nezamestnanosti) a článku 110 vykonávacieho nariadenia: Instituto Social de la Marina (Inštitúcia sociálnej starostlivosti pre námorníctvo), Madrid.

**▼ M13**

4. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 85 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia okrem námorníkov a na uplatňovanie dvoch posledných uvedených článkov okrem osôb v osobitnom systéme pre príslušníkov ozbrojených síl: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (oblastné riaditeľstvá Národnej inštitúcie sociálneho zabezpečenia).
5. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 (osobitná dohoda pre námorníkov), článku 38 ods. 1 (v súvislosti s námorníkmi), článku 70 ods. 1, článku 80 ods. 2, článku 81, článku 82 ods. 2, článku 85 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Direcciones Provinciales del Instituto Social de la Marina (oblastné riaditeľstvá Inštitúcie sociálnej starostlivosti pre námorníctvo).
6. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 v súvislosti s dávkami v nezamestnanosti: Servicio Público de Empleo Estatal (Štátna verejná služba zamestnanosti), INEM, Madrid.
7. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia v súvislosti s dávkami v nezamestnanosti s výnimkou námorníkov: Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal (oblastné riaditeľstvá Štátnej verejnej služby zamestnanosti), INEM, Madrid.
8. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia vzťahujúce sa na rodinné dávky v súvislosti s osobami v osobitnom systéme pre príslušníkov ozbrojených síl: Dirección General de Personal del Ministerio de Defensa (generálne riaditeľstvo pre ľudské zdroje, Ministerstvo obrany), Madrid.
9. Osobitný systém pre štátnych zamestnancov: na účely uplatňovania článkov 14e, 14f a 17 nariadenia a článku 12a vykonávacieho nariadenia: Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado, Servicios Centrales (Všeobecná vzájomná poisťovňa pre štátnych zamestnancov, centrálna služba), Madrid.
10. Osobitný systém pre príslušníkov ozbrojených síl: na účely uplatňovania článkov 14e, 14f a 17 nariadenia a článku 12a vykonávacieho nariadenia: Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Inštitúcia sociálneho poistenia ozbrojených síl), Madrid.
11. Osobitný systém pre úradníkov súdnej správy: na účely uplatňovania článkov 14e, 14f a 17 nariadenia a článku 12a vykonávacieho nariadenia: Mutualidad General Judicial (Všeobecná vzájomná poisťovňa pre súdnictvo), Madrid.

**▼ M15**

## I. FRANCÚZSKO

**▼ B**

1. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Direction régionale de la sécurité sociale (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia).
2. Na účely uplatňovania článku 11 ods. 1 písm. a) a 12a vykonávacieho nariadenia:
  - a) Kontinentálne Francúzsko:
    - i) všeobecne: Caisse primaire d'assurance maladie (Miestny fond nemocenského poistenia),
    - ii) systém v poľnohospodárstve: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho poistenia v poľnohospodárstve),
    - iii) systém pre baníkov: Société de secours minière (Spoločnosť na podporu baníkov),
    - iv) systém pre námorníkov: Section „Caisse de retraite des marins“ du quartier des affaires maritimes (Fond dôchodkov pre námorníkov, odbor pre záležitosti námorných síl);
  - b) Zahraničné departmenty:
    - i) všeobecne: Caisse générale de sécurité sociale (Všeobecný fond sociálneho zabezpečenia),

**▼B**

- ii) pre námorníkov: Section „Caisse de retraite des marins“ du quartier des affaires maritimes (Fond dôchodkov pre námorníkov, odbor pre záležitosti námorných síl);
3. Na účely uplatňovania článkov 11a ods. 1 a 12a vykonávacieho nariadenia: Caisses mutuelles régionales (Regionálne vzájomné fondy).
4. Na účely uplatňovania článkov 13 ods. 2 a 3 a 14 ods. 3 vykonávacieho nariadenia: Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne (Miestny fond nemocenského poistenia parížskeho regiónu).
- 4a. Na účely uplatňovania článku 14c nariadenia a článku 12a ods. 7 a 8 vykonávacieho nariadenia:
- a) Článok 12a ods. 7 vykonávacieho nariadenia:
- i) zamestnanie vo Francúzsku a samostatná zárobková činnosť v nepoľnohospodárskom odvetví iného členského štátu: Caisse mutuelle régionale (Regionálny vzájomný fond),
- ii) zamestnanie vo Francúzsku a samostatná zárobková činnosť v poľnohospodárstve iného členského štátu: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho poistenia v poľnohospodárstve);
- b) článok 12a ods. 8 vykonávacieho nariadenia:
- i) samostatná zárobková činnosť v nepoľnohospodárskom odvetví vo Francúzsku: Caisse mutuelle régionale (Regionálny vzájomný fond);
- ii) samostatná zárobková činnosť v poľnohospodárstve vo Francúzsku: Caisse de mutualité sociale agricole (Vzájomný fond sociálneho poistenia v poľnohospodárstve);
- c) v prípade samostatnej zárobkovej činnosti v nepoľnohospodárskom odvetví vo Francúzsku a zamestnania v Luxembursku: danej osobe bude vydané tlačivo E 101, daná osoba ho predloží Regionálnemu vzájomnému fondu.

**▼M11**

5. Na účel uplatnenia článku 14 ods. 1 písm. b), článku 14a ods. 1 písm. b) a článku 17 tohto nariadenia: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale (Centrum európskej a medzinárodnej spolupráce v oblasti sociálneho zabezpečenia) (predtým the Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Centrum sociálneho zabezpečenia migrujúcich pracovníkov), Paríž.

**▼B**

6. Na účely uplatňovania článkov 80, 81, 82 ods. 2 a 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Departmentálne riaditeľstvo práce a pracovných síl) v mieste, kde je vykonávané zamestnanie, na ktoré sa vyžaduje overené osvedčenie;
- Miestna pobočka Agence nationale pour l'emploi (Národný úrad zamestnanosti);
- Radnica v mieste bydliska rodinných príslušníkov;
7. Na účely uplatňovania článku 84 vykonávacieho nariadenia:
- a) celková nezamestnanosť: Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Združenie pre zamestnania v priemysle a obchode) v mieste bydliska danej osoby;

**▼B**

- b) čiastočná nezamestnanosť: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Departmentálne riaditeľstvo práce a pracovných síl) v mieste zamestnania danej osoby.

**▼M11**

8. Na účel spoločného uplatnenia článkov 36 a 63 nariadenia a článku 102 implementujúceho nariadenia: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale (Centrum európskej a medzinárodnej spolupráce v oblasti sociálneho zabezpečenia) (predtým Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Centrum sociálneho zabezpečenia migrujúcich pracovníkov), Paríž.
9. Na účel uplatnenia článku 113 ods. 2 implementujúceho nariadenia: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale (Centrum európskej a medzinárodnej spolupráce v oblasti sociálneho zabezpečenia) (predtým Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants — Centrum sociálneho zabezpečenia migrujúcich pracovníkov), Paríž.

**▼M15**

## J. ÍRSKO

**▼M9**

1. Na účely uplatňovania článkov 14c a 17 nariadenia a článkov 6 ods. 1, 11ods. 1, 11a ods. 1, 12a, 13 ods. 2 a ods. 3, 14 ods. 1, ods. 2 a ods. 3, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 85 ods. 2, 86 ods. 2 a 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).
2. Na účely uplatňovania článkov 80 ods. 2, 81 a 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).
3. a) Na účely uplatňovania článkov 36 a 63 nariadenia a článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Department of Health and Children (ministerstvo zdravotníctva a detí).
- b) Na účely uplatňovania článku 70 nariadenia a článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Department of Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).
4. a) Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia (pre peňažné dávky): Departement fo Social and Family Affairs (ministerstvo sociálnych vecí a rodiny).
- b) Na účely uplatňovania článkov 110 (pre vecné dávky) a 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Eastern Regional Health Authority (Regionálna zdravotnícka rada pre východ), Dublin 20  
Midland Health Board (Zdravotnícka rada pre vnútrozemie Írska), Tullamore, County Offaly  
Mid-Western Health Board (Zdravotnícka rada pre stredozápad), Limerick  
North-Eastern Health Board (Zdravotnícka rada pre severovýchod), Ceanannus Mor, County Meath  
North-Western Health Board, (Zdravotnícka rada pre severozápad), Manorhamilton, County Leitrim  
South Eastern Health Board (Zdravotnícka rada pre juhovýchod), Kilkenny  
Southern Health Board (Zdravotnícka rada pre juh), Cork  
Western Health Board (Zdravotnícka rada pre západ), Galway.

▼ **M15**

## K. TALIANSKO

▼ **M13**

1. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Ministero del Lavoro e delle politiche sociali (Ministerstvo práce a sociálnej politiky), Roma.

▼ **M11**

2. a) Na účel uplatnenia článku 17 nariadenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Štátny úrad sociálnej starostlivosti), oblasťné pobočky.
- b) Na účel uplatnenia článkov 11 ods.1, 13 ods. 2 a ods. 3 a 14 ods. 1, 2 a 3 implementujúceho nariadenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Štátny úrad sociálnej starostlivosti), úrady v provinciách.

▼ **M13**

3. Na účely uplatňovania článku 11a a článku 12 vykonávacieho nariadenia:

pre praktických lekárov:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre praktických lekárov);
pre farmaceutov:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre farmaceutov);
pre veterinárov:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre veterinárov);
pre zdravotné sestry, pomocný zdravotnícky personál a detské sestry:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre zdravotné sestry, pomocný zdravotnícky personál a detské sestry);
pre predajcov a obchodných zástupcov:	Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Národný úrad pomoci pre predajcov a obchodných zástupcov);
pre biológov:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre biológov);
pre poradcov v priemysle:	Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (Národný úrad sociálnej starostlivosti pre poradcov v priemysle);
pre psychologov:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre psychologov);
pre novinárov:	Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola“ (Národná inštitúcia sociálnej starostlivosti pre talianskych novinárov Giovanniho Amendolu);
pre aktuárov, chemikov, agronómov, lesníkov a geológov:	Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre agronómov a lesníkov, aktuárov, chemikov a geológov);
pre technických pracovníkov a poradcov v poľnohospodárstve:	Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Národný úrad sociálnej starostlivosti pre technických a vedeckých pracovníkov v poľnohospodárstve);
pre inžinierov a architektov:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre inžinierov a architektov);

▼ **M13**

pre geodetov:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre geodetov);
pre právnych zástupcov a advokátov:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre advokátov);
pre ekonómov:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre ekonómov);
pre účtovníkov:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Národný fond sociálnej starostlivosti a pomoci pre účtovníkov);
pre expertov v oblasti zamestnanosti:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Národný úrad sociálnej starostlivosti a pomoci pre expertov v oblasti zamestnanosti);
pre notárov:	Cassa nazionale notariato (Národný fond pre notárov);
pre colných úradníkov:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (Fond sociálnej starostlivosti pre colných úradníkov).

▼ **B**

4. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), oblasťné úrady,
5. Na účely uplatňovania článkov 80 ods. 2, 81, 82 ods. 2, 85 ods. 2, 88 a 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), oblasťné úrady.
6. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
  - a) náhrada podľa článku 36 nariadenia: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím;
  - b) náhrada podľa článku 63 nariadenia:
    - i) vecné dávky: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím;
    - ii) protézy a hlavné zdravotné pomôcky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Národná inštitúcia pre poisťenie proti pracovným úrazom), Rím;
  - c) náhrady podľa článku 70 nariadenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Národný inštitút sociálnej starostlivosti), Rím.
7. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
  - a) choroba (vrátane tuberkulózy): Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím;
  - b) pracovné úrazy a choroby z povolania:
    - i) vecné dávky: Ministero della sanità (Ministerstvo zdravotníctva), Rím;
    - ii) protézy a hlavné zdravotné pomôcky: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Národná inštitúcia pre poisťenie proti pracovným úrazom), Rím.



▼ **M15**

## L. CYPRUS

▼ **M13**

1. Na účely uplatňovania článkov 14c, 14d ods. 3 a 17 nariadenia a článku 6 ods. 1, článku 10b, článku 11 ods. 1, článku 11a ods. 1, článku 12a, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 80 ods. 2, článku 81, článku 82 ods. 2, článku 85 ods. 2, článku 86 ods. 2, článku 91 ods. 2 a článku 109 vykonávacieho nariadenia:
  - Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Odbor sociálneho poistenia, Ministerstvo práce a sociálneho poistenia, Nikózia),
  - Υπηρεσία Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Sekcia grantov a dávok, Ministerstvo financií, Nikózia).
2. Na účely uplatňovania článkov 8, 102 ods. 2 a článku 110 vykonávacieho nariadenia (pre peňažné dávky):
  - Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Odbor sociálneho poistenia, Ministerstvo práce a sociálneho poistenia, Nikózia),
  - Υπηρεσία Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Sekcia grantov a dávok, Ministerstvo financií, Nikózia).
3. Na účely uplatňovania článkov 8, 102 ods. 2, článkov 110 a 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (pre vecné dávky) a článkov 36 a 63 nariadenia:
  - Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία (Ministerstvo zdravotníctva, Nikózia).

▼ **M15**

## M. LOTYŠSKO

▼ **M13**

Na účely uplatňovania:

- a) článku 14 ods. 1, článku 14a ods. 1 a 4, článku 14b ods. 1, článku 14d ods. 3 a článku 17 nariadenia: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Agentúra štátneho sociálneho poistenia, Rīga);
- b) článkov 10b, 11 ods. 1, článku 11a ods. 1, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3, článku 82 ods. 2 a článku 109 vykonávacieho nariadenia: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Agentúra štátneho sociálneho poistenia, Rīga);
- c) článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (v spojení s článkami 36 a 63 nariadenia): Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Agentúra povinného štátneho zdravotného poistenia, Rīga);
- d) článku 70 ods. 2 nariadenia: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Agentúra štátneho sociálneho poistenia, Rīga).

▼ **M15**

## N. LITVA

▼ **A1**

1. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 písm. b), článku 14a ods. 1 písm. b), článku 14b ods. 1 a 2, článku 14d ods. 3 a článku 17 nariadenia a článku 6 ods. 1, článku 10b, článku 11 ods. 1, článkov 11a a 12a, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1 a 2, článku 85 ods. 2 a článku 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius.
2. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (miestne úrady podľa miesta bydliska osoby).

▼ M11

3. Na účel uplatnenia článkov 80 ods. 2, 81 a 82 ods. 2 implementujúceho nariadenia: Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce).

▼ A1

4. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) náhrady podľa článkov 36 a 63 nariadenia: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius;

▼ M11

- b) náhrady v súlade s článkom 70 ods. 2: Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce).

▼ A1

5. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia:
- a) vecné dávky podľa kapitol 1 a 4 hlavy III nariadenia: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius;
- b) peňažné dávky podľa kapitol 1 až 4 a 8 hlavy III nariadenia: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Štátneho fondu sociálneho poistenia), Vilnius;

▼ M11

- c) peňažné dávky v súlade s kapitolou 6 hlavy III tohto nariadenia: Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce);

▼ A1

- d) peňažné dávky podľa kapitol 5 a 7 hlavy III nariadenia: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (odborné sociálnej pomoci orgánov miestnej samosprávy).
6. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Valstybinė ligonių kasa (Štátny nemocenský fond), Vilnius.

▼ M15

## O. LUXEMBURSKO

▼ B

1. Na účely uplatňovania článku 14d ods. 3 nariadenia: príslušný orgán pre daný typ vykonávaného zamestnania.
2. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: príslušný systém pre daný typ zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, naposledy vykonávanej vo veľkovoľvodstve.
3. Na účely uplatňovania článkov 11 ods. 1, 11a, 13 ods. 2 a 3 a 14 ods. 1, 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: ► M2 Centre commun de la sécurité sociale (Spoločné centrum sociálneho zabezpečenia), Luxemburg. ◀
4. Na účely uplatňovania článku 10b a 12a vykonávacieho nariadenia: Centre commun de la sécurité sociale (Spoločné centrum sociálneho zabezpečenia), Luxemburg.
5. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, 81 a 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Administration de l'emploi (Úrad zamestnanosti), Luxemburg.
6. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: nemocenský fond, v ktorom bola daná osoba naposledy poistená.
7. Na účely uplatňovania článku 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) Invalidita, staroba, úmrtie (dôchodky):
- i) pre manuálnych pracovníkov: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Inštitúcia pre poistenie v starobe a invalidite), Luxemburg;
- ii) pre administratívnych pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby vykonávajúce povolanie: Caisse de pension des employés privés (Dôchodkový fond pre administratívnych pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby v slobodnom povolaní), Luxemburg;

**▼B**

- iii) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v odvetví remesiel, obchode alebo výrobe: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels, Luxembourg (Dôchodkový fond pre remeselníkov, obchodníkov a výrobcov), Luxembourg;
- iv) pre samostatne zárobkovo činné osoby pracujúce v poľnohospodárstve: Caisse de pension agricole, Luxembourg (Poľnohospodársky dôchodkový fond), Luxembourg;

**▼M3**

- v) pre osobitné systémy verejného sektora: Príslušný dôchodkový úrad;

**▼B**

- b) rodinné dávky: Caisse nationale des prestations familiales (Národný fond rodinných dávok), Luxembourg.
8. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) choroba a materstvo: Union des caisses de maladie (Združenie nemocenských fondov), Luxembourg
- b) pracovné úrazy: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre priemysel), Luxembourg;
- c) nezamestnanosť: Administration de l'emploi (Úrad zamestnanosti), Luxembourg.
9. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) choroba a materstvo: Union des caisses de maladie (Združenie nemocenských fondov), Luxembourg.
- b) pracovné úrazy: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Združenie úrazového poistenia, oddelenie pre priemysel), Luxembourg.

**▼M15**

## P. MAĎARSKO

**▼A1**

1. Na účely uplatňovania článku 14c, článku 14d ods. 3 a 17 nariadenia: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.
2. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia:
- a) choroba, materstvo, pracovné úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) staroba, invalidita: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest;
- c) nezamestnanosť: Foglalkoztatási Hivatal (Úrad práce), Budapest;
- d) fond súkromného dôchodkového poistenia, fond dobrovoľného dôchodkového poistenia: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úrad štátneho finančného dozoru), Budapest.
3. Na účely uplatňovania článkov 8 a 10b, článku 11 ods. 1, článku 11a ods. 1, článku 12a, článku 13 ods. 3 a 4 a článku 14 ods. 1, 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.
4. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.
5. Na účely uplatňovania článku 70 ods. 1 vykonávacieho nariadenia:

▼ **A1**

- a) nemocenské pri úraze a prídavok pri úraze: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) ostatné dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.
6. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Foglalkoztatási Hivatal (Úrad práce), Budapest.
7. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v materstve: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) ostatné rodinné dávky: Államháztartási Hivatal (Úrad pre verejné financie), Budapest.
8. Na účely uplatňovania článku 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest.
9. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) choroba, materstvo, pracovné úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) nezamestnanosť: Foglalkoztatási Hivatal (Úrad práce), Budapest.
10. Na účely uplatňovania článku 109 vykonávacieho nariadenia: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.
11. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia:
- a) choroba, materstvo, pracovné úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest;
- b) staroba, invalidita: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústredná správa národného dôchodkového poistenia), Budapest;
- c) dávky v nezamestnanosti: Foglalkoztatási Hivatal (Úrad práce), Budapest;
- d) rodinné dávky: Államháztartási Hivatal (Úrad pre verejné financie), Budapest;
- v prípade príspevku pri narodení dieťaťa a príspevku v materstve: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.
12. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národný fond zdravotného poistenia), Budapest.

▼ **M15**

## Q. MALTA

▼ **A1**

- Na účely uplatňovania článku 14c, článku 14d ods. 3 a článku 17 nariadenia a článku 6 ods. 1, článku 8 ods. 1 a 2, článku 10b, článku 11 ods. 1, článku 11a ods. 1, článku 12 písm. a, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 80 ods. 2, článku 81, článku 82 ods. 2, článku 85 ods. 2, článku 86 ods. 2, článku 89 ods. 1, článku 91 ods. 2, článku 102 ods. 2 a článkov 109 a 110 vykonávacieho nariadenia: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Úrad sociálneho zabezpečenia), Valletta;

**▼ A1**

Na účely uplatňovania článku 8 ods. 3 a článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Divíżjoni tas-Saħħa (sekcia zdravotníctva), Valletta.

**▼ M15**

## R. HOLANDSKO

**▼ B**

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia a článkov 6 ods. 1, 10b, 11 ods. 1 a 2, 11a ods. 1 a 2, 12a, 13 ods. 2 a 3 a článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: Sociale Verzekeringsbank (Banka pre sociálne poistenie), Amstelveen.

**▼ M13****▼ M9**

► **M13** 2. ◀ Na účely uplatňovania článku 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

**▼ B**

► **M13** 3. ◀ Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:

**▼ M8**

a) náhrady ustanovené v článkoch 36 a 63 nariadenia: College voor zorgverzekeringen (Rada pre poistnú starostlivosť);

**▼ M9**

b) náhrady uvedené v článku 70 nariadenia: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Úrad správy poistenia zamestnancov, Amsterdam).

**▼ M15**

## S. RAKÚSKO

**▼ M12**

1. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 písm. b), článku 14a ods. 1 písm. b) a článku 17 nariadenia: Bundesminister für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz (spolkový minister pre sociálne zabezpečenie, generácie a ochranu spotrebiteľa) po dohode s príslušným orgánom verejnej správy so zreteľom na osobitné systémy pre štátnych zamestnancov a po dohode s príslušnou dôchodkovou inštitúciou so zreteľom na dôchodkové systémy združení slobodných povolání (Kammern der Freien Berufe).

**▼ M2**

2. Na účely uplatňovania článkov 11, 11a, 12a, 13 a 14 vykonávacieho nariadenia:

a) Keď daná osoba podlieha rakúskym právnym predpisom: príslušný systém nemocenského poistenia

b) Vo všetkých ostatných prípadoch: Hauptverband der österreichischen Versicherungssträger (Hlavné združenie rakúskych inštitúcií sociálneho poistenia), Viedeň.

3. Na účely uplatňovania článku 14d ods. 3 nariadenia: príslušná inštitúcia.

**▼B**

4. Na účely uplatňovania článkov 38 ods. 1, 81 a 70 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Gebietskrankenkasse (Regionálny úrad pre služby trhu práce) príslušný v mieste, kde mala daná osoba naposledy bydlisko alebo pobyt alebo kde poslednýkrát vykonávala zamestnanie.
5. Na účely uplatňovania článkov 80 ods. 2, 81 a 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Regionálny úrad pre služby trhu práce) príslušný v mieste, kde mala daná osoba naposledy bydlisko alebo pobyt alebo kde poslednýkrát vykonávala zamestnanie.

**▼M2**

6. Na účely uplatňovania článkov 85 ods. 2 a 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia vo vzťahu ku Karenzgeld (dávka pri rodičovskej dovolenke): Gebietskrankenkasse (regionálny fond zdravotného poistenia) príslušný pre posledné miesto bydliska alebo miesto pobytu danej osoby.

**▼B**

7. Na účely uplatňovania:
- a) Článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia v súvislosti s článkom 36 a 63 nariadenia: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavné združenie rakúskych sociálnych poisťovní), Viedeň.
- b) Článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia vo vzťahu k článku 70 nariadenia: Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice (Okresný úrad služieb trhu práce), Viedeň.
8. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia: — príslušná inštitúcia alebo — ak neexistuje rakúska príslušná inštitúcia, inštitúcia príslušná v mieste bydliska danej osoby.
9. Na účely uplatňovania článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavné združenie rakúskych sociálnych poisťovní), Viedeň, ak sa má za to, že výdavky na vecné dávky budú nahradené z príspevkov na nemocenské poistenie dôchodcov, ktoré obdrží uvedené združenie.

**▼M15**

## T. POLSKO

**▼A1**

1. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 písm. a) a článku 17 nariadenia v súvislosti s článkom 11 vykonávacieho nariadenia, článku 14 ods. 2 a 3 nariadenia v súvislosti s článkom 12a vykonávacieho nariadenia, článku 14a ods. 1 písm. a) a článku 17 nariadenia v súvislosti s článkom 11a vykonávacieho nariadenia, článku 14a ods. 2, 3 a 4 nariadenia v súvislosti s článkom 12a vykonávacieho nariadenia, článku 14b ods. 1 a 2 v súvislosti s článkom 14 ods. 1 písm. a) nariadenia, článku 14c nariadenia v súvislosti s článkom 12a vykonávacieho nariadenia a článku 14d ods. 3 nariadenia: Pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa sídla zamestnávateľa poistenca (alebo samostatne zárobkovo činné osoby).
2. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 písm. b) a článku 17 nariadenia v súvislosti s článkom 11 vykonávacieho nariadenia, článku 14a ods. 1 písm. b) a článku 17 nariadenia v súvislosti s článkom 11a vykonávacieho nariadenia, článku 14b ods. 1 a 2, v súvislosti s článkom 14 ods. 1 písm. b) a článkom 17 nariadenia: Zakład Ubezpieczeń Społecznych - Centrala (ústredie Sociálnej poisťovne - ZUS), Warszawa.

**▼M13**

3. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1, článku 10b, článku 13 ods. 2 a 3 a článku 14 vykonávacieho nariadenia:

**▼ M13**

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia Warszawa (Národný fond zdravia Varšava);
- b) iné dávky:
- i) pre zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov: pobočky poisťovne Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa – ZUS) s miestnou príslušnosťou podľa oficiálneho sídla zamestnávateľa poistenej osoby (alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby);
  - ii) pre samostatne zárobkovo činných farmárov: oblasťné pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia – KRUS) s miestnou príslušnosťou podľa miesta poistenia farmára.

**▼ A1**

4. Na účely uplatňovania článku 8 vykonávacieho nariadenia:

**▼ M11**

- a) vecné dávky: Narodowy Fundusz Zdrowia (Národný fond zdravia), Varšava;

**▼ A1**

- b) iné dávky:
- Pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa sídla zamestnávateľa poistenca (alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby), počas doby poistenia pokiaľ ide o zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby okrem samostatne hospodáriacich roľníkov;
  - Po uplynutí obdobia krytého poistením pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu, pokiaľ ide o zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby okrem samostatne hospodáriacich roľníkov;
  - Regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta, kde je samostatne hospodáriaci roľník poistený.

**▼ M11**

5. Na účel uplatnenia článku 38 ods. 1 implementujúceho nariadenia:

- a) osoby, ktoré boli nedávno zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov a profesionálnych vojakov a úradníkov, ktoré ukončili doby služby iné ako sú uvedené v prílohe 2 bod 2 písm. c) i), písm. c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii): Oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v prílohe 3 bod 2 písm. a);
- b) osoby, ktoré boli nedávno samostatne zárobkovo činnými farmármi a ktoré ukončili doby služby uvedené v prílohe 2 bod 2 písm. c) i), písm. c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii): Oddelenia Poľnohospodárskeho sociálneho poisťovacieho fondu (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v prílohe 3 bod 2 písm. b);
- c) profesionálni vojaci: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. c);

▼ **M11**

- d) príslušníci policajného zboru, pracovníci Úradu na ochranu verejných činiteľov, pracovníci Úradu vnútornej bezpečnosti, pracovníci zahraničných spravodajských služieb (služieb verejnej bezpečnosti), pracovníci hraničnej stráže, pracovníci vládneho úradu bezpečnosti a príslušníci požiarného zboru: Zakład Emerytalno – Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a štátnej správy, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bod 2 písm. d);
- e) príslušníci väzenskej stráže: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bod 2 písm. e);
- f) pre sudcov a prokurátorov: Špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti;
- g) osoby, ktoré ukončili výlučne len doby poistenia v zahraničí: Oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v prílohe 3 bode 2 písm. g).
6. Na účel uplatenia článku 70 ods. 1 implementujúceho nariadenia:
- a) dlhodobo poskytované dávky:
- i) osoby, ktoré boli nedávno zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov a profesionálni vojaci a úradníci, ktorí ukončili doby služby iné ako uvedené v prílohe 2 bode 2 písm. c) i), písm. c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii): Oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v prílohe 3 bode 2 písm. a);
- ii) osoby, ktoré boli nedávno samostatne zárobkovo činnými farmármi a ktoré neukončili doby služby uvedené v prílohe 2 bode 2 písm. c) i), písm. c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii): Oddelenia Poľnohospodárskeho sociálneho poisťovacieho fondu (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v prílohe 3 bode 2 písm. b);
- iii) profesionálni vojaci: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský úrad dôchodkového zabezpečenia, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. c);
- iv) úradníci uvedení v bode 5 písm. d): Zakład Emerytalno – Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a štátnej správy, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. d);
- v) príslušníci väzenskej stráže: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. e);
- vi) pre sudcov a prokurátorov: Špecializované oddelenia Ministerstva spravodlivosti;
- vii) osoby, ktoré ukončili výlučne len doby poistenia v zahraničí: Oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v prílohe 3 bode 2 písm. g).
7. Na účel uplatenia článku 80 ods. 2, článku 81, článku 82 ods. 2, článku 83 ods. 1, článku 84 ods. 2 a článku 108 implementujúceho nariadenia: Wojewódzkie urzędy pracy (úrady práce vojvodstiev) s územnou právoplatnosťou pre miesto bydliska alebo pobytu.

▼ **A1**

8. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:



▼ **A1**

- |    |   |   |
|----|---|---|
| a) | pre zamestnancov a samostatne zárobkovo činné osoby okrem samostatne hospodáriacich roľníkov: | Pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálnej poisťovne - ZUS) miestne príslušné podľa sídla zamestnávateľa poistenca (alebo samostatne zárobkovo činné osoby);   |
| b) | pre samostatne hospodáriacich roľníkov:   | Regionálne pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Poľnohospodárskeho fondu sociálneho poistenia - KRUS) miestne príslušné podľa miesta poistenia roľníka; |
| c) | pre nezamestnaných:   | Wojewódzkie urzędy pracy (úrady práce vojvodstiev) miestne príslušné podľa miesta bydliska alebo miesta pobytu.   |

▼ **M11**

- |      |  |   |
|------|--|---|
| 9.   | Na účel uplatnenia článku 86 ods. 2 implementujúceho nariadenia:   | Oblasťné centrum sociálnej politiky oprávnené v závislosti od miesta bydliska alebo pobytu osoby oprávnenej na dávky.   |
| 10.  | Na účel uplatnenia článku 91 ods. 2 implementujúceho nariadenia:   |   |
| a)   | na účel uplatnenia článku 77 nariadenia:   | Oblasťné centrum sociálnej politiky oprávnené podľa miesta bydliska alebo pobytu osoby oprávnenej na dávky;   |
| b)   | na účel uplatnenia článku 78 tohto nariadenia:   |   |
| i)   | osoby, ktoré boli nedávno zamestnané alebo samostatne zárobkovo činné s výnimkou samostatne zárobkovo činných farmárov a profesionálni vojaci a úradníci, ktorí ukončili doby služby iné ako uvedené v prílohe 2 bode 2 písm. c) i), písm. c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii): | Oddelenia Sociálnej poisťovne (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) uvedené v prílohe 3 bode 2 písm. a);   |
| ii)  | osoby, ktoré boli nedávno samostatne zárobkovo činnými farmármi a ktoré neukončili doby služby uvedené v prílohe 2 bode 2 písm. c) i), c) ii), písm. d) i), písm. d) ii), písm. e) i), písm. e) ii):   | Oddelenia Poľnohospodárskeho sociálneho poistného fondu (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) uvedené v prílohe 3 bode 2 písm. b);  |
| iii) | profesionálni vojaci:  | Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Vojenský dôchodkový úrad, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. c);   |
| iv)  | úradníci uvedení v bode 5 písm. d):  | Zakład Emerytalno – Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Dôchodkový úrad ministerstva vnútra a štátnej správy, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. d); |
| v)   | príslušníci väzenskej stráže:  | Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Dôchodkový úrad väzenskej služby, Varšava), ak je to oprávnená inštitúcia uvedená v prílohe 2 bode 2 písm. e);  |
| vi)  | bývalí sudcovia a prokurátori:   | Špecializované oddelenia Ministerstva sprawodliwości.   |
| 11.  | Na účel uplatnenia článkov 36 a 63 nariadenia a článku 102 ods. 2 implementujúceho nariadenia:   | Narodowy Fundusz Zdrowia (Národný fond zdravia), Varšava.   |

▼ **A1**

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 12. | Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia v súvislosti s článkom 70 nariadenia: | Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo hospodárstva, práce a sociálnej politiky - MGPIPS), Warszawa. |
|-----|--|--|

**▼ M13**

13. Na účely uplatňovania článku 109 vykonávacieho nariadenia: Pobočky Sociálnej poisťovne (Základ Ubezpečení Společných) s miestnou príslušnosťou podľa miesta bydliska zamestnanej osoby.

**▼ M15**

## U. PORTUGALSKO

**▼ M3**

## A. VŠEOBECNE

**▼ B**

## I. KONTINENT

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

**▼ M8**

2. Na účely uplatňovania článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávacieho nariadenia: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia), kde je vyslaný pracovník registrovaný.
3. Na účely uplatňovania článku 12a vykonávacieho nariadenia: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste bydliska pracovníka alebo mieste, kde je pracovník registrovaný podľa prípadu.

**▼ B**

4. Na účely uplatňovania článku 13 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀
5. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

**▼ M8**

6. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 3 vykonávacieho nariadenia: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia), Lisabon.
7. Na účely uplatňovania článku 28 ods. 1, článku 29 ods. 2 a 5, článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1 (druhá veta) vykonávacieho nariadenia (pokiaľ ide o vydávanie osvedčenia): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste bydliska dotknutej osoby.

**▼ B**

8. Na účely uplatňovania článkov 25 ods. 2, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 82 ods. 2 a 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: správny úrad v mieste bydliska rodinných príslušníkov.
9. Na účely uplatňovania článkov 17 ods. 6 a 7, 18 ods. 3, 4 a 6, článkov 20, 21 ods. 1, článkov 22, 31 ods. 1 (prvá veta) a 34 ods. 1 a 2 (prvý pododsek) vykonávacieho nariadenia (inštitúcia príslušná v mieste bydliska danej osoby alebo inštitúcia, príslušná v mieste pobytu danej osoby): Administração Regional de Saúde (Regionálna zdravotná správa) v mieste bydliska alebo pobytu danej osoby.

**▼M8**

10. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávajúceho nariadenia: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Inštitút solidarity a sociálneho zabezpečenia: Regionálne centrum solidarity a sociálneho zabezpečenia) v mieste, kde bola dotknutá osoba naposledy registrovaná.

**▼B**

11. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: ►M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

## II. AUTÓNOMNY REGIÓN MADEIRA

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia: ►M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

**▼M8**

2. Na účely uplatňovania článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávajúceho nariadenia: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.
3. Na účely uplatňovania článku 12a vykonávajúceho nariadenia: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼B**

4. Na účely uplatňovania článku 13 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: ►M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀
5. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 a ods. 2 vykonávacieho nariadenia: ►M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

**▼M8**

6. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 3 vykonávajúceho nariadenia: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.
7. Uplatňovania článku 28 ods. 1 a článku 29 ods. 2 a 5, článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1 (druhá veta) vykonávajúceho nariadenia (po-  
kiaľ ide o vydávanie osvedčenia): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼B**

8. Na účely uplatňovania článkov 25 ods. 2, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 82 ods. 2 a 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: správny úrad v mieste bydliska rodinných príslušníkov.

**▼M8**

9. Na účely uplatňovania článku 17 ods. 6 a 7, článku 18 ods. 3, 4 a 6, článku 20, článku 21 ods. 1, článku 22, článku 31 ods. 1 (prvá veta) a článku 34 ods. 1 a 2 (prvý pododsek) vykonávajúceho nariadenia (týkajúce sa inštitúcie miesta bydliska alebo inštitúcie miesta pobytu): Centro Regional de Saúde (Regionálne zdravotné stredisko), Funchal.
10. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávajúceho nariadenia: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum sociálneho zabezpečenia, Madeira), Funchal.

**▼B**

11. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: ►M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

**▼B**III. AUTONÓMNY REGIÓN AZORSKÝCH  
OSTROVOV**▼M8**

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia: Diecção Regional da Solidariedade e da Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo solidarity a sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo.
2. Na účely uplatňovania článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávajúceho nariadenia: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre odložené dávky), kde je vyslaný pracovník registrovaný.
3. Na účely uplatňovania článku 12a vykonávajúceho nariadenia: Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky) v mieste bydliska alebo miesta pobytu pracovníka.

**▼B**

4. Na účely uplatňovania článku 13 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: ►**M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀
5. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: ►**M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

**▼M8**

6. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 3 vykonávajúceho nariadenia: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky), Angra do Heroísmo.
7. Na účely uplatňovania článku 28 ods. 1, článku 29 ods. 2 a 5, článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1 (druhá veta) vykonávajúceho nariadenia (pokiaľ ide o vydávanie osvedčenia): Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre peňažné dávky), v mieste bydliska osoby.

**▼B**

8. Na účely uplatňovania článkov 25 ods. 2, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 82 ods. 2 a 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: správny úrad v mieste bydliska rodinných príslušníkov.

**▼M8**

9. Na účely uplatňovania článku 17 ods. 6 a 7, článku 18 ods. 3, 4 a 6, článku 20, článku 21 ods. 1, článku 22, článku 31 ods. 1 (prvá veta) a článku 34 ods. 1 a 2 (prvý pododsek) vykonávajúceho nariadenia (týkajúce sa inštitúcie miesta bydliska alebo miesta pobytu, podľa toho, o aký prípad ide): Centro de Saúde (Zdravotnícke stredisko) v mieste bydliska alebo mieste pobytu dotknutých osôb.
10. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávajúceho nariadenia: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Inštitút pre riadenie systémov sociálneho zabezpečenia: Centrum pre odložené dávky), v mieste, kde bola dotknutá osoba naposledy registrovaná.

**▼B**

11. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: ►**M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre sociálne zabezpečenie), Lisabon. ◀

## ▼M3

B. SO ZRETELOM NA OSOBITNÝ SYSTÉM  
PRE ŠTÁTNYCH ZAMESTNANCOV:

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia: Departamento de Relações Internacionais de Segurança (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre oblasť sociálneho zabezpečenia), Lisbon.
2. Na účely uplatňovania článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávacieho nariadenia: Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerça as funções de gestão dos recursos humanos no organismo a que está vinculado o funcionário destacado (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie vykonávajúce riadenie a správu ľudských zdrojov v úrade pod ktorý spadá vyslaný štátny zamestnanec),
3. Na účely uplatňovania článku 12 a vykonávacieho nariadenia: Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que o funcionário está vinculado (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie vykonávajúce riadenie a správu ľudských zdrojov v úrade, pod ktorý spadá vyslaný štátny zamestnanec).
4. Na účely uplatňovania článku 13 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre oblasť sociálneho zabezpečenia), Lisbon.
5. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 3, vykonávacieho nariadenia: Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que o funcionário está vinculado (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie vykonávajúce riadenie a správu ľudských zdrojov v úrade, pod ktorý spadá vyslaný štátny zamestnanec).
6. Na účely uplatňovania článku 28 ods. 1, článku 29 ods. 2 a 5 článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1, druhá veta vykonávacieho nariadenia pokiaľ ide o vydávanie osvedčení): Direcção-Geral de Protecção Social dos Funcionários e Agentes da Administração Pública (ADSE) (Generálne riaditeľstvo sociálnej starostlivosti pre štátnych zamestnancov a pracovníkov verejnej správy), Lisbon.
7. Na účely uplatňovania článku 25 ods. 2, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Autoridade administrativa do lugar de residência dos familiares (úrad miestne príslušný pre rodinných príslušníkov).
8. Na účely uplatňovania článku 17 ods. 6 a 7, článku 18 ods. 3 a 6, článku 20, článku 21 ods. 1, článku 22, článku 31 ods. 1, prvá veta, článku 34 ods. 1 a 2, prvý odsek vykonávacieho nariadenia (týkajúce sa inštitúcie miesta bydliska alebo inštitúcie miesta pobytu podľa jednotlivých prípadov): Administração Regional de Saúde do lugar de residência ou de estada do interessado (regionálna zdravotná správa podľa miesta bydliska alebo pobytu danej osoby).
9. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento do último organismo a que o interessado esteve vinculado, que exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Generálny sekretariát alebo iný rovnocenný úrad alebo oddelenie pre riadenie a správu ľudských zdrojov na úrade, do pôsobnosti ktorého daná osoba naposledy patrila).

▼ **M3**

10. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov pre oblasť sociálneho zabezpečenia), Lisabon.

▼ **M15**

## V. RUMUNSKO

1. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 písm. b) a článku 17 nariadenia na účely uplatňovania článku 10 písm. b), čl. 11 ods. 1, čl. 11a ods. 1, čl. 12 písm. a), čl. 13 ods. 2 a 3, čl. 14 ods. 1, 2 a 3, čl. 80 ods. 2, čl. 81 a čl. 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Národný úrad pre dôchodky a ostatné práva sociálneho poistenia), București.
2. **Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 82 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:**
  - a) peňažné dávky: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Národný úrad pre dôchodky a ostatné práva sociálneho poistenia), București;
  - b) vecné dávky: Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Národný úrad nemocenského poistenia), București.
3. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (náhrada vecných výdavkov v súlade s článkami 36 a 63 nariadenia): Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Národný úrad nemocenského poistenia), București.
4. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (náhrada výdavkov v súvislosti dávkami v nezamestnanosti v súlade s článkom 70 nariadenia): Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Národný úrad práce), București.

## W. SLOVINSKO

▼ **A1**

1. Na účely uplatňovania článku 14 ods. 1 písm. b), článku 14a ods. 1 písm. b) a článku 17 nariadenia: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí).
2. Na účely uplatňovania článku 10b vykonávacieho nariadenia: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska).
3. Na účely uplatňovania článkov 11, 11a, 12a, 12b, 13 a 14 vykonávacieho nariadenia: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska).
4. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí).
5. Na účely uplatňovania článku 70 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí).
6. Na účely uplatňovania článku 80 ods. 1, článku 81 a článku 82 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Úrad pre zamestnanosť Slovinskej republiky).
7. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí).
8. Na účely uplatňovania článku 91 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí).
9. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia v súvislosti s článkami 36 a 63 nariadenia: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Zdravotná poisťovňa Slovinska).
10. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia v súvislosti s článkom 70 nariadenia: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Úrad pre zamestnanosť Slovinskej republiky).

**▼ A1**

11. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia: príslušné inštitúcie.

**▼ M15**

## X. SLOVENSKO

**▼ A1**

1. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Bratislava.
2. Na účely uplatňovania článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava.
3. Na účely uplatňovania článku 8 vykonávacieho nariadenia:
- a) peňažné dávky: Sociálna poisťovňa, Bratislava;
- b) vecné dávky: príslušná zdravotná poisťovňa.
4. Na účely uplatňovania článku 10b vykonávacieho nariadenia:
- a) dávky v prípade choroby, materstva, invalidity, staroby, pracovného úrazu a choroby z povolania: Sociálna poisťovňa, Bratislava;

**▼ M11**

- b) rodinné dávky: Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny oprávnené podľa bydliska alebo pobytu žiadateľa;
- c) dávky v nezamestnanosti: Sociálna poisťovňa, Bratislava;

**▼ A1**

- d) vecné dávky: príslušná zdravotná poisťovňa.
5. Na účely uplatňovania článku 11 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava.
6. Na účely uplatňovania článku 11a ods. 1, článku 12a, článku 13 ods. 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava; pre vecné dávky: príslušná zdravotná poisťovňa.
7. Na účely uplatňovania článku 38 ods. 1 a článku 70 ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava.

**▼ M11**

8. Na účel uplatnenia článkov 80 ods. 2, 81 a 82 ods. 2 implementujúceho nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava.

**▼ A1**

9. Na účely uplatňovania článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava.
10. Na účely uplatňovania článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Obecný úrad podľa miesta bydliska rodinných príslušníkov príslušný vo veciach osobného stavu.

**▼ M11**

11. Na účel uplatnenia článku 91 ods. 2 implementujúceho nariadenia (v súvislosti s vyplácaním dávok podľa článkov 77 a 78): Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny oprávnené podľa bydliska alebo pobytu žiadateľa.

**▼ M13**

12. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- a) so zreteľom na náhrady výdavkov uvedené v článkoch 36 a 63 nariadenia: Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou, Bratislava;
- b) v súvislosti s náhradou výdavkov podľa článku 70 nariadenia: Sociálna poisťovňa, Bratislava.

**▼ A1**

13. Na účely uplatňovania článkov 109 a 110 vykonávacieho nariadenia:
- a) dávky v prípade choroby, materstva, invalidity, staroby, pracovného úrazu a choroby z povolania: Sociálna poisťovňa, Bratislava;
- b) vecné dávky: príslušná zdravotná poisťovňa;

**▼ M11**

- c) dávky v nezamestnanosti: Sociálna poisťovňa, Bratislava.

**▼ A1**

14. Na účely uplatňovania článku 113 vykonávacieho nariadenia: príslušná zdravotná poisťovňa.

**▼ M15**

## Y. FÍNSKO

**▼ B**

1. Na účely uplatňovania článkov 14 ods. 1 písm. b), 14a ods. 1 písm. b) nariadenia a článkov 11 ods. 1, 11a ods. 1, 12a, 13 ods. 2 a 3 a 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Ústredný inštitút dôchodkového zabezpečenia), Helsinki.
2. Na účely uplatňovania článku 10b vykonávacieho nariadenia: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki.
3. Na účely vykonávania článkov 36 a 90 vykonávacieho nariadenia: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki, a Työeläkelaitokset (Inštitúcie pre dôchodky zamestnaných osôb), Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Ústredný inštitút dôchodkového zabezpečenia), Helsinki.
4. Na účely uplatňovania článkov 37 písm. b) a 38 ods. 1, 70 ods. 1, 82 ods. 2, 85 ods. 2 a 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki.

**▼ M2**

5. Na účely uplatňovania článku 41 vykonávacieho nariadenia: Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Ústredný inštitút dôchodkového zabezpečenia), Helsinki.

**▼ B**

7. Na účely uplatňovania článkov 80 a 81 vykonávacieho nariadenia: príslušný fond zamestnanosti v prípade podpory v nezamestnanosti odvodené od zárobku. Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki, v prípade základných dávok v nezamestnanosti.
8. Na účely uplatňovania článkov 102 a 113 vykonávacieho nariadenia: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten — (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki. Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto — Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Združenie inštitúcií pre poistenie proti úrazom), Helsinki, v prípade úrazového poistenia.
9. Na účely uplatňovania článku 110 vykonávacieho nariadenia:
- a) Dôchodky zamestnaných osôb: Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Ústredný inštitút dôchodkového zabezpečenia), Helsinki;
- b) pracovné úrazy, choroby z povolania: Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto — Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Združenie inštitúcií pre poistenie proti úrazom), Helsinki, v prípade úrazového poistenia;



**▼B**

- c) v ostatných prípadoch: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Inštitúcia sociálneho poistenia), Helsinki.

**▼M15**

## Z. ŠVÉDSKO

**▼B**

1. Na účely uplatňovania článkov 14 ods. 1, 14a ods. 1, 14b ods. 1 a 2 nariadenia a článkov 11 ods. 1 písm. a) a 11a ods. 1 vykonávacieho nariadenia: Úrad sociálneho poistenia, v ktorom je daná osoba poistená.
2. Na účely uplatňovania článkov 14 ods. 1 písm. b) a 14a ods. 1 písm. b) v prípadoch, ak je daná osoba umiestnená vo Švédsku: Úrad sociálneho poistenia v mieste výkonu práce.

**▼M11**

3. Na účel uplatnenia článkov 14b ods. 1 a 2 v prípadoch, keď sa osoba zdržiava vo Švédsku dlhšie ako 12 mesiacov: Försäkringskassan i Västra Götaland, sjöfartskontoret (Štátna sociálna poisťovňa, pobočka, Västra Götaland, oddelenie námornej plavby).

**▼B**

4. Na účely uplatňovania článkov 14 ods. 2 a 3, 14a ods. 2 a 3 nariadenia: Úrad sociálneho poistenia príslušný v mieste bydliska.
5. Na účely uplatňovania článku 14a ods. 4 nariadenia a článkov 11 ods. 1 písm. b), 11a ods. 1 písm. b) a 12a ods. 5, 6 a 7 písm. a) vykonávacieho nariadenia: Úrad sociálneho poistenia v mieste výkonu práce.
6. Na účely uplatňovania článku 17 nariadenia:
  - **M1** a) Sociálna poisťovňa v mieste, kde práca je alebo bude vykonávaná, a ak práca bude vykonávaná v inom členskom štáte, sociálna poisťovňa, v ktorej je osoba poistená v čase uzatvorenia dohody a ◀
  - **M11** b) Försäkringskassan (Štátna sociálna poisťovňa). ◀

**▼M13**

7. Na účely uplatňovania článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
  - a) Försäkringskassan (Národná sociálna poisťovňa);
  - b) Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Úrad poistenia v nezamestnanosti).

**▼M15**

## AA. SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

**▼M9**

1. Na účely uplatňovania článkov 14c, 14d ods. 3 a 17 nariadenia a článkov 6 ods. 1, 11 ods. 1, 11a ods. 1, 12a, 13 ods. 2 a ods. 3, 14 ods. 1, ods. 2 a ods. 3, 80 ods. 2, 81, 82 ods. 2 a 109 vykonávacieho nariadenia:

Veľká Británia:

Inland Revenue, Centre for Non-Residents (finančná správa, stredisko pre nerezidentov), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.

▼ M9

- Severné Írsko: Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (ministerstvo sociálneho rozvoja, Agentúra sociálneho zabezpečenia Severného Írska, pobočka na podporu sietí, útvar dávok do zahraničia), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ, Inland Revenue, Centre for Non-Residents (finančná správa, stredisko pre nerezidentov), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE 98 1ZZ.
2. Na účely uplatňovania článkov 36 a 63 nariadenia a článkov 8, 38 ods. 1, 70 ods. 1, 91 ods. 2, 102 ods. 2, 110 a 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
- Veľká Británia: Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (ministerstvo práce a dôchodkov, úrad pre dôchodky, medzinárodné stredisko pre dôchodky), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.
- Severné Írsko: Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (ministerstvo sociálneho rozvoja, Agentúra sociálneho zabezpečenia Severného Írska, pobočka na podporu sietí, útvar dávok do zahraničia), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.
3. Na účely uplatňovania článkov 85 ods. 2, 86 ods. 2 a 89 ods. 1 vykonávacieho nariadenia:
- Veľká Británia: Inland Revenue, Child Benefit Office of Great Britain (finančná správa, kancelária Veľkej Británie pre prídavky na deti), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA, Inland Revenue, Tax Credit Office (finančná správa, kancelária daňových úverov), Preston, PR1 0SB.
- Severné Írsko: Inland Revenue, Tax Credit Office (finančná správa, kancelária daňových úverov), Dorchester House, Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF, Inland Revenue, Child Benefit Office (NI) (finančná správa, kancelária pre prídavky na deti (NI)), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW.

▼ M12



## PRÍLOHA B

**ZOZNAM AKTOV, KTORÝMI SA MENÍ NARIADENIE (EHS) č. 1408/71  
A (EHS) č. 574/72**

- A. Akt o prístupení Španielska a Portugalska (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23)
- B. Akt o prístupení Rakúska, Fínska a Švédska (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 9) v znení rozhodnutia Rady 95/1/ES (Ú. v. ES L 1, 1.1.1995, s. 1)
1. Aktualizované nariadenie Rady (EHS) č. 2001/83 z 2. júna 1983 (Ú. v. ES L 230, 22.8.1983, s. 6)
  2. Nariadenie Rady (EHS) č. 1660/85 z 13. júna 1985, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenia (EHS) č. 574/72, ktoré upravuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 160, 20.6.1985, s. 1; španielsky text DO Edición especial, 1985 (05. V4) lk 142; portugalský text JO Edição Especial, 1985 (05. F4) lk 142; švédsky EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 61; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 61)
  3. Nariadenie Rady (EHS) č. 1661/85 z 13. júna 1985, ktoré upravuje technickú adaptáciu pravidiel spoločenstva na sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov vzhľadom na Grónsko (Ú. v. ES L 160, 20.6.1985, s. 7; španielsky text DO Edición especial, 1985 (05.04), lk 148; portugalský text JO Edição Especial, 1985 (05.04), lk 148; švédsky EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 67; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 67)
  4. Nariadenie Rady (EHS) č. 513/86 z 26. februára 1986, ktorým sa mení príloha 1, 4, 5 a 6 nariadenia Rady (EHS) č. 574/72, ktoré upravujú postup vykonávania nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 51, 28.2.1986, s. 44; švédsky text EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 73; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 73)
  5. Nariadenie Rady (EHS) č. 3811/86 z 11. decembra 1986, ktorým sa mení nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 355, 16.12.1986, s. 5; švédsky EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 86; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 86)
  6. Nariadenie Rady (EHS) č. 1305/89 z 11. mája 1989, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 131, 13.5.1985, s. 1; švédsky EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 143; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 143)
  7. Nariadenie Rady (EHS) č. 2332/89 z 18. júla 1989, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 224, 2.8.1989, s. 1; švédsky EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 154; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 154)
  8. Nariadenie Rady (EHS) č. 3427/89 z 30. októbra 1989, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 331, 16.11.1989, s. 1; švédsky EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 165; fínsky text EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 165)
  9. Nariadenie Rady (EHS) č. 2195/91 z 25. júna 1991, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa upravuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú.

**▼B**

- v. ES L 206, 29.7.1991, s. 2; švédskyEGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 46; fínsky textEYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 46)
10. Nariadenie Rady (EHS) č. 1247/92 z 30. apríla 1992, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 136, 19.5.1992, s. 1; švédskyEGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 124; fínsky textEYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 124)
  11. Nariadenie Rady (EHS) č. 1248/92 z 30. apríla 1992, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 136, 19.5.1992, s. 7; švédskyEGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 130; fínsky textEYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 130)
  12. Nariadenie Rady (EHS) č. 1249/92 z 30. apríla 1992, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 136, 19.5.1992, s. 28; švédskyEGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 151; fínsky textEYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 151)
  13. Nariadenie Rady (EHS) č. 1945/93 z 30. júna 1993, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71, a nariadenie (EHS) č. 1247/92, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 181, 23.7.1993, s. 1; švédskyEGT, Specialutgåva 1994, område 05 (06), lk 63; fínsky textEYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (06), lk 63)
  14. Nariadenie Rady (EHS) č. 3095/95 z 22. decembra 1995, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71, nariadenie (EHS) č. 1247/92, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71, a nariadenie (EHS) č. 1945/93, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1247/92 (Ú. v. ES L 335, 30.12.1995, s. 1)
  15. Nariadenie Rady (EHS) č. 3096/95 z 22. decembra 1995, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, a nariadenie (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. ES L 335, 30.12.1995, s. 10)